

# GŁOS



## TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-in.krakow.pl

30 czerwca 2006 r., nr 26 (795)

Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie

## NOWOCZESNY INWESTOR I ZARZĄDCA



Środek ronda Dywizjonu 308 został zagospodarowany w stylu japońskim.

Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie jest miejską jednostką budżetową. Siedzibą i obszarem działania ZGK jest miasto Kraków. Opierając się na statucie jednostka realizuje zadania zapisane w budżecie miasta Krakowa oraz zadania powierzone i priorytetowe Rad Dzielnic.

Ostatnio w krakowskim magistracie przy pl. Wszystkich Świętych odbyło się uroczyste wręczenie Certyfikatu ISO 9001:2000 Zarządowi Gospodarki Komunalnej. Co to oznacza w praktyce, o tym czytajcie w poniższym tekście.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 5)

W najbliższy weekend, 1 i 2 lipca br.

II edycja Święta Kopca Wandy.

Szczegóły na plakacie, który zamieszczamy na str. 2.

**KOSIARKI, KOSY, PILARKI**  
elektryczne i spalinowe  
Uruchomienie + oleje GRATIS!  
**ALKO**  
NR 1  
W TWOIM OGRODZIE  
**MARAX** HURTOWNIA  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
tel./fax (0-12) 643-66-01 SKLEP INTERNETOWY: www.marax.pl  
SKLEP \* SERWIS \* WYPOŻYCZALNIA

**DELIKATESY INTERNETOWE**  
www.ZIK3.pl  
✓ Kryniczanka 1,5l - 1,39  
✓ Galaretki owocowe „Gellwe” 90 g - 1,05  
✓ Syrop „Cymes” 335 ml - 1,99  
✓ „Hortex” warzywa do makaronu 450 g - 3,80  
✓ „Vallfruta” ananas plasty 565 g - 2,99  
**DOSTAWA GRATIS!**

**KSERO** Kolorowe 10  
wyp. kuszt. widoc.  
CODZIENNIE  
czarno-białe i kolor 9-21

**RADIO TAXI BARBAKAN**  
96-61  
  
0800 400 400

**RADIO TAXI PARTNER**  
96-88  
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
0800 33-96-33  
**ROSA**  
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
www.rosa.cc.pl  
BOLARIUM • SAUNA  
os. Młodości 8 642-11-11  
ul. Długa 40 5-325-325

**RESTAURACJA = PIZZERIA = GRILL BAR**  
**Pizza prosto z pieca!**  
DOSTAWA DO DOMU GRATIS!  
**Doskonała kuchnia tradycyjna**  
Specjainość: **placki po węgiersku**  
Organizator: **przyjęcia okolicznościowe**  
✓ catering  
Kraków, os. Szkolne 12, tel. 643-20-25

W upały nad wodę do Przylasku Rusieckiego

## WAKACJE ROZPOCZĘTE



W tym tygodniu rozpoczęły się wakacje. Czas wypoczynku dla dzieci i młodzieży zbiegł się z upalną pogodą. Dlatego wiele osób szuka możliwości wypoczynku nad wodą. W nowohuckiej aglomeracji nie mamy na razie za dużych możliwości. Nad załewem nowohuckim trwają prace zmierzające do

uruchomienia kąpieliska, a basen nie został otwarty. Piszemy o tym w tym numerze Głosu. Pozostajemy zatem głównie wypocznym nad wodą w Przylasku Rusieckim. Terenami tymi zarządza Polski Związek Wędkarski.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

## ŻYCZLIWI ŻYJĄ CIEKAWIEJ

– Od bardzo dawna nie byłam w teatrze, choć kocham teatr, operetkę. Boję się późnych powrotów. Od kilku lat wieczorami po prostu staram się nie wychodzić z domu. Tyle złych rzeczy się słyszy, że wieczorem na ulicy nie czuję się całkiem bezpiecznie.

– Nie, nie spotkał mnie dotychczas

przykry wypadek, ale nie prowokuję losu. Mimo tych obaw i krytycznych uwag, Nowa Huta to moja arka, miejsce, gdzie miałam przestrzeń by wyladować swoją energię, zwłaszcza w pracy społecznej na rzecz innych. W sytuacjach dramatycznych zaangażowanie społeczne ratowało mnie też przed depresją i

załamaniami. Teraz nadal mogę realizować swoje marzenia. – Tak mówi Maria, która w Nowej Hucie zdomowiła się dopiero w wieku dojrzałym, jako dorosła kobieta. Szybko jednak wrosła w klimat tego szybko zmieniającego się wówczas, nawet z tygodnia na tydzień, miasta.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

**OKNOTHERM**  
Wiosenna Promocja !!!  
**OKNA PCV**  
SUPER NISKIE CENY  
Zadzwoń i sprawdź!  
012 640-93-20  
Biuro Handlowe - Kraków,  
Bieńczycki Plac Targowy 5A, 1p

**Pożyczka Gotówkowa**  
Pożycz sobie ile chcesz!  
  
**Pożyczka Gotówkowa:**  
• od 500 do 60 000 zł w 1 dzień  
• na dowolny cel - również na spłatę innych kredytów i pożyczek  
• bez zabezpieczeń i żyrantów  
Przyjdź do oddziału CitiFinancial:  
**Kraków, Os. Centrum E-12, tel. (012) 680 64 40**  
(przy dawnym kinie Światowid)  
citi financial  
© 2006 Bank Handlowy w Warszawie SA, CitiFinancial and CitiFinancial and Arc Design are service marks of Citicorp used under license. CitiFinancial Bank Handlowy w Warszawie SA, ul. Chałubińskiego 8, 00-60 Warszawa.





# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

• Nad Rondem Polsadu rozpoczęto budowę estakady, która powinna być oddana do użytku jeszcze w tym roku. Na pewno włączenie do ruchu takiego nowoczesnego rozwiązania na trasie prowadzącej do Nowej Huty polepszy dojazd do tej części Krakowa. (P)

**P.H.U. „ZEWREM” S.C.**  
OS. ZGODY 7  
(ŚWIAT DZIECKA)  
TEL. 425 89 19

- OKNA PCV, DREWNO, ALUMINIUM
- DRZWI WEJŚCIOWE I DRZWI WEWNĘTRZNE
- BIURO TURYSTYKI
- UBEZPIECZENIA

PON-PT 10-18 SOB 10-13

## CZOŁG NA GÓRALI

Od 1969 roku w os. Górali 23 przed Domem Kombatanta znajduje się czołg IS-2, który brał udział m.in. w walkach pod Budziszynem. Znajdujące się w Domu Kombatanta Muzeum Czynu Zbrojnego nie dysponuje funduszami na odnowę czołgu. Tego zadania podjęło się Muzeum Lotnictwa Polskiego na prośbę kombatanta lotnika Józefa Zubrzyckiego. Jak nas poinformował dyr. Krzysztof Radwan muzeum w najbliższym czasie przystąpi do odnowy czołgu, ale na razie nie dysponuje pełnymi funduszami na ten cel. Może Porozumienie Dzielnicy Nowohuckich wesprze tę szlachetną inicjatywę. (SP)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

- Tadeusz BANACH, lat 80
- Zygmunt BRÓG, lat 90
- Andrzej FLASZA, lat 57
- Jacek IDZI, lat 56
- Helena MARZEC, lat 78
- Stanisław KASZUBA, lat 79
- Tadeusz KIEĆ, lat 74
- mgr inż. Kazimierz KUWSZYNOW, lat 76
- plk WP mgr Stanisław KWIECIEŃ, lat 82
- Kira OLSZÓWKA, lat 87
- Danuta SIEKIERSKA, lat 80
- Helena ŚWIDER, lat 71
- Wanda WOJTYNA, lat 88
- Andrzej ZIOBRO, lat 52

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 20 i 21.

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## TU BĘDZIE PLAŻA



Niestety, mimo upałów, baseny nad Zalewem Nowohuckim są nieczynne. I w tym roku czynne nie będą. KS „Krakowianka” gospodarujący basenami rozpoczął ich przebudowę. Jest więc szansa, że z kompleksu basenów skorzystamy, ale najprawdopodobniej... dopiero przyszłego lata.

– Być może modernizację niecki basenu uda nam się zakończyć do połowy sierpnia, wtedy otworzymy basen jeszcze w tym roku. Będziemy wykladać basen stalą nierdzewną, powstanie stacja uzdatniania wody i będzie możliwość jej podgrzewania do norm wymaganych przez PZP, czyli do 26 st. C. To sprawiłoby, że można by wydłużyć sezon kąpielowy – mówi **Piotr Sokolowski** dyrektor Ośrodka Sportu i Rekreacji „Krakowianka”.

W planach jest wydzielenie na płyciejszej części basenu (basen ma rozmiar 65 na 25 metrów), miejsca dla najmłodszych, gdzie zainstalowane zostaną urządzenia rekreacyjne, natomiast na głębszej części (do 180 cm) wydzielonych zostanie pięć torów pływackich.

Obok, w niecce starego, głębokiego basenu, którego stan był katastrofalny powstało, po zasypaniu, boisko do piłki plażowej, które będzie dostępne dopiero po ukończeniu prac inwestycyjnych.

Na razie, na terenie Krakowianki trwają prace budowlane. Przebudowane są budynki wokół basenu – powstaną tam szatnie: dla basenu i dla wielofunkcyjnego boiska ze sztuczną trawą. Boisko na zimę przykrywane będzie powłoką balonową. W jego sąsiedztwie, również zimową porą, powstanie lodowisko.

Miłośnicy słońca i opalenizny plażują więc na razie na trawie wokół Zalewu. Z części zalewu upuszczono wody odsłaniając około jedną trzecią powierzchni dna i pomost dla kajaków. Tu gdzie stoi spychacz będzie czysta plaża. Na razie przyzmy piasku czekają na brzegu, a my możemy oddać się marzeniom o tym, jakie to będzie piękne miejsce, po zakończeniu porządków. (I)

## BEZPIECZNA RUSZCZA



Gdy po dwóch tygodniach od naszej poprzedniej wizyty odwiedziliśmy Ruszczę niewiele się zmieniło. To znaczy – tablica z nazwą miejscowości nadal bardziej odstrasza niż informuje, skarpy w centrum osiedla nie poprawiono, prac przy budowie mieszkań komunalnych jeszcze nie rozpoczęto. Ale mamy jedną dobrą wiadomość: została wymieniona sieć napowietrzna elektryczna. Do tej pory przy wietrze i opadach mieszkańcy Ruszczy często pozostawali bez światła, bo gałęzie drzew powodowały spięcia na linii i wyłączenia prądu. Nowej pojedynczej linii, przebiegającej przez zadrzewiony teren, teraz nic nie zaszkodzi.

Z **Piotrem Kozera** (za pomyłką w nazwisku w poprzedniej informacji z Ruszczy serdecznie przeproszam) przewodniczącym Stowarzyszenia „Bezpieczna Ruszcza i okolice” podjechalśmy pod tunel łączący Ruszczę z

Wadowem. Wieczorową porą światła, które w tym roku założono świecą i dobrze spełniają swoją rolę. Tunel czeka na następny etap – remont nawierzchni. Przy okazji – sugerują mieszkańcy osiedla, można by po lewej stronie wjazdu do Ruszczy, tu gdzie dziś resztki chodnika, utwardzić miejsce na samochody dla czekających na wjazd do tunelu.

– Niestety, na ostatnim spotkaniu z wiceprezydentem **Kazimierzem Bujakowskim** obok dobrej informacji, że nowa nawierzchnia w tunelu zostanie położona w wakacje, usłyszeliśmy, że na razie nie przewiduje się tu budowy światła, które usprawniłoby przejazd wąskim tunelem, w którym mieści się tylko jeden samochód. Tymczasem już podczas weekendów, gdy kierowcy skracają sobie drogę przez Ruszczę, tworzy się tam korek – mówi. P. Kozera. (krys)

# WAKACJE ROZPOCZĘTE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Jak mnie poinformował wiceprezes PZW **Zbigniew Krasocki** woda w Przylasku Rusieckim jest sprawdzana przez Sanepid co dwa tygodnie i opinia jest jednoznaczna, że woda jest czysta i można się w niej kąpać. Teren został przygotowany pod kątem wypoczynku i rekreacji: Dno w zbiorniku pierwszym przy brzegu, gdzie jest urządzone kąpielisko zostało oczyszczone. Cały teren posprzątało, a trawę przycięto. Na kąpielisko wchodzi się bezpłatnie, jedynie zmotoryzowani placą od pojazdu 6 zł, bez względu na liczbę jadących osób. Po prawej stronie drogi dojazdowej są tereny do leżakowania, a po lewej miejsca parkingowe położone na trawie. Tereny są tak podzielone, że nie powinno być problemu z rozłożeniem się na plaży i zaparkowaniem samochodu. Na miejscu są toalety i zaplecze gastronomiczne. Jeden punkt położony przy kąpielisku strzeżonym, to od lat znana „Tropicana”, gdzie kupimy napoje zimne i gorące, a także zapiekanki i kielbaski z rusztu. Obok znajduje się boisko do gry w siatkówkę na piasku. Drugi punkt będzie funkcjonował na

początku akwenu. Od soboty nad bezpieczeństwem kąpiących na strzeżonym kąpielisku będą czuwać ratownicy. Tak jak w poprzednich latach bojami będzie zaznaczone kąpielisko. Ratownicy w łódkach i z brzegu będą czuwać nad bezpieczeństwem kąpiących się. Strzeżone kąpielisko będzie czynne przez cały okres wakacji, do 3 września br.

Nie ma róży bez kolców. Zmotoryzowani proszą, aby załatać dziury w ul. Rzepakowej, szczególnie w okolicach, gdzie przez pewien okres czasu działała giełda samochodowa. Proszą także o to, aby w godzinach popołudniowych w weekend pojawiali się policjanci na skrzyżowaniu Rzepakowej z Igołomską, bo trudno jest wyjechać z podporządkowanej ulicy osobom powracającym z kąpieliska. Ci, co dojeżdżają autobusem MPK linii 146 proszą o uruchomienie dodatkowych autobusów w czasie weekendu w szczególności w godzinach porannych i pod wieczór, gdy ludzie wracają z kąpieliska. Najlepiej byłoby, aby wzorem lat ubiegłych uruchomiono do Przylasku Rusieckiego tzw. „zieloną linię” i to z centrum Nowej Huty, a nie z Cementowni. (sp)

**MOTO CENTRUM** Sp. z o.o.  
ul. 564 Kraków, Al. Poleśnej 81  
**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA**  
hurt - detal  
**CZĘŚCI · AKCESORIA · KOSMETYKI**

Sklep  
tel. (+48 12) 644 01 00

**II Święto Kopca Wandy**

**1 lipca, sobota od godz. 15.00**  
Puszczamy nutę na całą Nową Hute z II  
Kopiec Wandy w Nowej Hucie: najlepszy polski hip-hop, breakdance i graffiti

**2 lipca, niedziela od godz. 15.00**  
i Plonik Archeologian „pod Kopcem”  
prezentacja nowohuckich wykopalisk sprzed pół wieku

**2 lipca, niedziela, godz. 18.00**  
„WANDA” w rockowym klimacie  
na scenie gwiazda II Święta Kopca Wandy: TSA. Piekarczyk, Nowak i spółka zagrają specjalny koncert dla Nowej Huty!  
koncert pod specjalnym nadzorem prof. Jacka Majschrowskiego - Prezydenta Miasta Krakowa

dojazd: 1, 15, 20, 21 odjazd: specjalna trolejka w sobotę i niedzielę odwiezie uczestników imprezy w kilku stronach Krakowa i...  
bezpłatny autobus „na TSA” odjedzie z Placu Wolności przez Plac Matejki i Nowe Łowiska w niedzielę o godz. 17!

Towarzystwo Miłośników i Rozwoju Nowej Huty | Muzeum Archeologiczne oddział w Nowej Hucie | Muzeum Historyczne Miasta Krakowa oddział Dzieje Nowej Huty

WYKONAWCZYSTWA: **NOVA HUTA** | **DZIENNIK POLSKI** | **TYGON** | **GŁOS** | **PRACOWNI HOLDING** | **REZERWA**

**JUNKERS VAILLANT** NAPRAWY KONSERWACJE

✓ ARISTON ✓ BERETTA  
✓ TERMET ✓ DUVAL

◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)  
◆ INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX”** 648-46-19, 0502 587-520  
os. Niepodległości 3 (obok Pizna Hot) **NAJNIŻSZE CENY**

JUZ OD 699 ZŁ

# VIII WALNE ZEBRANIE DELEGATÓW NSZZ „SOLIDARNOŚĆ” REGIONU MAŁOPOLSKA

We wtorek 27 czerwca około godz. 21.00 zakończyły się dwudniowe obrady VIII Walnego Zebrania Delegatów NSZZ „Solidarność” Regionu Małopolska. Wzięło w nim udział 242 delegatów i szereg zaproszonych gości, w tym przewodniczący Komisji Krajowej **Janusz Śniadek** i wiceprzewodniczący **Jerzy Langer**, przedstawiciele władz miasta i województwa z przewodniczącym Rady Krakowa **Pawłem Pytko** i wojewodą **Witoldem Kochanem**, radni i posłowie o solidarnościowym rodowodzie oraz delegacje związkowców z Francji i Belgii. Gośćmi honorowymi zjazdu byli państwo **Włoskowie**.

Delegaci wybrali nowe władze regionalne na kolejną czteroletnią kadencję i przyjęli uchwałę programową, określającą priorytetowe cele, jakie na najbliższe cztery lata wyznacza sobie małopolska „Solidarność”. Po raz kolejny przewodniczącym ZRM wybrano **Wojciecha Grzeszka**.

Pierwszy dzień obrad (26 czerwca), toczących się w Nowohuckim Centrum Kultury, poprzedziła uroczysta msza święta w kościele na os. Szklane Domy, koncelebrowana przez księży związanych z nowohucką „Solidarnością” od samych jej początków, tj.: **ks. Władysława Palmowskiego** i **o. Niwarda Karsznię**.

W kazaniu skierowanym do delegatów ksiądz Palmowski przypomniał, jak rodziła się „Solidarność”. Mówił o jej mocnym związku z Kościołem i szczególnej, nie dającej się przecenić roli, jaką – przede wszystkim podczas stanu wojennego – odegrali duszpasterze „Solidarności”. Jednocześnie nawoływał do zaprzestania tzw. dzikiej lustracji, powołując się na słowa z Ewangelii przestrzegające przed usuwaniem żdźbła z oka bliźniego gdy nie dostrzeże się belki we własnym oku.

Jak się później okazało, kwestia lustracji tylko w niewielkim stopniu znalazła swoje odbicie w wypowiedziach delegatów, którzy poświęcili się raczej debacie nad obecną kondycją

związku i jego zadaniom na przyszłość. Nie był to jednak temat całkiem pominięty. Obecny pierwszy dzień obrad **ks. Tadeusz Isakowicz-Zalewski** podziękował małopolskiej Solidarności za wsparcie udzielane w ostatnich miesiącach, które mobilizowało go do dochodzenia *prawdy lat 80*. Ta bowiem prawda jest w jego mniemaniu celem, a nie sam proces lustracji. A prawdą taką jest, jak powiedział, że ogromna część dokumentów z archiwum IPN świadczy o pięknej, niezłomnej postawie większości księży i daje pozytywny obraz Kościoła.

Zaproszony na zjazd szef krakowskiego oddziału IPN **Ryszard Terlecki** przypomniał, że inicjatywa powołania IPN wyszła od liderów AWS. Wielkim sukcesem „Solidarności” jest to, że *dokumenty bezpieki zostały wyjęte z rąk służb specjalnych i trafiły do instytucji historycznych*.

W dość obszernym wystąpieniu **Janusza Śniadka** (a także podczas późniejszej rozmowy z delegatami) znalazło się miejsce i na refleksje z tegorocznego spotkania na Jasnej Górze z Ojcem Świętym Benedyktem XVI, i na komentarz dotyczący polskiej sceny politycznej (*musimy budować pozytywne relacje z polityką i rządem*) oraz naszych nadziei związanych ze złożoną przez prezydenta Kaczyńskiego de-

klaracją wspierania działań propracowniczych. Ubolewał, że dialog społeczny w Polsce kuleje, na szczęście nie brakuje po obu stronach dobrej woli, o czym świadczą stałe kontakty z premierem Marcinkiewiczem na forum Komisji Trójstronnej. Między innymi ważną dla związku sprawą jest przyjęcie ustawy o emeryturach pomostowych oraz nowelizacja ustawy o zasiłkach i świadczeniach przedemerytalnych. Związek kontynuować będzie walkę z najważniejszymi problemami, jakimi są: bezrobocie, łamanie praw pracowniczych, fikcyjne zatrudnienie, nieuczciwa konkurencja, przepisy działające na niekorzyść ludzi pracy i nie uwzględniające ich potrzeb. Pod tym względem musi nastąpić poprawa jakości dialogu społecznego, na którym oparta jest zresztą idea Unii Europejskiej. Nadrzędnym priorytetem zaś jest budowanie siły związku i jego rozwój. *Tam gdzie funkcjonują związki zawodowe, skala naruszeń prawa pracy jest znacznie mniejsza* – stwierdził przewodniczący, dziękując delegatom z Regionu Małopolska za dotychczasowy wspólny wysiłek na rzecz obrony praw pracowniczych.

W pierwszy dzień obrad, po powołaniu Prezydium Zjazdu i poszczególnych komisji, delegaci wysłuchali sprawozdań: Regionalnej Komisji Wyborczej, Zarządu Regionu i Regionalnej Komisji Rewizyjnej.

W tym dniu przeprowadzono jedyne wybory na przewodniczącego Regionu Małopolska. Został nim ponownie **Wojciech Grzeszek**, który zresztą nie miał żadnego kontrkandydata.

W drugim dniu wybrano kolejno:

■ 35-osobowy Zarząd NSZZ „Solidarność” RM (z nowo wybranym

przewodniczącym liczy on 36 osób). Z obwodu nr 1 (Nowa Huta) do Zarządu weszli: **Władysław Kielian**, **Jerzy Smola**, **Stanisław Lebiest** (wszyscy z hutniczej „Solidarności”) oraz **Robert Kania** i **Marta Szubarga**;

■ 33 delegatów na Krajowy Zjazd Delegatów NSZZ „Solidarność”, w tym z Nowej Huty: **Stanisław Chmielewski**, **Władysław Kielian**, **Leszek Kochan**, **Andrzej Milowski**, **Jacek Smagowicz**, **Jerzy Warszawa**.

■ Regionalną Komisję Rewizyjną (Nową Hute reprezentują w niej **Kazimierz Dziadkowiec** i **Andrzej Moskal**).

Trzeba przyznać, że na zjeździe spośród wszystkich komisji najbardziej pracowita była komisja skrutacyjna, która aż 13 razy opróżniała urnę i liczyła głosy z kolejnych tur głosowania (pełną liczbę delegatów na zjazd krajowy ogłoszono dopiero 5 turach głosowania!). Dodajmy, że wszyscy kandydaci zgłoszeni przez hutniczą „Solidarność” zostali wybrani już w pierwszej turze.

Podczas dwudniowych dyskusji zastanawiano się, jakiego typu działania należy podejmować, aby ratować komisje z upadających lub przekształcanych zakładów pracy. Podnoszono konieczność wzmocnienia działu prawnego, którego pracę oceniano zresztą bardzo pozytywnie. Zastanawiano się, co robić, by rosło tzw. uzwiązkowienie, jak wzmocnić stan związkowych finansów. Wiele czasu poświęcono omówieniu zadań związku na najbliższą kadencję. Mówi o tym uchwała programowa przyjęta przez VIII WZD NSZZ „Solidarność” Regionu Małopolska.

Politykiem, który pierwszy zgłosił gotowość do kandydowania na urząd prezydenta Krakowa kolejnej kadencji jest aktualnie urzędujący prezydent Miasta prof. **Jacek Majchrowski**. Wszystko wskazuje też, że pierwsza też ogłoszona zo-

## Tydzień

### Prezydent i Rada Miasta

stanie publicznie lista jego kandydatów do Rady Miasta. Już dziś nieoficjalnie wiadomo, że znajdują się na niej: w Śródmieściu były senator **Stefan Jurczak**, w Krowodrzy **Jan Okoński**, a w okręgach nowohuckich **Maciej Twaróg**, **Artur Zięba** i **Tadeusz Trzmiel**. W okręgach dawnej dzielnicy Podgórze mają startować: prof. **Jacek Majchrowski** (jeśli zostanie wybrany na prezydenta, to zwolni ewentualny mandat radnego dla kogoś innego), **Józef Burkat** oraz... były poseł **Leszek Zieliński** (wcześniej BBWR, a w poprzedniej kadencji poseł z listy PSL). Wiadomo też, że z tej samej listy startował będzie radny **Andrzej Wysocki**, który opuścił Platformę Obywatelską. O innych listach na razie słychać niewiele. A czas biegnie nieubłaganie.

Tymczasem coraz częściej jako kandydata na prezydenta Krakowa, który mógłby uzyskać poparcie zarówno Prawa i Sprawiedliwości, jak i Platformy Obywatelskiej, a nawet Zarządu Regionu Małopolskiej „Solidarności”, wymienia się prof. **Ryszarda Terleckiego**, obecnego dyrektora krakowskiego oddziału Instytutu Pamięci Narodowej oraz prorektora Wyższej Szkoły Filozoficzno-Pedagogicznej „Ignatianum” w Krakowie. Sam profesor na razie milczy.

Jan L. FRANCZYK

### Niepełnosprawnym wiatr w oczy

## FUNDUSZ NIE PŁACI!

W poprzednim numerze „Głosu” dość szczegółowo informowaliśmy, jakie usługi dentystyczne są opłacane z Narodowego Funduszu Zdrowia. W świetle informacji – Za co płaci Fundusz? – jest to spektrum ograniczone, zwłaszcza w odniesieniu do leczenia próchnicy i leczenia kanałowego zębów, bo u dorosłych obejmuje zaledwie sześć zębów przednich na górze i na dole. Również ściśle ograniczony jest dobór materiałów dentystycznych i sama „technologia” plombowania. NFZ nie uwzględnia również specyficznej sytuacji osób niepełnosprawnych. **Jak ubolewa kierownik Punktu PCK Opieki nad Chorym w Domu Jadwiga Kowalska**, w katastrofalnej sytuacji są obłożnie chorzy, sparaliżowani, po wylewach. Do nich w przypadku koniecznych usług stomatologicznych, protetycznych nie przyjeżdża do domu żaden dentysta, żaden protetyk. NFZ za to nie płaci. Nietrudno sobie wyobrazić, jakim więc

koszmarem... prawie nie do przebrnięcia, może być dowóz i wizyta z niepełnosprawnym, na miejscu w gabinecie lekarza, protetyka. To przecież musiałyby się odbyć na noszach! Koszmar! Czy więc mamy w przypadku tego typu problemów zdrowotnych karmić niepełnosprawnego przez rurkę?!

**Dlaczego Fundusz pomija niepełnosprawnych w tak szczególnych przypadkach?** – kierujemy pytanie do rzecznika praw pacjenta w NFZ. Opublikujemy ewentualną odpowiedź, jak ta sprawa zostanie załatwiona.

PS Warto przy okazji kwestii dostępności usług medycznych dla niepełnosprawnych odnotować fakt – podkreślają siostry PCK – doskonałej współpracy z Pogotowiem Ratunkowym przy przychodni w os. Jagiellońskim, któremu szefuje dr **Łętowski**. Pogotowie, jak wiadomo, pracuje w godzinach wieczornych, w niedziele i święta. Reaguje – jak słyszymy – życzliwie i bezzwłocznie na każde wezwanie. (R)

## BEZPIECZNE MIESZKANIE NA LATA

Sezon urlopowy w pełni. Wyjeżdżając na wakacje, zostawiamy nasze mieszkania bez opieki, wtedy najczęściej dochodzi do włamań przez drzwi wejściowe i okna. **Musimy je więc dobrze zabezpieczyć.**

Wybierając drzwi wejściowe i okna, należy zwrócić uwagę na ich jakość, stanowią one przecież część konstrukcyjną budynku. Ich wymiana to niemały wydatek, powinny być więc najlepsze, by spełniały swe funkcje przez wiele lat.

W ostatnich tygodniach w Krakowie wiele mieszkań odwiedzanych jest przez osoby oferujące drzwi wejściowe, jakoby „wzmocnione”. Po zamontowaniu w mieszkaniu okazuje się, że poza nazwą produkt nie ma nic wspólnego z rzeczywistością wzmocnionymi drzwiami, a i sposób wykonania usługi pozostawia wiele do życzenia. Przestrzegamy zatem przed pochopnymi decyzjami i zakupami u domokrajców. Chcąc dokonać dobrego wyboru, lepiej skorzystać z oferty biura handlowego. Dobra firma charakteryzuje się profesjonalną obsługą, udziela wszystkich

możliwych informacji, posiada wyczerpujące materiały reklamowe dla klienta. Sprzedawca, który mówi głównie o cenie, a niewiele o oferowanym produkcie powinien dać nam do myślenia.

Firma ZEWREM z os. Zgody 7 („Świat Dziecka”) jest godną polecenia, w swojej ofercie ma bowiem produkty najwyższej jakości, renomowanych producentów, posiadające atesty i aprobaty techniczne.

Od 6 lat w tej samej lokalizacji ZEWREM oferuje okna firmy InterBud na profilach PCV Kommerling, okna drewniane, a także drzwi wejściowe do mieszkań, domów. Aby spełnić oczekiwania klientów i ciągle rozwijać swoją działalność, firma proponuje także korzystne warunki ubezpieczenia mieszkań w Towarzystwie Ubezpieczeniowym Compensa, które zapewnia wszechstronną ochronę rodziny i posiadane majątku.

Z tak kompleksowej oferty i rzetelnej obsługi warto skorzystać i polecać je innym. Nie zdawajmy się na amatorów, wybierzmy zawodowców. (J.Cz.)

Restauracja McDonald's  
**ZATRUDNI** osoby do pracy w kuchni  
i do obsługi gości w restauracji,  
w pełnym i niepełnym wymiarze godzin.  
al. Bora Komorowskiego 33 ☎ (12) 413-73-41

Sklep motoryzacyjny FULL - AUTO  
CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I DOSTAWCZYCH  
FRANCUSKICH, JAPŃSKICH, NIEMIECKICH I KRAJOWYCH  
Gwarancja na usługi i na części  
☎ 012 387-28-21, 0505-036-533

**PAPAK-OPAKOWANIA**  
PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE  
Na wesela i komunie oferujemy  
opakowania do tortów i ciast na wynos,  
opakowania na galaretki, stelaże do tortów,  
senwetki, świece, obrusy papierowe,  
ozdoby sali, balony, środki czystości.



ART. BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI,  
ART. HIGIENICZNE, WYPOSAŻENIE SKLEPÓW  
ul. Makuszyńskiego 26a  
tel. 6-433-433  
www.opakowanialawkrakowie.pl  
bezpłatne dostawy do sklepów i firm,  
zawsze w dniu zamówienia  
szeroki asortyment,  
możliwa samobsługa  
na 1100 m kw  
pon.-pt. 7.00-17.00  
soboty 8.00-12.00

## LAWA Z HUTNICZEJ HAŁDY

Wcale nie trzeba lecieć na Księżyc, by obejrzeć księżycowe krajobrazy, lub jechać na wulkan, żeby zobaczyć lawę. Mamy je tuż pod bokiem, w Krakowie, na hutniczej hałdzie w Pleszowie. Hałda eksploatowana przez Słag Recycling to prawdziwie dwie atrakcje turystyczne: krajobraz księżycowy i wulkaniczna lawa w jednym.

– Zawsze chciałam zobaczyć sycylijski wulkan – gorąca lawa, i ten niespotykany w Europie wulkaniczny krajobraz. Pierwszym skojarze-

niem po przybyciu na Etnę było porównanie go do naszej krakowskiej hałdy i małe rozczarowanie – gdzie ta gorąca lawa. Powiem, że mocniejsze wrażenie robi moment wylewania płynnej lawy na składowisko naszej hałdy. Nocą ogniste potoki żużla widać z daleka – mówi Renata Ród z działu marketingu firmy Słag Recycling.



Księżycowy niemal krajobraz hutniczej hałdy w Pleszowie.

Hutnicza hałda w Pleszowie od 1998 roku eksploatowana przez

spółkę Słag Recycling. Ten niecodzienny krajobraz docenili ostatnio pisarze, którzy przybyli do Krakowa z różnych stron świata, w ramach festiwalu „Znikająca Europa”. Jako specjaliści od miejsc zapomnianych i oddalonych (taka była tematyka konkursowych esejów), wybrali miejsca w Krakowie na co dzień niedostępne. 9 maja br. odwiedzili pleszowską hałdę. Z zapartym tchem patrzyli, jak z ustawionych kadzi wylewa się prawdziwa lawa. – Nie musicie jechać na Etnę – macie ją pod miastem – komentowała Carola Susani, pisarka z Sycylii.

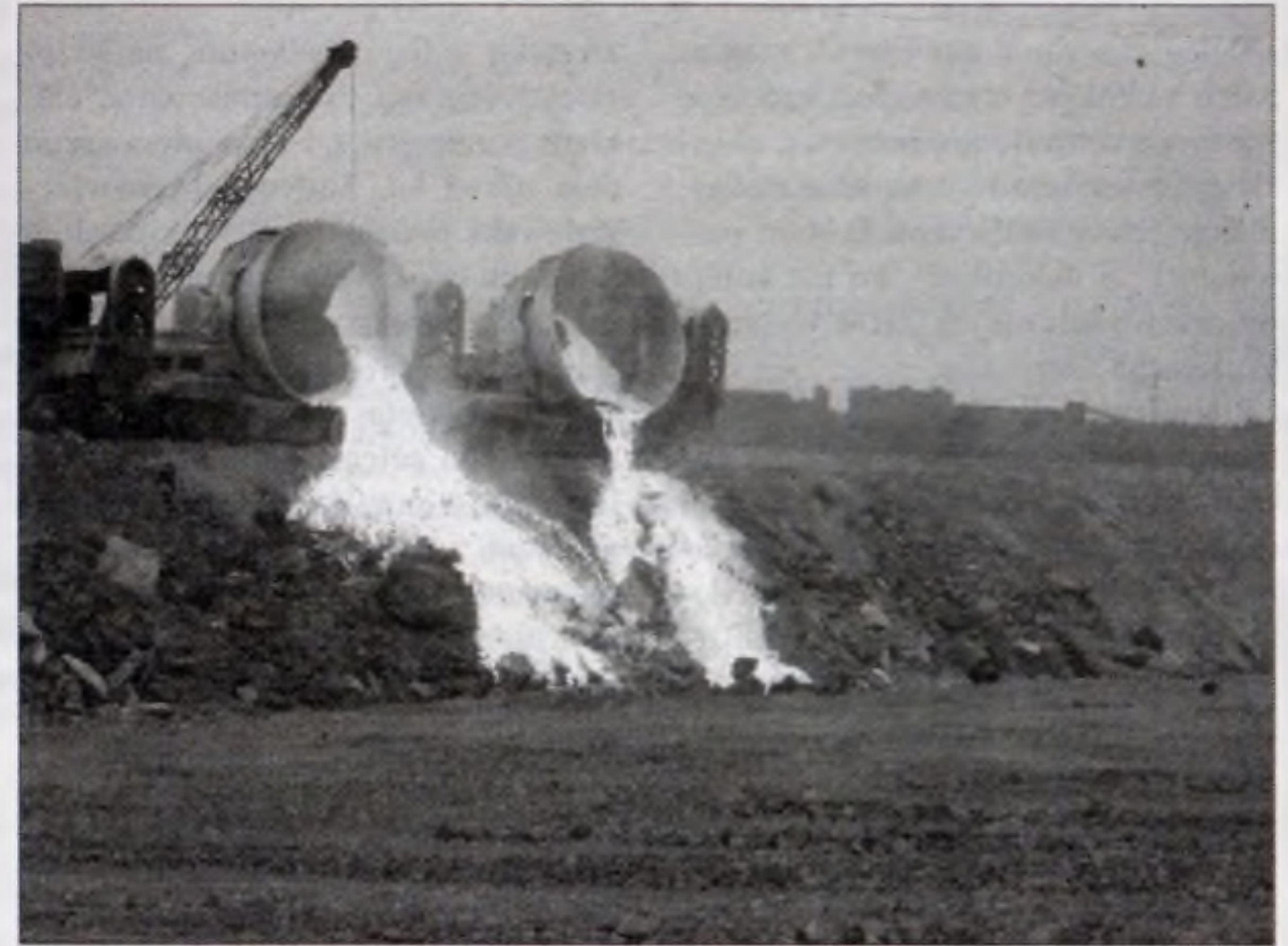
Rzeczywiście hałda robi wrażenie, choć – dzięki technologii likwidacji hałd stosowanej w Słag Recycling, z roku na rok ubywa zmagazynowanych w niej odpadów hutniczych. Gdy rozpoczynało się eksploatację – na hałdzie w Pleszowie zgromadzonych było 20 mln ton odpadów żużli. Dziś pozostała ich mniejsza część. – Wybieramy hałdę od wewnątrz, pozostawiając jej zewnętrzne ściany jako ochronę przed ewentualnym hałasem lub pyłem dla mieszkańców w sąsiedztwie – podkreśla Renata Ród. Dlatego, oglądając hałdę od strony Chałupek, ciągle widzimy sięgające około 20 metrów wysokości jej obrzeża, stwarzające nadal wrażenie rozłożystej góry. Widoczne stąd żużle wielkopieczowe i stalownicze przypominają swoim wyglądem i strukturą kawałki lawy ze stoku wulkanu.

Hałda kurczy się, a jej zawartość jest przerabiana na kruszywo drogowe, lecz z drugiej strony, nieustająco, codziennie przybywają na nią transporty hutniczych żużli stalowniczych i wielkopieczowych. Tak będzie, póki huta stali pracuje. Wylwane z kadzi, rozgrzane do 1200 stopni Celsjusza żużle, to widok niecodzienny i najbardziej kojarzący się z widokiem wulkanu.

– To prawdziwie „polska Etna”, tyleż efektowna co przewidywalna i – w przeciwieństwie do tanej – nie stwarza obserwującym żadnego zagrożenia – podkreśla R. Ród.

Te egzotyki krajobrazu docenili nie tylko wrażliwi pisarze, eseści. Trzy lata temu „podziwiał” księżycowy krajobraz pleszowskiej hałdy sam książę Karol, następca angielskiego tronu.

Fot. Renata Ród



Lawa wylewana z kadzi przypomina tę wypływającą z wulkanu.



A to prawdziwa Etna.

## BP UNIHUT ZAPRASZA Matka z dzieckiem w Wierchomli

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT proponuje pobyt w Wierchomli – dla matek z dziećmi. Pobyt – od obiadu w sobotę do śniadania w następną sobotę, całodziennie wyżywienie, opieka instruktora

przy grupie minimum 6 dzieci. Ceny: dla związkowców – matka z dzieckiem, pokój bez łazienki – 580 zł, z łazienką – 680. Dla pozostałych osób: matka z dzieckiem – pokój z łazienką – 800

zł, pokój bez łazienki – 700 zł. Pobyt drugiego dziecka – 250 zł, pobyt drugiej osoby dorosłej: pokój bez łazienki – 390 zł, pokój z łazienką – 450 zł.

Ostatnia wycieczka z dofinansowaniem!

## Beskid Żywiecki

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza 1-2 lipca na wycieczkę w Beskid Żywiecki. W programie: przejazd autokarem – pętla beskidzka, kolacja, nocleg, śniadanie, Koniaków, wyjazd kolejką na

Czantorię. Cena: dla pracowników Mittal Steel Poland i ich rodzin – 60 zł, dla emerytów i rencistów – 68 zł, osoby spoza Mittal Steel Poland – 95 zł. Wyjazd w sobotę o godz. 8, powrót w niedzielę ok. 18.

## Licheń

Wycieczkę do Lichenia zaplanowano na dwa dni: 22 i 23 lipca br. Cena – 120 zł. Wyjazd z Krakowa w sobotę o godz. 6.15, powrót – w niedzielę, ok. godz. 22. W programie: zwiedzanie Częstochowy, Łasku Grabińskiego, bazyliki w Licheniu. W cenie: przejazd autokarem lub busem. 3 posiłki, nocleg, ubezpieczenie.

## BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT”

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Tel. (012) 644-46-66, wewn. 41-22, lub tel./fax 644-68-16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

## „GALEON” PROPONUJE WYCIECZKA DO GRECJI

Biuro Podróży GALEON zaprasza tego lata do Grecji. To impreza pobytowo-objazdowa. Zakwaterowanie w jednym miejscu, piaszczysta plaża! Termin: 28.08–06.09.2006 r.

CENA (przy min. 40 os. płacących): 519 zł/os. (płatne przed wyjazdem) i 209 EUR/os. (płatne u pilota). Razem w przeliczeniu na zł – ok. 1309 zł.

Cena nie obejmuje biletów wstępu do zwiedzanych obiektów. Istnieje

możliwość zapewnienia obiadokolacji w cenie ok. 7 EUR (kuchnia grecka). KONIECZNY PASZPORT!

Biuro Podróży GALEON, tel.: (012) 642-26-20; tel. hutniczy: 57-60; e.mail: galeon@galeon.krakow.pl; www.galeon.krakow.pl.

## OSTATNIE MIEJSCA KOLONIJNE

Biuro Podróży GALEON ma jeszcze kilka ostatnich miejsc na kolonie: Leba 08–23.07.2006 r. – 2 wolne miejsca. Kacwin-Pieniny 17–30.07.2006 r. – 5 wolnych miejsc. Szczawnica 22.07–03.08.2006 r. – 6 wolnych miejsc. Korbiców-Beskid Żywiecki 30.07–11.08.2006 r. – 2 wolne miejsca.

## PIELGRZYMKA DO RZYMU

Parafia pw. św. Brata Alberta, os. Dywizjonu 303, zaprasza na pielgrzymkę do Rzymu w dn. 20.07.–05.08.2006 r. Zapisy u ks. Jana pod nr. tel. 012/647-47-46 w. 24, informacje również w B.P. Galeon.



# NOWOCZESNY INWESTOR I ZARZĄDCA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Do statutowej działalności ZGK należy zarząd infrastrukturą komunalną miasta, a w szczególności:

- pełnienie funkcji zarządcy dróg,
- pełnienie funkcji zarządcy terenów zieleni miejskiej (położonej w pasach drogowych, parków, zieleni i skwerów),
- organizowanie i zarządzanie systemem oczyszczania miasta i gospodarki odpadami,
- pełnienie funkcji zarządcy elementów systemu odwodnienia miasta.

## INWESTOR I ZARZĄDCA

Zarząd Gospodarki Komunalnej pełni funkcje inwestorską dla zadań inwestycyjnych w powyższym zakresie, a także realizuje program inwestycyjny Gminy Miejskiej Kraków dotyczący obiektów kubaturowych i sportowo-rekreacyjnych oraz pełnienie funkcji zarządcy przedmiotowych obiektów. ZGK jest także realizatorem inwestycji w ramach Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych oraz Lokalnych Inicjatyw Mieszkaniowych zgodnie z obowiązującymi procedurami. Ponadto jednostka jest odpowiedzialna za okolicznościową dekorację miasta Krakowa, prowadzenie i remont szaleatów miejskich, utrzymanie i remont pomników, kapliczek i miejsc pamięci narodowej na terenie Gminy Miejskiej Kraków.

## ZABEZPIECZA

### LOGISTYCZNIE W RAZIE SYTUACJI KRYZYSOWEJ

Przedmiotem pozostałej działalności ZGK jest udział w strukturach grupy zabezpieczenia logistycznego Miejskiego Zespołu Reagowania Kryzysowego, zapewnienie utrzymania w gotowości dostatecznej ilości sprzętu, materiałów i zabezpieczeń oraz zapewnienie obsługi magazynu przeciwpowodziowego, a także udział w akcjach prowadzonych w ramach zarządzania kryzysowego i ochrony ludności.

### NAJWAŻNIEJSZE ZADANIA Z OSTATNICH LAT

Wśród najważniejszych dokonań ZGK można wymienić: rewitalizację zieleni na krakowskich Plantach – Ogród Stradom oraz Barbakan i Floriana, modernizację placu Centralnego i alei Róż oraz rozpoczęcie prac związanych z zagospodarowaniem Zalewu Nowohuckiego. W zakresie zieleni ZGK od lat prowadzi akcję zadrzewiania w ramach oazi zieleni, a także prace związane z rewitalizacją parków miejskich. W ramach budowy infrastruktury sportowej w mieście ZGK odpowiadała za budowę Centrum Aktywnego Wypoczynku KS Borek, a w chwili obecnej prowadzi prace związane z rozbudową Toru Kajakarstwa Górskiego (budowa basenu i hali sportowej) oraz realizacją Młodzieżowego Centrum Edukacji i Sportu w Nowej Hucie. Bierze także udział jako uczestnik Partnerstwa Inicjatyw Nowohuckich w powstaniu i uruchomieniu Parku Doświadczeń w Czyżynach, o którym pisaliśmy już na łamach „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”. Ostatnio ZGK angażuje się w budowę ścieżek rowerowych w Krakowie. Jednym z podstawowych zadań w tym zakresie jest odbudowa ścieżek rowerowych w Nowej Hucie.

Pisaliśmy o tym przedsięwzięciu w poprzednim numerze „Głosu” w tekście „Rowerem po Nowej Hucie”. ZGK przymierza się także do innej dużej inwestycji rekreacyjnej w aglomeracji nowohuckiej: Parku Rzecznego wzdłuż Dłubni. W jej wyniku teren wokół Zalewu z Zesławic zamieni się w teren rekreacyjny, a wzdłuż Dłubni będziemy mogli jeździć ścieżkami rowerowymi i korzystać z różnych urządzeń sportowych i zabawowych. Razem z terenami przy Zalewie Nowohuckim powstanie jeden z największych terenów rekreacyjno-sportowych służących nie tylko mieszkańcom Nowej Huty.

## NOWOCZESNE METODY ZARZĄDZANIA

Mając na uwadze powyższy zakres działania, należy stwierdzić, że służba mieszkańcom jest podstawowym zadaniem Zarządu Gospodarki Komunalnej w Krakowie, a przy tak znacznej dywersyfikacji działań nie da się tego osiągnąć bez wdrożenia nowoczesnych metod zarządzania opartych na systemach informatycznych. Właśnie takie systemy wraz z normami ISO 9001:2000 są implementowane do urzędów. Systemy ISO stanowią wspólną płaszczyznę współpracy organizacji wywodzących się z różnych branż i posiadających niejednokrotnie odrębne techniki zarządzania, właśnie dzięki zapewnieniu jednakowych standardów wynikających z norm ISO.

## PODNIESIENIE JAKOŚCI OBSŁUGI KLIENTÓW

Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie rozpoczął pod koniec 2004 roku proces wdrażania międzynarodowej normy jakości ISO 9001:2000. Podstawowym powodem wdrożenia ISO była konieczność podniesienia jakości obsługi klienta – mieszkańców miasta. Pierwszy etap wdrożenia rozpoczął się od szkoleń jakościowych dla pracowników ZGK, mających na celu podniesienie świadomości urzędników, co do znaczenia jakości w obszarze administracji samorządowej. Jest to etap szczególnie ważny dla właściwego umotywowania pracowników urzędu do podejmowania zadań wynikających z wdrożonych norm jakości. W celu przygotowania dokumentacji jakościowej,

przeprowadzania szkoleń i koordynacji prac wdrożeniowych prowadzonych przez wszystkich pracowników został powołany pełnomocnik ds. jakości.

## ZINTEGROWANY SYSTEM ZARZĄDZANIA

Równocześnie podjęto działania mające na celu usprawnienie funkcjonowania jednostki. Wprowadzone zostały nowe systemy informatyczne: Zintegrowany System Zarządzania Informacją oraz wewnętrzny Intranet. Proces wdrażania zakończył się w marcu bieżącego roku audytem certyfikacyjnym przeprowadzonym przez TÜV Rheinland. ZGK otrzymał certyfikat ISO na trzy lata, a podczas corocznych audytów nadzorczych będzie musiał udokumentować utrzymanie standardów jakościowych.

## ZALETY FUNKCJONOWANIA ISO

Podstawowe zalety funkcjonowania ISO w jednostce administracji samorządowej to:

- świadczenie aktualnej informacji dla klientów urzędu, co do wymagań prawnych realizowanej sprawy poprzez zorganizowanie Punktu Obsługi Klienta,

- świadczenie wstępnej oceny kompletności wniosku składanego w Punkcie Obsługi Klienta w celu ograniczenia konieczności późniejszego wzywania klienta do uzupełnienia wniosku,

- zmniejszenie ryzyka zagubienia dokumentów złożonych przez klienta w urzędzie lub przekroczenia terminu realizacji sprawy poprzez prowadzenie programu rejestrującego nie tylko napływające sprawy, ale dającego jednocześnie wgląd kierownictwu w stan realizacji sprawy w każdym dniu wraz z wykazem osób realizujących sprawę,

- atut przy przygotowywaniu wniosków o dofinansowanie ze środków pomocowych z UE,

- zbliżanie zasad zarządzania jednostką administracji samorządowej do zasad zarządzania funkcjonujących w podmiotach gospodarczych co przy-

czynia się jednoznacznie do ułatwień w kontaktach firma–urząd.

Reasumując, wdrożenie międzynarodowej normy ISO 9001:2000 z jednej strony jest dowodem jakości pracy urzędu, a z drugiej strony – dobrowolnie podjętym wysiłkiem ustawicznego podnoszenia standardu obsługi klienta. Coroczne poddawanie się audytom uznanej jednostki certyfikującej stanowi wyraz otwartości i przejrzystości organizacji. Urząd w ten sposób wysyła sygnał, że nie ma nic do ukrycia i każdy mieszkaniec ma prawo oczekiwać jawności podejmowanych przez urząd decyzji.

Na ostatniej sesji Rady Miasta Krakowa radni, doceniając dobrą pracę ZGK, podjęli uchwałę, na mocy której poszerzono zakres kompetencji tej firmy m.in. o zimowe utrzymanie dróg i chodników w Krakowie. Sprawa jednak jest jeszcze w toku procedowania i powróć do niej po zapadnięciu ostatecznych decyzji.

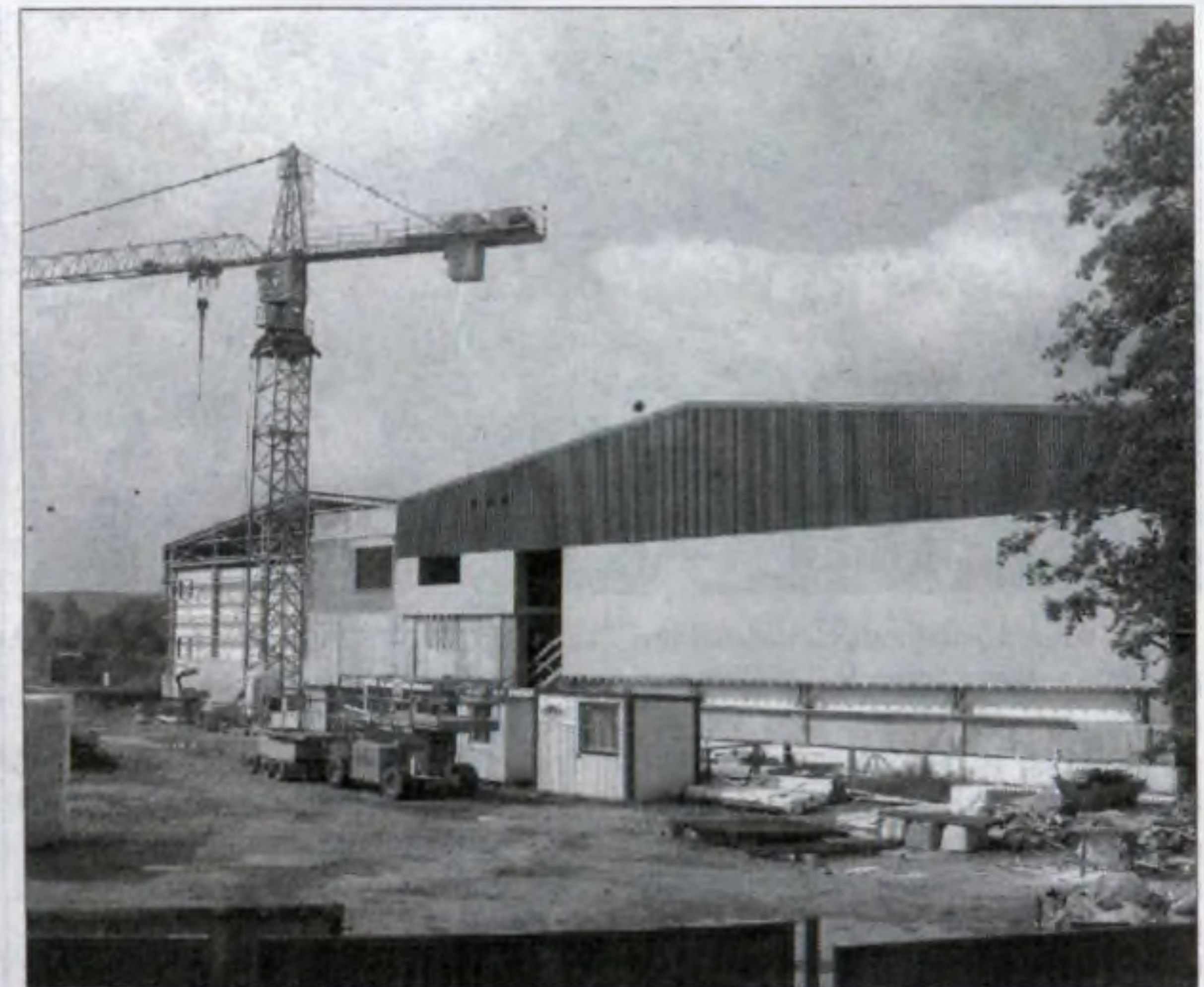
ŚLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. autor



Środek placu Centralnego w ub. roku przestał być zamkniętą enklawą i teraz można tutaj przejść alejkami i nawet usiąść na ławeczkach oświetlonych starymi kandelabrami.



Tor kajakowy o światowym standardzie powstał na Wiśle ze środków miasta i budżetu centralnego. Obecnie zarządza nim Zarząd Gospodarki Komunalnej i prowadzi tam nadzór inwestorski nad budową na zapleczu krytego basenu i hali sportowej.



## ZAKOŃCZENIE ROKU SZKOLNEGO

„Niebo gwiazdziste nade mną, a prawo moralne we mnie.”

Pod takim hasłem odbyło się zakończenie roku szkolnego 2005/2006 w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych Nr 5 w Krakowie. Oprócz uczniów uczestniczyli w nim rodzice, Grono Pedagogiczne i zaproszeni goście.



Szczególnie chwilę tę przeżywała młodzież III klas gimnazjalnych, która żegnała się ze szkołą, kończąc edukację w gimnazjum. Właśnie ich przedstawiciele – pod kierunkiem wychowawców **Beaty Roman-Pietras** i **Bernadety Szklarskiej** – przygotowali przedstawienie, w którym przenieśli nas w czasy wielkich filozofów starożytnej Grecji i czasów Oświecenia. Sokrates, Rousseau, Kant, Locke – młodzież doskonale wcieliła się w ich role i zaprezentowała rozważania na temat sensu życia, istoty dokonywania wyborów, wartości moralnych. Mottem programu była tytułowa parafraza „...prawo moralne we mnie”.

Istotnym punktem uroczystości było podsumowanie przez dyrektora szkoły, panią **Ewę Donhoffner** pracy w mijającym roku szkolnym oraz wręczenie nagród i wyróżnień za szczególne osiągnięcia, które zostały zakupione dzięki sponsorowi – Spółce „Energokrak”. Zostali nimi uhonorowani uczniowie, którzy osiągnęli najlepsze wyniki w nauce oraz wyróżnili się wzorowym zachowaniem. Ponadto dokonano wpisu najlepszych uczniów do **Złotej Księgi**, natomiast w **Księdze Szczególnych Postępów i Osiągnięć** znaleźli się ci uczniowie, którzy osiągnęli szczególne postępy w różnych dziedzinach wiedzy i obszarach pracy. Również im dyrektor szkoły wręczył nagrody książkowe.

Od kilku lat Kapituła ZSOI nr 5 przyznaje prestiżowy tytuł i statuetkę „**Umysłu i Osobowości Roku**” w kategorii szkoły podstawowej i gimnazjum. Kandydaci do tytułu wyróżniają się pracą na rzecz różnych środowisk, udziałem w konkursach przedmiotowych, osiągnięciami w różnych dziedzinach wiedzy. Zdobywca nagrody ma prawo do pozostawienia odcisku swej dłoni w Alei Gwiazd ZSOI Nr 5. W tym roku tytuł otrzymali: **Kamil Komenda** w szkole podstawowej i **Patrycja Młodnicka** w gimnazjum. Sponsorem nagrody finansowej dla finalistów była Spółka „Energokrak”, której przedstawiciel dokonał oficjalnego wręczenia nagród.

Dyplomy i wyróżnienia z rąk pani dyrektor otrzymali również uczniowie działający w Szkolnym Klubie Europejskim „Młoda Europa”, którego opiekunami są **Elżbieta Jagiello** i **Ryszard Kulaga**. Dzięki klubowi młodzież ma okazję poznawać historię i kulturę krajów europejskich i nawiązywać przyjaźnie z rówieśnikami z innych krajów.

Wzruszającym zakończeniem uroczystości była prezentacja multimedialna, przygotowana przez wychowawców klas III gimnazjum, przedstawiająca najmilejsze wspomnienia wspólnych lat. Na pożegnanie zespół nauczycieli zaprezentował piosenkę Tadeusza Woźniaka pt. „A bodaj to”. (P) Fot. autor

## FOTOHISTORIE



Dziś wraz z Adamem Gryczyńskim przedstawiamy zdjęcie wykonane przez nieznanego fotografa we wczesnych latach 20. ubiegłego wieku pod kopcem Wandy w Mogile. Przedstawia ono dzieci ze szkoły w Lubocy, które udały się tam na wycieczkę ze swym nauczycielem i wychowawcą Franciszkiem Twarogiem /stoi w lewym rogu w kapeluszu/. Oprócz zajęć lekcyjnych przeprowadzanych w szkole, nauczy-

ciel ten często zabierał swych podopiecznych na rozmaite wycieczki edukacyjne, podczas których ukazywał dzieciom piękno przyrody, a opowiadając o historii Polski starał się rozbudzić w nich miłość do ojczyzny. W rodzinnym archiwum jego córki – Marii Zderkowskiej – zachowało się sporo fotografii z takich wycieczek do Krakowa, Wieliczki, Częstochowy i w inne miejsca naszego kraju. (f)

### Notowania cenowe

## OWOCOWE

Na razie asortymentowo na zielonym rynku górą są jeszcze owoce sprowadzane z ciepłych krajów. Jedyne rodzime truskawki jest dużo i w przystępnej cenie oscylującej wokół 2 zł/kg. Prawie w ogóle nie ma czereśni. Na pl. Bieńczyce jedyne czereśnie sprzedawała pani Kazia w cenie 7 zł/kg i to twierdząc, że jest to nieco owocu, który uchował się na jednej gałęzi, bo resztę kwiatu wymroziło. Pojawiła się pierwsza czarna jagoda, dość droga, bo w cenie 4 zł za pół litra. W tej sytuacji na razie królują owoce z importu z Hiszpanii i Włoch oraz krajów zamorskich. Tak jest w przypadku owoców cytrusowych, które są sprowadzane aż z RPA, mandarynki kosztują 7,50 zł, pomarańcze 5 zł, a grejfruty (białe i czerwone) są w cenie 7 zł (te z Florydy się skończyły). Natomiast cytryny soczyste przyjeżdżają aż z Argentyny i są w cenie 4-5 zł/kg. Z daleka, bo aż z Chile są sprowadzane kiwi w cenie 0,80-1 zł/szt. Pojawił się arbuż, ale jego cena jest zróżnicowana, ten słodszy z Grecji kosztuje nawet 4 zł/kg, a włoski jest o połowę tańszy, bo kosztuje 2 zł/kg. Świeże pierwsze winogrona (białe) z Hiszpanii kosztują 14 zł/kg, a czerwone z RPA (przechowywane w chłodniach) są w cenie 10 zł/kg, a nawet można kupić taniej. Pojawiły się świeże owoce pestkowe z Włoch, Hiszpanii i Turcji: śliwki po 7-8 zł/kg, brzoskwinie po 6-7 zł/kg, nektarynki po 7,50 zł/kg, a morele są najdroższe, bo ich cena oscyluje w granicach 8-9 zł/kg. Mało jest gruszek i jabłek sprowadzanych z Argentyny, te pierwsze kosztują 6 zł/kg, a jabłka zielone są po 7 zł, tańsze są jabłka hiszpańskie po 5 zł. Z niecierpliwością czekamy na pierwsze jabłka rodzime papierówki. W tej sytuacji niektórzy kupują egzotyczne owoce takie jak ananasy po 4-5 zł/szt. (w zależności od wielkości), mango po 2,50 zł/szt., avocado po 1,50 zł/szt. Znawcy kupują melony „gwadelupa” w cenie 8-12 zł/szt., albo tańsze miódowe po 4-6 zł/szt. Banany sprowadzane z krajów Ameryki Środkowej są w cenie 3-5 zł/kg w zależności od urody i świeżości. (sp)

## WALUTA

W ostatnim okresie czasu złotówka straciła na wartości, złożyło się na to szereg przyczyn m.in. odejście wicepremier Zyty Gilowskiej. Kursy walut na pl. Bieńczyce, paw. 24 (tel. 641-46-29): USD: 3,20-3,25 zł, euro: 4,02-4,09 zł, GBP: 5,81-5,90 zł. (mp)

### KEJA

## RESTAURACJA

### „KEJA”

## STACJA SMAKÓW

Centrum Handlowe M1

al. Pokoju,

tel. 296-58-25

\*\*\*

Ulica Bosacka 18

tel. 012 393-52-67

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe
- ◆ Catering dla firm
- ◆ Obsługa u klienta
- ◆ Okolicznościowe przyjęcia
- ◆ Komunie, bankiety

## CZERWCOWY „KRAKÓW”

Na moje biurko trafił właśnie czerwcowy numer miesięcznika społeczno-kulturalnego „KraKów”. Numer ciekawy o tyle, że wyszedł tuż przed sezonem urlopowym, a w sporej części poświęcony został naszym południowym sąsiadom – Słowakom i Słowacji. A, że Słowacja należy do krajów, które darzą sympatią szczególną, więc „KraKowem” zaczytywałem się przez kilka godzin. Nie będę wyliczał wszystkich ciekawych tekstów na ten temat, ale wspomnę o jednym – o tekście Ryszarda Dzieszynskiego „Mistrz Paweł z Lewoczy”. Czynie to z dwóch powodów. Po pierwsze, Ryszard Dzieszynski to autor znany czytelnikom „Głosu” z wielu publikacji w naszym tygodniku. A powód drugi? Lewocza należy do najpiękniejszych miasteczek Słowacji. Byłem tam dwa lata temu. I do dzisiaj pamiętam, jakie wrażenie zrobił na mnie tamtejszy kościół św. Jakuba Apostoła ze swoimi gotyckimi ołtarzami. W słowackich folderach można zresztą przeczytać, że gotycki ołtarz Pawła z Lewoczy znajdujący się w głównej nawie świątyni, jest największy na świecie.

Oczywiście w „KraKowie” nie brakuje także artykułów krakowskich i krajowych. Lesław Peters w swoim tekście „Papież znów był wśród nas”



powraca do niedawnej pielgrzymki Benedykta XVI w naszym kraju. Marcin Wilk rozmawia z prof. Andrzejem Chwałbą o bilansie III Rzeczypospolitej, a Krystyna Rożnowska prezentuje swoją rozmowę z prof. Jerzym Aleksandrowiczem, kierownikiem Katedry Psychoterapii Wydziału Lekarskiego Collegium Medicum UJ. Wywiad nosi tytuł „Bezradni wobec życia. O nerwicach i psychoterapii”. Zaś tym, którzy codziennie mijają ogołocone z drzew Rondo Mogiłskie i samych siebie pytają: co dalej? – odsyłam do tekstu Wojciecha Machnickiego „Rondo i okolice”. Czerwcowy „KraKów” jest już w kioskach. (f)

## „ECHO” ŚPIEWA I BAWI



Od kilkunastu lat zespół wokalmuzyyczny „ECHO” bawi publiczność śpiewając piosenki z własnymi tekstami autorskimi do znanych, lubianych melodii i chętnie słuchanych mimo upływu lat. Piosenki wpadają w ucho, są sentymentalne, niektóre nawiązują do dawnych pionierskich lat budowy miasta i młodości seniorów. Ileż wspomnień, nostalgii zawiera na przykład piosenka z tekstem Marii Kuźniar: *Jechała, jechała dziewczyna do Huty/ Młodość*

swoją wiozła, oj i gumowe buty... Zespół „Echo” istnieje już jedenaście lat przy Kole nr 2 PZERiI w rejonie osiedli Wzgórza Krzesławickie. Na Stoku. Tworzą go: Barbara Pacocha kierownik zespołu, Leokadia Pawlus kierownik artystyczny, Maria Kuźniar, Franciszka Michalska, Aniela Chajdecka, Halina Trusińska, Aleksandra Pełka, Władysława Zych, Roman Góra akompaniator.

(R) Fot. autorka

## KOMPUTER DLA SZKOŁY

Szkoła .....

Moje dane:

Imię i nazwisko .....

Adres .....

# LATO W MIEŚCIE LATO W MIEŚCIE

Wzorem lat ubiegłych nowohuckie placówki kultury przygotowały wakacyjną ofertę dla dzieci i młodzieży pozostających w mieście. Dziś przedstawiamy ofertę Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida oraz Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

## Z „NORWIDEM” LATO W MIEŚCIE... I ZA MIASTEM

Ośrodek Kultury im. Cypriana K. Norwida, os. Górali 5 zaprasza dzieci w wieku od 7 do 11 lat na cykl imprez, które odbywać się będą od 3 do 31 lipca br. W programie znalazły się:

☉ Warsztaty plastyczne (malowanie, rysowanie, wycinanie, witraże, kolaże, figurki z masy solnej, rośliny do zieleni) – poniedziałki w godz. 9.30–12.00.

☉ Gry i zabawy terenowe (szukanie skarbu, zgadywaneczka terenowa, czy jesteś spostrzegawczy, zabawy z chustką Klauza itd.) – poniedziałki w godz. 9.30–12.00.

☉ Zajęcia teatralne (zabawy z Mikołajkiem w roli głównej) – wtorki w godz. 9.30–12.00.

☉ Letnie tańce (disco, samba, salsa, akrobatyka) – wtorki w godz. 9.30–12.00.

☉ Zobacz z nami, czyli spacerkiem po Krakowie (warsztaty w Muzeum Narodowym, Muzeum Lotnictwa Polskiego, spacer Krakowskim Szlakiem Zabytków Techniki, zwiedzanie dworku Jana Matejki, piknik nad nowohuckim zalewem) – środy w godz. 10.00–15.00.

☉ Spotkania klubowe (zabawy integracyjne, strategiczne, koordynacyjne, quizy, łamigłówki, szarady) – czwartki w godz. 9.30–12.00.

☉ Łąki Nowohuckie (warsztaty przyrodnicze, poznanie roślin, zbieranie do zielnika, obserwacje ptaków) – czwartki w godz. 9.30–12.00.

☉ Nowohucka Scena Muzyczna (wizyty w studiu nagrań) – czwartki w godz. 9.30–12.00.

☉ Letnie kino – poniedziałki, wtorki i czwartki w godz. 12.30–14.00.

☉ Czy znasz okolice Krakowa? (Dolina Kluczwody – piknik u stóp warowni Syrokomlów, zwiedzanie zameczku rycerskiego oraz malowniczej przyrody dolinki jurajskiej, skansen „wieś z epoki brązu” w Woli Radziszowskiej, zamek Rabsztyn na szlaku Orlich Gniazd oraz wizyta w Muzeum Afrykanistycznym w Olkuszu, skansen kolejowy w Chabówce, Myślenice – rekreacja na Zarabiu) – piątki w godz. 9.30–15.00.

Każda forma zajęć trwa 60 minut i prowadzona jest w dwóch grupach. W trakcie zajęć drugie śniadanie. Zbiórka dzieci codziennie o godz. 9.30. Informacje i zapisy codziennie w godz. 10.00–18.00 w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, tel. 0-12 644-27-65, w sekretariacie lub pokojach nr 16 i 18. (f)

## WAKACJE Z OŚRODKIEM KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA

W czasie wakacji Ośrodek Kultury i kluby środowiskowe będą otwarte w godzinach przedpołudniowych i będą w nich organizowane następujące zajęcia dla dzieci i młodzieży.

### OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. ZGODY 1, TEL. 012 644- 24- 32

Zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00:  
**poniedziałki** – zajęcia świetlicowe (konkursy plastyczne, gry i zabawy); **wtorki** – wyjścia na basen „Krakowianka”; **środy** – wycieczki: Puszcza Niepołomska, Chorzów, Dolina Będkowska, Krzeszowice, Ogród Zoologiczny, wyjazdy do innych klubów Ośrodka Kultury, 30 sierpnia dyskoteka na zakończenie wakacji; **czwartki** – zajęcia poza klubem i wycieczki (wyjścia do Muzeum Historycznego w Nowej Hucie, do Multikina, wycieczka do Krzeszowic, lotnisko w Balicach, Młodzieżowego Obserwatorium Astronomicznego w Niepołomicach), wycieczka w Tatry (6.07), wycieczka w Pieniny (10.08); **piątki** – zajęcia świetlicowe w klubie, zabawy sportowe na terenie parku przy nowohuckim zalewie i na pobliskim boisku szkolnym, wyjścia do kawiarenki internetowej w Klubie Jędrus.

### KLUB DUKAT, OS. GRĘBAŁÓW, UL. STYCZNA 1, TEL. 012 645-17-90

Zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–17.00:  
**poniedziałki** – „Z wakacyjnym pozdrowieniem” – blok zabaw i konkursów (3.07), rejs statkiem po Wiśle, piesze wycieczki po najbliższej okolicy, wycieczka do Niepołomic, do Myślenic, wyjścia do Bzikolandu; **wtorki** – zajęcia świetlicowe w klubie oraz sportowo – rekreacyjne na klubowych boiskach, plenerowa impreza na zakończenie wakacji (29.08),

**środy** – wyjścia na basen, do Ogródu Botanicznego, do ZOO; **czwartki** – zajęcia w klubie (plastyczne, muzyczne, sportowe) oraz wycieczki: do Tatrzańskiego Parku Narodowego (6.07), do Pienińskiego Parku Narodowego (10.08), do Ojcowskiego Parku Narodowego (24.08); **piątki** –

głównie zajęcia świetlicowe i sportowo – rekreacyjne w klubie, wyjście do Bzikolandu (21.07).

### KLUB HERKULES, OS. BRANICE, UL. TOKARZEWSKIEGO 29, TEL. 012 681-00-77 Zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–16.00 (do 31 lipca):

**poniedziałki** – zajęcia sportowe w klubie i okolicy (piesze wycieczki) lub zajęcia świetlicowe (konkursy rysunkowe, bilard, tenis stołowy); **wtorki** – wyjazdy na basen; **środy** – wycieczki (do Chorzowa 5.07, do Zakopanego 12.07, do „wioski jurajskiej” w Bęldowie 19.07); **czwartki** – wyjścia i dalsze wycieczki (Tatrzański Park Narodowy 6.07, wyjście do Bzikolandu 13.07, do Niepołomic 20.07), rozgrywki sportowe z innymi klubami (27.07); **piątki** – zabawy sportowe na boisku (7.07), wyjazd do pracowni komputerowej (14.07), wyjazd do ZOO (21.07), wycieczka do Niepołomic (28.07).

### KLUB JĘDRUŚ,

#### OS. CENTRUM A 6A, TEL. 012 644-68-10

Zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–17 (do 28 lipca):

**poniedziałki** – klub komputerowy, zajęcia świetlicowe (zajęcia plastyczne, gry planszowe, tenis stołowy) oraz zajęcia sportowo-rekreacyjne poza klubem (Park Żeromskiego, Park AWF, Klub Herkules); **wtorki** – klub komputerowy, zajęcia świetlicowe oraz wyjścia na basen; **środy** – klub komputerowy oraz wycieczki (do Chorzowa 5.07, do Zakopanego 12.07, do „wioski jurajskiej” w Bęldowie 19.07), wyjście do Bzikolandu (26.07); **czwartki** – klub komputerowy, zajęcia świetlicowe, zajęcia poza klubem (wyjście do Muzeum Lotnictwa Polskiego, do kina, nad nowohucki zalew, wycieczka w Tatry 6.07); **piątki** – klub komputerowy, zajęcia świetlicowe oraz wyjścia do Multikina (7.07), na Kopiec Kościuszki (14.07), do Ogródu Botanicznego (21.07), wyjazd do Klubu Herkules (28.07).

### KLUB 303, OS. DYWIZJONU 303 PAWILON 1, TEL. 012 681-39-78

Zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–14.00:  
**poniedziałki** – gry i zabawy na basenie w hotelu „Orient” oraz zajęcia świetlicowe w klubie, wycieczka do Niepołomic (7.08), do Ogródu Botanicznego (11.08), do Parku Wodnego (21.08); **wtorki** – zajęcia w klubie (plastyczne, teatralne, tenis stołowy, gry planszowe, kawiarenka internetowa oraz gry i zabawy na wolnym powietrzu); **środy** – wycieczki (do Chorzowa 5.07, do Zakopanego 12.07, do „wioski jurajskiej” w Bęldowie 19.07), wyjście do kina (26.07), spacer po Krakowie (2.08), zabawy terenowe zorganizowane przez Związek Strzelec (9.08), „podchody” i ognisko w Klubie Aneks (16.08), wycieczka do Babic na warsztaty wikliniarskie (23.08); **czwartki** – zajęcia w klubie (plastyczne, teatralne, tenis stołowy, gry planszowe, kawiarenka internetowa oraz gry i zabawy na wolnym powietrzu); **piątki** – gry i zabawy na basenie w hotelu „Orient” oraz zajęcia świetlicowe w klubie, wyjście do Parku Wodnego (4.08), do Ogródu Botanicznego (11.08), do ZOO (18.08), „Pożegnanie wakacji” – mini-festyn (25.08).

### KLUB MIRAGE,

#### OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26, TEL. 012 645- 72- 09

Zajęcia od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00 (do 28 lipca)

**poniedziałki** – zajęcia poza klubem: wyjścia do pobliskiego parku, na basen, do „Chaty Szpinaka” w Nowohuckim Centrum Kultury; **wtorki** – wyjścia do kawiarenki internetowej w Klubie Jędrus oraz wyjazdy do Ogródu Botanicznego i na lodowisko syntetyczne (27.06 i 25.07), do Muzeum Inżynierii Miejskiej (11.07); **środy** – wycieczki (do Klubu Krzesławice – gry i zabawy na świeżym powietrzu, ognisko – 28.06, do Chorzowa 5.07, do Zakopanego 12.07, do „wioski jurajskiej” w Bęldowie 19.07, piesza wycieczka na Kopiec Wandy 26.07); **czwartki** – zajęcia poza klubem (spacery po Krakowie, zajęcia na strzelnicy sportowej i w pobliskim parku, rejs statkiem do Tyńca 13.07); **piątki** – zajęcia poza klubem (piesza wycieczka nad zalew w Zesławicach 30.06, wyjście do Multikina 7 i 21.07, do Muzeum Lotnictwa Polskiego 14.07, spacer po Krakowie).

◆◆◆

Pozostałe kluby środowiskowe wakacyjną działalność rozpoczynają pod koniec lipca lub na początku sierpnia, dlatego ich ofertę przedstawimy później. (f)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.00, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórze Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawiles*  
/por. Ps 30/

Wybawienie – z czym kojarzymy to słowo? Z Jezusem? To dobrze. Ale zapytajmy się jeszcze precyzyjniej: Na ile ów fakt ma dla nas znaczenie w życiu codziennym? Być może traktujemy tę prawdę wyłącznie w kategoriach przeszłości.

A tymczasem Chrystus umierając na krzyżu, ofiarę swą nieustannie ponawia w czasie każdej Mszy świętej. Czy my o tym pamiętamy?

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatry, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskiej nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1; ● 29 i 30 VI (czwartek i piątek), godz. 19** – Wszystko o kobietach.

## LATO ARTYSTYCZNE NCK

W piątek 30 czerwca br. o godz. 17.00 na estradzie przed Nowohuckim Centrum Kultury Zespół Folklorystyczny „Gladpacks” ze Szwecji zainauguruje tegoroczne Lato Artystyczne. W razie niepogody występ odbędzie się w sali estradowej NCK. Wstęp wolny. (f)

## PRZEGLĄD TEATRALNY W SP 74

20 czerwca br., zgodnie z tradycją, w Szkole Podstawowej Nr 74 odbył się VIII Szkolny Przegląd Teatralny. Przedszkolaki oraz uczniowie klas 0 – VI zaprezentowali inscenizacje ulubionych baśni: „Dwie Dorotki”, „Dwaj Czarodziej”, „Kopciuszek” (w wersji współczesnej i tradycyjnej), „Księżniczka na ziarnku grochu”, „Przygody Sindbada Żeglarza” i „Kot w butach”. Poziom przedstawień był bardzo wysoki – trudno było wyłonić zwycięzców. Wszystkie dzieci zostały więc nagrodzone lodami. (g)

## Z PODHAŁA DO KRAKOWA

Maria Szymuś pochodzi z gór, a dokładnie z Nowego Targu, czyli prawie spod *samiutkich Tater, gdzie kąpał ją desyck i kołysał wiaterek*... Podhale dało jej, jak się okazuje, niespożyta siła i ukształtowało charakter. Dzisiaj, to już starsza pani, sporo po osiemdziesiątce (nie kryje zbyt swego wieku), ale energii, świeżości umysłu w wielu sytuacjach mogą jej pozazdrościć nawet dwudziestolatki. Wciąż aktywna, z inicjatywą, uśmiechem na twarzy, tryskająca humorem, gromadzi wokół siebie zawsze sporo ludzi, urodzony przywódca, lider w grupie. Sporo, także w kontaktach towarzyskich ma do za-

to więcej niż zwykle mieszkanie, to dom, w najlepszym tego słowa znaczeniu, w którym mieszka prawie pięćdziesiąt lat. W tym czasie, nowohuckim czasie, tak wiele w jej życiu się wydarzyło.

Z gór do Krakowa przybyła pod koniec wojny. Wyszła za mąż za rodowitego krakowianina. Uruchamiając fantazję można nawet powiedzieć, że ten fakt ma jakby trochę posmaku historii, jak w dramacie muzycznym Bogusławskiego „Cud mniemany, czyli Krakowiaci i Górale”. Właśnie zbliżyły się do siebie dwie rodziny o nieco odmiennych obyczajach. Góralka Maria z Adamem, krakusem, ślubowali sobie dożgonną miłość w krakowskim kościele św. Floriana. I tak zaczęły się wspólne dni i lata.

– Zamieszkaliśmy przy ul. Krowo-

bloku miałam je wciąż w zasięgu wzroku przez kuchenne okno. Mogłam jednocześnie coś zrobić w domu.

Z opowieści Marii wynika, że zanościło się na sielankę. Mąż, dyrektor przedsiębiorstwa nieźle zarabiał, wystarczało na utrzymanie rodziny. Ona wtedy zajmowała się domem. Ale sielanka nie trwała długo. Los bezlitośnie skorygował rodzinne plany. W kilka miesięcy nowohuckiej szczęśliwości – tragedia. Adam operowany w krakowskiej klinice (wrostek robaczkowy) nie obudził się, nie powrócił do życia. Miał wówczas 36 lat.

Minęło tyle lat, a jeszcze teraz Maria wyznaje to z rozdzierającym sercem bólem. Nie może mówić spokojnie. Wtedy także jej marzenia, plany

dzieci. Maria wtedy wyjeżdżała rano do zakładu, gdy maluchy jeszcze spały. Z pracy pośpiesznie pędziła do szkoły. Gdy wracała, czasami późnym wieczorem, dzieci już spały. Dziewczyna chyba była dobrą opiekunką, dzieci nie skarżyły się, a Maria zdała maturę i jako technik ekonomista awansowała w przedsiębiorstwie, choć nigdy, jak bywało w tamtych czasach, nie podparła się legitymacją partyjną. Miała atuty nie do przecenienia, niezwykle łatwy kontakt z ludźmi i niebywały pęd do pracy społecznej. To jej naturalne cechy, ponadto wtedy praca społeczna była także lekiem na traumę po śmierci męża.

Miała też szczęście do życzliwych ludzi. Ona z kolei także życzliwością odplącała innym, jeśli potrzebowali

później Kanada stała się jego drugą Ojczyzną.

Wojaze zagraniczne i krajowe wycieczki nie przeszkadzały jej w nieprzerwanej działalności społecznej. Nie potrafiła przejść obojętnie wobec jakiegokolwiek problemu, lub nie wesprzeć inicjatywy społecznej.

## SERCE ZA SERCE

Pospolicie rzecz ujmując, można powiedzieć, że wszędzie było jej pełno. (Dodam, że dzisiaj nadal zaskakuje otoczenie żywotnością i pomysłami). Z dużą estymą mówi o działalności Ligi Kobiet Polskich, nie uważając tej organizacji za jakąś forpoczcie partyjną w środowisku kobiecym. Ona sama była przecież bezpartyjna, a prowadziła Ligę dochodząc

# ŻYCZLIWI ŻYJĄ CIEKAWIEJ

oferowania, bo zwiedziła niemalże całą Europę, a na kontynencie amerykańskim Kanadę. Marzy jeszcze o wyprawie do dwóch podniecających wyobraźnię krajów – do Irlandii i Islandii. Znając w tym względzie jej determinację, prawie pewne, że jeszcze pojedzie. Prawdopodobnie te ostatnie turystyczne plany już zaczęłyby realizować, gdyby ostatnio nie fatalny upadek i jego skutki. Na razie więc postanowiła wygospodarować nieco czasu na zleczone przez chirurga ćwiczenia i rehabilitację pod okiem specjalisty... Zarazem ma więcej czasu wyłącznie dla siebie.

Chętnie opowiada o swoich eskapadach, marzeniach, gdy oglądamy zdjęcia, mnóstwo zdjęć z wycieczek, rajdów. Trudno też nie dostrzec ogromu rozmaitych pamiątek z różnych stron świata, które gromadziła podczas pobytów. Niewielkie mieszkanie w os. Uroczym zatłoczone jest tymi drobnymi, cennymi figurkami. Wraca wspomnieniami do swoich intrygujących podróży, pobytu w ciekawych miejscach. Pamiątki odświeżają pamięć, wokół najciekawszych snuje opowieści. Menorę iskrzącą się złością przywołała prosto z Jerozolimy, bo w Ziemi Świętej – jak dodaje – była dwukrotnie. Kryształowy słonik pochodzi z historycznej Troi, porcelanowe figurki z Hiszpanii itp. zdobyte z różnych krajów, kultur.

Niewiele wolnego miejsca pozostało również na ścianach. Zdobia je obrazy i obrazki. Wszystkie, jak się okazuje, bardzo drogie jej sercu. Dostrzegam oczywiście przepiękny portret Jana Pawła II, który namalowała jej uzdolniona przyjaciółka Zofia Bator. Notabene, to także osoba z nadzwyczajnym życiorysem, przeżyła Oświęcim... Maria, jak w małej galerii prowadzi mnie od obrazu, do obrazu, komentuje, przypomina wydarzenia. Zauważam oprawione w ramki szczególne zdjęcia. To pamiątka z prywatnej audyencji u Papieża, która miała miejsce w 1991 roku, kiedy Ojciec Święty był w doskonałej kondycji fizycznej.

Niewielkie lokum w os. Uroczym,

derskiej. Był to mały pokoik, wykrojony ze wspólnego mieszkania przy rodzinie męża. Dosłownie lokum o powierzchni 14 metrów kwadratowych. Najtrudniejszy był tam okres jesieni i zimy. Wysoki na 3,5 m pokój trudno było ogrzać piecem węglowym. Węgiel nosiło się z piwnicy, spory wysiłek. Gdy następnie pojawiły się dzieci, zagęściło się bardzo to nasze jednopokojowe mieszkanie. Na spacer z dwójką maluchów, Andrzejkiem i Anią chodziliśmy na Planty, bo przecież na ulicy nie mogli sobie pobiegać. I tak w tym naszym gniazdku, w którym „gazdowałam” upłynęło kilka lat.

## NOWA HUTA MOJA ARKADIA

– Pewnego dnia mąż przyniósł wspaniałą wiadomość – dostaliśmy nowe mieszkanie! Ucieszyło mnie to ogromnie, choć przecież większość krakowian o Nowej Hucie nie chciała słyszeć. My przeprowadzamy się do Nowej Huty i będziemy urządzić „swoje” mieszkanie.

– Wtedy ten potężny blok w os. Uroczym, w którym mieszkam do dzisiaj, nie był jeszcze kompletnie wykończony. Chodniki, skwery i inne miejskie dobra pojawiały się stopniowo. Ale mieszkanie dwupokojowe, jak marzenie. Jasne, przestronne, po wyjściu z małego pokoiku przy ul. Krowoderskiej, prawie wydawało się nam apartamentem. Świeża, czysta klatka schodowa, nie było co nawet porównywać. Przytulna łazienka przy dwóch dzieci, to wielkie dobro. Był luty 1957 roku, czyli zima, a zimy jak wiadomo dawniej tak łagodne jak ostatnio, nie bywały. Tymczasem w mieszkaniu funkcjonowało centralne ogrzewanie. Wspaniale, skończyło się palenie w piecu i taszczenie węgla z piwnicy. Zaraz też podłączono nam telefon, co w tamtych czasach również było nie lada zdobyczą.

– Kiedy tylko pozwalała zimowa pogoda i gdy zaczęło przygrzewać wiosenne słońce, dzieci wychodziły na podwórko. Na podwórku tuż przy

legły w gruzach. Rozpacz podsuwała jej najgorsze myśli, ale do mamy tulił się sześciolatek i trzyletnia Ania. Trzeba było stawić czoło osobistemu nieszczęściu i obowiązkom matki samotnie wychowującej dwójkę dzieci.



## ŻYCZLIWI PODAJĄ DŁOŃ

– W tych najtrudniejszych chwilach życzliwi ludzie przyszli z pomocą. Dyrektor krakowskiego zjednoczenia budowlanego inż. Haller (bratanek gen. Hallera) pomógł mi pozbiierać się w tych dramatycznych okolicznościach. Zaproponowano mi pracę w Przedsiębiorstwie Budownictwa Przemysłowego.

Rozpoczęła staż jako sekretarka. Musiała dalej się kształcić wieczorowo, bo jej normalną edukację przerwała wcześniej wojna. To było ogromnie trudne wyzwanie. Zatrudniła dziewczynę, która pomagała jej w pracach domowych i opiece nad

jej pomocy. A w ogóle uważa, że życzliwi żyją pełniej i ciekawiej.

## Z NOWEJ HUTY W ŚWIAT

Na emeryturę Maria Szymuś odeszła z Budostalu-9 jako kierownik działu administracyjno-socjalnego.

Dzieci dorosły, a ona, seniorka nie myślała zamknąć się w czterech ścianach mieszkania i przez okno spoglądać ukradkowo na to, co się dzieje przed blokiem. Była zaangażowana w pracy społecznej w wielu organizacjach i mogła z powodzeniem nadal działać na tym polu. Jej pasją stały się także podróże. Najpierw były to ówczesne kraje demokracji-ludowej – Węgry, Bułgaria, Rumunia. Nie ukrywa, że w tych czasach, gdy sklepy u nas świeciły pustkami, była jednocześnie dodatkowa możliwość zakupów, przede wszystkim odzieży dla siebie i dzieci. Potem,

w nowej polskiej rzeczywistości, gdy zwiększyły się możliwości turystyczne, kuśił świat zachodni. Ciąłał grose, oszczędzała między innymi także ze skromnego wynagrodzenia ławnika („ławnikowała” ponad 30 lat). No i w końcu, niemalże co roku od 1991 począwszy, wyruszała z Nowej Huty w świat.

Zwiedziła kawał świata. Kraje skandynawskie, Anglię, Szkocję, Walię, Hiszpanię, Włochy, Turcję, Grecję, Cypr, Troję, Ziemię Świętą... Była też w Kanadzie, w Toronto. Tam po wojnie osiedlił się jej brat Stanisław Leja, lotnik, który w bitwie o Anglię walczył w Dywizjonie 300. Został zestrzelony pod Arnheim. Ocalał i

do szczebla przewodniczącej Rady Kobiet w zjednoczeniu Budostali.

– Ta organizacja wiele dobrego zrobiła dla integracji kobiet. Pomagała w rozwiązywaniu i łagodzeniu życiowych problemów. Organizowała też wiele kursów wspomagających prowadzenie gospodarstwa domowego, pomoc prawną w trudnych sytuacjach rodzinnych...

Maria organizowała lub wspomagała organizowanie uroczystości działając w Komitecie Osiedlowym. Od 37 lat nieprzerwanie jest też przewodniczącą Koła nr 24 Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Pod jej skrzydłami działający Klub Seniora ciągle emanuje pomysłami i szerokim spektrum różnorodnej działalności, jak wieczory poezji, teatryk, wycieczki... Nie chowa też głowy w piasek gdy trzeba w interesie społecznym mocniej wyrazić sprzeciw. Tak było na przykład kilka lat temu gdy poważnie zagrożony był byt działu rehabilitacji w pobliskiej przychodni. Maria z koleżankami poszła ze śpiworami protestować do biura ówczesnej Kasy Chorych przy ul. św. Józefa. O wyprawie powiadomiła krakowskie media. Rehabilitacja, między innymi dzięki niej, ocalała, działa i cieszy się dobrą opinią.

Ludzie bardzo w życiu jej pomogli. Ona również stara się pomagać innym. Daje serce za serce. Otwarcie jednak wyznaje, że denerwuje ją w Nowej Hucie wiele rzeczy, jak niewypał architektoniczny jakim jest pl. Centralny po modernizacji, który stał się betonowym klepiskiem. Ma uwagi także innego rodzaju. Dostrzega luki w wychowaniu dzieci i młodzieży. Jej zdaniem, wandalizm, niszczenie otoczenia nie spotyka się z należną reakcją rodziców itp. Świadomość niedostatków nie zmienia jednak faktu, że naprawdę kocha to miasto. Każdy nowy dzień wita z uśmiechem, a do ludzi odnosi się z serdecznością. Po prostu wierzy święcie, że życzliwym żyje się lepiej i ciekawiej.

HENRYKA ROSIEK



# Wielka obniżka cen **nawet do 40%**

Oferta promocyjna  
ważna do 28 lipca 2006



- 1 regał JREG 1SO 80, 2 biurko JBIU 2D2S, 3 regał JREG 1SO 50, 4 krzesło JKRS, 5 kredens JKOM 2D4S, 6 szafa (z drążkiem) JSZF 2D2S, 7 półka JPOL 120, 8 biurko JBIU 2S, 9 regał JREG 4SO 50, 10 regał JREG 2DO, 11 ława JLAW 120, 12 szafka nocna JKOM 1S, 13 łóżko (bez materaca) JLOZ 90, 14 szafka rtv JRTV 2S, 15 szafka JKOM 2D, 16 wieszak JWIE 60, 17 komoda JKOM 1K, 18 lustro JLUS 50, 19 komoda JKOM 4S 50, 20 witryna JWIT 1D.



**OSZCZĘDZASZ 100,-**

Sofa **WIKA**  
Materiał obiciowy: eko skóra Mega soft.  
Pow. spania: 140 x 190 cm.

~~919,-~~  
**819,-**

SPÉCZNY MODEL  
MEBLI WYKŁADANYCH  
WŁÓKI WYKŁADANE

**OSZCZĘDZASZ 100,-**

Tapczan **DOROTA**  
Tkanina: szenil Siemień.  
Pow. spania: 140 x 210 cm.

~~899,-~~  
**799,-**

SPÉCZNY MODEL  
MEBLI WYKŁADANYCH  
WŁÓKI WYKŁADANE

W skład klasycznej kolekcji mebli pokojowych N.YORK wchodzi 43 segmenty. Kolekcja dostępna jest w kolorze: jabłko ciemne.

1 komoda GKOM 6S, 2 krzesło GKRS, 3 stół GSTO 170, 4 witryna (nadstawka na kredens) GNAD 117W, 5 kredens GKOM 2D4S, 6 witryna GWIT 2D2S.

~~529,-~~  
**519,-**  
~~409,-~~  
**299,-**  
~~649,-~~  
**649,-**  
~~199,-~~  
**199,-**

W skład sypialni SEN wchodzi 5 segmentów. Sypialnia dostępna jest w kolorach: oliwa miodowa, orzech persep.

1 komoda, 2 szafka nocna, 3 szafa, 4 łóżko (bez materaca), 5 toaletka.

~~929,-~~  
**799,-**  
~~225,-~~  
**199,-**  
~~269,-~~  
**199,-**  
~~97,-~~  
**79,-**  
~~352,-~~  
**299,-**

**BLACK RED WHITE**  
**KRAKÓW ul. Pilotów 6**



Zapraszamy na zakupy codziennie od 10.00 do 20.00  
w soboty od 10.00 do 19.00 w niedziele od 11.00 do 16.00

List otwarty do Pana Prezydenta Miasta Krakowa

## POZWÓLCIE NAM ŻYĆ W SPOKOJU

Mieszkańcy budynku i Wspólnoty Mieszkaniowej nr 12 w os. Uroczym w Krakowie zwracają się z prośbą do Pana Prezydenta Miasta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego oraz do Kierownictw Zarządu Budynków Komunalnych i wydziałów wydających zezwolenia na prowadzenie działalności użytku publicznego w wynajmowanych lokalach na przetargach, do Przewodniczącego Dzielnicy XVIII o spowodowanie uchylecia decyzji na wynajem lokalu po sklepie odzieżowym. Władze ZBK udostępniają go Klubowi Muzycznemu „1949” prowadzonemu przez Pawła Derlatkę w budynku mieszkalnym. Po ukazaniu się informacji prasowych mieszkańcy bloku wyrazili kategorię sprzeciw na prowadzenie klubu do Zarządu Wspólnoty i Administratora pismem z dn. 31.06.2006 oraz do Urzędu Miasta Krakowa. Budynek nie spełnia wymogów technicznych, przeciwdźwiękowych. Prowadzenie tej działalności zaszko- dzi ciszy i bezpieczeństwu mieszkańców. Po ukazaniu się publikacji w „Głosie – Tygodniku Nowohuckim” 9.06.2006 r. o tej inwestycji zwołano zebranie mieszkańców z udziałem radnej Małgorzaty Szczupał. Radny Maciej Twaróg nie raczył przybyć, by wysłuchać wypowiedzi mieszkańców. Po burzliwej dyskusji 12.06.2006 r. stwierdzono, że budynek jest zgodnie z projektem przede wszystkim mieszkalny, zabytkowy, bez możliwości wykonania zabezpieczeń przeciw hałasowi, który zapewne będzie uszkadzał instalacje: gazową, wod.-kan., co itp. Nie mniej narażone są słabe konstrukcje balkonów. Już obecnie mamy podobny problem z ciężkimi samochodami dostawczymi dojeżdżającymi do sklepu delikatesowego. Jesteśmy grupą mieszkańców bloku w kl. II i III, a nasze mieszkania przylegają do lokalu sklepowego i są najbardziej narażone. Jesteśmy ludźmi starszymi, którzy pracowali przy budowie osiedli i kombinatu, ludźmi spracowanymi i schorowanymi, a teraz odbiera się nam spokój ostatnich lat życia. Zwracamy się do Pana Prezydenta Miasta Krakowa o przychylenie się do naszej prośby i cofnięcie decyzji na tę lokalizację klubu.

Przedstawiciel grupy mieszkańców z mieszkań przyległych do lokalu po sklepie odzieżowym. Zygmunt S., os. Uroczym 12 + podpisy mieszkańców

\*\*\*

List do Radnego M. Krakowa Macieja Twaroga

## ZARZĄD NIE ZGADZA SIĘ NA „CLUB 1949”

Zarząd Wspólnoty Mieszkaniowej „Uroczym 12”, po raz kolejny wyraża kategorię sprzeciw dotyczący zamiaru uruchomienia klubu w pomieszczeniach po byłym sklepie bielizniarskim naszego bloku. Już od samego początku, z chwilą likwidacji sklepu wystosowaliśmy w dn. 22.03.2006 r. pismo do Zarządu Budynków Komunalnych z informacją o olbrzymim przeciążeniu hałasem i uciążliwościach dotyczących mieszkańców bloku 12 ze strony sąsiadujących sklepów, a prowadzących stoiska monopolowe, w okolicach których raczą się tzw. „amatorzy tanich trunków”. Z uwagi na podeszły wiek i zły stan zdrowia dużej liczby mieszkańców bloku, a byłych budowniczych Nowej Huty Zarząd Wspólnoty usilnie prosił i domagał się o nieprzeznaczanie tego pustostanu (po byłym sklepie) w przetargach na działalność typu kawiarnia, pub lub innej uciążliwej dla mieszkańców. Lokal ten jako część obiektu, uznanego za zabytkowy, nie tylko nie spełnia wymogów dotyczących zapewnienia ciszy i izolacji akustycznej mieszkańcom bloku, ale również wymagałby kosztownych remontów z uwagi na wymogi Sanepidu, dostosowujących go do planowanej działalności. Niedopuszczalne dla nas są również pokazy tańca break-dance, hip-hop w piwnicach naszego bloku, z uwagi na hałas i możliwe później kłopoty z uczestnikami tego typu działalności rozrywkowej. Pomysł ten uważamy za zdecydowanie za nie tylko nietrafiony, ale wręcz szkodliwy dla nas – mieszkańców bloku, których przede wszystkim powinien Pan zapytać o opinię. Od samego początku ta opinia jest negatywna. Miejsce dla tego typu rozrywki są np. lokale po byłych kinach Świt, Światowid, bądź NCK, czy też Dom Wędkarza nad Zalem. Jeśli jest Pan tak przekonany o swoich racjach, to proszę urządzić sobie powyższy klub w piwnicach bloku zamieszkałego przez siebie. Przypominamy również Panu, iż jako Radny powinien Pan reprezentować interesy mieszkających tu od pół wieku ludzi, a nie rozgrywać swoje interesy kosztem nas – mieszkańców. Swoją drogą interesuje nas, w jakim trybie odbył się przetarg, na jakich zasadach wszedł Pan w posiadanie tego lokalu i dlaczego nie uwzględniono postulatów mieszkańców. Wspólnota Mieszkaniowa byłaby zainteresowana możliwością wynajęcia tego pomieszczenia przez naszego aktualnego Administratora – firmę „BIZ”, który już od pewnego czasu ubiega się o powyższy lokal. Byliby tym zainteresowani mieszkańcy bloku, z uwagi na możliwość załatwienia bieżących spraw mieszkaniowych,

bez potrzeby wędrowki do biur mieszczących się na os. Centrum A. Biorąc pod uwagę te fakty, liczymy, iż przyzwyczajenie reprezentanta mieszkańców, jakim jest stanowisko radnego, podpowie Panu potrzebę weryfikacji uprzednich planów i wycofania się z idei utworzenia „clubu 1949” w bloku przy os. Uroczym 12, a umieszczenia go w nadającym się do tego celu obiekcie. Zadaniem radnych jest rozwiązywanie problemów, a nie przysparzanie ich mieszkańcom. Oczekujemy pilnej i konstruktywnej odpowiedzi.

Zarząd Wspólnoty „Uroczym 12”

## W ODPOWIEDZI MIESZKAŃCOM

Szanowni Mieszkańcy Wspólnoty Mieszkaniowej os. Uroczym 12

Z zaskoczeniem przyjęliśmy pismo Administratora Państwa Wspólnoty Mieszkaniowej, oraz przekazanie Zarządowi Budynków Komunalnych listy 48 podpisów protestacyjnych przeciwko ułożeniu w Państwa bloku w os. Uroczym 12 „1949 club” – miejsca, w którym będzie się mieścić galeria i punkt sprzedaży nowohuckich pamiątek, takich jak ubrania, widokówki, kubki, plecaki i wiele innych. Wylczenie przez Administratora Państwa Wspólnoty wszelkich koniecznych prac, które trzeba wykonać, aby w bloku można było prowadzić klub muzyczny jest zupełnym, całkowitym brakiem zrozumienia tego, jaka działalność ma być w tym lokalu prowadzona. Oświadczam kategorię sprzeciw i pragnę Państwa uspokoić, że Agencja Promocyjna NH STYLE w lokalu w os. Uroczym 12 nie będzie prowadzić ŻADNEJ działalności hałaśliwej, ŻADNEJ działalności głośno-muzycznej, ŻADNEJ działalności, która będzie gromadzić „hałaśliwą i wulgarną” młodzież. W lokalu nie będzie prowadzona ŻADNA sprzedaż alkoholu, ani nie będzie ŻADNEJ dyskoteki. To, czego będzie się można napić i zjeść w „1949 club” to dobra czarna kawa i jeszcze lepsza domowa szarlotka.

Tuż przed ukazaniem się informacji prasowych o planach Agencji Promocyjnej NH STYLE względem lokalu w Państwa bloku Zarząd Wspólnoty spotkał się z radnymi dzielnicy i miasta Krakowa, panią Małgorzatą Szczupał i panem Maciejem Twarogiem, którzy od lat zajmują się tym, aby w Nowej Hucie lokale użytkowe były zajmowane właśnie przez ciekawe instytucje, które będą przyciągać a nie odpychać, zajmują się tym, aby Gmina na te lokale miała oryginalne pomysły i aby nie lokowano w nich „tanich ciuchów”, czy sieci sklepów spożywczych z alkoholem. Ani pani radna Szczupał, ani pan radny Twaróg nie mają nic wspólnego z Agencją Promocyjną NH STYLE, oprócz tego, że wspierają jej działania. Radni zapewnili władze Państwa Wspólnoty Mieszkaniowej, że nie będzie prowadzona na terenie lokalu żadna działalność, która będzie w jakikolwiek sposób przeszkadzać lub też drażnić mieszkańców bloku. Radni zapewnili także, iż będą notorycznie zwracać uwagę Straży Miejskiej na zagrożenia jakie wypływają z faktu, że w pobliżu bloku znajduje się szkoła i sklepy spożywcze z alkoholem. Zaznaczali także chęć pomocy w naprawie infrastruktury wokół bloku. Ja ze swojej strony zgłaszam chęć comiesięcznej wpłaty ustalonej przez Państwa Wspólnotę stawki remontowej, a także co najważniejsze gwarantuję, iż na terenie lokalu w Państwa bloku nie będzie prowadzona żadna działalność szkodliwa, hałaśliwa i zwiększająca w jakikolwiek sposób zagrożenie wśród mieszkańców.

„1949 club” będzie miejscem monitorowanym i chronionym, a zatem ochrona i monitoring lokalu powinien przełożyć się na zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców bloku i wokół bloku. Agencja Promocyjna NH STYLE i Towarzystwo Miłośników i Rozwoju Nowej Huty planują jeszcze przed okresem wakacyjnym zorganizować wspólnie ze Strażą Miejską mapę miejsc zagrożonych, które będą następnie pod specjalnym nadzorem Straży Miejskiej w Nowej Hucie, a także patroli policji. Wkrótce Rada Miasta Krakowa zajmie się projektem uchwały o powołaniu Straży Obywatelskiej, w której brałoby udział sami mieszkańcy wspólnie z dzielnicowymi strażnikami i policjantami, przez co narosłe problemy osiedla i podwórka rozwiązywanoby zdecydowanie szybciej. Jak sami Państwo widzicie, będziemy chcieli się włączyć w rozwiązywanie Państwa problemów. Nie chcemy uciekać od nich, nie chcemy zamykać ich pod dywan, nie widzicie ich. Poza tym „1949 club” – miejsce dla kultury, spokojne i twórcze to alternatywa dla wejścia w lokal w Państwa bloku sieci sklepów z tanią odzieżą używaną albo sklepu spożywczego z alkoholem.

Z mojej strony proszę Państwa o danie nam szansy na zaprezentowanie tego, co chcemy robić w „1949 club”. Nie będzie tam alkoholu, tańców, hałasu! Chcemy zainwestować w ten lokal własne pieniądze wiele ryzykując, bowiem takiego lokalu w Nowej Hucie jeszcze nie ma. Proszę raz jeszcze o powstrzymanie emocji i zaczekanie do momentu, kiedy lokal zostanie całkowicie wyremontowany i zacznie działać. Jestem przekonany, że będziecie Państwo dumni z tego, co będzie się działo w lokalu na „Uroczym 12”.

Paweł Derlatka  
Agencja Promocyjna NH STYLE

W ramach realizacji zadań priorytetowych Rady Dzielnicy XVI Miasta Krakowa, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Filia Nr 9, os. Teatralne 24, zorganizował uroczyste obchody Dnia Dziecka. Wielka plenerowa impreza odbyła się w niedzielę, 18 czerwca br. w MDK im. J. Korczaka na os. Kalinowym 18. Ideą przedsięwzięcia była integracja społeczności lokalnej, a adresatami dzieci i młodzież mieszkająca w Dzielnicy XVI.



Element egzotyki wprowadziło Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej *Mangha*, prezentując japońskie kimona, a także organizując warsztaty origami. Przy okazji dzieci mogły skorzystać z malowania japońskich znaków na swojej buzi. Dla przedszkolaków przygotowano nadmuchiwany zamek, na którym mogły skakać i bawić się do woli. Przybyła na miejsce Straż Pożarna nie tylko pokazała jak profesjonalnie ugasić pożar, ale też pozwoliła na chwilę poczuć się bohaterem w strażackim wozie. Uczniowie III Liceum Ogólnokształcącego oraz uczestnicy zajęć w MDK im. Korczaka zaprezentowali interesujący program artystyczny, a dla fanów sportu przygotowano rozgrywkę w kilku kategoriach wiekowych (uczniowie szkół podstawowych i

gimnazjów), które odbyły się na pobliskim boisku wielofunkcyjnym. Nie zabrakło konkursów i niezwykle atrakcyjnych nagród. Nic więc dziwnego, że zabawa udała się znakomicie. Wszystkie dzieci otrzymały talony, dzięki którym mogły zjeść pizzę i kielbasę z grilla. Te smakołyki zapewniły *TelePizza* i firma cateringowa *Catermed*. Zadbano również, aby mali sportowcy i wszyscy pozostali uczestnicy zabawy mieli czym ugasić pragnienie. Woda mineralna była dostępna przez cały czas dzięki automatom dystrybucyjnym firmy *Dar Natury*. Różnorodność przygotowanych atrakcji i profesjonalny konferansjer sprawili, że uśmiech gościł na twarzy każdego dziecka.

Joanna Grzesiowska  
kierownik filii nr 9



# TECZA NAD EUROPA

Pod takim hasłem odbyło się spotkanie projektowe w dniach od 5 do 11 maja br. Jego organizatorem była Szkoła Podstawowa nr 82 na os. Kalinowym 17. W spotkaniu uczestniczyli uczniowie i nauczyciele szkół partnerskich, wspólnie realizujący szkolny projekt Comeniusa pod hasłem „Skarby natury, skarby kultury”.

Majowe spotkanie w Krakowie, o charakterze międzynarodowym, było jednym z wielu działań podjętych przez szkołę w ramach szkolnego projektu Socrates Comenius w bieżącym roku szkolnym. Celem projektu jest pogłębianie wiedzy o cennych obiektach przyrodniczych oraz bogactwie kulturowym najbliższego otoczenia. SP 82 realizując projekt współpracuje z różnymi instytucjami, a w szczególności z Ośrodkiem Kultury im. C.K. Norwida na os. Górali oraz nowohuckim oddziałem Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Projekt zaplanowany jest na 3 lata. Zakończony w ubiegłym piątym roku szkolnym był drugim już rokiem jego realizacji. W pierwszym roku uczniowie i nauczyciele za cenny obiekt przyrodniczy do badania wybrali Łąki Nowohuckie – jedyny użytek ekologiczny w granicach miasta.

## CO ZROBILIŚMY OD WRZEŚNIA 2005 DO CZERWCA 2006 ROKU?

Drugi rok pracy z Comeniusem upłynął pod znakiem wędrowek, które pomogły lepiej poznać nasze miasto i umożliwiły realizację zadania wszystkich szkół partnerskich, polegającego na przygotowaniu Poradnika Małego Podróżnika oraz Przewodnika Euroturysty. Wędrowki po Krakowie rozpoczęły się w wrześniu przyłączając się do akcji „Dni dziedzictwa kulturowego Nowej Huty”. Uczniowie klas I-III zwiedzali Muzeum Lotnictwa na starym lotnisku w Czyżynach. Oglądali tam samoloty i wysłuchali opowieści byłych pilotów wojennych o ich udziale w II wojnie światowej. Klasy czwarte odwiedziły Muzeum Czynu Zbrojnego, gdzie w rocznicę wydarzeń wrześniowych wysłuchali wspomnień kombatanów – uczestników tamtych wydarzeń. Klasy piąte odwiedziły Forty – z Twierdzy Kraków, zbudowane w XIX wieku, największe, ale najgorzej zachowane w

Europie. Uczniów szczególnie zainteresował Fort 49, łączący przeszłość z teraźniejszością, w którym po gruntownym remoncie mieści się obecnie Dom Kultury. Uczniowie odwiedzili ten zabytek, czcąc pamięć pomordowanych w nim polskich patriotów. Klasy szóste zapoznały się z historią „Solidarności” w Nowej Hucie oglądając wystawę w nowohuckim oddziale Muzeum Historycznego poświęconą 25 rocznicy powstania tej organizacji. Po każdej wyprawie uczniowie dzielili się wrażeniami, przygotowywali sprawozdania, a nawet pisali opowiadania o swoich przeżyciach. Gromadzone w ten sposób materiały posłużyły później do przygotowania Poradnika Małego Podróżnika.

Klasy młodsze rozpoczęły we wrześniu kilkutygodniowe warsztaty związane z poznawaniem miasta Krakowa. Zgodnie z wcześniejszymi planami uczniowie wraz z opiekunami starali się o zdobycie uprawnień do tytułu społecznego opiekuna zabytków. Chociaż nie zapadły jeszcze decyzje formalne, dokonano już wyboru obiektów, a są nimi cztery (spośród ok. 70 w dzielnicy) kapliczki przy ulicy Fatimskiej. Wybrane obiekty zostały sfotografowane, poznano ich historię, a także przygotowano multimedialną prezentację przedstawioną na jednym ze spotkań opiekunów zabytków.

\*\*\*

W październiku uczniowie klasy 5a przystąpili do całorocznego programu przygotowanego przez Pracownię Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida pod hasłem „Historyczne ogrody Krakowa”. Inauguracja programu miała miejsce na Wawelu, gdzie zorganizowano prelekcję i spacer po zrekonstruowanych ogrodach królewskich. W kolejnych miesiącach uczniowie poznawali średniowieczne ogrody ojców Cystersów w Mogile, o. Bernardynów, ogrody Paulinów na

Skalce, renesansowy ogród przy Willi Decjusza na Woli Justowskiej, barokowe ogrody Księża Misjonarzy na Stradomiu i ogrody ojców Kapucynów oraz klasycystyczny ogród Botaniczny UJ. Na zakończenie całorocznego programu edukacji odbył się w kwietniu Turniej wiedzy o środowisku, którego tematem były poznane ogrody.



W szczególny sposób społeczność uczniowska szkoły, nauczyciele i rodzice zajęli się najstarszym nowohuckim zabytkiem – Kopcem Wandy. Jest to ponadtyśiącletnia budowla, ziemnodrewniana, jedna z czterech „krakowskich piramid”. Ten cenny zabytek nie jest wpisany na listę zabytków chronionych. I dlatego Koło Miłośników Nowej Huty działające w szkole wraz z zespołem zadaniowym Comeniusa zwróciło się do Prezydenta Miasta Krakowa z petycją o dokonanie tego wpisu. Apel do Prezydenta podpisało ok. 300 uczniów, rodziców i nauczycieli, którym leży na sercu zachowanie cennych obiektów oraz kształtowanie postawy przywiązania do Małej Ojczyzny. Niestety, odpowiedź władz miasta wy-

jaśnia, że „brak uregulowań prawnych własności ziemi uniemożliwia dokonanie takiego wpisu”.

W połowie listopada nauczyciele SP 82 złożyli roboczą wizytę w irlandzkiej szkole w miejscowości Cork, gdzie uczą się sami chłopcy. W spotkaniu tym uczestniczyli także nauczyciele z pozostałych szkół partnerskich / z Rumunii, Grecji oraz Włoch/. Będąc w Irlandii nauczyciele mieli okazję poznać Cork jako Europejską Stolicę Kultury 2005, a także porównać szkołę polską z irlandzką, uczestnicząc w różnych spotkaniach z uczniami, nauczycielami i rodzicami. Wizyta w Irlandii miała charakter roboczy, więc nauczyciele do Polski wrócili z uzgodnieniami dotyczącymi dalszej realizacji wspólnego projektu oraz ze świeżo wymyślonym hymnem Comeniusa. Uczniom klas starszych, którzy zajęli się w grudniu tłumaczeniem tekstu piosenki najbardziej spodobał się refren: „Wszyscy jesteśmy tacy sami, Ty i ja. Czy pochodzisz z Polski, Grecji lub Włoch. Czy pochodzisz z Irlandii albo z Rumunii. Dołącz do Comeniusa, a razem zajdziemy daleko. Dzięki Comeniusowi wszyscy jesteśmy razem”.

\*\*\*

W styczniu 2006 rozpoczęto przygotowania materiałów do specjalnego wydania szkolnej gazetki Małolatpress oraz wykonywano kolejne karty do poradnika i przewodnika turysty.

Gdy materiały były już skompletowane zajęto się ich tłumaczeniem na język angielski. W marcu wydano specjalny numer szkolnego czasopisma poświęcony realizacji projektu Socrates-Comenius oraz wysłano go drogą elektroniczną do Rumunii. Karty do Poradnika Małego Podróżnika zostały wysłane do Irlandii, a karty do Przewodnika Euroturysty zabrali nauczyciele do Grecji, gdzie wybrali się na kolejną roboczą wizytę.

Kwiecień upłynął pod znakiem obchodów Dnia Ziemi oraz przygotowań do majowej wizyty gości z zagranicy. Te-

goroczny dzień Ziemi uczniowie uczcili udziałem we wspomnianym wcześniej turnieju poświęconym historycznym ogrodom Krakowa. Zorganizowano także warsztaty pod hasłem „Tydzień państw partnerskich”, kiedy to klasy przygotowywały się do zaprezentowania wylosowanego państwa podczas wizyty Comeniusowych partnerów.

W maju niewątpliwie najważniejszym wydarzeniem w życiu szkoły była wizyta nauczycieli z Rumunii i Irlandii oraz nauczycieli wraz z uczniami z Grecji i Włoch. To międzynarodowe spotkanie, podsumowujące dwuletnią współpracę wywarło ogromne wrażenie zarówno na gościach jak i gospodarzach. Dyrekcja i grono pedagogiczne jako gospodarze spotkania pokazały polską, tradycyjną gościnność, a ponadto zadbały, by osoby będące pierwszy raz w naszym kraju zobaczyły tyle ciekawych miejsc ile to jest możliwe podczas sześciodniowego pobytu. Nasi goście mieli możliwość zwiedzenia Zakopanego, Wieliczki, Puszczy Niepołomickiej ze ścieżką edukacyjną, a nawet Żubrowiska. Oczywiście zwiedzili starą część Krakowa z największymi zabytkami, a także Nową Hute. Byli także na Wawelu, w kościele Mariackim i pod Smoczą Jamą. Zachwyty wzbudził hejnał z wieży mariackiej, ale wiele emocji wywołało także zwiedzanie naszej „Arki Pana” czy wizyta w regionalnej chałupie „U Szpinaka” w NCK-u. Dni spędzone w Krakowie pozwoliły uczniom z Grecji, Włoch i oczywiście Polski pokonać bariery językowe. A komunikowanie się w języku angielskim zaowocowało wymianą adresów pocztowych oraz e-mailowych.

## CO CZEKA NAS W ROKU PRZYSZŁYM?

Mamy nadzieję aktywnie pełnić funkcję społecznych opiekunów zabytków. Podejmiemy też kolejne kroki mające na celu wpisanie Kopca Wandy na listę zabytków chronionych. Hasłem przewodnim trzeciego roku realizacji projektu będzie szeroko rozumiane „dziedzictwo kulturowe”.

Marta Sobolewska-Król  
szkolny koordynator projektu

## Nagroda edukacyjna M. Krakowa dla Wacława Rosy ucznia Gimnazjum 49

# UMYSŁ I OSOBOWOŚĆ ROKU

W ubiegłym tygodniu w Sali Lea Urzędu Miasta Krakowa odbyło się wręczenie nagród edukacyjnych i stypendiów edukacyjnych Miasta Krakowa przyznawanych za wybitne osiągnięcia nauczycielom i uczniom. W roku 2006 Komisja Konkursowa wyłoniła 10 laureatów nagrody edukacyjnej dla nauczycieli. Wśród nich byli Anna Gomoliszewska dyr. Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2 z os. Spółdzielczego oraz Ligia Wirtel z III LO im. Jana Kochanowskiego z os. Wysockiego. Natomiast wśród 5 uczniów, którzy otrzymali nagrodę edukacyjną był Wacław Rosa z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 5 z os. Słonecznego. Do końca tego roku szkolnego był on uczniem III klasy Gimnazjum nr 49 im. Kawalerów Orderu Uśmiechu w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 w Krakowie w os. Słoneczne 12.

◆ Do ZSOI nr 5 uczęszczasz od 9 lat. Początkowo byłeś uczniem szkoły podstawowej, a od 3 lat gimnazjum. Równocześnie uczęszczałeś do szkoły muzycznej działającej przy Zespole Szkół dla Niewidomych przy Tynieckiej 20. Wiem, że mimo niepełnosprawności wzrokowej osiągnąłeś już sporo sukcesów. Czy mógłbyś wymienić najważniejsze?

– W ubiegłym roku za wysokie wyniki w nauce i udział w konkursach otrzymałem prestiżową nagrodę szkoły „Umysł i Osobowość Roku”. Pretendentów do tej nagrody wybierają zarówno nauczyciele jak i uczniowie. Z tej nagrody bardzo się ucieszyłem i odcisk mojej dłoni pozostanie na zawsze w tej szkole w tzw. Alei Gwiazd. W trakcie swojej edukacji brałem udział w licznych konkursach humanistycznych, muzycznych i religijnych w skali Krakowa, Małopolski i Polski osiągając punktowane miejsca i wyróżnienia. Cieszy mnie wyróżnienie w XVII Małopolskim Przeglądzie Uczniów Klas Fortepianowych Szkół Muzycznych w Kry-

nicy. W roku 2005 i 2006 otrzymałem tytuł laureata konkursu historycznego. Byłem też Omnibusem na etapie szkolnym tego Ogólnopolskiego Konkursu. W bieżącym roku szkolnym witałem uczestników małopolskiej konferencji „Prawo niechaj prawo znaczy” wykonując utwory muzyczne.

◆ Z rozmowy przeprowadzonej z Twoimi wychowawcami Bernadeta Szklarską i Joanną Kluczewską dowiedziałem się, że jesteś wzorowym uczniem o bardzo rozległej wiedzy ogólnej, wrażliwym i otwartym na potrzeby innych, tolerancyjnym, umiejącym się znaleźć w każdej sytuacji, odpowiedzialnym za siebie i innych. Jak Tobie, osobie niewidomej, udaje się pozyskać życzliwość i przyjaźń swoich rówieśników.

– To fakt, że łatwo nawiązuję kontakty z rówieśnikami, w stosunku, do których wykazuję się życzliwością i poczuciem humoru. Staram się być dobrym kumpem, a nie osobą oczekującą pomocy. Czy pan wie, że dzięki moim kolegom udało mi się zagrać w piłkę nożną i to nie tylko na bram-



Wacław Rosa wraz z rodzicami w trakcie uroczystości.

ce, ale w ataku. Miałem jak na razie duże szczęście spotykać na swojej drodze dobrych ludzi. Nikogo nie chcę wyróżniać, bo np. cała moja klasa IIIA to wspaniali koledzy i koleżanki, a także w III D, gdzie chodziłem na geografii spotkałem się z kapitalnymi rówieśnikami. W ogóle szkoła integracyjna do której uczęszczałem od pierwszej klasy szkoły podstawowej to rewelacyjna placówka ze znakomitymi nauczycielami i pedagogami.

◆ Ukończyłeś Gimnazjum i co dalej, jak zamierzasz kontynuować edukację?

– Dzięki osiągnięciom edukacyjnym mogłem wybrać sobie szkołę, w której chciałbym kontynuować naukę. Wybrałem XVI LO i klasę humanistyczną. Dużo dobrego słyszałem o tej szkole i mam nadzieję, że tam się odnajdę. Ma to też dla mnie znaczenie, że liceum znajduje się niedaleko mojego mieszkania w os. Centrum B. W przyszłości chciałbym studiować prawo i może zostać adwokatem...

◆ Wspomniałeś o domu. Na pewno masz wsparcie w swoich rodzicach. Czy masz rodzeństwo?

– Tak, mam starszego brata i siostrę. Brat Kacper robi doktorat na UJ z ekonomii, a siostra Magda jest architektem. Są moimi autorytetami i wzorcami osobowymi. Im udało się już sporo osiągnąć w życiu, nie chciałbym być gorszy. Mam wspaniałych rodziców, którym wiele zawdzięczam. Mama Elżbieta nie pracuje i na pewno dzięki niej mogłem już tak wiele osiągnąć, ale bez taty i Jego zapobiegliwości nie byłoby nam łatwo. Mimo swojej niepełnosprawności (jestem niewidomy) potrafię wykazywać się dużą aktywnością życiową i rozwijać swoje zainteresowania i uzdolnienia, pokazując jak można wspaniale żyć.

◆ Nie dodać, nie ująć. Życzę Ci nadal takiego optymizmu i dalszych sukcesów w edukacji oraz na drodze życiowej.

Rozmawiał: Sławomir Pietrzyk  
Fot. autor

## KRUK PRZEJĄŁ HUTNIKA

Przez kilka dni prezesi Hutnika sondowali środowisko trenerskie i toczyli rozmowy z różnymi kandydatami do przejęcia drużyny piłkarskiej. Głośno wymieniano różne osoby, które mogłyby prowadzić zespół w trzeciej lidze, a najlepiej szkoleniowców było w różny sposób związanych w przeszłości z nowohuckim klubem.

Zdecydowana większość odpadała z przeróżnych powodów, ale najczęściej dlatego, że była związana z innymi klubami, a niektórzy z nich akurat podpisali nowe umowy. Tak było choćby z **Piotrem Kocąbem** (Płomień Jerzmanowice), **Leszkiem Kraczkiewiczem** (Bocheński KS) czy **Andrzejem Sermakiem** (Szczakowianka).

Ale byli również trenerzy, którzy nie byli kiedyś zawodnikami Hutnika czy nie prowadzili zespołu z Suchych Stawów. Dwaj z nich, **Ryszard Kruk** i **Dariusz Wójtowicz**, okazali się w pewnym momencie najpoważniejszymi

kandydatami. Kruk przez ostatnie pół roku prowadził drużynę Wawelu Kraków (klasa okręgowa), a Wójtowicz jest obecnie także trenerem reprezentacji Polski juniorów. – *Jednak nie zamierzał zrezygnować z tej pracy. Chciał pogodzić ją z Hutnikiem i zapowiedział już, że w lipcu, czyli w trakcie przygotowań do sezonu, nie będzie mógł przez dwa tygodnie być z drużyną* – powiedział prezes Hutnika, **Władysław Handziuk**. W tej sytuacji zdecydowano się zatrudnić Kruka.

Nowy szkoleniowiec Hutnika ma za sobą już doświadczenia z trzeciej ligi.

Awansował do niej z drużynami Garbarni Kraków, Świt Krzeszowice i Wawelu. Pracował z wieloma zespołami z regionu Krakowa. Do końca ubiegłego roku był łowcą talentów w Wiśle, w której po przyjeździe **Dana Petrescu** wymieniono prawie całą kadrę trenerską i wtedy przejął Wawel. Drugim trenerem na Suchych Stawach pozostanie **Kordian Wójs**, który przez minione cztery lata współpracował z poprzednim szkoleniowcem Hutnika, **Robertem Kasperczykiem**.

– *W czwartek spotkamy się z trenerem Krukiem i uzgodnimy wszystkie szczegóły pracy* – mówi prezes Handziuk. – *Porozmawiamy także o jego planach przygotowań do sezonu oraz kwestiach personalnych.*

(dan)

## KOSZMAR PUSZCZY

Wydawało się, że tuż za granicami Nowej Huty piłkarze Hutnika będą mieli najbliższego trzecioliigowego rywala. Mowa o Puszczy Niepołomice, która w małopolskich barażach najlepszych zespołów IV ligi zmierzyła się z Okocimskim Brzesko.

Pierwsze spotkanie tych konkurentów odbyło się w Brzesku i zakończyło się zwycięstwem gospodarzy 2-1 (2-1). Dla Puszczy prowadzenie zdobył w 10 min **Rafał Kmak**. Żeby uzyskać awans, piłkarzom z Niepołomice potrzebne było zwycięstwo w najskromniejszych rozmiarach, czyli 1-0, bądź każde różnicą dwóch bramek.

Niedzielny rewanż wywołał spore zainteresowanie. Wokół boiska znalazło się około 1200 osób – choć na trybunie znajduje się jedynie 600 miejsc – w tym wielu widzów z Nowej Huty. Po pierwszej połowie najwięcej satysfakcji mieli sympatycy gospodarzy. Puszcza prowadziła 3-0, po bramkach **Łukasza Nowaka** – ten młody i uzdolniony pomocnik przeprowadził najpiękniejszą akcję spotkania – Kmaka i samobójczym uderzeniu jednego z brzeskich obrońców.

Po przerwie gościom nie pozostało więc nic innego jak atakować i oczekiwano, że dzięki temu Puszcza będzie mogła skutecznie skontrować rywali. Ale zawodnicy z Niepołomice w szybkim tempie zaczęli tracić siły i nie byli w stanie zagrozić Okocimskiemu. Do 72 min utrzymywał się jednak wynik 3-0, ale wtedy padł pierwszy gol dla przyjezdnych. Po dziesięciu minutach było już 3-2 – taki rezultat premiował zespół z Brzeska, a w 88 min było 3-3 i w ten sposób Puszcza nie awansowała do III ligi. (dan)

## RUSZĄ 5 SIERPNI

Wciąż nie jest znana cała szesnastka zespołów, które w sezonie 2006/2007 występować będą w grupie czwartej trzeciej ligi (teraz prowadzić je będzie Małopolski Związek Piłki Nożnej), chociaż wszystkie rozgrywki już się zakończyły. Problem jest z Podkarpaciami.

Najlepszym zespołem tamtejszej czwartej ligi została Wisłoka Dębica – i podano już, że jest nowym trzecioliigowcem – która o trzy punkty wyprzedziła Izolator Boguchwała i o pięć Igłopol Dębica. Rzecz w tym, że z kilku klubów słychać, że w niektórych spotkaniach wystąpili nieuprawnieni zawodnicy i podobno tabela może jeszcze się zmienić. Na niekorzyść właśnie Wisłoki. Ale na razie nikt z oficjalnym protestem nie wystąpił, ale terminy na odwołania jeszcze nie upłynęły.

Pewne jest, że w naszej grupie III ligi będą grać: AKS Busko Zdrój, Avia Świdnik, Górnik Wieliczka, Heko Czerwno (spadkowicz z drugiej ligi), Hetman Zamość, Hutnik, Kolejkarz Stróże, Korona II Kielce (zwycięzca IV ligi świętokrzyskiej), Motor Lublin, Okocimski Brzesko (najlepszy czwartoliigowiec w Małopolsce), Orleńscy Radzyń Podlaski (IV liga lubelska), Sandecja Nowy Sącz, Stal Rzeszów, Stal Sanok, Wierna Małogoszcz.

Sezon rozpocznie się 5 sierpnia, a ostatnia kolejka ma odbyć się bardzo wcześniej, bo już 29 października. Mimo to, tylko w jedną środę piłkarze wyjadą na boiska. (dan)

## NAJLEPSI NAD BALATONEM

Dwie drużyny Hutnika wystąpiły w dniach 22-25 czerwca w międzynarodowym turnieju w węgierskim Siofoku nad Balatonem. Choć stawka była bardzo mocna, bo w rywalizacji brali udział młodzi piłkarze z Austrii, Chorwacji, Rumunii, Włoch i Węgier – była więc doskonała okazja do zawierania nowych znajomości, z czego wielu zawodników skorzystało – to krakowianie okazali się najlepsi, górując nad rywalami pod względem wyszkolenia i organizacji gry.

W rywalizacji zespołów z rocznika 1995 hutnicy przegrali pierwszy mecz eliminacyjny w grupie z Nagyabajom 2-3, by potem wygrać z FC Korvinus 4-0, Nyergesujfalu 3-0 i Dinamem Zagrzeb 3-1. W ćwierćfinale krakowianie pokonali Dombovar 5-1, a po kolejnym zwycięstwie nad Szazhalombata 7-1 awansowali do finału. Pokonali w nim zespół gospodarzy 4-0. Królem strzelców w tej kategorii wiekowej został **Patryk Warylak** z Hutnika.

Żadnej bramki nie stracili, odnosząc same zwycięstwa, hutnicy z rocznika 1994 – obie krakowskie drużyny prowadził trener **Mieczysław Będkowski**, któremu pomagali **Sławomir Śwituszek** i **Krzysztof Kornecki** – i co oczywiste również oni zajęli pierwsze miejsce. W eliminacjach

pokonali Kispest Honved Budapeszt 5-0, Fc Halaszi 1-0, Korvinus 6-0 i Enyning 1-0, by w dalszej części turnieju wygrać z DSE Hevesi 1-0 i Siofokiem 4-0, oraz w finale znowu z Korvinusem 2-0. Królem strzelców został **Mateusz Lampart** (Hutnik).

W miniony weekend na boiskach Hutnika odbył się także dwudniowy turniej piłki nożnej trampkarzy im. Józefa Strojnego – wieloletniego trenera i wychowawcy nowohuckiej młodzieży. W turnieju wzięli udział piłkarze urodzeni w 1993 roku i młodszy z sześciu klubów małopolskich, w tym Hutnika i Krakusa.

I właśnie obie nowohuckie drużyny zajęły dwie czołowe lokaty. Hutnik pokonał Cracovię 3-2, Skawinkę 1-0 i Prądniczanę 5-1, remisując z Krakusem 0-0 oraz ulegając Wawelowi Kraków 0-1. Krakus natomiast wygrał z Cracovią 1-0, Wawelem 3-1 i Prądniczaną 3-0, przegrywając ze Skawinką 0-2.

Klasyfikacja końcowa: 1. Hutnik (trener Rafał Baran), 2. Krakus (trener Zbigniew Sykta), 3. Cracovia, 4. Skawinka, 5. Wawel, 6. Prądniczanica. Najlepszy zawodnik: **Marcin Byszewski** (Hutnik); bramkarz: **Arkadiusz Meres** (Skawinka); król strzelców: **Grzegorz Darowski** (Cracovia). (dan)

## MADEJSKI NAD MORZEM

Na razie zespół piłkarzy Hutnika opuścił tylko jeden zawodnik, ale trafił od razu do ekstraklasy. Mowa o **Piotrze Madejskim**, który kilka tygodni temu minęły 23 lata, a w tym tygodniu skończył mu się kontrakt z nowohuckim klubem. Oznaczało to, że jest wolnym zawodnikiem i może się przenieść, gdzie chce, a ofert mu nie brakowało.

W maju słychać było, że chce go drugoligowe Zagłębie Sosnowiec, potem okazało się, że zainteresowane są nim drużyny Arki Gdynia i ŁKS Łódź, czyli pojawiła się szansa na występy w I lidze. W ubiegłym tygodniu menedżer Madejskiego, **Ryszard Szuster**, prowadził rozmowy z obydwoma klubami, ale słychać było wtedy, że bardziej ciekawsza ma być ta propozycja z Wybrzeża. Krakowski piłkarz rzeczywiście skorzystał z tej oferty i na początku tygodnia wyjechał już do Gdyni. Spotkał tam

znane sobie osoby. Trenerem Arki jest przecież **Wojciech Stawowy**, a nowymi zawodnikami właśnie zostali byli gracze Cracovii **Tomasz Wacek** i wychowanek Hutnika **Krzysztof Przytuła** (szefowie „Pasów” nie chcieli go zatrzymać, ale nie zdecydowały względy sportowe, lecz nadwrażliwość prezesów). Można przyjąć, że także ich obecność miała wpływ na decyzję Madejskiego.

– *Jeden z krakowskich piłkarzy z trzeciej ligi odmówił nam* – powiedział w ubiegłym tygodniu nowy dyrektor sportowy Cracovii, **Władysław Łach**. To właśnie Madejskiego miał na myśli, bo także „Pasy” chciały pozyskać wychowanka Hutnika, ale ten wolał grać w innym zespole.

Do Ruchu Chorzów przymierza się bramkarz Hutnika **Waldemar Sotnicki**, który chciałby grać wyżej niż w trzeciej lidze (jeśli się nie uda, to ponoć zostanie na Suchych Stawach).

Zimą był on już sprawdzany przez śląski klub, ale wtedy trzeba było za niego zapłacić. Teraz Ruch już nie musi wyciągać pieniędzy.

Na tym się jednak nie skończy. W tej chwili wszystko wskazuje, że do Stali Stalowa Wola może odejść **Krzysztof Lipecki**. Występowałby w drugiej lidze i miałby znacznie bliżej do rodzinnego domu w Nowej Dębce. Wszystko wskazuje, że oprócz wspomnianych już tydzień temu **Roberta Stanuli** i **Michała Stolarza** Hutnika mogą opuścić również **Marcin Koster** i **Michał Wiącek**, nie wiadomo też, co będzie np. z **Marcinem Pasionkiem**. O nabytkach na razie nie ma co mówić, bo do pozyskania zawodników z innych klubów potrzebne są przecież pieniądze, a poza tym musi się jeszcze wypowiedzieć trener **Ryszard Kruk**. (dan)

(dan)

## UTRZYMA SIĘ WANDA, SPADNIE BŁYSKAWICA?

Wszystko wskazuje na to, że tabela pierwszej grupy klasy A w podokręgu krakowskim ulegnie zmianie. Istotna będzie zwłaszcza zamiana na ostatnich dwóch miejscach.

Przypomnijmy, że po ostatniej kolejce zakończonego 18 czerwca sezonu na tych pozycjach znajdowały się dwa zespoły nowohuckie – piętnasta była Błyskawica Wyciąże, która zgromadziła 29 pkt. a szesnasta Wanda miała 28 pkt. co oznaczało, że została zdegradowana do klasy B. Aliści już wcześniej słychać było, że w drużynie z Wyciąża w kilku spotkaniach wystąpił nieuprawniony zawodnik. Błyskawica zdobyła w nich siedem punktów. Chodzi o bramkarza **Piotra Kokoszę**, który grał z czterema żółtymi kartkami na koncie, bez odcięcia regulaminowej kary.

Żeby było śmieszniej, mecz, podczas którego powinien pauzować – Błyskawica grała u siebie z Grębałowianką – zakończył się zwycięstwem gospodarzy 2-0, a Kokosza jest właśnie wychowankiem klubu z Grębałowa. Mało tego, wystąpił pod przybranym nazwiskiem. Grał także w kolejnych spotkaniach, w tym Błyskawica – Tonianka 0-0 i Błyskawica – Hutnik II 1-0.

Młyny sprawiedliwości w podokręgu miały jednak bardzo powoli i do tej pory odbyło się tylko jedno spotkanie w tej sprawie, ale zabrakło przedstawiciela Błyskawicy. W najbliższy piątek kolejne spotkanie i wszystko wskazuje, że jeśli chodzi o wymienione mecze, to nastąpi orzeczenie walkowerów na niekorzyść klubu z Wyciąża, co oznacza, że w klasie A zostanie Wanda, a spadnie Błyskawica. (dan)

## ZMIANY W KLASIE B

Nie ma lata bez zmian w rozgrywkach niższych klas w podokręgu Małopolskiego Związku Piłki Nożnej. Tym razem na pewno nastąpią one w krakowskiej klasie B, a możliwe, że również w wielickiej klasie A.

Decyzją podokręgu krakowskiego w klasie B zamiast dotychczasowych trzech grup już od najbliższego sezonu będą cztery grupy. Może więc pozwoli to uniknąć baraży, do których dochodziło prawie co roku. Z każdej bowiem grupy klasy A spadać będą po dwie drużyny, a z każdej z grup klasy B – występować w nich ma po 12 zespołów – awansować będą mistrzowie. Zyskają na tym również zespoły występujące w klasie C, z której awansują także wicemistrzowie. Możliwe jednak, że dla uzupełnienia liczby zespołów potrzebne będzie przeprowadzenie przed najbliższym sezonem kolejnych baraży. (dan)

## MITTAL POLSKA VS. MITTAL CZECHY

Do bardzo ciekawego spotkania piłkarskiego dojdzie w najbliższą sobotę, 1 lipca, na stadionie Hutnika. O godz. 14 zmierzą się reprezentacje piłkarskie Mittal Steel Poland i czeskiego oddziału tego stalowego giganta. Na trybunie zasiądzie pomysłodawca całej imprezy, prezes i dyrektor generalny Mittal Steel Poland **Vijay Kumar Bhatnagar**. Może przy tej okazji szefowie Hutnika dowiedzą się, jakie są zamierzenia koncernu wobec krakowskiego klubu i czy można liczyć na jakieś zaangażowanie MSP. (dan)

(dan)

## BARAŻE O PIŁKARSKĄ OKRĘGÓWKĘ

Rozegrane zostały mecze barażowe z udziałem wicemistrzów wszystkich grup klasy A, których stawką jest awans do klasy okręgowej. Peimianka (grupa myślenicka) – jej trenerem jest były piłkarz Hutnika **Waldemar Góra** – przegrała z Lotnikiem Kryspinów 1-2 (1-0). W drugim spotkaniu Sokół Kocmyrzów pokonał Śledziejowice 1-0 (1-0), a jedynego gola strzelił Bodzioch. Moż-

liwe, że zwycięzcy już uzyskali awans, choć może także dojść do konfrontacji Sokola z Lotnikiem, a premię uzyska tylko wygrany. Wszystko jest zależne od tego, czy Wróblowianka wygra z kolei baraż z jednym z zespołów z Małopolski Zachodniej o miejsce w piątej lidze. Jeśli drużyna z Wróblowic okaże się lepsza, to Sokół z Lotnikiem już nie będą musieli się mierzyć. (dan)

Rodzinie Zmarłego  
**Zdzisława BODUCHA**  
jednego z założycieli Klubu  
oraz zasłużonego działacza  
serdeczne wyrazy współczucia i żalu  
składają  
Zarząd i pracownicy Hutnika Kraków SSA

# 13 dni

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

30.06

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Prze-  
gląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wia-  
domości 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32,  
7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35)  
8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14  
Prosto w oczy 8:30 Smocze opowieści:  
Wszystkiego najlepszego, Enrike (76)  
9:05 Jedyneczka: Kraina dźwięku 9:30  
Tajemnica Sagali: Magiczny kamień (2)  
10:00 Nasza Ziemia: Zajrzeć do wnętrza  
skał 10:15 Kanał E: W przyrodzie nie  
ma granic – magazyn 10:45 Zwierzęta  
świata: Dżungla (3/6): W cieniu drzew  
– film dokumentalny produkcji angiel-  
skiej (2003) 11:10 ZUS dla ciebie (14)  
– program poradnikowy 11:14 Teleza-  
kupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wia-  
domości 12:10 Plebania (639) – telenowe-  
la produkcji TVP 12:30 Plebania (640)  
– telenowela produkcji TVP 12:55 Dom  
(5/25): Ponad 200 czwartków – serial  
produkcji TVP 14:35 Coś z niczego (11)  
– serial dokumentalny produkcji angiel-  
skiej (2005) 14:50 Był taki dzień – fe-  
lietion 15:00 Wiadomości 15:10 Klan  
(1031) – telenowela produkcji TVP  
15:35 Klan (1032) 15:55 Opole 2006:  
Premiery Gwiazd (13) 16:05 Moda na  
sukces (2898) – serial produkcji amery-  
kańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces  
(2899) 17:00 Teleexpress 17:20 Warto  
kochać (58) – serial produkcji TVP  
18:10 Opole 2006 na bis: Kabarety Koń  
Polski i Słuchajcie – koncert 18:30 Są-  
siedzi: Mężczyzna bez alibi – serial ko-  
mediiw produkcji TVP 19:00 Wieczor-  
ny: Smerfy: Chmura Ciamałdy – serial  
animowany produkcji belgijskiej  
(1984) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport  
20:05 Pogoda 20:15 Piątkowe kino  
akcji: El Dorado – western produkcji  
amerykańskiej (1967); reż.: Harry  
Brown; wyk.: John Wayne, Robert  
Mitchum, James Caan (za zgodą ro-  
dziców) 22:25 Wiadomości mundialowe  
22:40 Kickboxer 3: Sztuka walki –  
film sensacyjny produkcji amerykań-  
skiej (1992); reż.: Rick King; wyk.:  
Sasha Mitchell, Dennis Chan, Richard  
Comar, Noah Verdusco (za zgodą ro-  
dziców) 0:20 Był taki dzień – felieton  
0:25 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej  
Niemcy 2006 – magazyn 0:50 Sprawy  
rodzinne 3 (12) – serial produkcji  
amerykańskiej (2000) (tylko dla dorosłych)  
1:35 Sprawy rodzinne 3 (13) 2:15 Był  
taki dzień – felieton 2:25 Zakończenie  
dnia

(2002) 12:25 Wakacje z Dwójką: Nowe  
przygody Flippera – serial przygodowy  
produkcji amerykańskiej (1998) 13:10  
Wakacje z Dwójką: Rzykanci 4 (3/16)  
– serial produkcji amerykańskiej (2002)  
14:00 Lokatorzy (131): Porwana 14:25  
Codzienna 2 m. 3 (3) – serial komedio-  
wy produkcji TVP 15:05 Europa da się  
lubić: Europa polemiczna 16:00 Dla nie-  
słyszących: Panorama 16:15 Na dobre i  
na złe (224): Życie na nowo 17:10 Zor-  
ro (45/78) – serial produkcji amerykań-  
skiej (1957) 17:40 Młode Wilki – wy-  
wiad 17:55 Pogoda 18:00 Program lo-  
kalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda  
18:55 Wokół Mundialu – magazyn  
19:05 Stawka większa niż życie (11/18):  
Hasło – serial produkcji TVP 20:05  
Wiedźmy (1/13): Czar Pragi – serial pro-  
dukcji TVP 20:55 Ona i On – wojna płci  
(2) – talk-show 22:00 Panorama 22:20  
Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Po-  
goda 22:45 Legionista – film fabular-  
ny produkcji amerykańskiej (1999);  
reż.: Peter MacDonald; wyk.: Jean  
Claude Van Damme, Adewale Akin-  
nuoye - Agbaje, Steven Berkoff, Jim  
Carter, Nicholas Farrel (za zgodą ro-  
dziców) 0:25 Szacunek dla Poznańskie-  
go Czerwca '56 – koncert hip-hopowy  
1:25 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Prze-  
gląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wia-  
domości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda  
6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34,  
7:35) 6:30 Był taki dzień: 30 czerwca  
7:35 Był taki dzień: 30 czerwca 8:00  
Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Prosto w  
oczy 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40  
Młodzieżowe Dni Polonii (Sztokholm  
2006) – reportaż 9:05 Ranczo pod Zie-  
loną Siódemką (10): O tym, jak mama  
polubiła Prezencika 9:30 Raj – magazyn  
10:00 Doktor Ewa: Przeoczenie – serial  
produkcji TVP 10:35 Spotkania z pro-  
fesorem Zinem: Piórkiem i węglem  
10:55 Zdarzyło się: Cypryjskie małwy –  
reportaż 11:15 Duże dzieci (21) 12:00  
Wiadomości 12:10 Złotopolscy (744):  
Misja dobrej woli 12:40 Plebania (462)  
13:00 Hity satelity 13:15 Polska na lato:  
Studiuje w Polsce (1) – magazyn 13:40  
Polska racja – program publicystyczny  
14:10 Lato z klasą: Walce Fryderyka  
Chopina gra Ewa Osińska (2) – koncert  
14:20 Semper Fidelis – film dokumen-  
talny 14:55 Nowa Tradycja 2006 – kon-  
cert 15:25 Forum (509) – program pu-  
blicystyczny 16:10 Spotkania z profes-  
orem Zinem: Piórkiem i węglem 16:30  
Ranczo pod Zieloną Siódemką (10): O  
tym, jak mama polubiła Prezencika –  
serial komediiw produkcji czechkiej  
(1998) 17:00 Teleexpress 17:15 Doktor  
Ewa: Przeoczenie – serial produkcji  
TVP 17:55 Florencja Polaków – film  
dokumentalny 18:15 Zdarzyło się: Cy-  
pryjskie małwy – reportaż 18:30 Święta  
wojna: Turystyka ekstremalna (206)  
– serial produkcji TVP 19:00 Wieści  
Polonijne 19:15 Dobranocka: Bolek i  
Lolek na wakacjach: Lunapark – serial  
animowany 19:30 Wiadomości 19:55  
Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy  
(744): Misja dobrej woli – telenowela  
produkcji TVP 20:35 Plebania (462) –  
telenowela produkcji TVP 21:00 Polska

na lato: Studiuje w Polsce (1) – maga-  
zyn 21:15 Hity satelity 21:30 Więzy  
krwi (1/13) – serial produkcji TVP  
22:30 Duże dzieci (21) – talk-show  
23:10 Polska na lato: Porozmawiamy  
23:55 Klinika małych stworzeń (5) –  
telenowela dokumentalna TVP 0:55 Flo-  
rencja Polaków – film dokumentalny  
1:15 Powtórki programów



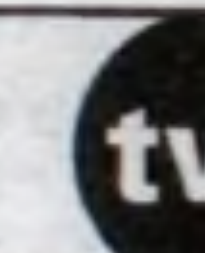
### TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30  
Kurier 7:45 Kronika 7:55 Pogoda 8:10  
Warto wiedzieć 8:15 Kalejdoskop re-  
gionalny 8:30 Kurier 8:40 Pogoda 8:45  
Piłka nożna MŚ Niemcy 2006 9:30  
Kurier 9:45 Piłka nożna MŚ Niemcy  
2006 10:30 Kurier 10:45 Gość dnia  
11:30 Kurier 11:45 Bądź zdrow 12:30  
Kurier 12:35 Macierzyństwo zwierząt  
– serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Świat  
sportów wodnych 14:15 To jest temat  
14:30 Kurier 14:45 Niezła jazda 15:00  
Wierzą, wątpię, szukam 15:30 Kurier  
16:00 Msza święta dla chorych 16:55  
Rekomendacje kulturalne 17:15 Z cu-  
krem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Ka-  
lejdoskop regionalny 18:00 Kronika  
18:20 Tematy dnia 18:25 Gość dnia  
18:30 Z archiwum Piwnicy pod Bara-  
nami 18:55 Magazyn medyczny 19:00  
Przy naszym rynku (1/10) – serial prod.  
czeskiej 19:30 Twój film 20:00 Tele-  
kurier 20:30 Kurier 20:50 Pogoda  
21:45 Kronika 22:15 To jest temat  
22:30 Kurier, sport, pogoda 22:50 Ku-  
rier sportowy 23:05 Fobie, życie w lęku  
– film dok. 0:05 Felicjty – serial obycz.



### POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:55 TV  
Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela  
pol. 7:30 B-Daman – serial anim. 8:00  
Miodowe lata – serial kom. pol. 8:45  
Gra w ciemno – teleturniej 9:45 Dom  
nie do poznania – reality show 10:45  
Quizmania 11:45 TV Market 12:00  
Świat według Bundych – serial kom.  
12:30 Samo życie – serial obycz. pol.  
13:15 Maraton kabaretowy 14:00  
Pierwsza miłość – serial obycz. 14:45  
Z Bożoną Dykiel na ostrzu noża – mag.  
15:15 Daleko od noszy – serial kom.  
15:45 Wydarzenia 16:10 Interwencja  
16:30 Exclusive – pr. rozryw. 17:00  
Słodkich snów – dramat kryminalny  
Wik. Bryt. (2002) lub Mistrzostwa  
Świata Niemcy 2006 – mecz 1/4 finału  
18:50 Wydarzenia 19:30 Samo życie –  
serial obycz. pol. 20:15 Superpies – ko-  
media sensacyjna USA (1995) lub  
Mistrzostwa Świata Niemcy 2006 –  
mecz 1/4 finału (21:55 Losowanie Lot-  
to) 22:05 Czekając na miłość – kome-  
diodramat USA (1995) 0:25 Biznes  
wydarzenia 0:50 Dziewczyny w bikini  
2:50 Love TV 4:20 BoomBox



### tvn

6:20 Telesklep 7:10 Firma – mag.  
7:40 Rozmowy w toku – talk-show 8:45  
Detektywi – serial sens. 9:15 Wykręć  
numer – teleturniej 10:25 No to gramy  
11:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial  
sens. pol. 11:55 Na Wspólnej – serial  
obycz. 13:15 Nowe przygody Robin  
Hooda – serial przygod. 14:15 Życie na  
fali – serial obycz. USA 15:15 Barwy

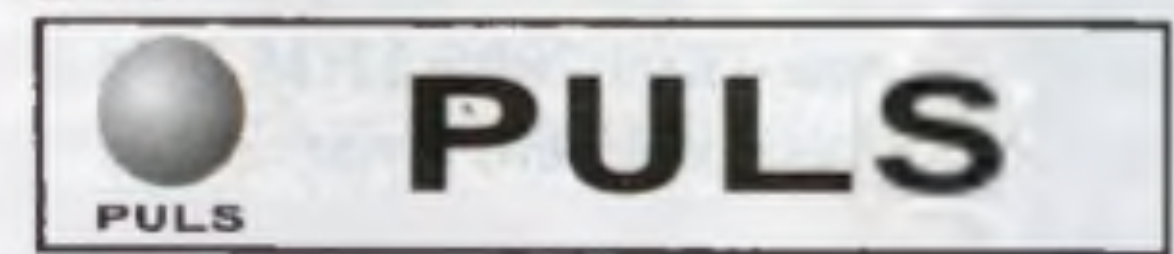
grzechu – telenowela 16:15 Sędzia  
Anna Maria Wesołowska – serial fabu-  
larno-dokumentalny pol. 17:15 Rozmo-  
wy w toku – talk-show 18:25 Detekty-  
wi – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty  
19:45 Uwaga! – magazyn 20:15 Kry-  
minalni – serial sens. 21:20 Stan za-  
grożenia – film sensacyjny USA  
(1994) 0:10 Brudny Harry – film sen-  
sacyjny USA (1971) 2:15 Uwaga! –  
magazyn 2:35 Nocne igraszki 3:35 Te-  
lezakupy 4:00 Nic straconego



6:15 Telezakupy 7:15 Bez śladu – se-  
rial sens. 8:20 Zakłęte serce – teleno-  
wela meksykańska 9:10 Ostry dyżur –  
serial obycz. USA 10:05 Policjanci z  
Miami – serial sens. USA 11:05 Tele-  
zakupy 12:55 Mania grania – teletur-  
niej 13:50 Wbrew regułom – serial  
obycz. 14:45 Zakłęte serce – telenowe-  
la meksykańska 15:35 Usterka – serial  
dok. 16:10 Kochane kłopoty – serial  
obycz. 17:10 Ostry dyżur – serial obycz.  
18:10 Policjanci z Miami – serial sens.  
19:10 Kochane kłopoty – serial kom.  
USA 20:10 Mroczne przywidzenia –  
thriller USA (1999) 22:10 Poczta serc  
– film obyczajowy USA (2001) 0:10  
Usterka – serial dok. 0:40 Akta zbrodni  
– serial sens. 1:05 Telesklep

### TV 4

6:05 KINOManiaK 6:30 VIP 6:55  
Muzyczne listy 7:55 TV Market 8:25  
Pokemon – serial anim. 8:55 Kachorra  
to ja – telenowela 9:55 Roseanne – se-  
rial kom. 10:30 Skrzydła – serial  
kom. 11:00 Cień anioła – serial sens.  
USA 12:00 Kasa na bank 13:00 Prze-  
trwanie – teleturniej 13:45 Muzyczne  
listy 14:40 Muzyczny ring 15:10 KI-  
NOManiaK – magazyn 15:40 Ekstrali-  
ga żużlowa – mag. 16:15 Kachorra to  
ja – telenowela 17:15 Roseanne – se-  
rial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom.  
18:15 Przetrawanie – teleturniej 19:00  
TiVi Sekcja – talk-show 20:00 VIP –  
serial sens. USA 21:00 Modelki – re-  
ality show 22:10 Threshold – serial s.f.  
USA 23:10 Playboy 1:20 Love TV 2:20  
Biznes wydarzenia 2:40 Prognoza po-  
gody



5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00  
Audiencja generalna 7:10 Taaaka ryba  
– mag. 7:45 Puls wieczoru 8:30 Nic-  
wolnica Isaura – telenowela 9:05 Psie  
serce – telenowela pol. 10:00 Pamięt-  
nik nastolatki – serial 10:30 Telezaku-  
py 11:10 Domowa kawiarenka 11:35  
Telezakupy 12:20 Puls wieczoru 13:00  
Britanic – dramat wojenny USA  
(2000) 14:20 Zdrowy puls 15:00 Go-  
dzina Miłosierdzia – transmisja z sank-  
tuarium Miłosierdzia Bożego w Krako-  
wie-Lągiewnikach 15:40 Zabytki w  
Chinach – kultura i tradycje – serial dok.  
16:45 Wynalazki, które zmieniły świat  
– serial dok. 17:30 Co jasnej bronisz  
Częstochowy – film dok. 18:45 Perły  
Toskanii – serial dok. 19:25 Knieja –  
mag. 19:55 Festiwal gospel – Osiek  
2005 20:40 Morderstwo w Orient  
Expressie – kryminal USA (2001)  
22:30 Don Matteo – serial sens. wł.  
23:40 Puls wieczoru

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10  
● **MROczne PRZYWIDZENIE** –  
Thriller produkcji amerykańskiej z  
1999 roku. Christopher jest chory. Od  
swojego przyjaciela Joshua dowiaduje  
się, że do domu naprzeciwko wprowa-  
dził się Clayton Shepherd, niegdyś zna-  
komity gracz bejsbolowy. Wieczorem  
Chris obserwuje Claytona i jego sąsia-  
dę, była gwiazdę filmową, Clare Ha-  
gen. Widzi, jak mężczyzna zadaje jej  
śmiertelny cios nożem. Wzywa policję.  
Okazuje się jednak, że Clarce nic nie  
jest. Zaintrygowany nastolatek posta-  
nawia rozwiązać kryminalną zagadkę.

TVN, GODZ. 21.20  
● **STAN ZAGROŻENIA** – Film sen-  
sacyjny produkcji amerykańskiej z  
1994 roku. Jack Ryan, były komandos  
i analityk służb specjalnych, awansuje  
na dyrektora CIA. W tym czasie na  
polecenie kolumbijskiego bossa zosta-  
je zamordowany przyjaciel prezydenta  
USA. Jack informuje władze, że za  
morderstwem stoi szef kartelu narkoty-  
kowego, Ernesto Escobedo. W odwe-  
cie do Kolumbii wyrusza oddział am-  
erykańskich komandosów. Tymczasem  
doradca prezydenta ds. bezpieczeństwa  
narodowego rozpoczyna tajne rozmowy  
z Kolumbijczykami.

TVP II, GODZ. 22.45  
● **LEGIONISTA** – Amerykański  
film przygodowy z 1998 roku. Jest rok  
1925. Marysya. Bokser Alain Lefevre  
zakochuje się w dziewczynie gangste-  
ra. Wkrótce, wbrew zawartej z mafio-  
sem umowie, wygrywa sprzedaną wal-  
kę i chce uciec z ukochaną. Ludzie  
bandyty wyruszają za nim w pościg. By  
ratować życie, Lefevre zaciąga się do  
legii cudzoziemskiej. Sądzi, że znajdzie  
tam schronienie.

Nowo otwarty  
Dom Weselny  
**MARP**

Wolne miejsca !!!  
rezerwuj: tel. 012-684-22-78,  
889-226-057

ANTYWŁAMANIOWE  
♦ OKNA ♦ DRZWI



DOBRE RATY!

Bezpieczna blokada  
samochodu

al. Jana Pawła II 68  
☎ 012 411-84-25, 0501-47-11-33

## TVP1

6:00 Dom na głowie (4): Portki dla Twardowskiego – serial produkcji TVP  
 6:25 Eko-Europa – magazyn 6:50 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 7:30 Rok w ogrodzie 7:50 Był taki dzień – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Moda na sukces (2900) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 8:35 Wielki świat małych odkrywców: Dbam o skórę – magazyn 8:55 Domisie: Nuda-maruda 9:25 Ziarno – magazyn 10:00 Stuart Malutki: Złodziej pasztetu – serial produkcji amerykańskiej (2003) 10:30 Były sobie odkrycia: Stephenson – serial animowany produkcji francusko-kanadyjskiej (1992) 11:00 Szkoła złamanych serc (65) – serial obyczajowy produkcji australijskiej (1998) 11:45 Czarna owca – magazyn muzyczny (19) 12:05 Reakcja – program dla młodzieży 12:25 Zwierzęta świata: Kiedy kota nie ma... (2/2) – film dokumentalny produkcji francuskiej (2003) 12:55 Był taki dzień – felieton 13:00 Wiadomości 13:10 Szogun (4) – serial produkcji amerykańskiej (1980) 14:00 Szpiedzy i piraci (1) – serial produkcji włosko-niemiecko-francuskiej (1999); reż.: Lamberto Bava; wyk.: Mario Adorf, Paolo Seganti, Nicolas Rogers, Jennifer Nitsch, Anna Falchi, Remo Girone 16:00 Moda na sukces (2900) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:25 Siła futbolu – reportaż 17:00 Teleexpress 17:20 Warto kochać (59) – serial produkcji TVP 18:10 Gwiazdy opolskich kabaretów: Kabaret Ani Mru Mru 18:25 Sąsiedzi: Dobrzy sąsiedzi – serial komediowy produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Kaczor Donald przedstawia (8) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1983) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Hit na sobotę: Twister – film akcji produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Jan De Bont; wyk.: Helen Hunt, Bill Paxton, Jami Gertz 22:10 Wiadomości mundialowe 22:25 Córki mafii – film sensacyjny produkcji rosyjskiej (2001); reż.: Sergiej Bodrow Jr; wyk.: Oksana Akinszyna, Katia Gorina, Roman Agiejew, Tatiana Kołganowa (za zgodą rodziców) 23:50 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 – magazyn 0:20 Sprawy rodzinne 3 (14) – serial produkcji amerykańskiej (2000) (tylko dla dorosłych) 1:00 Sprawy rodzinne 3 (15) 1:40 Był taki dzień – felieton 1:45 Zakończenie dnia

## TVP2

5:50 Echa Panoramy 6:20 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 6:45 Smak Europy 7:00 Kino wspomnień: Dwaj panowie „N” – film fabularny produkcji polskiej; reż.: Tadeusz Chmielewski; wyk.: Joanna Jędryka, Stanisław Mikulski, Bolesław Plotnicki, Janusz Bylczyński, Waclaw Kowalski 8:40 Dookoła świata z Tippi (1/6): Tippi i słonie – cykl dokumentalny produkcji kanadyj-

skiej (2002) 9:10 Sąsiedzi w grupie różnych (1) – serial dokumentalny 9:35 Szanse-finanse: Siłownia – serial komediowy produkcji TVP 10:05 7 dni świat 10:40 Sport 12:15 Syn Gwiazdy Porannej (1/2) – film fabularny produkcji amerykańskiej (1990); reż.: Mike Robe; wyk.: Gary Cole, Rosanna Arquette, Dean Stockwell, Stanley Anderson 14:00 Familiada (1305) – teleturniej 14:30 Złotopolscy (763): Trzy krzyżyki 15:00 Wakacje z blondynką (1) – koncert 16:00 Na dobre i na złe (225): Porwanie 17:00 Egzamin z życia (34) – serial produkcji TVP 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:45 Pogoda 18:50 Wokół Mundialu – magazyn 19:00 Stawka większa niż życie (12/18): Zdrada – serial produkcji TVP 20:10 Kabaretowa Scena Dwójki Kabaret Ani Mru Mru: „Premiery, prapremiery i prawie premiery” – widowisko 21:05 Wakacje z blondynką (2) – koncert 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport Telegram 22:25 Pogoda 22:40 Moce Kino: Czas zabijania – dramat produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Joel Schumacher; wyk.: Matthew McConaughey, Sandra Bullock, Kevin Spacey, Samuel L. Jackson (za zgodą rodziców) 1:05 Bezimienni – film fabularny produkcji hiszpańskiej (1999); reż.: Jaume Balaguero; wyk.: Jessica del Pozo, Karra Elejalde, Jordi Dauder (tylko dla dorosłych) 2:45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Plebania (458) – telenowela produkcji TVP 6:20 Plebania (459) 6:45 Plebania (460) 7:10 Plebania (461) 7:35 Plebania (462) 8:00 Echa Panoramy 8:35 Janka (11): Oświadczyliśmy – serial produkcji TVP produkcji niemiecko-polskiej (1989) 9:05 Wieści Polonijne 9:20 Polska na lato: Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Kaszubski smak (12) 9:50 Klan (1080) – telenowela produkcji TVP 10:10 Klan (1081) 10:35 Klan (1082) 11:00 Polska na lato: Porozmawiajmy 11:45 „W moim magicznym domu” – koncert Hanny Banaszak 12:30 Święta wojna: Turystyka ekstremalna (206) – serial produkcji TVP 13:00 Wiadomości 13:10 Więzy krwi (1/13) – serial produkcji TVP 14:00 Polska na lato: Made in Poland – teleturniej 14:35 Polska na lato: W cieniu wydm. Opowieść o przyrodzie Słowińskiego Parku Narodowego (1) – film dokumentalny 15:05 Reportaż z planu filmu Filipa Bajona „Poznań 56”. „Szczuny” 15:20 Majka: „A ja wolę uśmiech dzieci...” 16:00 Polska na lato: Z daleka, a z bliska 17:00 Teleexpress 17:30 Tam gdzie jesteśmy: Dla siebie i innych – reportaż 18:00 Pamiętają o mnie 18:25 M jak miłość (356) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Przypód kilka wróbla Ćwirka: Ptasię mleko – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Poznań '56 – dramat produkcji polskiej (1996); wyk. Michał Żebrowski 21:55 Polską na lato: Tańczące Eurydyki – Festiwal im. Anny German, Zielona Góra 2005 22:45 Polska na lato: „To co dał nam świat” – Festi-

wal Piosenki im. Anny Jantar 23:35 Polska na lato: Z daleka, a z bliska 0:30 M jak miłość (356) – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Nie udawaj Greka 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Rekomendacje kulturalne – magazyn 8:25 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Polacy na mundialu 8:45 Gość dnia 9:40 Polacy na MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Tygodnik Trójki 11:30 Kurier 11:45 X wagon 12:15 Deptane po drodze 12:30 Kurier 12:45 Rozmówki wschodnio-graniczne – magazyn 13:10 Telenowyny – magazyn 13:30 Kurier 13:45 Spożenie na Polskę 14:10 Telenowyny 14:30 Kurier 14:35 Somewhere: Barbra Straisand – film dok. 15:30 Kurier 15:45 W blasku złota 16:00 Przegląd gospodarczy 16:30 Kurier 16:45 Kronika 16:55 Kalejdoskop regionalny 17:00 Wiara i życie 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:15 Pogoda w regionie 18:20 Tematy dnia 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:45 Tematy dnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Jedź bezpiecznie – mag. 22:30 Kurier 22:45 Pogoda 22:50 Kurier sportowy 23:10 Poważne uszkodzenie ciała (1) – serial obycz. Wlk. Bryt. 0:35 Piłka nożna – MŚ Niemcy 2006

## POLSAT

6:00 Pierwsza miłość – serial produkcji polskiej 7:10 Jesteśmy 7:45 Sonic X 8:15 Hugo familijny 8:45 Z Bożoną Dykiel na ostrzu noża 9:15 Podwodny świat – film dokumentalny 10:00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 11:00 Męskie wakacje – komedia produkcji amerykańskiej (2001) 13:00 Czarodziejki – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 14:00 Dom nie do poznania – reality show 15:00 Hells Kitchen – od kuchni – reality show 15:30 Kuba Wojewódzki 15:50 Gotowe na wszystko – serial obyczajowy 17:45 Chcę być piękna – reality show 18:50 Wydarzenia, sport 19:30 Grasz czy nie grasz – teleturniej 20:50 Zastępstwo – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2000) lub Mistrzostwa Świata Niemcy 2006 (21:55 Lotto) 22:55 Tajemnica – thriller produkcji amerykańskiej (2001) 0:45 Gala boksu zawodowego 1:45 Dziewczyny w bikini – program rozrywkowy 3:45 Love TV – program rozrywkowy

## tvn

6:20 Telesklep 8:00 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 8:30 No to gramy 9:45 Szymon Majewski Show 10:45 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 11:45 Dama Pik – program rozrywkowy 12:15 Na Wspólnej – serial obyczajowy pol. 13:30 Mamy Cię! – program rozrywkowy 14:45 Siłacze 15:50 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 16:20 Taniec z gwiazdami 18:00 Kryminalny – serial sensacyjny pol. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn

20:05 Niania – serial komediowy produkcji polskiej 20:35 Kryminalni – serial sensacyjny produkcji polskiej 21:35 Vanila Sky – dramat psychologiczny produkcji amerykańskiej (2001) 0:10 Królowa potępionych – horror USA (2002) 2:05 Telezakupy 2:30 Nic straconego



6:10 Telezakupy 8:10 Stefan Frank, lekarz znany i lubiany – serial obyczajowy produkcji niemieckiej 9:10 Miśka Martyna 10:00 Seans filmowy 11:00 Wyrzawa Robinson – reality show 12:45 Pokemon 3 – film animowany produkcji amerykańskiej (2001) 14:20 Na osi – magazyn 14:55 Chwila prawdy – program rozrywkowy 16:10 Szpital pod palmami – serial przygodowy produkcji amerykańskiej 17:10 Miasteczko Nadzieja – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1997) 19:10 Pogoda na miłość – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 20:10 Dziewczyna za komputera – komedia s.f. USA (1985) 22:00 Powrót Batmana – film sensacyjny USA (1992) 0:40 Witch Blade – Piętno mocy – serial przygod.

## TV 4

5:55 Ekstraliga żużlowa – magazyn 6:20 FIFA Futbol Mundial – magazyn 6:45 V max – magazyn 7:10 Pokemon – serial animowany 8:00 Na topie 8:30 Dekoratornia – magazyn 9:00 Kasa na bank 10:00 Cała prawda – niezwykle historie zwykłych ludzi – talk-show 11:00 Muzyczny ring – magazyn 11:30 Sztukateria – magazyn 12:00 FIFA Futbol Mundial – magazyn 12:30 V Max – magazyn 13:05 Formuła 1: GP USA – skrót 13:35 Cień anioła – serial sensacyjny 14:35 Magia cyrku – widowisko 15:45 Modelki 16:50 Bibi Blocksberg – mała czarodziejka – film fantazy niem. (2002) 19:00 Siatkówka mężczyzn 21:00 W pogoni za cieniem – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2001) 23:00 Train-spotting – komediodramat produkcji angielskiej (1996) 1:00 Strażacy – magazyn 1:30 Ekstraliga żużlowa – magazyn 1:55 Sztukateria

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Taaaka ryba – magazyn wędkarski 6:30 Knieja – magazyn 7:00 Wolność Słowa – program religijny 7:45 Święty krzyż – film dok. pol. 8:15 Telezakupy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:05 Telezakupy 10:50 Puls wieczoru 11:30 Program religijny 12:40 Psie serce – telenowela 13:30 Chłopiec z dżungli – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1998) 15:30 Festiwal gospel – Osiek 2005 16:50 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. 17:20 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dokumentalny 17:50 Perły Toskanii – serial dokumentalny 18:30 Don Matteo 19:40 Psie serce – telenowela 20:30 Dżyngis chan – dramat historyczny produkcji chińskiej (1998) 22:40 Siedząc na ganku – Bernard Ładysz – film dok. 23:30 Knieja 23:55 Żebro Adama

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10  
 ● **DZIEWCZYNA Z KOMPUTERA** – Komedia science-fiction produkcji amerykańskiej z 1985 roku. Gary i Wyatt nie mają wielu przyjaciół. Zdesperowani postanawiają stworzyć na ekranie komputera kobietę swoich marzeń. Jednak wyładowanie elektryczne spowodowane przez piorun sprawia, że dziewczyna ożywa. Wirtualna Lisa stara się poprawić samoocenę chłopców. Dzięki niej nabierają oni śmiałości.

\*\*\*

TVN, GODZ. 21.35  
 ● **VANILLA SKY** – Dramat psychologiczny produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Szefer nowojorskiego wydawnictwa, David, ma cyniczny stosunek do miłości. Ze swoją kochanką nie wiąże żadnych planów na przyszłość. Pewnego dnia spotyka tajemniczą piękność – Sofię. Nawiązuje z nią romans. W konsekwencji zaczyna zaniedbywać swoją dotychczasową partnerkę. Pewnego dnia powoduje ona wypadek samochodowy. Sama ginie, a David zostaje ranny. Zmasakrowana twarz, której nie poprawia operacja plastyczna, wpędza go w depresję.

\*\*\*

TVP II, GODZ. 22.40  
 ● **CZAS ZABIJANIA** – Amerykański film sensacyjny z 1996 roku. Czarnoskóry Carl sam wymierza sprawiedliwość gwałcicielom swojej córki. Zabija dwóch prowadzonych do sądu przestępców, przypadkowo raniąc policjanta. Jego obrońcy podejmuje się Jake Brigrance wspierany przez grupę adwokatów, m. in. Ellen Roark. Muszą oni zmierzyć się z bezwzględnym prokuratorem Buckleyem.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 22.55  
 ● **TAJEMNICA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Will Reed wychowuje samotnie syna Seta. Jego żona zginęła przed laty w pożarze. Od czasu tej tragedii mężczyznę dręczą lęki. Ukrywa mroczną tajemnicę z przeszłości, która przyczyniła się do jej śmierci. W życiu Willa pojawia się tymczasem Tina Conway. Miłość do niej powoduje, że postanawia on zmierzyć się ze swoją przeszłością.

## Zielone pluca Krakowa

Grant miasta Krakowa



Informujemy, że istnieje możliwość skorzystania w okresie wakacji, z wypoczynku dla dzieci

– w miejscowości KORZKIEW (organizowanego w Ośrodku Kształcenia Wypoczynku i Rekreacji Chorągwi Krakowskiej ZHP)

Więcej informacji pod adresem: <http://www.korzkiev.zhp.pl/nal.php>

ZGŁOSZENIA NALEŻY KIEROWAĆ: Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych, Nowa Huta Centrum C 10, od poniedziałku do czwartku w godzinach 12.00–16.00

## „POD BRZÓZKAMI” TV SAT TELEBIM

Plac Targowy „Tomex” KAMERALNE PRZYJĘCIA  
 wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00  
 wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
 smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki  
 kebab • „knysz” z grilla • tanie zestawy z coca-cola

## AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
 PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW  
 FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

## BLASK AUTO CENTRUM

**SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**  
 Tel. 680-53-10, 680-53-11  
 Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, KÄRCHER w niedzielę 8.00–15.00

SAMOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI

**TVP1**

6:00 Ile jest życia (6/12): Nauka chodzenia – serial produkcji TVP 7:00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7:55 Był taki dzień – felieton 7:55 Weterynarz Fred: Upał – serial animowany produkcji angielskiej (2000) 8:10 Domisie: Zgubiona filiżanka – program dla dzieci 8:35 Teleranek 9:05 89 PLUS (10): Przygoda – magazyn nie tylko dla harcerzy 9:20 Poszukiwacze zaginionych tajemnic – program przygodowy 9:50 Irena do domu – komedia produkcji polskiej (1955); wyk. Lidia Wysocka, Adolf Dymsza 11:25 Tydzień 11:55 Między ziemią a niebem – magazyn 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem – magazyn 12:55 Był taki dzień – felieton 13:00 Wiadomości 13:10 Wywiad i opinie – program publicystyczny 13:40 Żandarm z Saint-Tropez – komedia produkcji francuskiej (1964); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Genevieve Grade, Michel Galabru 15:30 BBC w Jedyńce: Wędrowki afrykańskiego piasku – film dokumentalny produkcji angielskiej (2003) 16:25 Siła futbolu – reportaż produkcji słowackiej (2006) 17:00 Telexpress 17:20 Miłość na antypodach (2) – serial obyczajowy produkcji australijskiej (1986) 19:00 Wieczorynka: Nowe przygody Kubusia Puchatka: Król zwierząt – serial animowany produkcji amerykańskiej (1996) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Zakochana Jedynka: Wspaniały Joe – film fabularny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Stephen Metcalfe; wyk.: Sharon Stone, Billy Connolly, Ian Holm (za zgodą rodziców) 21:50 Losowanie Konkursu Interaktywnego 22:00 Królowie przekłeci: Zamordowana królowa (2) – serial kostiumowy produkcji włosko-francuskiej (2005) (za zgodą rodziców) 23:40 Wiadomości mundialowe 23:50 Noc kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 – magazyn 0:20 Kolekcja kinomana: List – dramat kraj produkcji polsko-bośniacko-hercegowińskiej (2001); reż.: Denijal Hasanovic; wyk.: Aldin Bakal, Boro Stjepanovic, Zaim Muzaferija, Amina Begovic, Džehwa Hadzic, Aldin Mrso 1:10 Był taki dzień – felieton 1:15 Zakończenie dnia

**TVP2**

6:05 Słowo na niedzielę 6:10 Dla niesłyszących: Lokatorzy (41): Tajemniczy kochanek – serial komediowy produkcji TVP 6:35 Dla niesłyszących: Lokatorzy (42): Operacja giełdowa 7:05 Smak Europy 7:15 Kino wspomnień: Skutki noszenia kapelusza w maju 8:40 Zaczysze gwiazd: Katarzyna Skrzynecka 9:05 Historia jedynki – film dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 10:10 Wakacje ze zwierzętami (1) – reportaż 10:30 Sport 12:05 Gwiazdy w południe: Cincinnati Kid – western produkcji amerykańskiej (1965) 14:00 Familiada (1306) – teleturniej 14:30 Złotopolscy (764): Misja Izabeli – telenowela produkcji TVP 15:05 Szansa na Sukces: Mundial 16:00 Na dobre i na złe: (226): Powrót 17:00 Egzamin z życia (35) – serial produkcji TVP 17:45 Młode Wilki – wywiad 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:00 Wokół Mundialu – magazyn 19:10 Europa da się lubić (78): Europa kontra Ameryka 20:10 Hity na czasie: Słupsk – program muzyczny 21:25 Tygodnik Moralnego Niepokoju (82) 22:00 Panorama 22:20 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:40 Promenada Gwiazd (XI Festiwal Gwiazd Gdańsk 2006) – koncert 23:45 Grand Prix Jazz Melomani – koncert galowy (Oskary jazzowe 2005) 0:45 Ucieczka – film fabularny produkcji polskiej (1986); reż.: Tomasz Szadkowski; wyk.: Marek Sawicki, Wiesław Drzewicz, Adrianna Biedrzyńska, Zbigniew Zama-

chowski, Jerzy Stuhr, Irena Laskowska, Andrzej Kowalik 2:00 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6:05 Polska na lato: „To co dał nam świat” – Festiwal Piosenki im. Anny Jantar 7:15 Polska na lato: Z daleka, a z bliska 8:10 M jak miłość (356) – serial produkcji TVP 9:00 Słowo na niedzielę 9:05 Ziarno (130) – magazyn 9:30 W krainie władcy smoków (7/26) – serial przygodowy produkcji polsko-australijsko-chińskiej (1995) 10:00 Książki z górnej półki – prezentacje: Książka tygodnia 10:00 Złotopolscy (743): Dwa oblicza – telenowela produkcji TVP 10:25 Złotopolscy (744): Misja dobrej woli – telenowela produkcji TVP 10:50 Ojczyzna polszczyzna: Nad rzeką Skorą 11:05 Takie będą Rzeczypospolite... – film dokumentalny 11:55 Między ziemią a niebem – magazyn 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem – magazyn 13:00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Matki Bożej Nauczycielki Młodzieży w Warszawie 14:15 Czerdziejolalek (18/21): Gra wojenna, czyli na kwaterze – serial produkcji TVP 15:20 Polska na lato: Regionalia – magazyn 15:45 Młode Wilki – wywiad 15:55 Biografie: Czarodziejska góra. Amerykański portret Czesława Miłosza – film dokumentalny 17:00 Telexpress 17:15 Polska na lato: Zaproszenie: Tu zaczyna się Polska 17:40 Mój pierwszy raz (16) 18:30 M jak miłość (357) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Paczka znad Kangurkowego Potoku (38): Wieczór dla rodziców – serial animowany produkcji australijskiej (2000) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Officer (9): Kod dostępu – serial produkcji TVP (za zgodą rodziców) 21:00 Skoda Auto Grand Prix MTB – SzcZawno 21:50 Polska na lato: Festiwal Piosenki Zaczarowanej: Finał – Koncert 2 22:45 Takie będą Rzeczypospolite... – film dokumentalny 23:35 Polska na lato: Regionalia – magazyn 0:05 M jak miłość (357) – serial produkcji TVP 0:50 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

6:35 Tygodnik Trójki – mag. 7:15 Książka dla malucha 7:20 Lippy and Messy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Siła futbolu 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Siła futbolu 10:10 Nie tylko Taty 10:30 Kurier 10:45 Telewizja regionów 11:30 Kurier 11:45 Robotnicy z Cegielskiego 12:15 Czytaj z Trójką 12:45 Telewizja Regionów 13:30 Kurier 13:45 Telewizja Regionów 14:30 Kurier 14:35 Kolarstwo górskie – Skoda Auto GP MTB 15:15 Pseudokibic – Bóg i bōżki 15:30 Kurier 15:35 Polacy na MŚ Niemcy 2006 16:00 Kolarstwo – wyścigi olimpijczyków 16:30 Kurier 16:50 Speed 2 – mag. 17:00 Portrety 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:25 Pogoda 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:50 Piłkarskiej nadzieje 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:50 Studio pogoda 23:00 Sportowa niedziela 23:30 Kolarstwo górskie – Skoda Auto GP MTB 23:45 Rzeka nadziei – serial obyczajowy

**POLSAT**

6:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 7:30 Król szamanów – serial anim. 8:00 Power Rangers – serial s.f. 8:30 Hugo – program dla dzieci 9:00 Wszystko o zwierzętach – serial dok. 9:30 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:30 Heidi – film familijny USA (1937) 12:30 Nick Fury – film s.f. USA (1998) 14:25 Dziewczyna z Jersey – komedia romantyczna USA (1992) 16:30 Grasz czy nie grasz – teleturniej 17:45 Jaś Fasola – serial kom. 18:15 Daleko od noszy – serial kom. 18:50 Wydarzenia, Pogoda 19:30

Wing Commander – film s.f. USA (1999) 21:35 Fala zbrodni – serial sens. pol. (21:55 Losowanie Lotto) 22:40 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:40 Nasze dzieci – talk-show 0:40 Magazyn sportowy 2:40 Love TV – pr. rozryw. 4:10 BoomBox

**tvn**

6:20 Telezakupy 8:00 Niania – serial komediowy produkcji polskiej 8:30 Czarny Książę – film przygodowy produkcji amerykańsko-angielskiej (1994) 10:10 Płonące siodła – komedia USA (1974) 12:00 Moja krew – program rozrywkowy 12:55 Co za tydzień – magazyn 13:25 Maraton uśmiechu – program rozrywkowy 13:55 Akademia Policyjna 2: Pierwsze zadania – komedia sensacyjna USA (1985) 15:35 Magda M. – serial obycz. pol. 17:30 Niania – serial kom. pol. 18:00 Kryminalni – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Nawrót depresji gangstera – komedia USA (2002) 21:40 Sopot Festival 2006 – koncert 23:30 Nie do wiary – opowieści niesamowite 0:00 Stan zagrożenia – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1994) 2:35 Telezakupy 3:00 Nic straconego

**tvn**

6:10 Telesklep 8:15 Na osi – mag. 8:50 Chwila prawdy – program rozrywkowy 10:00 Seans filmowy 11:00 Magiczna skala – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2001) 12:45 Szpital pod palmami – serial obyczajowy USA 13:45 Pogoda na miłość – serial obycz. USA 14:40 Misja martyna 15:30 Wyprawa Robinson – reality show 17:15 Dziewczyna z komputera – komedia s.f. USA (1985) 19:10 Aniołki z piekła rodem – serial sensacyjny niem. 20:10 Powrót Batmana – film sensacyjny USA (1992) 22:45 Brygada – serial sens. 23:35 Pogrzebana tajemnica – dramat obyczajowy USA (1993) 1:45 Nocne igraszki

**TV 4**

6:15 KINOManiaK 6:40 VIP 7:05 Pokemon – serial animowany 8:00 Kasa na bank 9:00 Bibi Blocksberg – mała czarodziejka – film fantasy produkcji niemieckiej (2002) 11:05 Magia rosyjskiego cyrku – widowisko 12:15 KINOManiaK 12:50 Dekoratornia 13:20 FIFA Futbol Mundial – magazyn 13:55 Formuła 1: GP USA – kwalifikacje 14:55 Na wariackich papierach – serial sensacyjny 17:00 Siatkówka mężczyzn 19:45 Formuła 1: GP USA – wyścig 22:00 Błędy młodości – dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej (1999) 0:15 Drogówka 0:45 Komenda 1:15 KINOManiaK 1:40 Muza.pl

**PULS**

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Puls wieczoru 6:40 Żebro Adama 7:15 Zdrowy Puls 7:50 Taaaka ryba – magazyn 8:25 Telezakupy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:00 Telezakupy 10:45 Wolność słowa 11:20 Knieja – magazyn 11:45 Program religijny 12:30 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dokumentalny produkcji polskiej 13:05 Psie serce – telenowela 14:00 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dokumentalny 14:40 Perły Toskanii – serial dokumentalny 15:15 Zbrodnia katyńska – film dokumentalny 16:15 Księga dżungli 2 – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1994) 18:25 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 19:30 Psie serce – telenowela 20:25 Zabytki w Chinach – tradycja i kultura – serial dokumentalny 21:30 Zimna wojna – serial dokumentalny 22:25 Giganci XX wieku – serial dokumentalny 23:30 Ghandi – dramat biograficzny produkcji angielsko-indyjskiej (1982) 1:30 Psie serce – telenowela produkcji polskiej

**EQUAL PARTNERSTWO INICJATYW NOWOHUCKICH NOWA HUTA – NOWA SZANSA**

**TELEGRAM Z ERFURTU**  
Przykłady rozwiązań z zakresu gospodarki społecznej poznajemy u naszego Partnera w Erfurcie realizującego projekt „GemeinwohlArbeit Wird Jobchance” (Praca na rzecz dobra społecznego).

W Niemczech w ramach Programu Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL działa 130 Partnerstw na Rzecz Rozwoju, w tym tylko 2 w temacie gospodarki społecznej. Partnerstwo niemieckie tworzy 14 instytucji w tym: 13 organizacji społecznych i 1 firma prywatna jako koordynator. Partnerzy działają na terenie całych Niemiec realizując tym samym politykę zjednoczenia kraju. Projekt skierowany jest do osób niepełnosprawnych psychicznie, uzależnionych, bezrobotnych, młodych do 25 roku życia oraz osób starszych. Najważniejsze cele Partnerstwa to: rozpoznanie możliwości rynku pracy, prowadzenie doradztwa beneficjentów oraz pracodawców, znajdowanie nowych obszarów w gospodarce społecznej dla zatrudniania i tworzenie nowych miejsc pracy. We wtorek podczas warsztatów na temat polityki rynku pracy w Polsce i w Niemczech zainteresował nas dwuetapowy system wspierania osób bezrobotnych. Po pierwszym okresie otrzymywania zasiłku istnieje obowiązek podjęcia zatrudnienia w wysokości symbolicznej kwoty 1 Euro za godzinę pracy pod rygorem utraty zasiłku. System ten uważany za „przymus pracy” budzi wiele kontrowersji. Po popołudniu gościliśmy u Partnera: Traegerwerk Soziale Dienste in Thuringen, który działa od 1995 r. prowadząc dom opieki społecznej dla osób niepełnosprawnych psychicznie. W 2005 roku ze względu na słabą integrację podopiecznych ze środowiskiem lokalnym zrezygnowano z tej działalności proponując w zamian dwie formy wsparcia: samodzielne mieszkanie ze stałą opieką pracowników socjalnych lub zamieszkanie z niespokrewnioną rodziną, która za opiekę otrzymuje dodatkowe wynagrodzenie. W ramach projektu EQUAL organizacja utworzyła 26 nowych miejsc pracy m.in. na stanowiskach: dozorca, kelnerki, pomocnik kucharza, opiekun dla osób starszych, referent.

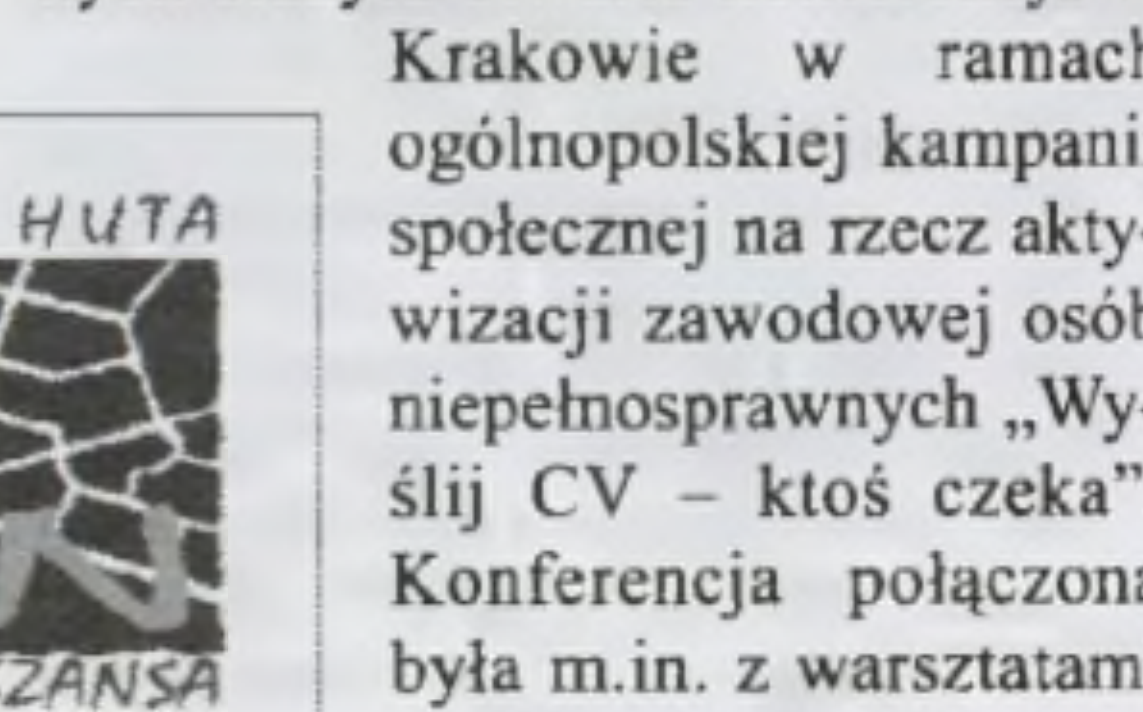
Z ciekawością czekamy na dzień jutrzejszy, odwiedzimy Partnera z Sondershausen realizującego program szkoleń dla młodych poniżej 25 roku życia. O szczegółach poinformują w kolejnym komunikacie: Bożena Jurowska, Anna Krochmal, Jakub Głowacki, Piotr Pakaszewski, Anna Wilk.

reotypów, które funkcjonują w stosunku do osób niepełnosprawnych, zarówno ze strony pracodawców, jak i samych niepełnosprawnych. Uświadomieniu sobie istnienia często nieprawdziwych przekonań na temat zatrudnienia niepełnosprawnych służyła otwarta konferencja w Krakowie w ramach ogólnopolskiej kampanii społecznej na rzecz aktywizacji zawodowej osób niepełnosprawnych „Wyślij CV – ktoś czeka”. Konferencja połączona była m.in. z warsztatami „XXI wiek” prowadzonymi przez Małgorzatę Pacholec, dyrektora Polskiego Związku Niewidomych i Tadeusza Czajkowskiego, wykładowcę Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości, w których wziął udział pracownik Centrum Przedsiębiorczości Społecznej. Celem konferencji było pokazanie przykładów ludzi niepełnosprawnych, którzy osiągnęli sukces w pracy. Zdaniem dr Andrzeja Cechnickiego jest to najlepsza forma przełamania stereotypów, wskazywania jak często fałszują prawdę. Prowadzący warszaty podkreślali, że w wielu zawodach niepełnosprawni funkcjonują tak samo dobrze jak osoby w pełni sprawne, a często przewyższają je uwagą jaką poświęcają klientom. Konferencję zakończył pokaz mody w wykonaniu tancerzy i osób niepełnosprawnych na wózkach. **Ruszyły konsultacje społeczne Kapitału Ludzkiego**

**„NIEZWYKLI PRACOWNICY”**

Jestem osobą niepełnosprawną – czy mogę skutecznie konkurować z osobami pełnosprawnymi? Takie pytanie często zadają sobie osoby niepełnosprawne. Istnieje wiele ste-

26 VI br. odbyła się w Warszawie, zorganizowana przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, konferencja inaugurująca konsultacje społeczne Regionalnego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, w ramach Narodowej Strategii Spójności 2007-2013. Projekt programu został przyjęty przez Radę Ministrów w maju br. Głównym celem PO Kapitał Ludzki jest umożliwienie pełnego wykorzystania potencjału zasobów ludzkich poprzez wzrost zatrudnienia, podniesienie poziomu wykształcenia społeczeństwa, zmniejszenie obszarów wykluczenia społecznego. Program ten będzie finansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS). W ciągu 7 lat na jego realizację przeznaczona zostanie kwota ponad 9 mld. euro, z czego 70% środków będzie skierowane do regionów, a 30% zarządzane na szczeblu centralnym przez poszczególne resorty.



Jest to olbrzymi fundusz, który prawidłowo wykorzystany jest szansą dla naszego rynku pracy, na którym ciągle wzrasta bezrobocie, maleje stopa zatrudnienia i aktywności zawodowej i towarzyszący im zakres wykluczenia społecznego. W konferencji ze strony Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida – Administratora projektu Nowa Huta – Nowa Szansa wzięły udział p. Wiesława Wykurz – wicedyrektor Ośrodka oraz p. Jolanta Wyrwa – bibliotekarz Czytelni OKN.

**ZATRUDNIĘ KUCHARKĘ Z PRAKTYKĄ**  
☎ 0695-400-911

**ZATRUDNIĘ OGRODNIKA (w okolicach Nowego Brzeska)**  
☎ 0695-400-888

**TVP1**

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Prze-  
gląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wi-  
domości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda  
6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34,  
7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda  
8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Papirus:  
Bogini Thoeris – film animowany pro-  
dukcji francuskiej (2000) 9:00 Jedy-  
neczka: Kraina wody – program dla  
dzieci 9:25 Fantaghiro: Pojedynek mi-  
łości – serial produkcji hiszpańskiej  
(2000) 9:55 Dzieci świata: Zagrajmy  
(13) – cykl dokumentalny produkcji  
francuskiej (2003) 10:10 Dzieci świata:  
Czas na zabawę: Damiano we Włoszech  
– cykl dokumentalny produkcji francu-  
skiej (2004) 10:25 Karkonosze – Góry  
Olbrzymie. Karkonoski Park Narodowy  
– film dokumentalny 11:10 Teleszkopy  
11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości  
12:10 Plebania (641) – telenowela pro-  
dukcji TVP 12:30 Plebania (642) 12:55  
Taekwondo – film fabularny produk-  
cji południowokoreańskiej (1997)  
14:30 W rajskim ogrodzie 14:50 Był  
taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości  
15:10 Klan (1033) – telenowela produk-  
cji TVP 15:35 Klan (1034) 16:00 Zrób  
to (1) – program satyryczny 16:05 Moda  
na sukces (2901) – serial produkcji ame-  
rykańskiej (1998) 16:30 Moda na suc-  
ces (2902) 17:00 Telexpress 17:20 Na  
celowniku – magazyn 17:35 Tak czy  
nie? (5/12) – serial produkcji TVP 18:30  
Bulionerzy (5): Finansista 19:00 Wie-  
czorynka: Smerfy: Najmniejszy Wiking  
– serial animowany produkcji belgijskiej  
(1984) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport  
20:00 Pogoda 20:15 Hallo Szpicbródka,  
czyli ostatni występ króla kasarzy –  
komedia 22:00 Port lotniczy LAX (2) –  
serial obyczajowy produkcji amerykań-  
skiej (2004) 22:45 Prosto w oczy – pro-  
gram Moniki Olejnik 22:55 Był taki  
dzień – felieton 23:05 Wiadomości  
mundialowe 23:25 Fanny i Aleksander  
(1/5) 0:35 Noc kibica: MŚ w piłce no-  
żnej Niemcy 2006 – magazyn 1:00 Rze-  
czy i ludzie: Botswana – serial dokum-  
entalny produkcji niemiecko-francu-  
skiej (2002) 1:25 Był taki dzień – felie-  
ton 1:35 Zakończenie dnia

**TVP2**

6:00 Abby (6/9) – serial komediowy  
produkcji amerykańskiej (2003) 6:25  
Ocean Avenue (14/130) – telenowela  
produkcji produkcji amerykańsko-  
szwedzkiej (2002) 7:10 Teleszkopy 7:25  
Wakacje z Dwójką: Kochanie zmnie-  
szylem dzieciaki (59/66) – serial produk-  
cji amerykańskiej (1997) 8:10 Na  
dobre i na złe (6): Osiercone szczęście  
9:05 Załóż się (1) – widowisko rozryw-  
kowe 9:50 Załóż się (2) 10:35 Teleska-  
pki 10:55 M jak miłość (370) – serial  
produkcji TVP 11:45 Klinika pod kan-  
gurem (6/25) – serial produkcji amery-  
kańsko-australijsko-angielskiej (2002)  
12:15 Wakacje z Dwójką: Znowu  
Hannibal – film fabularny produkcji  
amerykańskiej (1990); reż.: Paul Kra-  
sny; wyk.: Mitchell Anderson, Megan  
Follows, Raphael Spagre 13:50 Loka-  
torzy (132): Kto pierwszy ten lepszy  
14:20 „Święty Jerzy – rycerz Chrystusa”  
– reportaż 14:35 Klinika małych  
stworzeń (5) – telenowela dokumental-  
na TVP 15:05 Statek miłości (5/25) –  
telenowela produkcji amerykańskiej  
(1977) 16:00 Dla niesłyszących: Pano-  
rama 16:20 Obóz dla łobuzów (2) – se-  
rial dokumentalny produkcji angielskiej  
(2004) 17:15 Zorro (47/78) – serial pro-  
dukcji amerykańskiej (1957) 17:55 Po-  
goda 18:00 Program lokalny 18:30 Pano-  
rama 18:50 Pogoda 18:55 Wokół  
Mundialu – magazyn 19:05 Zaklinaczka  
dzieci (10) – serial produkcji angiel-  
skiej (2003) 19:35 Konsument 20:10  
Błękit oceanu (2/5) – serial produkcji  
francuskiej (2003) 21:45 Z kabaretowe-  
go archiwum (13) 22:00 Panorama  
22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram  
22:30 Pogoda 22:40 Oficer (1/13): Za-  
ręczyny – serial produkcji TVP (za zgo-  
dą rodziców) 23:40 Zostaje – komedia  
produkcji francuskiej (2003); reż.:  
Diane Kurys; wyk.: Vincent Perez,  
Sophie Marceau, Charles Berling (tyl-

ko dla dorosłych) 1:20 Wieczór arty-  
styczny: Pajęczyna szczęścia – film TVP  
2:15 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Prze-  
gląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wi-  
domości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda  
6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34,  
7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda  
8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut  
tylko dla siebie 8:40 Moliki książkowe,  
czyli co czytać dziecku (11) 8:50 Śpie-  
waj z nami 9:05 Anatol (5): Sprytny zło-  
dziejaszek – serial produkcji kanadyj-  
skiej (2004) 9:30 My Wy Oni – maga-  
zyn 9:55 Doktor Ewa: Dwie prawdy  
10:35 Oberżystka – reportaż 10:55 Bio-  
grafie: Czarodziejska góra. Amerykań-  
ski portret Czesława Miłosza – film do-  
kumentalny 12:00 Wiadomości 12:10  
Klan (1083) 12:40 Plebania (463) 13:05  
Tam gdzie jesteśmy: Dla siebie i innych  
– reportaż 13:35 M jak miłość (357)  
14:20 Smak Europy: Przez okulary na  
świat... 14:30 Mój pierwszy raz (16)  
15:20 Takie będą Rzeczypospolite... –  
film dokumentalny 16:05 Reportaż  
16:35 Moliki książkowe, czyli co czy-  
tać dziecku (11) – magazyn 16:45 Śpie-  
waj z nami 17:00 Telexpress 17:15  
Doktor Ewa: Dwie prawdy – serial pro-  
dukcji TVP 18:00 My Wy Oni 18:25  
Oberżystka – reportaż 18:50 Kościół i  
świat 19:00 Kronika XVIII Międzyna-  
rodowej Parafady Dzieci i Młodzieży  
19:15 Dobranocka: Przygody Kota Fi-  
lemona: Co w szafie piszczy? 19:30  
Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda  
20:10 Klan (1083) 20:35 Plebania (463)  
– telenowela produkcji TVP 21:00 Mło-  
dość przychodzi z wiekiem – 50-lecie  
OTV Łódź (1) 21:55 Boża podszewka  
(10) – serial produkcji TVP (za zgodą  
rodziców) 22:50 Nowa Tradycja: Cze-  
remusz – koncert 23:00 Chemiczny Ba-  
lyk – reportaż 23:30 Panorama 23:50  
Biznes 23:50 Sport Telegram 23:55 Po-  
goda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Doktor  
Ewa: Dwie prawdy – serial produkcji  
TVP 0:55 Smak Europy: Przez okulary  
na świat... 1:05 Kronika XVIII Międzyna-  
rodowej Parafady Dzieci i Młodzieży  
1:15 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7:00 Europa w zagrodzie 7:30 Kurier  
7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:10  
Wiara i życie 8:00 Nowohucka kronika  
filmowa 8:30 Kurier 8:45 MŚ Niemcy  
2006 – podsumowanie 1/4 finału 9:00  
Zagadki natury 9:30 Kurier 9:55 Lep-  
sze miasto 10:10 Teleszkopy 10:30 Ku-  
rier 10:45 Gość dnia 11:10 Gość dnia  
11:45 Dziennik pokładowy Jerzego  
Maksymiuka 12:15 Czy musiało tak być  
12:30 Kurier 12:35 Uwierz w dokument  
13:30 Kurier 13:45 Na skrzydłach Ika-  
ra – serial dok. 14:15 Przystanek praca  
14:30 Kurier 14:45 Regiony kultury  
15:00 Od niedzieli do niedzieli – ma-  
gazyn 15:30 Kurier 15:45 Zagadki na-  
tury 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Ku-  
rier 16:45 Piosenka dnia 16:50 Kroni-  
ka, pogoda w regionie 16:55 9 i 1/2 –  
mag. 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30  
Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny  
18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia  
18:30 Studio otwarte TVP 3 19:00 Nie-  
zwykle historie – serial dok. 19:30 Stu-  
dencki magazyn dezinformacyjny 19:50  
Kronika 20:00 Telekurier 20:30 Kurier  
20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia  
21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kro-  
nika 21:55 Sport, pogoda 22:00 Tema-  
ty dnia 22:15 To jest temat 22:30 Ku-  
rier 22:50 Kurier sportowy 23:00 Re-  
portaż ściśle jawny 23:20 Wichry na-  
miętności (1/5) – serial obyczajowy fr.  
0:55 Kraina Indygo – serial przygod.

**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 6:55 TV  
Market 7:00 Z Bożoną Dykiel na ostru-  
żno – mag. 7:30 Przygody Jackie Cha-  
na – serial anim. 8:00 Miodowe lata –  
serial kom. pol. 8:45 Muszkieterowie –  
nowe pokolenie – serial przygodowy  
9:00 Jaś Fasola – serial kom. 9:30 O  
rety! Kabarety 10:00 Czarodziejki –  
serial przygod. 11:00 Joan z Arkadii –  
serial obycz. 12:00 Grasz czy nie grasz  
– teleturniej 13:15 Benny Hill 13:30

Szpital na perypetiach – serial kom.  
14:00 Samo życie – serial obycz. 14:45  
Chcę być piękna – reality show 15:45  
Wydarzenia 16:10 Świat według Bun-  
dych – serial kom. 16:50 Dom nie do  
poznania 17:50 Rodzina zastępcza –  
serial kom. 18:50 Wydarzenia. sport i  
pogoda 19:30 Samo życie – serial  
obycz. pol. 20:15 Miłość, szmaragd i  
krokodyl – film przygodowy USA  
(1984) (21:55 Lotto) 22:30 Zamienmy  
się znowu – reality show 23:30 Kaba-  
ret 0:30 Biznes informacje 0:55 Bume-  
rang 1:30 Dziewczyny w bikini – pr.  
rozryw. 2:30 Magazyn sportowy 4:30  
Love TV – pr. rozryw.

**tvn**

6:30 Teleszkopy 7:20 Taniec z gwiaz-  
dami 8:55 Wykręć numer – teleturniej  
10:00 No to gramy 10:55 Teleszkopy  
11:20 Detektywi – serial sens. pol.  
11:55 W-11 – Wydział Śledczy – serial  
sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obycz.  
pol. 13:45 Nowe przygody Robin  
Hooda – serial przygod. 14:40 Życie na  
fali – serial obycz. 15:35 Barwy grze-  
chu – telenowela brazylijska 16:35 Sę-  
dzia Anna Maria Wesołowska – serial  
fabularno-dokumentalny 17:30 Rozmo-  
wy w toku – talk-show 18:25 Detekty-  
wi – serial sens. 19:00 TVN Fakty  
19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 W-11  
– Wydział Śledczy – serial sens. 20:50  
Mamy Cię! – pr. rozryw. 22:05 Ciao  
Darwin – pr. rozryw. 23:00 Firma – ma-  
gazyn 23:30 Co za tydzień – mag. 23:55  
Uwaga! – mag. 0:15 Nocne igrzyski  
1:15 Teleszkopy 1:40 Nic straconego

**tvnłodź**

6:15 Teleszkopy 7:15 Aniołki z pie-  
kła rodem – serial sens. niem. 8:20 Za-  
klęte serce – telenowela 9:10 Ostry dy-  
żur – serial obycz. 10:05 Przystanek  
Alaska – serial obycz. USA 11:05 Te-  
leszkopy 12:55 Mania grania – teletur-  
niej 13:50 Żarty na bok – serial kom.  
14:45 Zaklęte serce – telenowela 15:35  
Usterka – serial dok. 16:10 Kochane  
kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry  
dyżur – serial obycz. USA 18:10 Przy-  
stanek Alaska – serial obycz. USA  
19:10 Kochane kłopoty – serial kom.  
20:10 Zawód glina – serial sens. USA  
21:10 Pogrzebana tajemnica – dra-  
mat obyczajowy USA (1993) 23:00  
Čpny – film sensacyjny USA (2002)  
0:30 Na osi

**TV 4**

6:00 KINOMANIAK 6:25 VIP 6:50  
Muzyczne listy 7:50 TV Market 8:20  
VIP 9:00 Kachorra to ja – telenowela  
argentyńska 10:00 Siatkówka mężczyzn  
12:00 Kasa na bank 13:05 Przetrawanie  
– teleturniej 13:45 Muzyczne listy  
14:45 Kasa na bank 15:15 Pokemon –  
serial anim. 15:40 Szpital księcia Al-  
freda – serial dok. 16:10 Kachorra to ja  
– telenowela 17:15 Roseanne – serial  
kom. 17:45 Skrzydła – serial kom.  
18:15 Przetrawanie – teleturniej 19:00  
Strażnik Teksasu 20:00 Amerykańska  
księżniczka – reality show 21:00 Cała  
prawda – niezwykle historie zwykłych  
ludzi – talk show 22:00 Formuła 1: GP  
USA – skrót 23:00 Fanatyk – dramat  
psychologiczny USA (2001) 1:10 Mil-  
lennium – serial sens. 1:10 Kasa na  
bank 2:00 Kasa na bank 2:55 Biznes  
wydarzenia 3:15 Muzyczne listy

**PULS**

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:05  
Knieja 7:10 Anioł przychodzi wieczó-  
rem – mag. 7:50 Wolność słowa 8:30  
Siedząc na ganku Bernard Ładysz – film  
dok. 9:00 Święty krzyż – film dok. pol.  
9:30 Teleszkopy 10:10 Domowa kawa-  
renka 10:40 Teleszkopy 11:20 Program  
religijny 12:50 Księga dżungli 2 – film  
przygodowy USA (1997) 15:15 Knie-  
ja – mag. 15:40 Don,Matteo – serial  
sens. 16:40 Pamiętnik nastolatki – se-  
rial obycz. pol. 17:10 Niewolnica Isau-  
ra – telenowela 18:00 Życie jak poker  
18:30 Na drogach i bezdrożach Afryki  
– serial dok. pol. 19:15 Święty krzyż –  
film dok. 19:55 Puls wieczoru 20:40  
Giganci XX wieku 21:50 Tytus Andro-  
nikus – wódz legionów rzymskich –  
dramat kostiumowy produkcji ame-  
rykańsko-włoskiej (1999)

**Rzut oka**

**KONFIDENCI WYSTĄP!**

Wydawać by się mogło, że upały w Polsce wpłyną na uspokojenie i wyci-  
szenie wszelkich emocji. Nic bardziej mylnego, lustracja zawsze będzie te-  
matem wzbudzającym emocje, skandale i poruszenie. I będzie mechanizmem  
usuwania osób niewygodnych, zemsty czy psucia nerwów. A grubą kreskę pre-  
miera Mazowieckiego zapamiętają pokolenia.

Po lustracji duchownych, po zdymisjonowanej wicepremier Gilowskiej powrócił  
temat przyjrzenia się przeszłości polityków. Mimo to połowa badanych, w sonda-  
żu niedawno przeprowadzonym, jest niezadowolona z tego, że z rządu odeszła mi-  
nister finansów, gdy rzecznik interesu publicznego zarzucił jej kłamstwo lustracyjne.  
Tylko jedna piąta jest z tego zadowolona, a aż 29 proc. nie ma zdania.

Badania opinii publicznej, wyrzukowe siłą rzeczy, nie pokazują jednak tego, że  
coraz więcej ludzi przychyliła się do konieczności powszechnego sprawdzenia prze-  
szłości niektórych naszych obywateli. Sam kiedyś byłem zwolennikiem odstąpienia  
od tego, a teraz widzę, że było to konieczne i to w latach 90. Teraz trzeba to  
zrobić i to jak najszybciej, przynajmniej w stosunku do pewnych grup społecznych  
i zawodowych. Inaczej co pewien czas będziemy szokowani tym, że polityk, aktor  
czy telewizyjny prezenter był Tajnym Współpracownikiem. Pytanie tylko, czy  
oprócz polityków, duchownych, mają być tym objęci też np. nauczyciele czy dzien-  
nikarze.

Na pewno oprócz piastujących funkcje państwowo-polityczne, pracownicy i wy-  
dawcy mediów to druga grupa, która w kolejności powinna się poddać temu pro-  
cesowi. I dotyczy to zarówno dziennikarzy, reporterów, redaktorów, ale także za-  
rządzających gazetami lub stacjami radiowo-telewizyjnymi.

Myślę, że właśnie ta lustracja pokaże, jak wiele obecnie w redakcjach pracuje osób,  
które w latach 80. aktywnie współpracowały z SB. I piastuje odpowiedzialne funk-  
cje. Redaktor naczelny GTN kilka tygodni temu sugerował, że nawet połowa za-  
trudnionych przed 1989 rokiem pracowników polskich mediów mogła współpracować  
z polityczną milicją. Niewykluczone, nie jest przecież tajemnicą, że wtedy  
w każdym takich wydawnictwie czy w telewizji z pewną grupą dziennikarzy ścisły  
kontakt utrzymywał oficer SB. Oficjalnie odwiedzał redaktora naczelnego lub jego  
zastępców, a za pośrednictwem swych podwładnych zdobywał informacje od sze-  
regowych pracowników gazety, radia czy telewizji. O kolegach z pracy, o atmosferze  
w firmie, ale przede wszystkim o tym, co taka osoba mająca przecież mnóstwo  
kontaktów, wie na temat swych informatorów. Takie paskudne zadania niestety po-  
dejmoowało wielu. Niektórzy robili to za darmo i jednorazowo, większość za profi-  
ty. Finansowe czy zawodowe.

Pamiętam jako dziennikarz z ponad 20-letnim stażem, jak redakcję regularnie  
odwiedzał oficer SB, i jak niektórzy się z nim spotykali. Pamiętam, jak w latach  
80. powstawały komisje weryfikujące dziennikarzy. Złożone z pracowników redak-  
cji. I oceniające ich dyspozycyjność wobec systemu. Czas chyba pewne rzeczy  
wyjaśnić, nie idzie o zemstę, ale wystawienie konfidentom pewnych rachunków,  
które i tak historia będzie regularnie ujawniać.

MAREK OGAREK

**Nasze miasto**

**KIELECKA ZBRODNIA**

Sześćdziesiąt lat temu, 4 lipca 1946 roku w Kielcach doszło do tragedii, która  
poruszyła nie tylko Polskę, ale i opinię publiczną na całym świecie. W niewyja-  
śnionych do dziś okolicznościach, tłum liczący kilkadziesiąt, a może nawet ponad ty-  
siąc osób, zaatakował budynek zamieszkały przez Żydów i zamordował 42 osoby,  
w tym kobiety i dzieci. Wyjaśnienie przyczyn tej zbrodni nie było możliwe ani w  
ciągu następnych miesięcy, gdy toczyły się pozorowane śledztwa, ani w ciągu na-  
stępnego kilkudziesięciu lat, gdy komunistyczna cenzura usuwała wszelkie infor-  
macje o kieleckim pogromie, ani nawet w niepodległej Polsce, w której kilkakrot-  
nie podejmowano rzetelne badania historyczne, a także wznawiano prokuratorskie  
śledztwa.

Wszystko zaczęło się od zaginięcia 9-letniego chłopca, który wprawdzie odna-  
lazł się po trzech dniach, ale zamiast przyznać, że samowolnie pojechał do krew-  
nych na wsi, oskarżył kieleckich Żydów o przetrzymywanie go w piwnicy, zapew-  
niając o zamiarze zamordowania. Ojciec chłopca wraz z synem zgłosili się na poste-  
runek MO, a stamtąd grupa milicjantów udała się do kamienicy, zamieszkiwanej  
przez Żydów, aby na miejscu ustalić prawdziwość przedstawianych oskarżeń. Wi-  
adomość o zaginięciu i odnalezieniu chłopca obiegła okoliczne ulice i działaniem  
milicji przyglądał się rosnący z każdą chwilą tłum gapiów. Kolejna grupa milicjan-  
tów podjęła nieudaną próbę rozpedzenia tego tłumy, tymczasem w budynku poja-  
wiło się kilkudziesięciu żołnierzy, głównie z KBW, którzy wraz z milicjantami prze-  
trząsali żydowskie mieszkania. Doszło do wymiany pojedynczych strzałów, agre-  
sja rosła z każdą chwilą, tym bardziej, że również żołnierze i milicjanci uczestni-  
czyli w atakowaniu i biciu Żydów. Padły pierwsze ofiary śmiertelne, a w publi-  
skiej hucie na wiadomość o zamieszkach kilkuset robotników przerwało pracę i  
przyłączyło się do pogromu. Liczne oddziały wojska, uzbrojone w karabiny ma-  
szynowe, zgromadzone w pobliżu, przez kilka godzin nie interweniowały i dopie-  
ro wczesnym popołudniem rozpedziły tłum, dokonując też pierwszych aresztowań.

Pogrom w Kielcach odbył się kilka dni po referendum, w którym komuniści spo-  
dziewali się uzyskać społeczne poparcie dla swojego programu politycznego i go-  
spodarczego. Referendum zakończyło się jednak ich klęską, co zmusiło do sfał-  
szowania wyników. Było oczywiste, że tego faktu nie uda się ukryć i prasa na cał-  
ym świecie napisze o tym, jak komuniści w Polsce oszukują przy referendum, co  
oznacza, że zapewne oszukają też podczas wyborów. Jednak kielecki pogrom od-  
wrócił uwagę mediów od dokonanego fałszerstwa, co było na rękę zarówno rządzą-  
cej ekipie Bieruta i Gomułki, jak i ich mocodawcom w Moskwie. Z tego też  
powodu wydawało się oczywiste, że antyżydowskie zamieszki zostały przygoto-  
wane i sprowokowane przez UB.

Dokumentów potwierdzających ten fakt dotąd jednak nie odnaleziono. Ówczes-  
na prasa o pogromie oskarżała „obóz reakcji”, „żołnierzy Andersa” i „AK-owskich  
bandytów”. W pospiesznie przeprowadzonym procesie dziewięć osób skazano na  
śmierć i szybko rozstrzelano. Znacznie dłużej toczyły się procesy milicjantów i żoł-  
nierzy, uczestniczących w zamieszkach, większość z nich uniewinniono z braku  
dowodów.

Dzisiaj, w przeddzień rocznicy, znów pojawiają się historyczne publikacje. Naj-  
bardziej prawdopodobna wersja wydarzeń wskazuje, że prowokacja mogła być dzie-  
łem Sowietów, a jej celem było nie tylko odwrócenie uwagi od sfałszowanego re-  
ferendum, ale także zmiana przychylnych dla Polski nastrojów na Zachodzie. Aby  
mieć pewność, czy tak było rzeczywiście, trzeba zbadać archiwa w Moskwie, gdzie  
na razie polscy historycy nie mają wstępu. Jednak historia nie zna pojęcia przedaw-  
nienia i tajemnica wydarzeń z 1946 roku prędzej czy później z pewnością zostanie  
wyjaśniona.

RYSZARD TERLECKI



# TVP1

zgodą rodziców) 2:05 Olimpiada czasu wojny – film dokumentalny

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Kwadrans po ósmej 8:30 Kucyki z Gwiezdnego Wzgórza 2: Gdzie jest Albert? – serial animowany produkcji angielskiej (2000) 8:40 Sąsiedzi: Warszawa – serial animowany produkcji czechosłowackiej (1979) 8:50 Krecik: Krecik i niespodzianka – serial animowany produkcji czeskiej (1997) 8:55 Zygziaki: Czas – program dla dzieci 9:20 Fantahiro: Modlitwa myśliwego – serial produkcji hiszpańskiej (2000) 9:50 Dzieci świata: Mali mistrzowie: Sebastien i samoloty – serial dokumentalny produkcji francuskiej (1994) 10:05 Dzieci świata – program edukacyjny 10:20 Extr@ (7/30): Bliźniaczka – język angielski dla młodzieży 10:50 Zwierzęta świata: Cztery pory roku z Madeline (2) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2004) 11:10 Teleszkapy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (643) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (644) 13:00 Hallo Szpicbródka, czyli ostatni występ króla kasiarzy – komedia 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1035) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1036) 16:00 Zrób to (2) – program satyryczny 16:05 Moda na sukces (2903) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2904) 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Tak czy nie? (6/12) – serial produkcji TVP 18:30 Bulionerzy (6): Parapet Party 19:00 Wieczorynka: Muminki: Tajemnicza skrzynka – serial animowany produkcji holenderskiej (1990) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Zagubieni (5) – serial produkcji amerykańskiej (2004) 21:05 Zagubieni (6) 21:50 Sprawa dla reportera 22:25 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 22:40 Był taki dzień – felieton 22:45 Wiadomości mundialowe 23:05 Do zobaczenia – film fabularny produkcji kanadyjskiej (2006); reż.: Will Dixon; wyk.: Bo Swenson, Margot Kidder, Iris Quinn, Eastwood Alison (za zgodą rodziców) 0:40 Rajdowe Samochodowe Mistrzostwa Polski – Rajd Wawelski 1:05 Członki ciała: Oczy i uszy (1) – serial dokumentalny produkcji kanadyjsko-angielskiej (2002) 1:30 Był taki dzień – felieton 1:40 Zakończenie dnia

# TVP2

5:55 Abby (7/9) 6:15 Ocean Avenue (15/130) 7:00 Teleszkapy 7:15 Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszyłem dzieciaki (60/66) 8:00 Na dobre i na złe (7): Ryzykowna gra 8:55 Dubidu (8) – quiz muzyczny 9:50 Z kabaretowego archiwum 10:00 Wakacje z Dwójką: Raj na ziemi: Yellowstone Amerykańskie sanktuarium dzikiej przyrody (2) – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2002) 11:00 Teleszkapy 11:15 M jak miłość (371) 12:05 Wakacje z Dwójką: Klinika pod kangurem (7/25) 12:35 Wakacje z Dwójką: Balonowa farma – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1999) 14:05 Lokatorzy (133): Powtórka z seksu 14:30 Znaki czasu – magazyn 14:50 Wydarzenia, wydarzenia 15:05 Statek miłości (6/25) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:20 Czwadziestolatek (3/21): Wpadnij, kiedy zechcesz, czyli bodźce stepione 17:15 Zorro (48/78) 17:40 Z kabaretowego archiwum 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 18:55 Wokół Mundialu – magazyn 19:05 Gliniarz i prokurator 4 (19/24): Nigdy nie przyszło mi do głowy 19:55 Zmiennicy (2/15): Ostatni kurs 21:00 Duże dzieci (29) – talk-show 21:45 W dziesiątkę! – wywiady Tadeusza Drozdy (1) 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Arlington – pole chwały 23:40 Noc Kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 0:20 Wieczór filmowy Kocham Kino: Lulu na moście – dramat produkcji amerykańskiej (1998) (za

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Talent za talent: Z Blue Cafe 9:05 Anatol (6): Zagrożone miasteczko 9:25 Tęczowa bajeczka: O chatce w kwiatki 9:35 Kronika XVIII Międzynarodowej Parafady Dzieci i Młodzieży 9:45 Święty Jerzy – rycerz Chrystusa 10:00 Doktor Ewa: Stawka o życie – serial produkcji TVP 10:45 Polonusi w Europie 11:05 Zaproszenie: Tu zaczyna się Polska 11:25 Skamandryci: „Alarm”. Antoni Słonimski 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1084) 12:40 Plebania (464) – telenowela produkcji TVP 13:05 Młodość przychodzi z wiekiem – 50-lecie OTV Łódź (1) 13:55 Pogranicze w ogniu (20) 14:55 Festiwal Piosenki Zaczarowanej: Final – Koncert 2 15:45 Chemiczny Bałtyk – reportaż 16:15 Ojczyzna polszczyzna: Nad rzeką Skorą 16:30 Talent za talent: Z Blue Cafe 17:00 Teleexpress 17:15 Doktor Ewa: Stawka o życie 18:05 Święty Jerzy – rycerz Chrystusa 18:20 Skamandryci: „Alarm”. Antoni Słonimski 18:50 Kronika XVIII Międzynarodowej Parafady Dzieci i Młodzieży 19:00 Wieści Polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek: To tylko gałąź 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1084) – telenowela produkcji TVP 20:35 Plebania (464) – telenowela produkcji TVP 21:00 Młodość przychodzi z wiekiem – 50-lecie OTV Łódź (2) 21:30 Maltańczyk Kawalerowie – reportaż 21:50 Kabaretowe Oczko – czyli XXI Przegląd Kabaretów PaKA 2005 (1) 22:40 Kochaj mnie (146) – telenowela dokumentalna TVP 23:00 Wakacje z... – reportaż 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:50 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Doktor Ewa: Stawka o życie – serial produkcji TVP 0:55 Animowany świat wyobraźni: Refleksy 1:05 Kronika XVIII Międzynarodowej Parafady Dzieci i Młodzieży 1:15 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Echa dnia 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:00 Wydarzenia w regionie 8:30 Kurier 8:45 MŚ Niemcy 2006 – podsumowanie 1/4 finału 9:10 Kurier 9:20 MŚ Niemcy 2006 – podsumowanie 1/4 finału 9:55 Przystanek praca 10:30 Kurier 10:45 Teplotki 11:10 Gość dnia 11:45 Okiem mistrza 12:00 Bitwa o zamek 12:15 Lepsze miasto 12:30 Kurier 12:35 Uwierz w dokument 13:30 Kurier 13:45 Świat sportów wodnych – serial dok. 14:15 To jest temat 14:30 Kurier 14:45 Regiony kultury 15:00 Z Laskowic w daleki świat 15:30 Kurier 15:45 Gość dnia 16:00 Mistrzowie gitary – serial dok. 16:45 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:55 Rola – mag. 17:00 Kronika 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Rozwiązanie konkursu TVP 3 18:50 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:10 U siebie 19:30 Regiony kultury 19:45 Rozstrzygnięcie konkursu 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:50 Tematy dnia 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Twój film 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Kurier sportowy 23:00 Felicity – serial obycz.

## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 Przygody Jackie Chana 8:00 Muszkieterowie – nowe pokolenie – serial przygodowy 9:00 Szpital na perypetiach – serial kom. pol. 9:30 Świat według Bundych – serial kom. 10:00 Dzikie – serial kom. 10:45 O rety! Kabarety! 11:00 Joan z Arjkadii – serial obycz. 12:00 Quizmania 12:45 TV Market 13:00 Benny Hill 13:30 Szpital na perypetiach – serial kom. pol. 14:00

Samo życie – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Świat według Bundych – serial kom. 16:50 Dom nie do poznania – reality show 17:50 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:50 Wydarzenia, sport, pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Stalowe magnolie – komediodramat USA (1989) (21:55 Lotto) 22:55 Zamienmy się żonami – reality show 0:55 Biznes informacje 1:20 Dziewczyny w bikini – pr. rozryw. 3:05 Love TV 4:20 BoomBox

## tvn

6:30 Teleszkapy 7:20 Usterka – serial dok. 7:55 Rozmowy w toku – talk-show 8:55 Wykręć numer – teleturniej 10:05 No to gramy – teleturniej 10:55 Teleszkapy 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:45 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:40 Życie na fali – serial sens. 15:35 Barwy grzechu – telenowela 16:35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:30 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:50 Dowody zbrodni – serial sens. 21:45 Bez śladu – serial sens. 22:35 Szymon Majewski Show – pr. rozryw. 23:35 Sopot Festival 2006 – koncert 1:15 Silacze 2:25 Uwaga! – mag. 2:35 Nocne igraszki – pr. rozryw. 3:35 Teleszkapy 4:00 Nic straconego

## tvn

6:15 Teleszkapy 7:15 Zawód glina – serial sens. 8:20 Zakłete serce – telenowela 9:10 Wbrew regułom – serial obycz. 10:05 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 11:05 Strażnik kasy 12:05 Teleszkapy 14:25 Zakłete serce – telenowela meksykańska 15:15 Wbrew regułom – serial kom. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:15 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 20:10 Tragiczny lot 1025 – film katastroficzny USA (1998) 22:50 Akcja ostatniej szansy – film s.f. produkcji amerykańskiej (2000) 0:40 Co za tydzień – mag. 1:20 Teleszkapy

## TV 4

6:10 KINOMANIAK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:25 Pokemon – serial anim. 9:00 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 10:00 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 TiVi Sekcja 12:00 Kasa na bank 13:00 Przetrawianie – teleturniej 13:45 Muzyczne listy – pr. rozryw. 14:40 Wróżba dla ciebie 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Dekoratornia 16:10 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Przetrawianie – teleturniej 19:00 VIP – serial sens. 20:00 Kroniki nie z tej ziemi – serial s.f. 21:00 Millennium – serial sens. USA 22:00 Strategia kłamstw – Dramat sensacyjny Wik. Bryt. (2003) 0:05 Z archiwum X – serial sens. 1:05 Kasa na bank 2:00 Biznes wydarzenia

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum „Naszej anteny” 7:45 Puls wieczoru 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Życie jak poker 9:35 Pamiętnik nastolatki – serial 10:00 Teleszkapy 10:40 Alfabet kulinarny Kurta Schellera 11:00 Teleszkapy 11:45 Program religijny 13:00 Puls wieczoru 13:40 Dżyngis chan – film historyczny produkcji chińskiej (1998) 15:50 Octavia dies 16:30 Domowa kawiarenka 16:55 Pamiętnik nastolatki – serial 17:25 Niewolnica Isaura – telenowela 18:00 Życie jak poker – telenowela 18:40 Giganci XX wieku – serial dok. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zimna wojna – serial dok. USA 21:40 Ulice złota – dramat obyczajowy USA (1986) 23:50 Puls wieczoru 0:30 Octavia dies – film dok. 1:00 Taaaka ryba – magazyn wędkarski

## Zapiski Jakuba Klenia

# NIEDZIELA NA LESISKU

W niedzielne popołudnie, pierwsze, naprawdę ciepłe czwarte popołudnie tego roku, wpadłem na chwilę na Lesisko, by zarzucić w tamtejszym stawie. Staw nie jest duży, ale pełen uroku. Ma i tę zaletę, że jest stosunkowo blisko. Połowilem dwie godziny na szałwii. Co prawda, nie wzięło nic, ale staw uruchomił wspomnienia z dzieciństwa. Jako kilkunastoletni chłopak, z samodzielnie wykonaną wędką z bambusa, zaopatrzoną w niewielki kołowrotek o ruchomej szpulii, często bywałem nad tym stawem. Mieszkałem wówczas w os. Na Skarpie, więc nad staw, przez łąki, miałem bardzo blisko. Najczęściej wyciągałem karasia. Ale pamiętam jeden szczególny dzień. Był początek czerwca. Ja siedziałem po północnej stronie stawu. Łowiłem na szałwii i czerwone robaki. Bez specjalnych sukcesów. W siatce miałem dwa niewielkie karasia. Natomiast po przeciwnej stronie, łowiło trzech chłopców w moim wieku. Wyglądali na miejscowych – z Mogiły albo Lesiska. Też łowili na szałwii. Nie wiem co zakładali na haczyki. Ale, w przeciwieństwie do mnie, byli bardzo zadowoleni. W ciągu dwóch godzin wyciągnęli kilka ładnych linów. Ja wtedy liny widziałem jedynie w książce na obrazku. Byłem pełen podziwu, który przemieszany był z młodzieńczą zazdrością i cisnącym się na usta pytaniem: czemu oni, a nie ja? Gdzie tkwiła przyczyna ich sukcesu? Znali dobrze ten staw? Wiedzieli, gdzie najlepiej zarzucić? A może wcześniej przez kilka dni nęciłi w tym miejscu?

Po kilku dniach wybrałem się ponownie nad staw na Lesisko. Tym razem nad wodą było pusto, więc stanąłem w tym miejscu, gdzie wcześniej łowili miejscowi. Zarzuciłem na szałwii. Na haczyku dyndał czerwony robaczek. Ale szałwii stał nieruchomo przez godzinę. Nawet nie drgnął. Po kolejnej godzinie zrezygnowany spakowałem sprzęt i zacząłem zbierać się do domu. Tego dnia nie wyciągnąłem nawet marnego karasia.

Pamiętam, że widziane wówczas liny, wyciągane przez moich konkurentów (bo tak ich wówczas traktowałem) śniły mi się przez kilka miesięcy. I jeszcze kilka razy – w lipcu, sierpniu i wrześniu – chodziłem nad ten staw, ale lina nie złowiłem tam nigdy. Ale czar tego miejsca pozostał. Dlatego wpadam tam raz, dwa razy w roku. Nawet nie po to, by coś złowić, ale dlatego, że po prostu lubię to miejsce. Lubię ten staw, z którego kiedyś, kilkadziesiąt lat temu, na moich oczach, wyciągano na wędkę wypasione liny.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

# BOX NA WAKACJE

Do przekonania o tym, że Europejczycy – w odróżnieniu od mieszkańców Stanów Zjednoczonych – wcale nie marzą o dużych samochodach, firmy motoryzacyjne doszły stosunkowo niedawno. Dość powiedzieć, że klasa A dla marki „mercedes” zaistniała dopiero wtedy, gdy dotychczasowi użytkownicy dużych „mercedesów” zaczęli, po przejściu na emeryturę, rozglądać się za mniejszym rozmiarowo autem i koncertem ze Stuttgartu nie chciał stracić klientów. W warunkach stale gęstniejącego ruchu miejskiego auto o niewielkich wymiarach, łatwe do zaparkowania, jest rozwiązaniem optymalnym. Gorzej, gdy do takiego auta wsiądzie komplet pasażerów, którzy zamierzają pojechać na wakacyjny wypoczynek. Dla ludzi jeszcze znajdzie się wygodne miejsce, ale dla ich bagażu – już nie. Dlatego przed sezonem urlopowym warto pomyśleć, jak zwiększyć ładowność swojego samochodu.

Warto zatem odwiedzić specjalistyczny sklep z tzw. boxami, czyli zamykanymi bagażnikami mieszczącymi się w Nowej Hucie przy ul. Bulwarowej 33a (obok myjni AUTO BLASK). Sam pamiętam, jak przed laty 30 pieczołowicie wkładałem do miękkich worków cały wakacyjny bagaż, a to, co nie mieściło się w mikroskopijnym bagażniku „malucha” trafiało na dach, gdzie znajdowała się konstrukcja z aluminiowych rurek umożliwiająca transport bagażu. Dzisiaj bagażnik rurkowy na dachu to przeżytek. W końcu nie każdy ma ochotę zostawać na straży dobytku podczas przerw w wakacyjnej podróży. Dlatego tak rozpowszechniły się – najpierw w zachodniej Europie, potem u nas – plastikowe, lekkie boxy do przewozu bagażu. O zaletach takich pojemników na bagaż przy dalekich podróżach samochodem jest przekonany ZBIGNIEW KUKUCZKA, szef firmy AUTO BLASK, który Europę na kołach zjeździł wzdłuż i wszerz. To, co wypróbował na trasach i letnich, i zimowych wędrowek sprzedaje w swoim sklepie. Ostatnio pojawiły się tam boxy niemieckiej firmy KAMEI, miłośnikom motoryzacji szerzej znanej z plastikowych elementów optycznego tuningu aut. Są to boxy porównywalne z wyrobami szwedzkiej firmy THULE, ale jeszcze lepsze. Mają centralny zamek i bezpieczny klucz, który można wyjąć z zamka dopiero po zamknięciu boxu. Ale najważniejszy jest system szybkiego mocowania Pump-fit umożliwiający nawet najbardziej leniwym automobilistom szybkie założenie boxu na dach i równie szybkie jego zdejmowanie. Nie trzeba żadnych narzędzi montażowych – nie trzeba siły, by kilkoma ruchami dźwigni trwale przytwierdzić box do belek, a zwolnienie dźwigni umożliwia szybki demontaż. Boxy nie mające takiego systemu przeważnie są wożone na dachu samochodu od zakończenia sezonu narciarskiego do letniego wyjazdu wakacyjnego, a potem od powrotu z urlopu do pierwszych opadów śniegu, czyli przez okrągły rok. A przecież nawet najlepiej zaprojektowany pod względem aerodynamicznym box przyczynia się do zwiększenia zużycia paliwa nawet i o 1,5 l/100 km – im szybciej jedździ się z boxem na dachu, tym zużycie paliwa gwałtę.

Boxy KAMEI z linii CORVARA mają aż 6 lat gwarancji i w sklepie AUTO BLASK dostępne są w dwóch pojemnościach – 310 litrów (to pojemność bagażnika auta średniej klasy np. „skody fabii”) lub 475 litrów (to więcej niż pojemność bagażnika np. „opla astry II” w wersji sedan) oraz w dwóch wersjach kolorystycznych – srebrny mat lub tytan metalik. Box lakierowany metalicznie jest ok. 400 zł droższy od matowego. Corvara 310 ma szerokość 60 cm, zatem na belkach dachowych w samochodzie średniej klasy można jeszcze umieścić mocowanie do przewozu jednego roweru; Corvara 475 ma szerokość 75 cm. Przed wakacyjnym wyjazdem przypomnieć jednak warto, by w boxie umieszczać przedmioty objętościowe, lecz stosunkowo lekkie. Wprawdzie boxy Corvara mają ładowność 50 kg, ale zbyt ciężki bagaż powoduje podwyższenie środka ciężkości auta, a tym samym zmianę zachowania pojazdu, szczególnie na ostrych zakrętach.

WOJCIECH MACHNICKI

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przełęcz prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wiadomości skróty 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34, 7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Maks i Ruby: Ruby sprzedaje lemoniadę – serial produkcji kanadyjskiej (2002) 8:55 Domisie: Czystość 9:25 Fantaghiro: Wyprawa po Kuorum – serial produkcji hiszpańskiej (2000) 9:50 Co i jak (TV): Ziemia – serial produkcji niemieckiej (2004) 10:20 Extr@ (8/30): Kuzynka gospodyni – język angielski dla młodzieży 10:45 Zwierzęta świata: Dziennik wielkich kotów – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2004) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (645) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (646) 13:00 Przedwiośnie (6/6): W stronę Belwederu – serial produkcji TVP 13:45 Dieta Atkinsa (1) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2004) 14:25 Raj – magazyn 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1037) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1038) 16:00 Zrób to (3) – program satyryczny 16:05 Moda na sukces (2905) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2906) 17:00 Telexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Tak czy nie? (7/12) – serial produkcji TVP 18:30 Bulionerzy (7): Samochód 19:00 Wieszorynka: Tabaluga: Gwiazda spełniająca życzenia – serial produkcji niemieckiej (2003) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Okruchy życia: W szponach szaleństwa – film fabularny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Jon Patterson; wyk.: Ann Margaret, Peter Coyote, Leslie Hope (za zgodą rodziców) 21:50 Program publicystyczny 22:25 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 22:35 Był taki dzień – felieton 22:40 Wiadomości mundialowe 23:00 Cena prawdy – film sensacyjny produkcji niemieckiej (1995); reż.: Jeannot Szwarc; wyk.: Susanne Schafer, Sebastian Koch, Michael Greiling 0:35 Życie bez rąk – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2003) 1:30 Zakończenie dnia

## TVP2

6:00 Abby (8/9) 6:20 Ocean Avenue (16/130) 7:20 Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszyłem dzieciaki (61/66) – serial produkcji amerykańskiej (1997) 8:05 Na dobre i na złe (8): Rozstanie 8:55 Dubidu (9) – quiz muzyczny 9:55 Wakacje z Dwójką: Raj na ziemi: Anajmalaj – kraina górskich słoni (3) – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2002) 11:05 M jak miłość (372) – serial produkcji TVP 11:55 Wakacje z Dwójką: Klinika pod kangurem (8/25) – serial produkcji australijsko-angielsko-amerykańskiej (2002) 12:25 Wakacje z Dwójką: Nowe przygody Flippera (18/44) – serial przygodowy produkcji amerykańskiej (1998) 13:15 Wakacje z Dwójką: Ryzykanci 4 – program produkcji amerykańskiej (2002) 14:00 Lokatorzy (134): Pan z łasiczką 14:30 Codzienna 2 m. 3 (4) – serial komedii produkcji TVP 15:05 Statek miłości (7/25) – telenowela produkcji amerykańskiej (1977) 16:00 Dla niesylających: Panorama 16:20 Czterdziestolatek (4/21): Portret, czyli jak być kochanym – serial produkcji TVP 17:05 Zorro (49/78) – serial produkcji amerykańskiej (1957) 17:35 Kocha, lubi, szanuje... – wywiady Doroty Wellman 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 18:55 Wokół Mundialu – magazyn 19:05 Gliniarz i prokurator 4 (20/24): Drugie życie – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 20:00 Najdłuższy lot – produkcja amerykańsko-australijskiej (2000); reż.: Armand Mastroianni; wyk.: Ernie Hudson, Jack Wagner, Christine Elise (za zgodą rodziców) 21:30 Wynaznania sprzątaczek i nian – serial produkcji angielskiej (2002) 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 L jak Laskowik, T

jak TEY: Narodziny gwiazdy – program kabaretowy 23:30 Noc Kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy 2006 0:10 Alibi na środę: Krąg 2 – film fabularny produkcji japońskiej (1998); reż.: Hideo Nakada; wyk.: Nanako Matsushima, Miki Nakatami, Hiroyuki Sanada (tylko dla dorosłych) 1:50 Tahir – film dokumentalny (tylko dla dorosłych) 2:15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Gimnastyka dla przedszkolaków 8:45 Widokówki: Krzyżtopór 9:05 Anatol (7): Zdobywcy przestworzy 9:25 Kronika XVIII Międzynarodowej Parafiady Dzieci i Młodzieży 9:35 Wierzę, wątpię, szukam 10:00 Doktor Ewa: Porwanie 10:40 Polonusi w Europie 11:00 Regionalia 11:25 Młode Wilki 11:35 Gwiazdźbiór polskiego sportu: Teresa Ciepły 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1085) 12:40 Plebania (465) 13:05 Więści Polonijne 13:20 Młodość przychodzi z wiekiem – 50-lecie OTV Łódź (2) 13:55 Maltańscy Kawalerowie 14:10 Kochaj mnie (146) 14:30 Benefis Daniela Olbrychskiego 15:25 Tańczące Eurydyki: Festiwal im. Anny German – Zielona Góra 2005 16:15 Książki z górnej półki – prezentacje 16:30 Gimnastyka dla przedszkolaków 16:35 Widokówki: Krzyżtopór 17:00 Telexpress 17:15 Doktor Ewa: Porwanie 17:55 Animowany świat wyobraźni: Apteczka pierwszej pomocy 18:05 Wierzę, wątpię, szukam 18:35 Historia obyczajów: Chata – cztery pory roku – wiosna 19:00 Kronika XVIII Międzynarodowej Parafiady Dzieci i Młodzieży 19:15 Dobranocka: Reksio: Reksio i kawki 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1085) 20:35 Plebania (465) 21:00 Jesteśmy razem: IV Polonijne Spotkanie Młodzieży w Niemczech 21:30 Polskie drogi (1): Misja specjalna 22:55 III Kongres Polonistyki Zagranicznej 23:15 Smak Europy: Galeria fajnych rzeczy... 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:50 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Doktor Ewa: Porwanie 0:55 Animowany świat wyobraźni: Apteczka pierwszej pomocy 1:05 Kronika XVIII Międzynarodowej Parafiady Dzieci i Młodzieży 1:15 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 MŚ Niemcy 2006 9:30 Kurier 9:40 MŚ Niemcy 2006 10:30 Kurier 10:45 Gość dnia 11:00 Telekurier 11:30 Kurier 11:45 Ekoeuropa 12:10 Czytaj z Trójki 12:30 Kurier 12:35 Duchy australijskiej puszczy – film dok. 13:30 Kurier 14:00 Gość dnia 14:15 To jest temat 14:30 Kurier 14:45 Prosto z lasu 15:00 Terapeuta malkontentów 15:30 Kurier 16:00 Wszystko o rasach 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalendarz regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:00 Niezwykłe historie 19:30 Regiony kultury – mag. 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 22:55 Kurier sportowy 23:00 Ziemia niebieska jak pomarańcza – cykl reportaży 23:35 Siła futbolu

## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 B-Daman – serial anim. 8:00 Muszkieterowie – nowe pokolenie – serial przygod. 8:00 Szpital na perypetiach – serial kom. 9:30 Świat według Bundych – serial kom. 10:00 Dziki – serial kom. 10:45 O rety! Kabarety! 11:00 Joan z Arkadii – serial obycz. 12:00 Quizmania 12:45 TV Market 13:00 Benny Hill 13:30 Szpital na pe-

rypetiach – serial kom. pol. 14:00 Samo życie – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Świat według Bundych – serial kom. 16:50 Dom nie do poznania – reality show 17:50 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Pierwsza miłość – serial obycz. 20:15 Weekend w Palm Springs – komedia romantyczna USA (1985) (21:55 Losowanie Lotto) 22:25 Zamienmy się żonami – reality show 23:25 Cuda – serial sens. 0:20 Biznes informacje 0:45 Playboy special 1:45 BoomBox 3:15 Love TV

## tvn

6:10 Uwaga! – mag. 6:30 Telezakupy 7:20 Usterka – serial dok. 7:55 Rozmowy w toku – talk-show 8:55 Wykręć numer – teleturniej 10:05 No to gramy – teleturniej 10:55 Telezakupy 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:45 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:40 Życie na fali – serial sens. 15:35 Barwy grzechu – telenowela 16:35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:30 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Prezydent – miłość w Białym Domu – dramat obyczajowy USA (1992) 22:25 Magda M. – serial obycz. 0:15 Uwaga! – mag. 0:35 Nocne igraszki – pr. rozryw. 1:35 Telezakupy 2:00 Nic straconego

## tvnklubem

6:30 Telezakupy 7:15 Najemnicy – serial sens. 8:20 Zakłęte serce – telenowela 9:10 Wbrew regułom – serial obycz. 10:05 Przystanek Alaska – serial obycz. 11:05 Strażnik kasy – teleturniej 12:05 Telezakupy 14:25 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:15 Wbrew regułom – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. 17:10 Seans filmowy 18:10 Przystanek Alaska – serial obycz. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Człowiek, który schwytał Eichmanna – dramat obyczajowy USA (1996) 22:05 Akta zbrodni – serial sens. 23:05 Na gorącym uczynku – film sensacyjny kanad. (2004) 0:20 Wśród obcych – film dok. USA-Wlk. Bryt.

## TV 4

6:10 KINomaniaK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:55 TV Market 8:10 Pokemon – serial anim. 9:00 Kachorra to ja – telenowela 10:00 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 Strażnik Teksasu – serial sens. 12:00 Kasa na bank 13:00 Daję słowo – teleturniej 13:45 Muzyczne listy 14:40 Muzyczny ring 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Detektor – raport Czwórki 16:10 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Przetrawianie – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sens. USA 20:00 Komisarz Rex – serial sens. niem. 21:00 30 dni – serial dok. 22:00 Jak kochają czarownice – komedia fantasy fr. (1997) 0:15 Wzór – serial sens. 1:10 Muzyczne listy

## PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Bez autocenzury 6:45 Taaaka ryba – mag. 7:20 Knieja – mag. 7:45 Puls wieczoru 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Życie jak poker – telenowela pol. 9:35 Pamiętnik nastolatki – serial 10:05 Audiencja generalna 12:00 Telezakupy 12:40 Puls wieczoru 13:20 Telezakupy 14:00 Octavia dies 14:40 Trwajcie mocni w wierze 15:10 Don Matteo – serial sens. wł. 16:20 Domo-kawiarenka 16:50 Pamiętnik nastolatki – serial 17:20 Niewolnica Isaura – telenowela brazylijska 17:55 Psie serce – telenowela pol. 18:50 Zimna wojna – film dok. pol. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Mistrzostwa Polski w kolarstwie 21:50 Człowiek prezydenta – film sensacyjny USA (2000) 23:50 Puls wieczoru – magazyn 0:30 Audiencja generalna

KANCELARIA  
BIEGLYCH  
REWIDENTÓW  
Spółka Akcyjna

## PORADY PRAWNE

## RÓWNOWAŻNY CZAS PRACY

Ustawodawca w rozdziale IV kodeksu pracy wyróżnia kilka rodzajów systemów i rozkładów czasu pracy. W art. 135 kodeksu pracy został uregulowany jeden ze szczególnych systemów czasu pracy określany mianem równoważnego czasu pracy. Każdy pracodawca może wprowadzić przedmiotowy system czasu pracy, o ile zostaną spełnione przesłanki zawarte w kodeksie pracy, na warunkach określonych w układzie zbiorowym pracy lub regulaminie pracy albo w obwieszczeniu, jeżeli pracodawca nie jest objęty układem zbiorowym pracy lub nie jest obowiązany do ustalenia regulaminu pracy.

System równoważnego czasu pracy polega na możliwości wydłużenia dobowej normy czasu pracy do dwunastu godzin, jednakże w przyjętym okresie rozliczeniowym, nieprzekraczającym jednego miesiąca, przeciętna tygodniowa norma czasu pracy nie może przekraczać czterdziestu godzin. Jest to możliwe poprzez skrócenie dobowej normy czasu pracy w innych dniach okresu rozliczeniowego bądź przez zapewnienie pracownikowi dni wolnych od pracy ponad limit dni ustawowo wolnych od pracy oraz dni wynikających z rozkładu pracy w pięciodniowym tygodniu pracy.

Ustawodawca uzależnił stosowanie równoważnego systemu czasu pracy od rodzaju pracy lub jej organizacji. Pracodawca powinien uściślić rodzaj i organizację pracy w drodze układowej albo regulaminowej bądź obwieszczeniem.

W § 2 art. 135 kodeksu pracy został zawarty wyjątek, który dopuszcza przedłużenie okresu rozliczeniowego

do trzech miesięcy. Można zastosować ten wyjątek tylko i wyłącznie w szczególnie uzasadnionych wypadkach, które mogą wynikać np. z wymagań technicznych lub organizacyjnych procesu pracy. Jednakże przy pracach uzależnionych od pory roku lub warunków atmosferycznych okres rozliczeniowy może być również przedłużony do czterech miesięcy, co zostało normatywnie stwierdzone w § 3 tego artykułu. W ostatnim przypadku chodzi głównie o prace w rolnictwie, hodowli, żegludze śródlądowej i przybrzeżnej.

Strony układu zbiorowego pracy lub pracodawca i zakładowa organizacja związkowa albo sam pracodawca, decydują o tym, czy w konkretnej sytuacji rodzaj pracy lub jej organizacja uzasadniają wprowadzenie równoważnego systemu czasu pracy. Ocena ta powinna być obiektywna, gdyż nie jest dopuszczalne, np. wprowadzenie omawianego systemu w przypadku doroznego spiętrzenia prac albo nieobecności w pracy pracownika z powodu choroby lub nieobecności w jego okresie urlopowym

System równoważnego czasu pracy, wynikające z niego rozkłady czasu pracy, jak i przyjęte okresy rozliczeniowe ustalane są w układzie zbiorowym pracy lub regulaminie pracy albo w obwieszczeniu pracodawcy. Rozkład czasu pracy w ramach omawianego tu systemu czasu pracy może także być wprowadzony w umowie o pracę.

Aleksandra Nitka  
Prawnik, Dział Prawny  
Kancelaria Biegłych Rewidentów  
„Auxilium” S. A.

## Prawnik radzi

## PRZEKAZANIE KSIĄŻECZKI MIESZKANIOWEJ

Od 1981 roku posiadam książeczkę mieszkaniową. Umowę ze spółdzielnią mieszkaniową, o przydział mieszkania lokatorskiego, podpisałam w 1986 roku. Do tej pory mieszkania nie otrzymałam. Teraz chcę przepisać książeczkę na córkę, z zachowaniem premii gwarancyjnej. Czy muszę to zrobić w spółdzielni? Czy mogę wykreślić się ze spółdzielni i dokonać zapisu w banku? Czy muszę to zrobić notarialnie? Czy jeśli córka odziedziczyłaby książeczkę po mojej śmierci, to zachowa prawo do premii gwarancyjnej?

Cesja praw z książeczki mieszkaniowej z rodzica na dziecko jest jak najbardziej możliwa. W tym celu wystarczy udać się do oddziału Banku PKO BP z dokumentami potwierdzającymi stopień pokrewieństwa, np. odpisem aktu urodzenia i złożyć tam pisemny wniosek oraz oświadczenie o cesji praw do wkładu oszczędnościowego wynikającego z książeczki. Nabywca, czyli cesjonariusz, nabywa wszelkie prawa z książeczki przysługujące

zbywcy, czyli cedentowi, w tym prawo do premii gwarancyjnej. W przypadku śmierci właściciela książeczki, prawa z niej wynikające wchodzi w skład spadku. Prawa wynikające z posiadanej książeczki nie są związane z członkostwem w spółdzielni. Można z tego członkostwa zrezygnować (wtedy wygaśnie też roszczenie o przydział lokatorskiego prawa do lokalu) lub nie, ale nie ma to wpływu na cesję.

(sp)

## GMINNE BECIKOWE

Od 28 czerwca br. rodzice dzieci, które urodziły się po 8 lutego 2006 roku mogą składać wnioski o otrzymanie jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka, czyli tzw. „gminne becikowe”. 1000 zł otrzyma każdy rodzic, bez względu na dochód. Wnioski należy składać w następujących lokalizacjach Wydziału Świadczeń Socjalnych UMK: ul. Stachowicza 18, godz. 8.00–18.00 tel. 012/616-50-00, 616-50-01; os. Handlowe 1 w poniedziałki w godz. 9.00–16.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–15.00, tel. 012/644-59-44.

Od 3 lipca br. przy ul. Traugutta 4 (w pobliżu Placu Bohaterów Getta) w poniedziałki w godz. 9.00–16.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–15.00 zostanie uruchomiony dodatkowy punkt, w którym również będzie można złożyć wniosek o „gminne becikowe”. Formularze wniosków będą dostępne w wyżej wymienionych punktach oraz na stronie internetowej www.krakow.pl. Warunkiem otrzymania świadczenia jest zamieszkiwanie na terenie Krakowa jednego z rodziców, co najmniej od roku przed dniem urodzenia się dziecka (należy ten fakt udokumentować). Wniosek powinien być złożony przed upływem 6 miesięcy od daty urodzenia się dziecka. „Becikowe” przysługuje również na dziecko przysposobione. Rodzice, których dziecko urodziło się 9 lutego 2006 r. mają czas na złożenie wniosku tylko do 9 sierpnia br. Wpłata świadczenia następuje w terminie nie dłuższym niż 30 dni od daty złożenia wniosku.

(sp)



kańskiej (1996) (za zgodą rodziców)  
2:35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

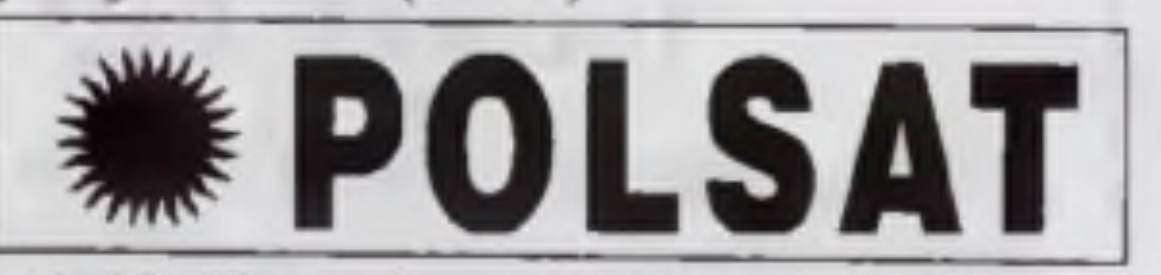
6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Prze-  
gląd prasy 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; Wia-  
domości skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda  
6:32, 7:05, 7:33; Był taki dzień 6:34,  
7:35) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda  
8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Listonosz  
Pat 3: Listonosz Pat i wielki wyścig 8:45  
Sąsiedzi: Garnarze 8:50 Andy Pandy:  
Niegreczna piłka 9:05 Budzik: Wiatr  
9:35 Tajemnica Sagali: Wtajemniczeni  
10:00 Co i jak (TV): Dinozaury 10:30  
Reakcja 10:45 Zwierzęta świata: Tajem-  
niczy świat ogrodów: Jabłonie 11:05  
ZUS dla ciebie 11:10 Telezakupy 11:45  
Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10  
Plebania (647) 12:35 Dom (6/25): No-  
sić swoją skórę 14:25 My Wy Oni 14:50  
Był taki dzień – felieton 15:00 Wia-  
domości 15:10 Klan (1039) 15:35 Klan  
(1040) 16:00 Zrób to (4) – program sa-  
tyryczny 16:05 Moda na sukces (2907)  
– serial produkcji amerykańskiej (1998)  
16:30 Moda na sukces (2908) 17:00  
Teleexpress 17:20 Na celowniku – ma-  
gazyń 17:35 Tak czy nie? (8/12) – se-  
rial produkcji TVP 18:30 Bulionerzy  
(8): Sprzątaczką – serial komediowy  
produkcji TVP 19:00 Wieczorynka:  
Noddy: Noddy i zgubiony klucz – serial  
animowany produkcji angielskiej (2002)  
19:10 Wieczorynka: Sali Mali: Wielkie  
pranie – serial animowany produkcji  
angielskiej (2002) 19:15 Wieczorynka:  
Miś Uszatek: Klucz – serial animowa-  
ny 19:30 Wiadomości 19:55 Sport  
20:00 Pogoda 20:05 Pogoda dla kierow-  
ców 20:15 Horoskop śmierci (3) – se-  
rial produkcji francuskiej (2004) (za  
zgodą rodziców) 21:10 Horoskop śmier-  
ci (4) 22:05 Forum (510) – program pu-  
blicystyczny 22:50 Prosto w oczy – pro-  
gram Moniki Olejnik 23:05 Był taki  
dzień – felieton 23:10 Wiadomości  
mundialowe 23:30 Kroll – film fabular-  
ny produkcji polskiej (1991); reż.:  
Władysław Pasikowski; wyk.: Bogu-  
sław Linda, Olaf Lubaszenko, Da-  
riusz Kordek, Ewa Bukowska, Cezar-  
y Pazurek, Agnieszka Różańska, Ma-  
ciej Kozłowski, Tadeusz Szymków,  
Alicja Jachiewicz, Maciej Robakie-  
wicz (tylko dla dorosłych) 1:05 Noc  
kibica: MŚ w piłce nożnej Niemcy  
2006 – magazyn 1:35 Skrywana prośba  
– film dokumentalny produkcji irańskiej  
(2002) 2:00 Był taki dzień – felieton  
2:10 Zakończenie dnia



5:55 Abby (9/9) 6:20 Ocean Avenue  
(17/130) 7:00 Telezakupy 7:20 Wakacje  
z Dwójką: Kochanie zmniejszylem dzie-  
ciaki (62/66) 8:00 Na dobre i na złe (9):  
Nowe życie 8:55 Sport 10:50 Telezaku-  
py 11:10 M jak miłość (373) 12:00 Wa-  
kacje z Dwójką: Klinika pod kangurem  
(9/25) 12:30 Wakacje z Dwójką: Nowe  
przygody Flippera (19/44) 13:15 Waka-  
cje z Dwójką: Ryzykanci 4 (5/16) 14:05  
Lokatorzy (135): Dziwna para 14:30  
Codzienna 2 m. 3 (5) 15:05 Statek mi-  
łości (8/25) – telenowela produkcji ame-  
rykańskiej (1977) 16:00 Dla niesłyszą-  
cych: Panorama 16:20 Na dobre i na złe  
(227): Chorobliwy strach – serial pro-  
dukcji TVP 17:15 Zorro (50/78) – serial  
produkcji amerykańskiej (1957) 17:40 Z  
Dwójką bezpieczniej 17:55 Pogoda  
18:00 Program lokalny 18:30 Panorama  
18:50 Pogoda 18:55 Wokół Mundialu –  
magazyń 19:05 Gliniarz i prokurator 4  
(21/24): Zrobię wszystko – serial sensa-  
cyjny produkcji amerykańskiej (1990)  
20:00 Megakomedie: Eddie – komedia  
produkcji amerykańskiej (1996); reż.:  
Steve Rash; wyk.: Whoopi Goldberg,  
Frank Langella, Dennis Farina 21:40  
Pasażer (10) – wywiad 22:00 Panorama  
22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram  
22:30 Pogoda 22:45 Magazyń kryminal-  
ny 997 – program Michała Fajbusiewi-  
cza (za zgodą rodziców) 23:20 Kręte  
ścieżki – film fabularny produkcji  
amerykańskiej (1994); reż.: Derek  
Westervelt; wyk.: James McCaffrey,  
Leslie Hope, John Glover, Polly  
Drapeer (za zgodą rodziców) 0:55 Koniec  
królów – film dokumentalny produkcji  
amerykańskiej (2004) 1:45 W obronie  
prawa 8 (12) – serial produkcji amery-

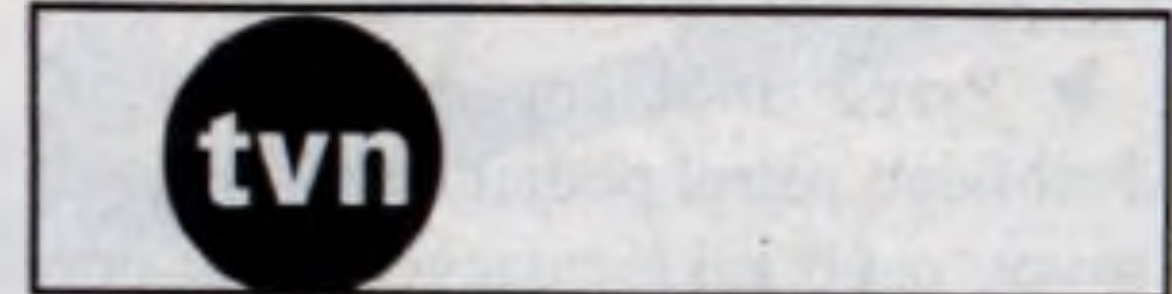


6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30  
Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy  
bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier  
8:45 Gość dnia 9:00 Muzea sztuki na  
świecie – serial dok. 9:30 Kurier 9:45  
Reportaż Trójki 10:30 Kurier 10:45  
Gość dnia 11:00 Telekurier 11:30 Ku-  
rier 11:45 Misja gryf – film dok. 12:10  
Linia brzegowa 12:30 Kurier 12:35  
Szalejąca planeta – serial dok. 13:30  
Kurier 14:00 Gość dnia 14:15 To jest temat  
14:30 Kurier 14:45 To jest temat  
15:00 X wagon 15:30 Kurier 16:00 Mu-  
zea na świecie 16:30 Kurier 16:45 Kon-  
kurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Pod-  
powieź w plenerze 17:15 Z cukrem  
czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kaledo-  
skop regionalny 18:00 Kronika 18:20  
Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP  
3 Kraków 19:00 Niezwykłe historie  
19:30 Regiony kultury – mag. 19:45  
Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30  
Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa  
dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45  
Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia  
22:15 To jest temat 22:30 Kurier, po-  
goda 23:05 Patrol trójki 23:40 Nędz-  
nicy (1/2) – dramat obyczajowy fr.  
(1982) 1:20 Dotknięci – film obcza-  
jowy kanad. (1999)



6:00 Piosenka na życzenie 6:40 TV  
Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela  
7:30 Przygody Jackie Chana – serial  
anim. 8:00 Muszkietierowie – nowe po-  
kolenie – serial przygod. 8:00 Szpital  
na perypetiach – serial kom. 9:30 Świat  
według Bundych – serial kom. 10:00  
Słoneczny patrol – serial przygod. 11:00  
Joan z Arkadii – serial obycz. 12:00

Quizmania 12:45 TV Market 13:00  
Benny Hill 13:30 Szpital na perypetiach  
– serial kom. pol. 14:00 Samo życie –  
serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza  
– serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10  
Świat według Bundych – serial kom.  
16:50 Dom nie do poznania – reality  
show 17:50 Rodzina zastępcza – serial  
kom. 18:50 Wydarzenia, sport i pogo-  
da 19:30 Pierwsza miłość – serial  
obycz. 20:15 Chcę być piękna – reality  
show 21:15 Gotowe na wszystko – se-  
rial obycz. (21:55 Losowanie Lotto)  
23:20 Zamienmy się żonami – reality  
show 0:20 Biznes wydarzenia 0:45  
Dziewczyny w bikini 2:45 Love TV –  
pr. rozryw. 4:15 BoomBox



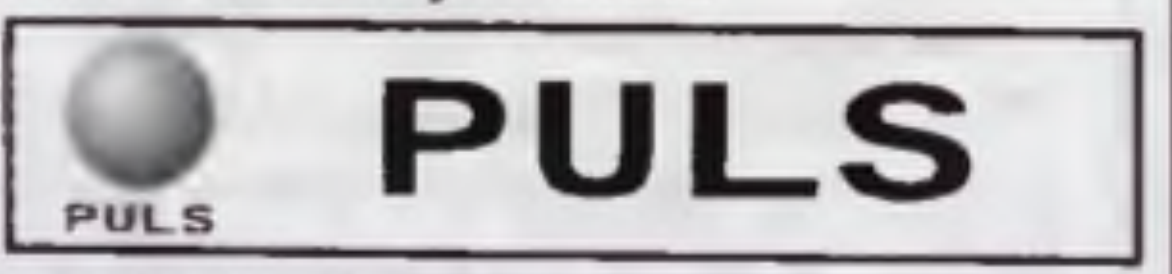
6:30 Telezakupy 7:25 Maraton uśmie-  
chu 7:55 Rozmowy w toku – talk-show  
8:55 Wykręć numer – teleturniej 10:05  
No to gramy – teleturniej 10:55 Tele-  
zakupy 11:20 Detektywi – serial sens.  
11:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial  
sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obycz.  
pol. 13:45 Nowe przygody Robin Hoo-  
da – serial przygod. 14:40 Życie na fali  
– serial sens. 15:35 Bärwy grzechu –  
telenowela 16:35 Sędzia Anna Maria  
Wesołowska – serial fabularno-doku-  
mentalny 17:30 Rozmowy w toku –  
talk-show 18:30 Detektywi – serial  
sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45  
Uwaga! – mag. 20:10 Nie zdradzaj  
tajemnic – film sensacyjny USA  
(1997) 21:50 Magda M. – serial obycz.  
23:45 Prawo ulicy – serial sens. USA  
0:55 Uwaga! – mag. 1:15 Nocne igrasz-  
ki 2:15 Telesklep 2:40 Nic straconego



6:25 Telezakupy 7:15 Stefan Frank –  
lekarz znany i lubiany – serial obycz.  
niem. 8:20 Zakłęte serce – telenowela  
9:10 Wbrew regułom – serial obycz.  
10:05 Przystanek Alaska – serial obycz.  
11:05 Strażnik kasy – teleturniej 12:05  
Telezakupy 14:25 Zakłęte serce – tele-  
nowela meksykańska 15:15 Wbrew re-  
gułom – serial obycz. 16:10 Kochane  
kłopoty – serial kom. 17:10 Seans fi-  
lmowy 18:10 Przystanek Alaska – se-  
rial obycz. 19:10 Kochane kłopoty – se-  
rial kom. 20:10 Na gorącym uczynku  
– film sensacyjny kanad. (2004) 22:00  
Bez śladu – serial sens. 22:55 W obronie  
miłości – film sensacyjny USA  
(2000) 1:45 Usterka – serial dok.



5:55 Sztukateria 6:20 KINomaniaK  
7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market  
8:30 Pokemon – serial anim. 9:00 Ka-  
chorra to ja – telenowela 10:00 Rose-  
anne – serial kom. 10:30 Skrzydła – se-  
rial kom. 11:00 Cień anioła – serial  
sens. 12:00 Kasa na bank 13:00 Prze-  
trwanie – teleturniej 13:45 Muzyczne  
listy 14:40 Rocket power – serial anim.  
15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 V  
Max – mag. 16:10 Kachorra to ja – te-  
lenowela 17:15 Roseanne – serial kom.  
17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15  
Przetrawianie – teleturniej 19:00 Cień  
anioła – serial sens. USA 20:00 Jak  
kochają czarownice – komedia fan-  
tasy fr. (1997) 22:15 Używane samo-  
chody – komedia USA (1980) 0:45  
VIP – serial sens. 1:35 Muzyczne listy  
2:30 Biznes wydarzenia



5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00  
Z archiwum naszej anteny 7:00 Heimat  
pani Hanki – film dok. 7:45 Puls wie-  
czoru – pr. publ. 8:25 Niewolnica Isau-  
ra – telenowela 9:00 Pse serce – tele-  
nowela pol. 10:00 Pamiętnik nastolat-  
ki – serial 10:30 Telezakupy 11:10 Do-  
mowa kawiarenka 11:40 Telezakupy  
12:20 Puls wieczoru 13:00 Audiencja  
generalna 14:20 Chłopiec z dżungli –  
film przygodowy USA (1998) 16:20  
Domowa kawiarenka 16:50 Pamiętnik  
nastolatki – serial 17:20 Niewolnica  
Isaura – telenowela 18:00 Pse serce –  
telenowela pol. 19:10 Taaaka ryba –  
mag. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zabytki  
w Chinach – serial dok. 21:50 Zach-  
cować dla przyszłości – film dok. pol.  
22:30 Don Matteo – serial sens. wł.  
23:40 Puls wieczoru 0:20 Mistrzostwa  
Polski w kolarstwie

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury  
i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu  
Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum  
Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski,  
odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.  
Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się w niedzielę  
9 lipca 2006 roku o godzinie 16 (kawiarenka NCK). Wstęp wol-  
ny. Tego samego dnia o godzinie 20, Wojciech Dąbrowski wy-  
stąpi w programie kabaretowym w Art des Crepes (ul. Bożego Ciała 1, rezerwa-  
cja stolików: 0-506 148 597).

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU  
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 254)

Niech no tylko  
zakwitną jabłonie

Piosenka z repertuaru Haliny Kunickiej

muzyka: Janusz Hajdun, słowa: Jerzy Afanasjew,

Świat nie jest taki zły,  
Świat nie jest wcale mdły,  
Niech no tylko zakwitną jabłonie,  
To i milion z nieba kapnie  
I dziewczyna kocha łatwiej,  
Jabłonie kwitnące jabłonie.

Wszyscy kłniemy: toż to skandal,  
Dzisiaj z nieba wstyd i granda,  
padały – gorące parówki.

Świat nie jest taki zły,  
Świat nie jest wcale mdły,  
Tak kończymy tę naszą melodię.  
Wiosną ludzie umierają,  
Wiosną ludzie się kochają,  
I dziewczyna z ulicy i złodziej.

Wszystkim manna pada z nieba,  
Ludzie mają co potrzeba,  
Darmo światło, gaz, lokaja,  
Śpią od rana do wieczora,  
Czasem drepczą do kościoła  
I nocą zmęczeni śpiewają.

Policjanci i poeci,  
Chuligani – złote dzieci,  
Wszyscy tańczą do świtu kankana,  
Śpią od rana do wieczora,  
Czasem drepczą do kościoła,  
A w nocy zmęczeni śpiewają:

Świat nie jest taki zły,  
Świat nie jest wcale mdły,  
Niech no tylko zakwitną jabłonie,  
Babcie wnuczkom bajki klecą,  
Złote zęby z nieba lecą,  
Jabłonie kwitnące jabłonie.

Świat nie jest taki zły,  
Świat nie jest wcale mdły,  
Niech no tylko zakwitną jabłonie,  
To i milion z nieba kapnie,  
I dziewczyna kocha łatwiej,  
Jabłonie kwitnące jabłonie.

Oto chmurka na niebiesiech,  
Zgadujemy co nam niesie,  
Biały śnieg czy srebrne złotówki.

Jest to tytułowa piosenka z najpopularniejszego widowiska muzycznego lat  
sześćdziesiątych (scenariusz: Agnieszka Osiecka, opracowanie muzyczne Andrzej  
Mundkowski, reż. Jan Biczyski, premiera 15 czerwca 1964 roku, Teatr Ateneum  
w Warszawie). [www.spotkaniazpiosenka.org](http://www.spotkaniazpiosenka.org).

WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

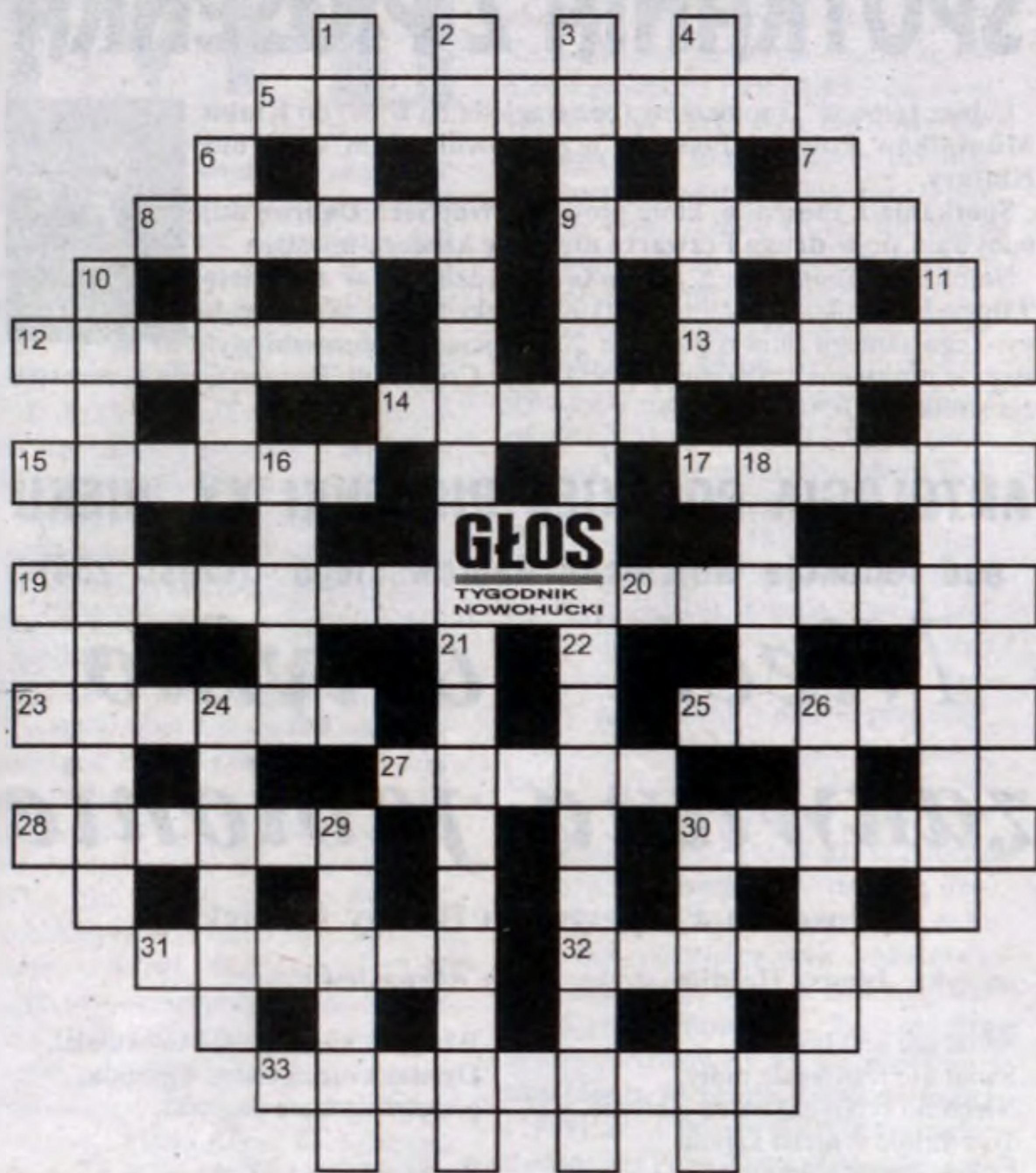
To już jedenasta edycja konkursu MISS GŁOSU – Tygodnika Nowohuckie-  
go. Współorganizatorem konkursu jest znana agencja modelek RORES MO-  
DELS ([www.rores.pl](http://www.rores.pl)). W konkursie mogą brać udział dziewczyny w wieku  
15–24 lata. Co tydzień prezentujemy na naszych łamach kandydatki do za-  
szczytnych tytułów Miss Głosu, Miss Czytelniczek, Miss Internautów. W  
czerwcu spośród 15 kandydatek wybierzemy Miss Lata.

Zgłoszenie możesz wysłać elektronicznie (wraz ze zdjęciem) na adres: ro-  
res@bci.pl, lub korespondencyjnie: 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 783. Kandy-  
datki do tytułu Miss Głosu mogą się zgłaszać do końca czerwca. Od 1 lip-  
ca zostanie uruchomiona specjalna strona internetowa. Internauci swoimi  
głosami wybiorą 10 finalistek spośród 20 kandydatek. I ta właśnie grupa spo-  
tka się w finale we wrześniu na dużej gali mody. Będą je obserwować czolo-  
we agencje modelek ze świata. Dzisiaj prezentujemy kolejną kandydatkę do  
tytułu Miss. (mp)

Jest nią: Karolina Szyma-  
cha. Mieszka w Michałow-  
cach, ale najbliższą przy-  
szołość zwiąże z Nową Hutą.  
Od września będzie uczenni-  
cą Salezjańskiego Liceum w  
klasie o profilu biologiczno-  
chemicznym. Jest wysportowa-  
ną kandydatką. W klasie  
była najlepsza w grze w siat-  
kę. Już w szkole podstawo-  
wej jeździła na rowerze. W  
trosce o sylwetkę dużo pły-  
wa i jeździ na rowerze. A  
sylwetka jest jej potrzebna  
do spełnienia jednego z ma-  
rzeń jakim jest bycie model-  
ką. Ma za sobą już casting  
dla zagranicznej agencji, który zaliczy-  
ła w ubiegły poniedziałek. Na casting  
przyszła razem z mamą. Bardzo to prze-  
żywała, ale okazało się to miłym spotka-  
niem. Teraz czeka na wynik i kolejny  
casting. O sobie mówi że jest „obserwa-  
torem”: obserwuje wszystko wokół sie-  
bie i fotografuje... ptaki, kwiaty, życie i  
zachowania ludzi np. w supermarketach.  
Czasem w tv ogląda debaty polityczne.



najlepiej te, gdzie się kłóca, a ponieważ  
ostatnio jest to niemal regułą więc ma  
niezłą rozrywkę. W Nowej Hucie zbu-  
dowałaby więcej ścieżek rowerowych i  
miejsca na pikniki. Ludzie powinni się  
integrować np. przy grillu jak harcerze  
przy ognisku, a nie być sobie nieufni i  
agresywni. Jeśli wygra w totolotka dużo  
pieniędzy to wybuduje schronisko dla  
bezdolnych...ierzat. (mp)



**POZIOMO:** 5. ciasne i ukryte pomieszczenie, 8. lek. obawa, 9. mloda owca, 12. przeplywa przez Pisk, 13. ( ), 14. stolica Maroka, 15. gorniczy kilof, 17. mieszkaniac Duszanbe, 19. chroni oko, 20. rodzaj slodkiej nalewki, 23. polowe umocnienie ziemne, 25. mieszka w Nowej Gwinci, 27. przemowienie, mowa (z ang.), 28. uczucie skrepowania, zawstydzenie, 30. wymioty, 31. bęben z membrana, 32. jedna z kilku róznych relacji o tym samym wydarzeniu, 33. bojkot towarzyski.

**PIONOWO:** 1. renesansowe miasto na Lubelszczyzynie, 2. roslina dobra na kwasny kompot, 3. czlowiek ogarnięty olbrzymim zamiłowaniem, 4. patron pl. Centralnego, 6. draży skalę, 7. dluga siec rybacka, 10. wybitny filozof grecki, 11. zatwierdzenie umowy międzynarodowej przez parlament, 16. ziele swietne na kaszel, 18. dychawica, 21. dawna ksiega do odręznego notowania wydarzeń, 22. miejsce chwały Bartosza Głowackiego, 24. też ma mianownik, a nie jest rzeczownikiem, 26. dawka, 29. minerał ogniotrwały i izolacyjny, 30. naprzeciwko lucznika.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 12 lipca 2006 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 24:

**POZIOMO:** 5. denaturat, 8. lipiec, 9. period, 12. spiker, 13. muzeum, 14. Altaj, 15. grzęda, 17. nowela, 19. Pułtusk, 20. puchacz, 23. bimber, 25. barany, 27. pyton, 28. strzał, 30. zapaść, 31. Quebec, 32. opłata, 33. odwykówka.

**PIONOWO:** 1. terier, 2. warchoń, 3. purpura, 4. Wagram, 6. pisklę, 7. Gorzów, 10. oportunist, 11. publiczność, 16. dżule, 18. olcha, 21. błyszczak, 22. groszórób, 24. bizmut, 26. repeta, 29. łabędź, 30. zwłoka.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 24 wylosowała p. Elżbieta Duda z ul. Nowohuckiej. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## ŚWIETNY POMYSŁ, ALE...



Nowy plac zabaw nad zalewem nowohuckim jest super. W drewnianych konstrukcjach przypominających pirackie łodzie kryje się wiele możliwości zabawy: wspinaczki, skoków, przeciskania się, wedle wyobraźni i sprawności... – To świetne miejsce, ale proszę spojrzeć na ten oto most łańcuchowy. Jest bardzo niebezpieczny. Nie tak dawno, w niedzielę widziałem jak sześciolatki podczas pokonywania tej przeszkody poślizgnęła się noga z łańcucha i zawisł na nim krocem. Pomysł jest dobry, ale łańcuchy powinny być zawieszane niżej, by w razie omsknięcia się nogi dziecka mogło ono bezpiecznie stanąć na ziemi – mówi Adam Gryczyński, fotograf z Nowohuckiego Centrum Kultury. Spotkaliśmy go na placu zabaw, gdyż często przyprowadza tu swojego sześciolatniego synka.

To dobrze, że Gmina, dzielnice i spółdzielnie mieszkaniowe przyglądają się i zmieniają miejsca zabaw dla dzieci. Dobrze, że żegnamy się z wybetonowanymi placami i metalowymi huśtawkami. Nowe place zabaw są ciekawe architektonicznie, kolorowe i – co ważne – pełne piasku, by w razie upadku zminimalizować możliwość kontuzji. Ale i tu warto się urządzeniom rekreacyjnym uważnie przyglądać, z wszystkich stron, gdyż dzieci mają znacznie bardziej rozbudowaną wyobraźnię niż dorośli.

Problemem miejsc zabaw dla dzieci są psy. Chyba warto w ich pobliżu ustawić widoczne zakazy wyprowadzania tu psów, by na oczy przejrzyli także właściciele czworonogów. Wtedy gdy ich pupil złamie zakaz ułatwioną sytuacją miałyby też Straż Miejska. każąc łańcuch zakaz – mandatami. (1)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 344 interwencje, pouczone 288 osób, ukarano mandatami karnymi 236 sprawców wykroczeń na kwotę 23050 zł. sporządzono 37 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, przewieziono 6 osób do izby wytrzeźwień, jedną do miejsca zamieszkania.

## NA STRAŻY MIASTA

• Przed blokiem nr 20 na ul. Petöfiego patrol podjął interwencję do grupy osób zakłócających ciszę nocną. Trzy osoby ukarano mandatem karnym po 100 zł z art. 51 kw i skierowano jeden wniosek do Sądu Grodzkiego z tegoż artykułu.

• Na ul. Żeromskiego, na wysokości os. Słonecznego podczas patrolu ujęto dwóch sprawców pobicia mężczyzny, który uderzył w brzuch kobietę w ciąży. Na miejsce wezwano patrol policji. Po sprawdzeniu danych osobowych okazało się, że kobieta jest poszukiwana. Z całości zdarzenia sporządzono notatkę, a osoby zostały do dyspozycji policji.

• W miejscu przeznaczonym dla taksówek w os. Piastów 3, zlokalizowano pojazd marki fiat 125.p. Samochód był otwarty i miał uszkodzoną stacyjkę. Na miejsce wezwano patrol policyjny, któremu auto przekazano. Z całości sporządzono notatkę. (mp)

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
Nowohuckie  
Centrum Kultury  
Tel. 643-44-33

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (10.07.2006 r. od godz. 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych. W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

E-mail: tadeuszczarny@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta\_czarny.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 5 lipca 2006 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Nikolaja Nasiedkina pt. „A mnie kocha Julia Roberts/Powieść wirtualna” (wyd. Tower Press). Dopiero zaczynamy dostrzegać wirtualny świat. Technologie komputerowe pozwalają już wtajemniczonym otwierać drzwi do tego świata. Świata, w którym supergwiazda hollywoodzka Julia Roberts pokocha cię, będzie o ciebie zazdrosna, a nawet zechce mieć z tobą dziecko.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### SAMOBÓJCA (?) NA DACHU

W piątek, 23 czerwca około godz. 10.45 policja otrzymała zgłoszenie, że na dach budynku w os. Centrum A wszedł młody mężczyzna (24 lata) i może usiłować popełnić samobójstwo. Na miejsce natychmiast udały się patrol policyjny, inne służby ratunkowe oraz policjanci negocjatorzy. W wyniku rozmów prowadzonych przez policyjnych negocjatorów mężczyzna zdecydował się około godz. 15.15 zejść z dachu. Został przewieziony na badania do szpitala.

### ZŁODZIEJE ROWERÓW

Policjanci Sekcji Kryminalnej VIII Komisariatu Policji w wyniku prowadzonych działań wykrywczych zatrzymali dwóch mężczyzn podejrzewanych o dokonywanie kradzieży rowerów. Z policyjnych ustaleń wynikało, że sprawcy grasują w okolicy hipermarketów, uczelni i dużych zakładów pracy. Kolejne tropy zaprowadziły funkcjonariuszy do ich współnika – pasera, który pomagał w upłynianiu łupów. W jego mieszkaniu znaleziono dwa rowery pochodzące z przestępstw o łącznej wartości ponad 2 tysiące złotych. Rowery zostały zwrócone właścicielom. Zebrany w sprawie materiał dowodowy pozwolił na przedstawienie zatrzymanym zarzutów: dwóm – kradzieży łącznie sześciu rowerów, a jednemu – paserstwa. Za swoje czyny odpowiedzą przed sądem.

### SEZAM NA AZORACH

Na prawdziwy „sezam” natrafili policjanci III Komisariatu Policji w jednym z bloków na Azorach. W trakcie sprawdzania informacji dotyczących „dziwnych rzeczy” dziejących się w piwnicy bloku przy ul. Stachiewicza, funkcjonariusze znaleźli tam szereg przedmiotów, których pochodzenie jest co najmniej podejrzane: m. in. kil-

kanaście rowerów i części rowerowych, dziesięć radioodtwarzaczy samochodowych, telewizor, elektrona-rzędzia, alkohol i drobna biżuteria. Zatrzymano dwóch młodzieńców, którzy „pilnowali” skarbu. Jak się okazało 17-letni mieszkaniac bloku zgromadził te przedmioty zarówno w swojej piwnicy jak i w pomieszczeniu należą-cym do sąsiadów. Żaden z zatrzymanych (drugim okazał się 16-letni mieszkaniac powiatu krakowskiego, przebywający „na ucieczce” z domu), nie potrafił w logiczny i sensowny sposób wytłumaczyć zarówno pochodzenia jak i przeznaczenia zgromadzonych dóbr. Trwa ustalanie źródła pochodzenia przedmiotów i sprawdzanie, czy nie pochodzą one z przestępstwa. Materiały dotyczące nieletniego przekazano do sądu rodzinnego, natomiast 17-latkowi przedstawiono zarzuty ukrywania tablicy rejestracyjnej oraz paserstwa wiertarki pochodzącej z włamania. Policja ustala w jaki sposób chłopak wszedł w posiadanie tych rzeczy. Niewykluczone, że lista zarzutów może ulec rozszerzeniu.

### SPRZECZKA NA NOŻE

W ubiegły czwartek około godz. 22.00 policja otrzymała zgłoszenie o awanturze w jednym z mieszkań przy ul. Jerzmanowskiego. Po przybyciu na miejsce okazało się, że w mieszkaniu znajdują się zwłoki 51-letniego mężczyzny z licznymi ranami kłutymi i ciętymi. Jego żona, z raną ciętą okolicie szyi, została przewieziona do szpitala. Ze wstępnych ustaleń policji wynika, że przyczyną tragedii były nieporozumienia między małżonkami, a obrażenia jakie obie osoby odniosły, powstały właśnie w trakcie domowej awantury. Policja przesłuchała świadków oraz zabezpieczyła ślady w mieszkaniu. (1)

## SERWIS



## OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Francine Rivers pt. „Jak świt poranka” (wyd. Pelikan). Gladiator słynny z nieprzećiętej waleczności i urody, dowiaduje się, że jego syn żyje. Germanin postanawia odszukać chłopca i wrócić z nim do ojczyzny. Obawa, że zostanie zmuszony do powrotu na arenę, przyspiesza decyzję o wyruszeniu w drogę. Czy droga do domu będzie także drogą do poznania Jezusa?

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 5 lipca 2006 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## SUBKULTURY, CZYLI KTÓRY JEST KTÓRY

Subkultura to nieformalna grupa osób działająca według odrębnych wzorów i zasad postępowania. Jej członkowie nie przestrzegają zwyczajowo przyjętych w społeczeństwie norm. Osoby należące do subkultur to zazwyczaj ludzie bardzo młodzi, uczniowie szkół średnich, studenci. Najwięcej z nich można spotkać w dużych miastach, takich jak Kraków czy Warszawa. W małych wioskach są oni wytykani palcami, ośmieszani oraz prowokowani do bójek.

**Przeprowadziłam wśród uczniów III LO im. Jana Kochanowskiego na os. Wysokim anonimową ankietę na temat subkultur. Pytania kierowane były zarówno do członków określonych grup, jak i do tych, którzy nie utożsamiają się z żadnymi grupami subkulturowymi, ale chcą wyrazić swą opinię na ich temat. Zadawałam pytania:**

- ◆ Wyraż, prosimy, swą opinię na temat subkultur i ich członków.
- ◆ Jak myślisz, w jakich okolicznościach i z jakich powodów młodzi ludzie przyłączają się do subkultur?
- ◆ Jakie idee i hasła głoszą członkowie znanej Tobie subkultury?
- ◆ Jakie idee i hasła subkultur są według Ciebie najbardziej popularne wśród młodzieży?
- ◆ Jakie stereotypy funkcjonują w społeczeństwie w odniesieniu do subkultur?

Okazało się, że 20% ankietowanych deklaruje przynależność do jakiejś subkultury. 40% z nich to metalowcy, 20% to goci, 30% to rastafarianie, pozostałe 10% utożsamia się z punkami.

Metalowcy to fani heavy metalu, nie głoszą specjalnej ideologii czy filozofii, noszą długie włosy i ubierają się na wzór dawnych rockersów. Ich styl to: obcisłe skórzane lub jeansowe spodnie, skórzane kurtki-ramoneski, pasy nabijane ćwiekami, koszulki, na których dominują kościotrupy i im podobne postacie.

Goci pojawili się w latach 80. i rekrutują się głównie z fanów „Dance Society”, „Fields of The Nephilim”, „The Mission”. Duży wpływ ma na nich sztuka: architektura gotycka i literatura XIX wieku. Za stolicę gotyku uważają Leeds, skąd pochodzi najwięcej znanych kapel. Atrybutami gotów są czarne koty, nietoperze, pajęczyny, świece, kadzidła, cień, mrok, welwet, koronki, astrologia, okultyzm, cmentarze, Dracula, Frankenstein. Noszą obszerne czarne stro-

je, buty z długim czubkiem, srebrną biżuterię, długie włosy, makijaż – ciemne cienie, biały flud, czerwone lub czarne szminki do ust, czarny lakier do paznokci.

Ruch rastafarian powstał na Jamajce w drugiej połowie lat 60., choć jego tradycje są znacznie dawniejsze. Obejmuje głównie środowiska murzyńskich imigrantów w Wielkiej Brytanii oraz Murzynów w Stanach. Jednym z najistotniejszych symboli najczęściej występujących w języku rastafarian jest Babilon rozumiany jako zagrożony w grzechu świat białego człowieka. W Europie sekta zdobyła duży rozgłos, ale Polska jest jedynym krajem, w którym istnieje ruch białych rastafarian. Pojawili się w latach 80. wraz z muzyką Boba Marleya. Wielu z nich wywodziło się z ruchu punk, który w pewnym momencie wydał się im mało twórczy. Ideologia rodzimego rastafarianizmu atakuje głównie sfery moralne rzeczywistości. Światu zła przeciwstawiają oni swoją kulturę: muzykę, styl życia. Żyją w komunach, jedzą żywność przez siebie wyprodukowaną. Nie piją alkoholu, zalecają wegetarianizm. Używają marihuany jako środka pomagającego w medytacjach. Noszą długie galabije, kolorowe wdzianka, w których dominują kolory flagi Organizacji Jedności Afryki – czerwony, żółty i zielony. Ważna jest fryzura, tak zwane dredy. Ludzie Rasta z natury są spokojni i nie narażają się na ataki innych ugrupowań.

Punk to ruch młodzieżowy powstały w latach 70. w Wielkiej Brytanii i w Stanach. Przyjmuje się, że pierwszym wydarzeniem publicznym związanym z punkami był koncertowy debiut zespołu „Sex Pistols” w Londynie w 1976 roku. Skandalizujący styl tego zespołu stał się podstawą zachowań subkultur punkowych. W Polsce dużą rolę odegrały zespoły punkrockowe „Brygada Kryzys”, „Tilt”. Zanegowany został cały system społeczny i reguły jego funkcjonowania. Postawa skrajnej negacji obejmowała sfery spo-

łeczne (rodzina), polityczne (np. parlament), edukacyjne, prawne, ale także tradycję, stąd między innymi niechęć do religii i religijności. Podstawowe atrybuty stylu subkultury punków najwyraźniej uwidaczniają się w stroju: stara skórzana kurtka nabijana ćwiekami, ćwiekowy pas, piaseczotka (bransoleta) na przegubach dłoni, spodnie podarte lub w kolorowe łaty z zamkami błyskawicznymi, ciężkie wojskowe buty-głany. Uzupełnia całość wygolona po bokach głowa, pośrodku włosy ułożone w czub na Irokeza, do tego kolczyki lub agrafka w uszach. Ruch nie ma żadnych liderów ani oficjalnych ideologów. Wśród ankietowanych zauważalna jest także tendencja do tworzenia nieformalnych, wąskich grup skupionych wokół jakiegoś artysty czy zespołu (np. Placebo).

80% uczniów chodzących do tej szkoły nie należy do żadnej subkultury. Wśród nich 20% osób to zagorzali przeciwnicy subkultur twierdzący, że są one niepotrzebne i demoralizują, stwarzając zagrożenie. 60% ankietowanych twierdzi, że nie ma nic przeciw subkulturom, o ile ich członkowie nie wyrządzają krzywdy innym. 20% uczniów wyraziło gorącą aprobatę dla wszelkich subkultur i grup wspólnotowych, określając ich funkcjonowanie jako przejaw wolności. Członkowie tych kręgów na pytanie, dlaczego przyłączyli się do subkultur, mówią, że z powodu zbieżności zainteresowań, za namową innych bądź z chęci wyróżnienia się z tłumu. Niektórzy z ankietowanych przyznawali, że przynależność do określonej grupy było swoistą receptą na samotność i formą poszukiwania własnej drogi do szczęścia.

Wśród idei najczęściej wymienianych przez ankietowanych jest wolność. Uczniowie podkreślają również samą wartość buntu jako postawy im bliskiej, poprzez którą mogą ujawnić swe, czasem skrajne, przekonania, np. pojawiły się idee anarchistyczne. Wymieniają też wartości takie jak: pokój, równość, miłość, tolerancja, prawda. W wypowiedziach pojawiły się hasła: „Peace and love”, „Make love not war”, „Muzyka przeciw rasizmowi”.

Z ankiety wyraźnie wynika, że większa część członków subkultur nie spotkała się z rażąco społeczną dezaprobatą, choć 25% z nich do-

świadczyło braku tolerancji, a nawet agresji (ale poza terenem szkoły).

Ci, którzy do żadnej z subkultur nie należą, twierdzą, że młodzi ludzie przyłączają się do nich z powodu samotności, sądząc, że tam znajdą przyjaciół, sposób na życie oraz receptę na wszystkie problemy, ale także zaznaczają, że niektórzy robią to po prostu „dla szpanu”, chcąc zaimponować otoczeniu, czasem by zrobić na złość rodzicom. Mówią także (100% ankietowanych), że społeczeństwo nie traktuje dobrze członków subkultur, uważając ich za przestępców, chuliganów i brudnych dziwaków. Taka postawa wynika z funkcjonowania w społeczeństwie pewnych stereotypów, z którymi jakże trudno walczyć.

Podsumowując, uczniowie nie tylko III LO, ale także inni młodzi ludzie, którzy w Nowej Hucie mieszkają, uczący się jeszcze życia, należący do jakiegokolwiek subkultury, cenią raczej pokojowe wartości. Słuchają ulubionej muzyki, mówią o pokoju, wolności, równości. Każdy chce spojrzeć w głąb siebie i nie zobaczyć bezkształtnej plastelinowej masy, ale piękną, oryginalną figurkę. Młodzi szukają przewodników, towarzyszy w procesie jej tworzenia. A nie znajdując ich wśród społeczeństwa, lekko oddalają się od niego, idąc w kierunku odmienności, licząc tam na zrozumienie i pomoc w wędrówce przez życie. Często przytłoczeni szarością codzienności, chcą się wyróżnić, chcą pokazać, że oni mają receptę na problemy, na samotność. Nie może być jasności co do tego, czy to, co tkwi w człowieku, jest dobrem czy złem, i nie może jej być, gdy mówimy o zjawiskach mających swoją genezę w niespełnionych aspiracjach, marzeniach, prawach i próżnościach...

Młodzi niezwiązani z żadnymi grupami subkulturowymi traktują ich członków normalnie, ani ich krytykując, ani podziwiając. I to jest chyba zdrowy układ, gdzie każdy może być sobą, nie ukrywając się, nie bojąc dyskryminacji. Bądźmy dumni z różnorodności naszej młodzieży. Cieszymy się, że jesteśmy indywidualnościami, ludźmi z pomysłem na siebie, a jednocześnie osobami szanującymi poglądy innych, akceptującymi ich odmiennost i ich idee.

Paulina Juszczyk

## WAKACYJNY HOROSKOP MIŁOSNY...

**Drogie Rybki, Lwy i Baranki, kochane Strzelce, miłe Bliźnięta, mówiąc krótko: cały zodiakalny zwierzyńcu.**



Nie będziemy ściemniać, że mamy choćby blade pojęcie o tym, co może Was spotkać w te wakacje :-). Niewątpliwie będzie to całe morze niesamowitych i niezapomnianych wrażeń. Być może poznacie właśnie Jego (Ją) i to na zawsze odmieni Wasze życie. A zdarzyć się też może, że spotkacie totalnego kretyna (kretynkę) i to też na zawsze odmieni Wasze życie. Jeśli los będzie Wam sprzyjał, poznacie cudowną/cudownego (rewelacyjnie całującą/całującego) dziewczynę/chłopaka i dopiero

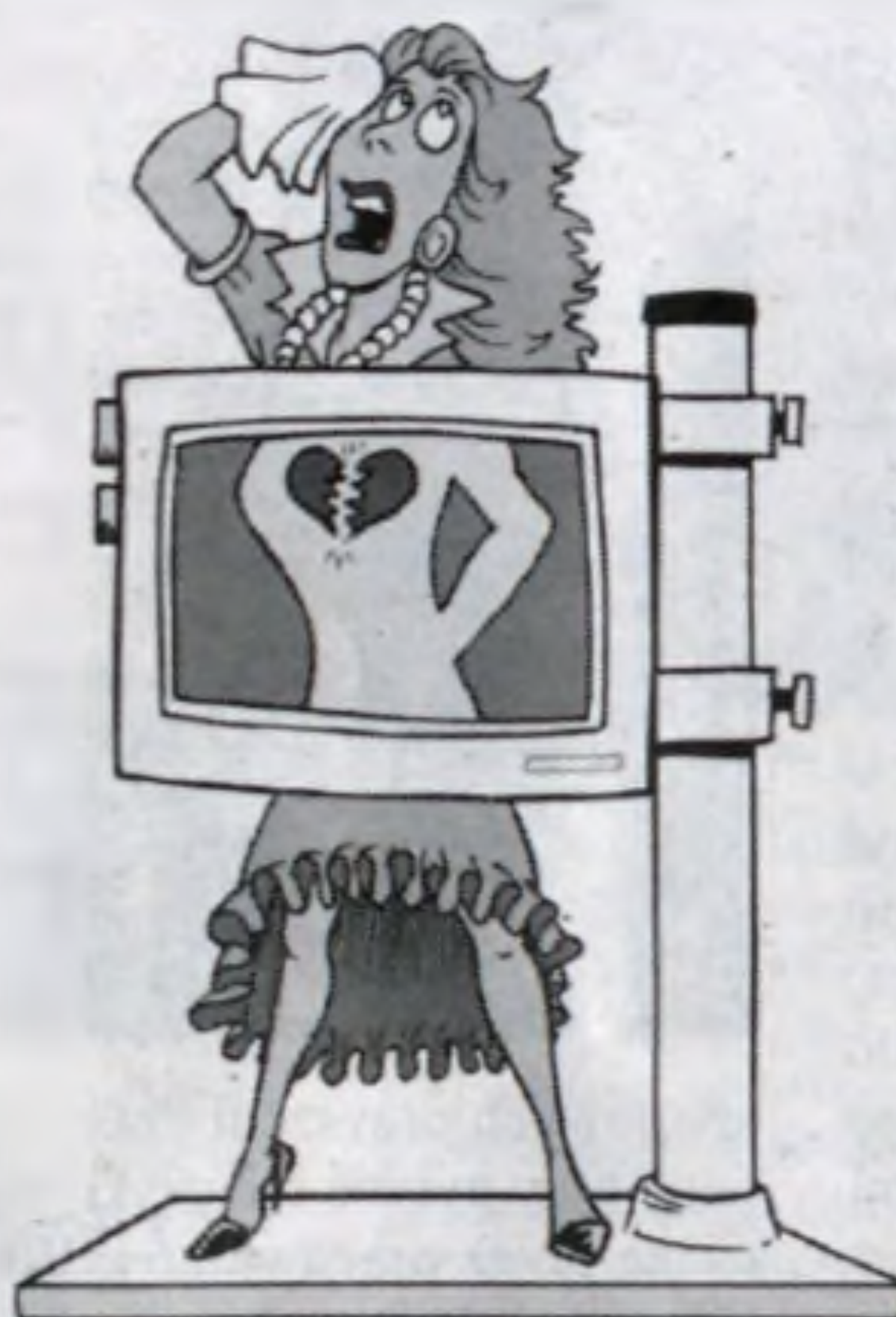
ostatniego dnia wakacji okaże się, że to Wasze cudo jest od pół roku z kimś związane.

Tak czy siak... piszcie do nas o tym.

Wszak wakacyjna miłość to jest właśnie to, gorący romans na piaszczystej plaży, lzy wylane pod koniec turnusu, gdy trzeba się rozstać, bądź też w połowie turnusu, gdy nasz wybranek znalazł kolejną wielką miłość. Radości i smutki, pierwsze pocałunki, pierwsze razy...

Piszcie (czekamy na opowiadania, wspomnienia, wiersze).

Rysujcie (tym, którzy podejmą takie wyzwanie, polecamy komiksy).



Jeśli całe wakacje spędzić macie na własnym podwórku, gdzie znaczenie nie tylko ludzi, ale nawet każde drzewo i na pewno, ale to na pewno nikt nie przyjedzie i wakacyjna miłość w tym roku Was ominie, cóż, uruchomcie wspomnienia lub wyobraźnię i piszcie.

Ogromna prośba! W podpisie oprócz imienia i wieku umieśćcie znak zodiaku. Dokonując

analizy statystycznej:-), stworzymy idealny wakacyjny horoskop miłosny (żartuję..., chociaż kto wie) plus oczywiście, jeśli to możliwe, znak zodiaku tego jednego (nawet jeśli okaże się „oszustem matrymonialnym”).

**CZEKAMY!!!**



# Młodzi piszą...

## MOJE JA...

Co widzisz kiedy patrzysz przez swoje okno? Czy tak jak My widzisz szare i ponure blokowiska bez wyrazu?

Ostatnio naszą uwagę przykuł pewien starszy Pan, który bardzo żywo, lecz negatywnie zareagował na nowo powstały „obraz” na jego bloku. Może warto się zastanowić, czy sztuka graffiti jest zwykłym wandalizmem czy też niesie za sobą przesłanie młodego pokolenia, chcącego wyrazić siebie, i wołającego o akceptację otoczenia...

Już w starożytności ludzie porozumiewali się za pomocą obrazków malowanych na ścianach. Czy wartość graffiti – kiedyś w przyszłości – nie mogłaby być podobna? Czy za milion lat ludzie żyjący na świecie nie docenią tych pozornie zwykłych i potępianych teraz malowideł i nie uznają ich za dzieła sztuki. I czy nie będą one tak cenne jak dziś takie arcydzieła jak np. Leonarda da Vinci... Może to one staną się podstawą do scharakteryzowania nas, ludzi minionej epoki?

Kolejnym pytaniem, jakie nasuwa się w związku z tak spornym tematem jest to, czy młodzi ludzie kupujący spraye są chuliganami czy artystami, którzy dzięki takiej aktywności chcą wyrazić siebie i pokazać światu swój talent i twórczość... Niektórzy ludzie tworzą często wyłącznie dla siebie samych, do szuflady. Jednak graficy pragną być zauważani. Mimo, że ich prace są anonimowe – bo często podpisane tylko pseudonimem artystycznym – w środowisku każdy doskonale wie, kto, co i kiedy stworzył.

Wydaje nam się, że poruszany temat i tak nigdy nie zostanie ostatecznie rozstrzygnięty, bo odwieczny spór między starym a młodym pokoleniem jest nadal aktualny. Może warto jednak zainwestować w placówki i miejsca, w których młodzi „artyści” mogliby rozwijać swój talent. Dopóki nikt nie zacznie traktować sztuki ulicznej poważnie, młodzież będzie wychodzić na ulicę i jak to określił wspomniany wcześniej starszy Pan: „bazgrolić po ścianach”.

Podsumowując: graffiti może być wartościowym dodatkiem do naszej szaro-brudnej rzeczywistości. Gdyby „betonowe umysły” doceniły znaczenie graffiti (sztuki ulicy) i dały szansę tym zdolnym młodym ludziom na legalne zdobienie miejsc publicznych – nasze miasto stałoby się z pewnością i ładniejsze i ciekawsze... Dobrym przykładem porozumienia między dorosłymi a młodzieżą jest jedno z nowohuckich gimnazjów, gdzie dyrekcja zezwoliła młodzieży na ozdobienie szkoły według własnego pomysłu.

Nosuś&Wituś 12 LO

# ALBERTYŃSKI FESTYN RODZINNY

22 czerwca na osiedlu Dywizjonu 303 odbyła się impreza o charakterze integracyjnym. Imprezę organizowały Warsztaty Terapii Zajęciowej i „my” dziewczyny z II roku pedagogiki społeczno-opiekuńczej Akademii Pedagogicznej. Rozpoczęła ją Msza święta w kaplicy kościoła Świętego Brata Alberta. Swoją obecnością festyn zaszczytlił: ksiądz Tadeusz Isakowicz-Zaleski, proboszcz tułejkiej parafii ksiądz Wiesław Macuda oraz ksiądz Tadeusz Bogdanik i ksiądz Janusz Moskała. Obecny był również pan Antoni Adamek, któremu podziękowano za jego ogromną pomoc, wręczono kwiaty i Medal „Za Serce i Miłość” z przesłaniem, jakim są słowa Jana Pawła II *Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, ale przez to, kim jest; nie przez to, co posiada, ale przez to, czym dzieli się z innymi.* Po mszy kierownik WTZ pan Ireneusz Kościółek powitał zgromadzonych gości: rodziców, rodzeństwo i przyjaciół uczestników.

Po oficjalnym otwarciu pikniku pan kierownik przekazał nam „pałeczkę” ;) i przystąpiliśmy do rozgrywania konkursu sportowych, które były dużo trudniejsze niż te sprzed dwóch tygodni, bo zawierały różne elementy sprawnościowe połączone w jedną konkurencję. Był bieg po równoważni, slalom z piłeczką, rzut ringiem do celu oraz bieg ze związanymi nogami. Jednak to

wszystko nie było trudne dla naszych niepełnosprawnych podopiecznych, gdyż do konkurencji zaangażowałyśmy także rodziców oraz rodzeństwo i przyjaciół, którzy

rozgrzewali się „tanecznie” do kolejnych konkurencji.

W drugiej części festynu opiekunowie z warsztatów organizowali różne konkursy, w których młodzież

przez chłopców z WTZ. Po tych wyczerpujących konkurencjach i nieprzewidzianej dyskotekce nadzedł czas na mały słodki poczęstunek, kawę, herbatę i napoje.

Na koniec zorganizowałyśmy „Konkurs Wiedzy Rodzinnej”, w którym sprawdzałyśmy wzajemną znajomość rodziców i młodzieży na swój temat. Oczywiście wiedza ta była weryfikowana na bieżąco a za prawidłowe odpowiedzi uczestnicy otrzymywali punkty w postaci cukierków. Cieszy to, iż sprawdzian ten wypadł naprawdę DOSKONAŁE! Uczestniczące w konkursie rodziny otrzymały pamiątkowe dyplomy „Super Rodziny” i upominki.

Uwieńczeniem Albertyńskiego Festynu Rodzinnego było wręczenie dyplomów i rozdanie nagród od kierownictwa i kadry Warsztatów oraz od nas za udział w konkurencjach sportowych. Niestety wszystko, co dobre, szybko się kończy.

Na zakończenie chcemy serdecznie i gorąco podziękować sponsorom, którzy uatrakcyjnili naszą imprezę upominkami. Dziękujemy: Firmie Mart s.c. Anna Tomal, Marek Tomal w Mogilanach i Firmie Odzieżowej TOP SECRET za przekazanie kubków reklamowych,



razem z wszystkimi uczestniczyli w imprezie i nie pozostali biernymi uczestnikami imprezy, tylko szybko odpowiedzieli na nasze zaproszenie i bawili się wspaniale, ku zadowoleniu organizatorów, a zwłaszcza dzieci. W przerwie rodzinnych zmagani sportowych odbyły się występy grupy przedszkolnej dzieci 4-letnich z zaprzyjaźnionego przedszkola samorządowego nr 185 „Słoneczko” w Krakowie, które pod kierunkiem swoich opiekunów przygotowały wspaniałe przedstawienie. Dzieciaczki były przebrane za bohaterów lubianej i znanej chyba wszystkim bajki o Smerfach. Zaśpiewały i zatańczyły prześlicznie, za co zostały nagrodzone przez wszystkich gromkimi brawami, ugoszczone przez organizatorów ciastkami i sokiem – a my zaurczone ich talentem z radością obdarowałyśmy dziewczynki wisiorkami, a chłopców autkami i breloczkami, które udało nam się uzyskać od naszych wspaniałych sponsorów. Po dokończeniu zmagani sportowych wręczono nagrodę uznania dla Marcina i jego mamy za „najbardziej uśmiechniętą drużynę”. Po zmaganiach

brała udział również wraz ze swoimi rodzinami.

Były kalambury, których hasła to osoby związane z Warsztatami co uatrakcyjniło zgadywanie, był kon-



kurs tańca, w którym udział wzięli prawie wszyscy!!!

Miłym zaskoczeniem było to, że po konkursie tańca mało kto wrócił

Ewie Pajdo i jej mężowi za przekazanie owoców dla uczestników imprezy, Firmie „Marek” Hurtowni Art. Szkolnych i Biurowych w Myślenicach za upominki dla maluchów i młodzieży, a w imieniu kadry WTZ dziękujemy Pani Koziol za pomoc w organizacji poczęstunku.

Na koniec najszczerze podziękowania kierujemy do naszych przyjaciół za tak cudny dzień, jaki przyszło nam spędzić w ich towarzystwie. Za radość i uśmiech na twarzach młodzieży, rodziców i opiekunów. Serdecznie dziękujemy i obiecujemy, że na Wasze zaproszenie na pewno odpowiemy.

Jola, Zosia, Madzia, Ania i Asia



sportowych przyszedł czas na posiłek – były pyszne szaszłyki przyrządzone przez pracowników WTZ.

W trakcie, gdy jedni zajadali, inni

do stołów i wywiązała się zabawa, w której brali udział prawie wszyscy. Nam też nie zostało odpuszczone ;) i zostałyśmy obtańcowane

EFS EQUAL

Redagują: Agnieszka Żuchowicz i Tomasz Korczyński  
Adres: aleja Jana Pawła II 232  
e-mail: gmh@o2.pl

# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## ŚLUBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61-52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.  
◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, ciernięcia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.  
◆ **MASAŻ LECZNICZY**. (012) 65-24-74, 609-793-973.  
◆ **GABINET UROLOGICZNY**. specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.  
◆ **PROTEZY ZĘBOWE CAŁOŚCIOWE I CZĘŚCIOWE, NAPRAWY**. Tania. Ulica ks. Kuczkowskiego 3/10. Telefon 0501-489-951.  
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”, koło kościoła „Arka”). Rejestracja i informacja 649-25-33, 641-03-11 wieczorem.  
◆ **GABINET LASEROTERAPII, MASAŻU LECZNICZEGO, ŚWIECOWANIE USZU**. Lesław Dziekan. Os. Albertyńskie, hotel „Lipsk”. 647-13-22.  
◆ **MASAŻ LECZNICZY**. 886-389-177.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, kbmis, malowanie ram. FHU „Elmar”. plac targowy PIAST. paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST. paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **OBUWIE - NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **SALON FRYZJERSKI „U Agnieszki”** (damski, męski, dzieci), os. Słoneczne 10 (w bud. przedszkola). Tel. 643-14-53.  
◆ **USŁUGI WOD.-KAN., GAZ, C.O.** Tel. 681-34-17.  
◆ **Zastrajkował telewizor?** Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.

◆ **ANTYWŁAMANIOWE** zabezpieczenia - drzwi, alarmy, rolety, kraty, zamki. Rok założenia 1991. Al. Jana Pawła II 68. Tel. (012) 411-84-25, całodobowo - 0501-47-11-33.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.  
◆ **NAPRAWA PROFESJONALNA SONY, SANYO, PANASONIC, INNE**. Tania! (012) 640-00-42.  
◆ **Naprawa telewizorów, magnetowidów**. Dojazd gratis! Tel. 012/645-92-08.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A. KANCELARIA BIEGLYCH REWIDENTÓW**, al. Pokoju 84. Tel. (12) 425-80-53, fax (12) 425-91-47, auxilium@auxilium.com.pl, www.auxilium.com.pl, www.auxilium.eu.  
◆ **„SALDO” - usługi księgowo-podatkowe**. Rozliczenia VAT-u z faktur budowlanych. Tel. 641-07-59.  
◆ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”, usługi podatkowo-księgowo**. VAT budowlany. Bob. Września 76. 648-01-89.  
◆ **„IN PLUS” - BIURO AUDYTORSKO-KSIĘGOWE**. Os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 12. Tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowo-podatkowe, kadry, place, ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**  
◆ **ATRAKCYJNE OFERTY**. Szybka sprzedaż, wynajem. www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl (012) 428-13-20.  
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” - licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. www.tara.net.pl, biuro@tara.net.pl  
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0609-600-328.  
◆ **„ARKA-DOM” - NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl  
◆ **„WAGA”, Handlowe 12**. 012-642-10-67. Zamiany, sprzedaż.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI FIRMA GARRET, DH Wanda** - skup, sprzedaż, zamiany, załatwiamy formalności kredytowe bez dopłat dodatkowych. (012) 642-59-10, 642-59-11, 649-74-17.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”, os. Centrum E 21**. Tel. (012) 643-76-60, (012) 680-50-30. www.twoj-dom.com.pl. Sprzedaż - kupno mieszkań, domów, działek. OBSŁUGA KREDYTOWA. Oddział 1 Niepołomice, ul. 3 Maja 1. Tel./faks (012) 281-39-09, e-mail: biuro1@twoj-dom.com.pl  
◆ **INTERGLOBAL NIERUCHOMOŚCI** - Największa oferta w Nowej Hucie, os. Piastów 21 b, tel. 681-10-33.

## UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPO-MOC”, „ALIANZ”, „GENERALI” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6**, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.  
◆ **CHWILÓWKI** (012) 429-46-08.  
◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.  
◆ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6, pokój 76 (II piętro). Tel. (012) 647-04-02.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**. partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • unikalne wyważanie kół z próbą drogową • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl  
◆ **AUTOKOMPUTER s.c., A. Bulanda, J. Walasek**. Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B. tel. 644-18-80. pon.-pt. 7.30-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Ul. Siewna 30, godz. 8-16. Tel. 415-97-75. www.autokomputer.krakow.pl  
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12. tel. 644-45-17.  
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.  
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.  
◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).  
◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sob., 8-18).  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.  
◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.  
◆ **AUTOALARMY**, centralne zamki, blokady. (012)643-62-12, Czyżyny.  
◆ **GAŚNICE**. Naprawy, sprzedaż. (012) 684-23-12.  
◆ **AUTOKLIMATYZACJA najtaniej**. 0509-233-479.  
◆ **AUTOKOMIS „MOTOPLAZA”, ul. Giedroycia 10** (przeznaczone z Igołomskiej). KUPUJEMY AUTA ZA GOTÓWKĘ. Największy wybór aut w cenie do 10 000 zł. ZAMIANY, KREDYTY, UBEZPIECZENIA. Tel. 012/452-22-48, 0503-100-123.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, Prokocim 658-43-28. www.angielski.krakow.pl

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.  
◆ **AUTOKLIMATYZACJA**. serwis Okulickiego 69. (012)648-00-30.  
◆ **BEZSTRESOWO**, profesjonalnie, pomoże sprzedać-kupić, mieszkanie, dom, doświadczone biuro. (012)647-52-47.  
◆ **BIURA** do wynajęcia. pełne uzbrojenie, Nowa Huta. 0606-853-643.  
◆ **BOHATERÓW** Września, 35 m<sup>2</sup>. 1-pok., 145 000. www.restate.pl. Tel. 0507-006-525.  
◆ **BRUKARZY** oraz pracowników przy budowie dróg zatrudnimy. (012)623-71-38.  
◆ **CHEMIA**, korepetycje. (012)647-08-41, 0505-107-232.  
◆ **CZYSZCZENIE** profesjonalne dywanów, wykładzin, tapicerek meblowych urządzeniami Kärcher. 0602-128-924.

◆ **DWUPOKOJOWE**. do wynajęcia. (012)643-44-07.  
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działkowych sprzedam. (012)649-25-97.  
◆ **FIRMA** Handlowa zatrudni studentkę do Działu Księgowość. Wymagana znajomość podstaw rachunkowości. Oferty proszę przesyłać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Księgowość”.  
◆ **FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. (012)358-70-87, 0501-626-403.  
◆ **FRYZJERKĘ** na dobrych warunkach. przyjmę. Podnajmę stanowisko dla manikurzystki. 0604-090-667.  
◆ **KOMPUTEROWA** diagnostyka silników samochodowych. (012)686-64-40, 0602-131-045.  
◆ **KUPIĘ** działkę lub dom do remontu przy drodze asfaltowej. 0503-100-123, (012)262-00-16.  
◆ **LIPSKA**, 36 m<sup>2</sup>, 1-pok., 170 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, (012)425-86-14.  
◆ **MALOWANIE**. 0503-133-888.  
◆ **MIESZKANIE** ok. 60 m<sup>2</sup>, stara Huta, zdecydowanie kupię. 0508-175-167.  
◆ **MISTRZEJOWICE** 56 m<sup>2</sup>, 2-pok., 265 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **MYJNIA** ręczna, Fatimska 6, zatrudni.

◆ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.  
◆ **NIEMIECKI**, korepetycje od podstawówki do studiów. (012)417-41-90. 0509-294-854.  
◆ **OŚWIECENIA** 83 m<sup>2</sup>, 4-pok., 300 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **PIASTÓW**. 42 m<sup>2</sup>, 2-pok., 195 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **PIASTÓW**. 47 m<sup>2</sup>, 3-pok., 186 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **POSZUKUJEMY** mieszkań w Nowej Hucie dla konkretnych klientów: „Tara” (012)644-00-59, Ogrodowe 14.  
◆ **REMONTY** kompleks. 0602-717-224.  
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.  
◆ **ROSYJSKI** język - nauczycielka, rosyjski język ojczysty. 0507-669-400.  
◆ **SANOCCA** 63 m<sup>2</sup>, 3-pok., 275 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **SIEĆ** Sklepów Spożywczych zatrudni kasjerki, ekspedientki na stoisko mięsno-wędliniarskie, magazynierów. Wymagana aktualna sanepidowska książeczka zdrowia. Oferty przesyłać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Kraków”.

◆ **SPRZEDAM** garaż blaszak koło kopca Wandy. (012)425-80-04, 0505-989-314.  
◆ **SPRZEDAM** Lanosa 1,5 KAT. 1998, 6500. 0694-84-77-03.  
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.  
◆ **TANIE** linie lotnicze. (012)644-13-66.  
◆ **TANIO** szafy suwane. 0692-439-006.  
◆ **USŁUGI** tapicerskie. 0606-918-243.  
◆ **ZACZĄŁEŚ** pracować w 2006 - przyjdź. pomogę wybrać OFE. Handlowe 8 Biuro. (012)685-58-85.  
◆ **ZADŁUŻONE**. czynszowe, odkupię lub dam w zamian garsonierę. 0510-875-813.  
◆ **ZAMIENIĘ** garsonierę własnościową, 27 m<sup>2</sup> na 2-, 3-pokojowe, własnościowe lub kwaterek 50-60 m<sup>2</sup>. Tylko stara Huta. Może być zadłużone. (012)643-44-63.  
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon pod nr (012)645-47-65 lub 0609-725-791.  
◆ **ZŁOCIEŃ**, 36 m<sup>2</sup>, 2-pok., 162 000. www.restate.pl. 0507-006-525.  
◆ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

**Firma przyjmie KIEROWCĘ kat. C**  
F.P.H.U. „Magnum”, ul. Łuczanowska 7 tel. 0509-531-209

**RESTAURACJA „REDA”**  
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38  
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na  
**PYSZNĄ RYBKĘ!**  
wesela i przyjęcia  
okolicznościowe do 120 osób

**Przeglądy rejestracyjne + gaz**  
Artur Szwaczka 0501 41-75-44  
**Mechanika pojazdowa**  
Jacek Zajac 0501 46-20-24  
**os. Strusia 13**

**NIERUCHOMOŚCI „RESTATE”** ul. Szybka 25/2  
☎ 012-425-70-50, 012-642-96-80

**AUTO KOMIS**  
„AUTO ZDZICH”  
SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA  
Peugeot 405 GL 1.4 1994 13600 zł  
Fiat Tempra 2.0/gaz 1992 12800 zł  
Opel Kadett 1.3 1986 6200 zł  
Nissan 200 SX 1990 16500 zł  
Polonez GLE 1995 5900 zł

**KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ**  
parking  
gieldy samochodowej HTS  
Tel./faks (012) 647-92-08  
Tel. kom. 0502-63-65-72  
**PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY**

DZIAŁAMY OD 1992 ROKU DZIAŁAMY OD 1992 ROKU  
**Biuro Obrót Nieruchomościami „STYL”**  
PEŁNA OBSŁUGA PRAWNA I NOTARIALNA  
OS. BOH. WRZEŚNIA 76  
(paw. przy pętli tramw.) Czynne: pn.-pt. 9-16  
www.styl.krakow.pl  
e-mail: biuro@styl.krakow.pl  
Tel./fax (012) 647-52-47, kom. 0605-88-07-88  
Pisnie poszukujemy do sprzedaży mieszkań, domów



### RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

**Przewodniczący:** Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa - bez przyjmowania stron.

Dyżury - przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

**Dyżury:** Policja - czwartek w godz. 15.00-16.00, - kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; Straż Miejska - poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl)

# PLANY REMONTOWE W MISTRZEJOWICACH NA ROK 2007

## XLV sesja Rady Dzielnicy Mistrzejowice

W dniu 22 czerwca br. odbyła się XLV sesja Rady Dzielnicy Mistrzejowice. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy Mistrzejowice **Stanisław Zięba**. Po przyjęciu protokołu z ostatniej sesji oraz zatwierdzeniu porządku obrad Rada przystąpiła do omawiania zgłoszonych przez Zarząd Dzielnicy projektów uchwał. Tym razem były to przede wszystkim propozycje zadań priorytetowych i powierzonych dzielnicy na rok przyszły. Zgodnie ze Statutem Dzielnicy część z tych zadań można było przyjąć w lipcu, jednakże Zarząd postanowił na czerwcowej sesji kompleksowo zająć się wszystkimi. W ten sposób mieszkańcy już teraz mają możliwość zapoznać się z tymi planami. Przedłożone propozycje zadań to w zdecydowanej większości kontynuacja kilkuletniej polityki inwestycyjno-remontowej, jaką Rada Dzielnicy opracowała i realizuje w Mistrzejowicach. Uczciwie można powiedzieć, że dzięki niej cały obszar naszej dzielnicy sukcesywnie jest odnawiany. Nadmienić należy, że wszystkie kwoty, które zostały przypisane do zadań, wzorowane są na tegorocznym budżecie. O ile w przyszłym budżecie miasta Krakowa środki zostaną zmienione, miejmy nadzieję, że w górę, Rada Dzielnicy dokona proporcjonalnych poprawek. Poniżej przedstawiamy przyjęte na XLV sesji zadania.

### I. Wykaz zadań priorytetowych Dzielnicy XV MK Mistrzejowice na 2007 r. (600 000)

#### 1. Informacja i łączność z mieszkańcami (60 000)

- Publikowanie materiałów informacyjnych o Dzielnicy XV Mistrzejowice w „Głosie - Tygodniku Nowohuckim” 12 000

- Wypełnianie edycji tablic informacyjnych i administrowanie strony internetowej Dzielnicy XV MK 60 000

- Organizowanie imprez w plenerze i pomieszczeniach stanowiących siedzibę Dzielnicy XV MK dla mieszkańców Mistrzejowic 42 000

#### 2. Gospodarka Komunalna (317 500)

- Remont ul. Wiślickiej - V etap 150 000

- Budowa oświetlenia przy ul. A. Sapięchy 30 000

- Remont chodnika przy ul. Sosnkowskiego - kontynuacja 37 500

- Budowa studni głębinowej NH4 w os. Złotego Wieku 40 000

- Remont chodnika przy ul. Cedynskiej - strona południowa 50 000

- Zagospodarowanie terenu w rejonie Krzyża Nowohuckiego, os. Teatralne, przy kościele pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa 10 000

#### 3. Konkurs grantowy (30 000)

- Dofinansowanie organizacji po-

zarządowych funkcjonujących na terenie Dzielnicy XV MK - konkurs grantowy

• I etap 15 000

• II etap 15 000

#### 4. Edukacja, kultura (104 000)

- Szkoła Podstawowa nr 85, os. Złotego Wieku 4 - kontynuacja remontu kuchni, wymiana stolarki okiennej 54 000

- Żłobek Samorządowy nr 6, os. Piastów 42 - wymiana stolarki okiennej, kontynuacja prac dostosowawczych w kuchni i stołówce 10 000

- Żłobek Samorządowy nr 22, os. Tysiąclecia 14 - generalny remont tarasu, kontynuacja wymiany okien oraz wymiana drzwi zewnętrznych 10 000

- Młodzieżowy Dom Kultury im. A. Bursy, os. Tysiąclecia - organizowanie imprez z udziałem mieszkańców Mistrzejowic, doposażenie Sali Teatralnej 15 000

- Klub Kultury KUŹNIA, os. Złotego Wieku - dofinansowanie zakupu sprzętu komputerowego 3 000

- Klub Kultury MIRAGE, os. Bohaterów Września - organizowanie spotkań z udziałem mieszkańców Mistrzejowic 3 000

- Biblioteka Publiczna przy Klubie Kultury KUŹNIA, os. Złotego Wieku - zakup książek i pomocy naukowych 3 000

- Nowohucka Biblioteka Publiczna - Filia nr 8, os. Bohaterów Września - zakup książek i pomocy naukowych 3 000

- Nowohucka Biblioteka Publiczna - Filia nr 9, os. Tysiąclecia - zakup książek i pomocy naukowych 3 000

- Nowohucka Biblioteka Publiczna - Filia nr 8, os. Bohaterów Września - zakup książek i pomocy naukowych 3 000

- Nowohucka Biblioteka Publiczna - Filia nr 9, os. Tysiąclecia - zakup książek i pomocy naukowych 3 000

#### 5. Profilaktyka, ochrona zdrowia (18 500)

- Diagnostyka i profilaktyka dzieci (przeprowadzenie badań specjalistycznych dla dzieci w placówkach oświatowych na terenie Dzielnicy XV MK) 18 500

#### 6. Pomoc społeczna (10 000)

- Dofinansowanie posiłków dla najbardziej potrzebujących - kuchnia, os. Krakowiaków 10 000

#### 7. Rezerwa Budżetowa (60 000)

- Rezerwa budżetowa: z przeznaczeniem części środków na inwestycje wynikające z bieżących potrzeb i porozumienia dzielnic nowohuckich 60 000

### II. Lista rankingowa zadań powierzonych Dzielnicy XV MK Mistrzejowice na 2007 r.

#### 1. Prace remontowe w gimnazjach, szkołach podstawowych i przedszkolach (547 000 zł)

- Gimnazjum nr 37, os. Złotego Wieku 36 - remont dachu nad salą gimnastyczną, wymiana stolarki okiennej, wymiana parkietu sali gimnastycznej 120 000

- Szkoła Podstawowa nr 89, os. Piastów 34a - wymiana stolarki okiennej, przełożenie parkietu sali gimnastycznej, kontynuacja remontu kuchni 80 000

- Szkoła Podstawowa nr 126, os. Tysiąclecia 57 - kontynuacja remontu kuchni, wymiana stolarki okiennej, wymiana posadzek z PCW w salach i na korytarzach 100 000

- Szkoła Podstawowa nr 130 i Gimnazjum nr 39, os. Oświecenia 30 - remont dachu nad kolejnym pawilonem, wymiana stolarki okiennej 70 000

- Szkoła Podstawowa nr 144, os. Bohaterów Września 13 - remont daszku przed wejściem, kontynuacja wymiany stolarki okiennej, remont kuchni, wymiana okien w ramach stalowych, przeszklenia klatek schodowych 50 000

- Przedszkole Samorządowe nr 125, os. Tysiąclecia 12 - naprawa miejscowa dachu i rynien, remont kuchni 18 000

- Przedszkole Samorządowe nr 131, os. Złotego Wieku 13 - dokończenie wymiany stolarki okiennej, wymiana parkietu w salach 18 000

- Przedszkole Samorządowe nr 144, os. Bohaterów Września 15 - wymiana stolarki okiennej, przełożenie parkietu w dwóch oddziałach 18 000

- Przedszkole Samorządowe nr 148, os. Tysiąclecia 37 - remont kuchni, wymiana stolarki okiennej 18 000

- Przedszkole Samorządowe nr 152, os. Piastów 10 - remont kuchni, remont kapitalny sanitariatów 19 000

- Przedszkole Samorządowe nr 177, os. Kombatantów 13 - remont kuchni, kontynuacja wymiany stolarki okiennej 18 000

- Przedszkole Samorządowe nr 187, os. Piastów 48 - remont tarasu górnego z wykonaniem izolacji, remont sali gimnastycznej, usunięcie przecieku przez strop 18 000

#### 2. Prace remontowe w żłobkach (12 000 zł)

- Żłobek Samorządowy nr 6, os. Piastów 42 - wymiana stolarki okiennej, kontynuacja prac dostosowawczych w kuchni i stołówce 6 000

- Żłobek Samorządowy nr 22, os. Tysiąclecia 14 - generalny remont tarasu, kontynuacja wymiany okien oraz wymiana drzwi zewnętrznych 6 000

#### 3. Problematyka osób niepełnosprawnych (120 000)

- Szkoła Podstawowa nr 144, os. Bohaterów Września - budowa windy dla osób niepełnosprawnych zgodnie z wykonaną dokumentacją 70 000

- Budowa podjazdów i montaż barierki na terenie Dzielnicy XV Mistrzejowice 50 000

- Remonty dróg, chodników i oświetlenia (815 000)

- Remont chodników przy ul. Wawelskiej - kontynuacja, w tym w rejonie bl. nr 64, 65 i Fortu Batowice, os. Złoty Wiek 115 000

- Remont chodników wzdłuż ul. Książczyna i ul. Zabłockiego - kontynuacja, os. Oświecenia 100 000

- Remont chodnika wzdłuż ul.

Przedsiębiorstwa - kontynuacja - oraz w rejonie bl. nr 50, os. Piastów 100 000

- Remont chodnika przy ul. Srebrnych Orłów od strony, os. Kombatantów 70 000

- Remont chodnika przy ul. ks. K. Jancarza od przystanku autobusowego MPK w kierunku budynku przychodni rejonowej 70 000

- Remont ulicy Perkuna od skrzyżowania z ul. Piasta Kołodzieja, w tym zatoka autobusowa 140 000

- Remont alejek na Polanie Nagłowickiej, w okolicy zajezdni autobusowej 50 000

- Remont chodnika przy ul. Swaroczyca - kontynuacja 50 000

- Remont chodnika przy ul. Łęczyckiej 70 000

- Modernizacja ulicy Dziekanowickiej 50 000

#### 5. Budowa i modernizacja ulic lokalnych wraz z oświetleniem (114 000)

- Wykonanie dokumentacji na budowę chodnika od Fortu Batowice, os. Złoty Wiek, w kierunku Cmentarza Batowickiego 34 000

- Wykonanie dokumentacji na budowę boiska wielofunkcyjnego w rejonie ul. Wawelskiej i ul. Obrońców Warszawy 50 000

- Budowa ścieżek rowerowych na terenie Dzielnicy XV - wykonanie dokumentacji 30 000

\*\*\*

Dodatkowo radni rozdysponowali rezerwę budżetową na rok 2006. Środki te pochodzą z tegorocznych zadań priorytetowych dzielnicy.

#### 1. Rezerwa (64 500 zł)

- Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza Nr 7 Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie - zakup sprzętu gaśniczego 10 000

- Budowa progu zwalniającego na ul. Orła Białego 5 000

- Zakup i montaż na terenach parkowych i placach zabaw koszy na psie zanieczyszczenia 10 000

- Wykonanie dokumentacji celem uruchomienia prawoskrętu z ul. gen. L. Okulickiego, w ul. Kupały 24 500

- Utwardzenie miejsc pod stałą lokalizację pojemników do segregacji odpadów komunalnych 15 000 (W.Z.)





9 czerwca w siedzibie Rady Dzielnicy XVI kilkadziesiąt osób skorzystało z bezpłatnego badania słuchu. Akcja prowadzona była wspólnie z pracownikami Zakładu Opieki Zdrowotnej i Rehabilitacji Osób Nieśłyszących i Niedosłyszących Inmed Sp. z o.o. Osoby, u których stwierdzono ubytek słuchu otrzymały zalecenia do dalszego leczenia.

Zalew Nowohucki coraz piękniejszy, ale nadal niebezpieczny

## Monitoring w planach

**Zalew w niedalekiej przyszłości będzie miejscem kąpieli i rekreacji. Jest tylko jedno ale – na razie zabezpieczenie dla kosztownej inwestycji nie jest najlepsze.**

Co to oznacza? Ano tyle, że nowe ławki już są demolowane. Bynajmniej nie tylko pod osłoną nocy. Wandali przecież nigdy nie brakuje.

– Szkoda byłoby to wszystko zmarnować, a przecież sami widzimy, że tak się dzieje. Mamy także sygnały od mieszkańców. Zwłaszcza, że to bardzo kosztowna i ważna inwestycja. Ma przecież służyć wszystkim mieszkańcom. Na razie zwróciliśmy więc uwagę na ten fakt strażnikom miejskim i policjantom. Po to, by funkcjonariusze służb mundurowych częściej patrolowali tereny nad zalewem. Także dlatego, by zapobiec dalszym dewastacjom. Z jednej strony cieszymy się, że zaczęto wreszcie inwestować na od dawna zaniedbanym terenie, jednak z drugiej przykro nam, że nie pomyślano o odpowiednim zabezpieczeniu okolic zalewu – wyjaśniają radni z „szesnastki”.

Nie mają też wątpliwości, że najlepszym rozwiązaniem problemu będzie zainstalowanie w przyszłości monitoringu wokół Zalewu Nowohuckiego. To nowoczesna forma zabezpieczenia terenu, skutecznie odstraszaająca potencjalnych wandalów. (bj)



**Rada Dzielnicy XVI wnioskuje o jak najszybsze oświetlenie terenu wokół Zalewu Nowohuckiego. To w tym momencie jedyne rozsądne rozwiązanie wobec demolowania już remontowanego terenu. W przyszłości radni „szesnastki” zabiegać będą o monitoring zalewu.**

Część ulicy Dunikowskiego wyremontowana

## Miejsc postojowych nie zabraknie

**Kończą się prace na jednej z największych tegorocznych inwestycji w Bieńczykach. To remont pierwszej części ulicy Dunikowskiego. Remont od dawna potrzebny. Jego koszt to 1,6 mln złotych. Na razie wyremontowano ulicę Dunikowskiego od ulicy Mikołajczyka do wysokości Plant Bieńczyckich.**



Bardzo szeroką, na 9 metrów, ulicę teraz zwężono. Do 7 metrów. Dlaczego? Tu dochodzimy do sedna. Otóż jednym z najważniejszych elementów ulicznej modernizacji jest zwiększenie liczby miejsc postojowych wzdłuż Dunikowskiego. Miejsc ukośnych, dzięki czemu samochody będą parkować w uporządkowany, a nie jak dotychczas, w chaotyczny sposób. Właśnie dzięki wykorzystaniu owych dwóch merów z dotychczasowej szerokości ulicy.

Docelowo, a więc po modernizacji drugiej części ulicy, miejsc postojowych będzie około dwustu.

Pomyślano także o poprawie ulicznej estetyki. W projekcie przewidziano także w wielu miejscach wzdłuż Dunikowskiego nowe trawniki. Teraz są one komponowane, tak, by nie mogły być zajeżdżane przez parkujące obok samochody. Pojawiły się także

wzmocnione zatoki dla przystanków autobusowych. Wzmocnione, bo na solidnej podbudowie betonowej.

Tym samym samochody nie będą już musiały wymijać zatrzymanych się na dotychczasowych przystankach autobusów, ani też czekać aż autobus ruszy z przystanku.

– Jesteśmy bardzo zadowoleni, że wreszcie udało nam się tę inwestycję rozpocząć, bo była ona bardzo mieszkańcom potrzebna. Projekt modernizacji ulicy, jest według mnie, dla niej wręcz optymalny. Pozostaje jeszcze do zrealizowania drugi etap modernizacji Dunikowskiego – wyjaśnia Katarzyna Kołodziejczyk, przewodnicząca Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce.

Teraz rada dzielnicy XVI będzie wnioskować o kontynuację prac modernizacyjnych na ulicy Dunikowskiego w przyszłym roku. (bj)

Program skierowany do młodzieży gimnazjalnej od września obejmie również dzieci ze szkół podstawowych i młodzież szkół średnich

## Nowohucka Liga Piłkarska w górę

**W 2005 roku radni Dzielnicy XVI oddając do użytku boisko wielofunkcyjne na osiedlu Kalinowym zapowiadali, że wybudowali je głównie z myślą o zagospodarowaniu czasu wolnego dzieci i młodzieży.**

Już po miesiącu stało się jasne, że nie były to czcze słowa. W Młodzieżowym Domu Kultury, który opiekuje się boiskiem, trwały zapisy do Nowohuckiej Ligi Piłkarskiej. We wrześniu 24 zespoły i prawie 400 gimnazjalistów rozpoczęło w dwóch ligach rywalizację o tytuł najlepszej drużyny.

– Dzieciaki przez ten czas rozegrały ogromną ilość spotkań. Teraz jesteśmy na finiszu rozgrywek i możemy dokonać posumowań – mówi opiekun ligi Wojciech Jobczyk.

Organizatorzy postanowili zmniejszyć ilość drużyn w obu ligach. Ma to zmniejszyć ich obciążenie, teraz zamiast 22 spotkań rozegrają 16. Zwolnione terminy zostaną wykorzystane do stworzenia nowych lig.

– Naszym programem sportowym obejmujemy teraz dzieci i starszą młodzież. Powstanie liga dla szkół podstawowych i średnich. Zgłoszenia do lig będziemy przyjmować od września. Pierwszeństwo będą miały zespoły, które grały przez ostatni rok. Do nich dopiszemy drużyny, które się zgłoszą. Jeżeli będzie ich więcej zorganizujemy eliminacje – zapowiada Jobczyk.

Nową ofertę dobrze przyjęli zawodnicy grający w NLP. Część z nich jest już w takim wieku, że nie mogliby grać w lidze gimnazjalnej. Teraz zapowiadają, że ich drużyna przejdzie do wyższej ligi. Bardzo ważna jest też ciągłość. Uczeń szkoły podstawowej, któremu spodoba się uczestnictwo w rozgrywkach NLP, będzie mógł grać przez 8 lat.

Jerzy Polomski

## Dostaną po równo

**Radni Dzielnicy już 3 lipca zdecydują jakie inwestycje będą finansować w 2007 roku. Jak co roku dofinansują jednostki odpowiedzialne za nasze bezpieczeństwo: straż miejską, policję i straż pożarną. Każda z tych służb ma otrzymać po 10 tys. zł.**

Na co zostaną wydane te pieniądze? Policjanci planują zakup kamizelek aktywnych, profesjonalnych latarek i kamery z możliwością nagrywania na podczerwień. Straż miejska zmodernizuje sprzęt komputerowy, strażacy z kolei wymienią zużyty w czasie akcji ratunkowej sprzęt na nowy.

W październiku dzieci będą się już w nim bawić

## Ogródek na plantach

**Boisko do koszykówki, boisko do siatkówki, stół do ping-ponga, huśtawki, zestawy zabawowe i wiele innych atrakcji dla dzieciaków. Gdzie? Na plantach. Prawdopodobnie już w połowie października gotowy będzie nowy ogródek jordanowski na Plantach Bieńczyckich. Od strony ulicy Okulickiego.**

Ogródek będzie ogrodzony. Nie zabraknie w nim dwóch piaskownic, ławek i koszy na śmieci. Całość ozdobiona drzewami i krzewami.

Prace związane z budową ogródka jordanowskiego oszacowano na ponad 172 tysiące złotych. Całość tej kwoty pochodzi z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska. Wykonawca, firma z Libiąża, zakłada, że zrealizuje tę inwestycję w ciągu czterech miesięcy. Finał to właśnie połowa października.

Inwestycja ta to wynik propozycji, z którą rok temu do Rady Dzielnicy XVI wystąpiła Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce”. W związku z opracowaniem przez SM „Bieńczyce” projektu na budowę (bardzo potrzebnych mieszkańcom – informowaliśmy już o tym projekcie w jednym z

Kurierów Bieńczyckich) parkingów pomiędzy blokami 19, 20, 21, 22 i planowaną tym samym likwidacją placów zabaw znajdujących się właśnie między tymi blokami, trzeba było od razu pomyśleć o nowym placu zabaw. I urządzić go na najbliższym możliwym do tego celu terenie. Spółdzielnia zaproponowała Planty Bieńczyckie. Rada Dzielnicy XVI przyznała na tę propozycję i wniosowała o przyznanie środków finansowych na ten cel.

Najważniejsze więc, że pieniądze na tak potrzebną inwestycję są, a ogródek służyć będzie dzieciakom z Bieńczyce. (bj)

### Kursy samoobrony dla kobiet

Za nami dwa kursy samoobrony dla mieszkanki Bieńczyce. W Gimnazjum nr 42 na osiedlu Strusia i w Gimnazjum nr 41 na os. Jagiellońskim zorganizowano je dla tych wszystkich pań z Bieńczyce, które chcą czuć się bezpieczniej. Rada Dzielnicy Bieńczyce sfinansowała oba kursy. Wyłożyła na to 2 tysiące złotych. Prowadził je funkcjonariusz straży miejskiej, Krzysztof Pytlak.

Jubileuszowy koncert z cyklu „Nowa Huta. Dlaczego nie?!”

## Krzysztof Krawczyk

**Już po raz dziesiąty mieszkańcy Nowej Huty i nie tylko spotkają się na muzycznym wydarzeniu. To koncert w ramach realizowanego od dwóch lat przez Porozumienie Dzielnicy Nowohuckich projektu „Nowa Huta. Dlaczego nie?!” Tym razem widzów bawić będzie Krzysztof Krawczyk z zespołem. A wszystko to 13 lipca, o godz. 19, w Parku Lotników Polskich przy alei Pokoju, vis a vis Centrum Handlowego M1.**

Tradycyjnie podczas koncertu prowadzona będzie kwesta na rzecz Hospicjum św. Łazarza z ulicy Fatimskiej. Koncert uświetni również obchody 15-lecia Ośrodka Kultury Kraków - Nowa Huta, jednego z organizatorów koncertowego cyklu.

Wstęp na koncert z zaproszeniami, które będą bezpłatnie dostępne na tydzień przed koncertem w CIK (ul. św. Jana 2) oraz Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta (os. Zgody 1).

# Wzgórze Krzesławickie

Nr 4/2006 (44)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

30 czerwca 2006 r.

## SESJA MAJOWA

Podczas sesji 25 maja radni dzielnicy XVII dokonali podziału środków z rezerwy budżetowej na zadania priorytetowe Dzielnicy XVII na rok 2006. Środki z rezerwy budżetowej przeznaczono na zadania:

- Opieka społeczna
  - organizacja spotkania z okazji świąt Bożego Narodzenia dla podopiecznych MOPS z terenu Dzielnicy XVII – 4500 zł
- Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego
  - zakup wyposażenia dla MDK Fort 49 – 8000 zł
  - na dofinansowanie imprez organizowanych przez Klub Aneks Ośrodka Kultury Nowa Huta – 4000 zł
  - przygotowanie stanowiska Dzielnicy XVII w ramach prezentacji Dzielnicy Krakowa dla MDK Fort 49 – 2500 zł
  - na organizację koncertu Magdy Anioł z zespołem dla Ośrodka Kultury Nowa Huta – 2000 zł
  - W rezerwie budżetowej zostaje 11 500 zł

\*\*\*

Radni dzielnicy XVII wnioskowali do Rady Miasta Krakowa o nadanie nazwy „Ku Raciborowicom”, ulicy dotychczas bezimiennej, biegnącej wzdłuż zalewu w Zesławicach po stronie północno-wschodniej od skrzyżowania z ul. Gustawa Morcinka do granic miasta w kierunku Raciborowic.

Propozycja nadania nazwy ul. Ku Raciborowicom jest wynikiem wspólnej inwestycji Gminy Kraków i Gminy Michałowice, które postanowiły przeprowadzić remont drogi łączącej wieś Raciborowice z ul. Gustawa Morcinka w Krakowie. Ten ponad-20-kilometrowy skrót jest poważnym ułatwieniem dla kierowców i wszystkich tych mieszkańców, którzy udawać się będą w obu kierunkach. Osiedla Zesławice i Kantorowice stanowiące część Dzielnicy XVII były do 1986 roku związane z Parafią Raciborowice, a cmentarz tam umiejscowiony był dla mieszkańców tych osiedli miejscem pochówku. Droga, o której mowa, jest drogą kierunkową do miejscowości Raciborowice. Ze względu na fakt, że większość tej drogi leży w granicach Raciborowic, Rada Dzielnicy XVII uważa, że nazwa tej nowej ulicy powinna być związana z tą miejscowością. Nazwa ul. Ku Raciborowicom jest zaczerpnięta z opracowania pt. „Nazwy miejscowe i terenowe Krakowa z wyłączeniem obszaru objętego granicami administracyjnymi przed rokiem 1918” pióra Elżbiety Supranowicz i Wandy Makula-Kostek z Instytutu Języka Polskiego PAN.

Sprawdzono również w rejestrze nazw ulic, że ulica o takiej nazwie nie figuruje.

\*\*\*

Przedstawiono Wydziałowi Edukacji listę prac remontowych w placówkach oświatowych na rok 2007 celem opracowania kosztorysów inwestorskich:

- Szkoła Podstawowa nr 129, os. Na Wzgórzach 13a:
  - remont sali gimnastycznej – wymiana parkietu, okien, malowanie, remont kapitalny zaplecza sanitarnego,
  - przełożenie opaski, remont szachtów
  - wymiana stolarki okiennej
- Gimnazjum nr 43, ul. Łuczaniowicka 2a:
  - wymiana płytek PCW
  - stolarka drzwiowa wewnętrzna
- Szkoła Podstawowa nr 78, ul. Jaskrów 5
  - przełożenie chodnika przed szkołą, remont wjazdu, remont ogrodzenia
- Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6, os. Na Stoku 52:
  - remont dachu c.d.
  - remont pomieszczeń kuchennych – wykonanie projektu w kierunku programu HACCAP
  - stolarka okienna
- Przedszkole nr 112, os. Na Wzgórzach 11:
  - wymiana stolarki okiennej,
  - izolacja pionowa ściany wraz z odgrzybianiem
- Przedszkole nr 111, os. Na Stoku 21:
  - wymiana stolarki okiennej, wymiana drzwi wewnętrznych
  - cyklinowanie i lakierowanie parkietu
- Gimnazjum nr 44, os. Na Stoku 34:
  - wymiana stolarki okiennej
  - cyklinowanie i lakierowanie parkietu na sali gimnastycznej
- Przedszkole nr 63, ul. Łuczaniowicka 2:
  - remont dachu
  - wymiana stolarki okiennej
- Przedszkole nr 63 (filia)
  - remont sanitariatów wraz z wymianą instalacji wodno-kanalizacyjnej

\*\*\*

Zaopiniowano pozytywnie przekazanie w użyczenie części działki położonej przy ul. Kantorowickiej, Zarządowi Gospodarki Komunalnej celem budowy chodnika.

\*\*\*

Zaopiniowano pozytywnie prośbę mieszkańców o ustalenie zarządcy ul. St. A. Poniatowskiego.

\*\*\*

Zaakceptowano zaproponowany przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne rozkład jazdy autobusu linii 110.

Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta zaprasza

## LATO W DZIELNICY XVII

KLUB ANEKS

OS. ŁUCZANOWICE, UL. MYCIELSKIEGO 11, TEL. 012 685 00 34

od poniedziałku do piątku godz. 8.30–14 (od 1.08 do 31.08)

- poniedziałki – wyjazdy na basen do hotelu „Orient”, spacer po Krakowie,
- wtorki – prelekcja „Skąd się biorą zaćmienia Słońca” w Klubie Wersalik (1.08), spacer po Łuczaniowicach, turniej tenisa stołowego, siatkówka i koszykówka,
- środy – wycieczki i wyjazdy do innych klubów: impreza plenerowa w Klubie Karino (2.08), Dolinki Kobylańskie (9.08), Bzikoland (23.08), Fort Krzesławice (30.08),
- czwartki – gry i zabawy na świeżym powietrzu, wycieczka w Tatry (10.08), wyjazd do kina (17.08), spotkanie z policjantami na imprezie plenerowej (24.08),
- piątki – wyjazdy na basen do hotelu „Orient” oraz spacer po Krakowie.

KLUB DUKAT

OS. GRĘBAŁÓW, UL. STYCZNA 1, TEL. 012 645 17 90

od poniedziałku do piątku w godz. 9–17 (od 3.07 do 29.08)

- poniedziałki – „Z wakacyjnym pozdrowieniem” – blok zabaw i konkursów (3.07), rejs statkiem po Wiśle, piesze wycieczki po najbliższej okolicy, wycieczka do Niepołomic, do Myślenic, wyjścia do Bzikolandu,
- wtorki – zajęcia świetlicowe w klubie oraz sportowo-rekreacyjne na klubowych boiskach, plenerowa impreza na zakończenie wakacji (29.08),
- środy – wyjścia na basen, do ogrodu botanicznego, do zoo,
- czwartki – zajęcia w klubie (plastyczne, muzyczne, sportowe) oraz wycieczki: do Tatrzańskiego Parku Narodowego (6.07), do Pienińskiego Parku Narodowego (10.08), do Ojcowskiego Parku Narodowego (24.08),
- piątki – głównie zajęcia świetlicowe i sportowo-rekreacyjne w klubie, wyjście do Bzikolandu (21.07).

KLUB KRZESŁAWICE

OS. KRZESŁAWICE, UL. WAŃKOWICZA 17, TEL. 012 644 80 06

od poniedziałku do piątku w godz. 9–14 (od 31.07.2006r. do 31.08.2006r.)

- poniedziałki – zajęcia klubowe, gry i zabawy na wolnym powietrzu, warsztaty plastyczne „Lato na moim podwórku” z wykorzystaniem materiałów naturalnych, orgiami, konkurs na najmniejszą fotografię z wakacji i przygotowanie wystawy fotograficznej,
- wtorki – wyjścia na basen, do kina,
- środy – wyjście do Muzeum Witrażu (2.08), do Muzeum Przyrodniczego i Oceanarium (9.08), na basen (16 i 23.08), wycieczka do Niepołomic (30.08),
- czwartki – wyjścia do kina (3.08), wycieczka do Pienińskiego Parku Narodowego (10.08), wycieczka do zoo (17.08), wycieczka do Ojcowskiego Parku Narodowego (24.08), dyskoteka i ognisko na zakończenie wakacji (31.08),
- piątki – wycieczka na kopiec Kościuszki (4.08), do ogrodu botanicznego (11.08), zajęcia sportowe przy klubie i ognisko (18.08), warsztaty plastyczne w Dworcu Matejki (25.08).

\*\*\*

Akcję „Wystawka” prowadzi także Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie. W jej ramach w wyznaczonych terminach wystawiane będą kontenery na odpady wielkogabarytowe. Do kontenerów można wrzucać stare meble, sprzęt AGD i RTV, nie można wrzucać odpadów komunalnych, resztek budowlanych i opon samochodowych.

W dzielnicy XVII pojemniki zostaną wystawione we wtorek, 4 lipca o godz. 7, a zabrane w środę, 5 lipca o godz. 18. Ulice, na których pojawią się kontenery, to ul. Lubocka 97 (zakole), Margłowa (rejon domków), Godebskiego (przy stawach), Wadowska (ok 200 m od ul. Glinik w stronę Węgrzynowic po prawej stronie za domami), ul. Zakładowa, Wańkowicza (koło stacji trafo przy Dworcu Matejki), Grębałowska (przy stadionie), Styczna (za stacją paliw), Janczarskiego (parking przy stacji trafo), Rycerska (skrzyżowanie z Jana Kazimierza).

Muzyczne Spotkania

na Wzgórzach

## TYM RAZEM BAROK

Barok był głównym tematem kolejnego koncertu Muzycznych Spotkań na Wzgórzach Krzesławickich.

Tym razem podstawą koncertu była *Missa Paschalis* Grzegorza Gerwazego Gorczyckiego. Jej dopełnieniem były utwory organowe (między innymi stylizowane improwizacje) Couperina i Jana Sebastiana Bacha.

W koncercie wystąpili akademicki chór Organum, zespół instrumentalny Ricercar pod dyrekcją Bogusława Grzybka oraz organista Ireneusz Wyrwa. Chór jako artystycznego patrona wybrał sobie właśnie Gorczyckiego, a propagując twórczość najwybitniejszego katedralnego kapelmistrza, podkreśla zarazem swój związek z wielką, królewską tradycją wawelskiego muzykowania.

## AKCJA „WYSTAWKA”

W trosce o nasze najbliższe otoczenie, ochronę środowiska i ekologiczne postawy Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie wzorem europejskich rozwiązań wdraża „chodnikowy” system odbioru odpadów wielkogabarytowych.

Mieszkańcy dzielnicy XVII będą mogli wystawić wszystkie niepotrzebne, stare lub zużyte meble, sprzęt AGD i inne odpady wielkogabarytowe na chodniki przy wyznaczonych ulicach. W trzeci piątek wyznaczonego miesiąca w godz. 18–20 prosimy o wystawienie takich odpadów. Samochody MPO będą je odbierały w tym samym dniu w godz. 20–22.

Odpady inne niż wielkogabarytowe z gospodarstw domowych (komunalne, produkcyjne, gruz, odpady segregowane) nie będą odbierane.

Dodatkowe informacje można uzyskać w siedzibie rady Dzielnicy oraz MPO pod nr tel. 012-64-62-305, 306, 213. szczegółowe informacje na stronie [www.mpo.krakow.pl](http://www.mpo.krakow.pl).

HARMONOGRAM  
– TRASA PRZEJAZDU:

III piątek miesiąca  
lipiec, październik

ul. Gustawa Morcinka (od Kantorowickiej do ul. Jeziorany), Kantorowicka (od Kocmyrzowskiej do końca ul. Zakole), ul. Architektów (od Kocmyrzowskiej), ul. Petőfięgo do ul. Zesławickiej, ul. Zielony Jar, Poniatowskiego (100 mb „główna”), ul. Samozwaniec (100 mb), ul. Kisielowskiego, Janczarskiego, Jana Kazimierza, Wańkowicza, Łempickiego, Wązowska.

sierpień, listopad

ul. Za Ogrodem, Wadowska (od Za Ogrodem do ul. Sajakówka), ul. Glinik (od ul. Organki do ul. Bystronia), ul. Bystronia, Łuczaniowicka (od ul. Bystronia do Jaselkowej), ul. Godebskiego (od ul. Braci Polskich do kolejniczej), ul. Braci Polskich, Kalwińska, Orłowskiego, Wittiga, Skoczylasa, Betlejemka.

wrzesień, grudzień

ul. Lubocka (od ul. Darwina do ul. Komasy), Kantorowicka (od Kocmyrzowskiej do końca ulicy w kier. Grębałowa), ul. Grębałowska (od ul. Darwina do Luborzycy), ul. Luborzycy do końca, ul. Folwarczna – od ul. Pomykany, dalej w stronę cmentarza do ul. Lubockiej, ul. Łuczaniowicka (od ul. Lubockiej do Sybiraków), ul. Darwina od Łuczaniowickiej do ul. Lubockiej.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. Przewodniczący – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego: Edward Dutkowski, członkowie zarządu: Helena Mikulska, Wanda Zacharewicz-Białowas, Aleksander Zdziebko. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 10.00–12.00, zastępca przewodniczącego – środa 8.00–13.00, członek Zarządu – poniedziałek 15–17, wtorek 13–15, piątek 13–15.

Z XLIV sesji Rady Dzielnicy

## NA PRZEDSIĘWZIĘCIA PRIORYTETOWE

Radni zebrani na sesji Rady Dzielnicy XVIII, która odbyła się 22 czerwca br. przyjęli uchwałę w sprawie podziału środków przeznaczonych na przedsięwzięcia priorytetowe Dzielnicy XVIII w roku 2007. Po szczegółowej analizie potrzeb i rozpatrzeniu wniosków o dofinansowanie, złożonych zarówno przez mieszkańców, jak i reprezentantów jednostek z terenu Dzielnicy XVIII Rada Dzielnicy przydzieliła środki na następujące zadania priorytetowe:

Wniosek nr 1 – Wykonanie koncepcji, projektów, budowa i remonty parkingów oraz remonty chodników wg wskazań Dzielnicy – 150 000 zł.

Wniosek nr 2 – Informacja i łączność z mieszkańcami – 48 000 zł.

Wniosek nr 2a – Informacja i łączność z mieszkańcami (remont tablic) – 2000 zł.

Wniosek nr 3 – Ochotnicza Straż Pożarna – dofinansowanie remontów pomieszczeń OSP na terenie Dzielnicy XVIII – 20 000 zł.

Wniosek nr 4 – Doświetlenie terenów przy placówkach oświatowych na terenie Dzielnicy XVIII – 35 000 zł.

Wniosek nr 5 – Komisariat VIII Policji (zakup kserokopiarki „Mita”, toneru do kserokopiarek, drukarki laserowej, toneru) – 7000 zł.

Wniosek nr 6 – Komenda Miejska PSP w Krakowie (zakup węży strażackich) – 8000 zł.

Wniosek nr 7 – Nowohuckie Centrum Kultury – Nowohuckie Targi Edukacyjne (organizacja i wyposażenie) – 9000 zł.

Wniosek nr 8 – Imprezy i inicjatywy placówek oświaty, kultury i sportu wskazanych przez Dzielnicę – 50 000 zł.

Wniosek nr 9 – Dofinansowanie doposażenia placówek oświatowych i

kulturalnych wskazanych przez Dzielnicę – 40 000 zł.

Wniosek nr 10 – MDK im. J. Korczaka – organizacja imprezy „Niedziela z Wandą” (dofinansowanie) – 11 200 zł.

Wniosek nr 11 – Remont pomieszczeń i wymiana wykładziny w filii Biblioteki Publicznej os. Teatralne – 10 000 zł.

Wniosek nr 12 – Remont pomieszczeń w filii Biblioteki Publicznej, os. Zgody – 10 000 zł.

Wniosek nr 13 – Remont pomieszczeń w filii Biblioteki Publicznej, os. Górali – 10 000 zł.

Wniosek nr 14 – Klub „Karino” – remont kuchni i sali – 10 000 zł.

Wniosek nr 15 – Filia MDK im. J. Korczaka, os. Szkolne, remont podłóg w salach i wymiana drzwi na tarasie – 9800 zł.

Wniosek nr 16 – Szpital im. Żeromskiego, III Oddział Chorób Wewnętrznych, wymiana okien – 20 000 zł.

Wniosek nr 17 – Szpital im. Żeromskiego, III Oddział Chorób Wewnętrznych, zakup aparatu USG i Holtera – 7000 zł.

Wniosek nr 18 – Szpital im. Żeromskiego, III Oddział Chorób Wewnętrznych, dofinansowanie badań w czasie „Niedzieli z Wandą” – 3000 zł.

## REMONTY PLACÓWEK OŚWIATOWYCH

W trakcie czwartkowej sesji Rada Dzielnicy XVIII podjęła również uchwałę w sprawie wstępnej listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli i żłobków na rok 2007. Lista wygląda następująco:

1) Szkoła Podstawowa nr 74, ul. Branicka: dokończenie remontu ogrodzenia, wymiana zewnętrznych drzwi wejściowych, wymiana drzwi do sali gimnastycznej, usunięcie zagrzebień ścian w przyziemiu.

2) Szkoła Podstawowa nr 140, os. Wyciąże ul. Prawocheńskiego: wykonanie izolacji pionowej od strony zachodniej i zagrzebień, remont dachu nad salą gimnastyczną.

3) Szkoła Podstawowa nr 142, os. Wolica ul. Drożyska: remont schodów od strony parkingu, wymiana ogrodzenia, kontynuacja wymiany stolarki okiennej.

4) Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 52, os. Kościelniki ul. Sawy-Calińskiego: remont sali gimnastycznej i zaplecza z ewentualną wymianą okien i drzwi.

5) Gimnazjum nr 48, os. Kolorowe: częściowa wymiana okien i dokończenie remontu sanitariatów.

6) Zespół Szkół Ogólnokształcących

Sportowych nr 2, os. Teatralne: częściowy remont sanitariatów.

7) Szkoła Podstawowa nr 80, os. Na Skarpie: częściowa wymiana okien i wymiana podłogi w stołówce.

8) Szkoła Podstawowa nr 88, os. Szklane Domy: częściowy remont sanitariatów (pion).

9) Przedszkole nr 88, os. Wandy: remont sali zajęć wraz z wymianą okien i remontem parkietu.

10) Przedszkole nr 93, os. Krakowiaków: wymiana stolarki okiennej, wymiana obróbek blacharskich.

11) Przedszkole nr 104, os. Hutnicze: kontynuacja wymiany okien, remont kapitalny sanitariatów.

12) Przedszkole nr 99, os. Stalowe: remont tarasu.

13) Przedszkole nr 109, os. Uroczysko: wymiana stolarki okiennej.

14) Przedszkole nr 98, os. Centrum B: wymiana dwoje drzwi zewnętrznych.

## MŁODZIEŻOWE MISTRZOSTWA KOLARSKIE



W ubiegły wtorek, 20 czerwca br. w alejkach Parku Żeromskiego i na nowohuckiej skarpie odbyły się Młodzieżowe Mistrzostwa Kolarskie dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów pod honorowym patronatem małopolskiego kuratora oświaty Józefa Rostworowskiego. Zawody zorganizowali: Biuro Organizacji Imprez „Bokorex”, Parafialny Klub Sportowy „Bartosz”, MDK im. J. Korczaka, Rada Dzielnicy XVIII i firma „DTK Komputer-Polska”.

Przy słonecznej pogodzie młodzi kolarze, chłopcy i dziewczęta, walczyli na dobrze oznakowanych i urozmaiconych terenowo trasach. W wyścigu terenowym (MTB) gimnazjaliści wielokrotnie pokony-

wali ostre nachylenie skarpy i bardzo trudny przejazd po nowohuckiej skarpie. Czasówkę (CMI) rozegrano wzdłuż ogrodzenia Szpitala na asfaltowej alejce. Ostatnią konkurencją była techni-

ka jazdy (CYKLOTRIAL), gdzie „ciasne” zakręty pomiędzy drzewami i na wytyczonej trasie, bardzo często wymagały podparcia nogą (punkty karne); jednak kilka przejazdów na „0 pkt” dowodzi, że jazdę na rowerze można opanować również na poziomie mistrzowskim, czego życzyli wszystkim uczestnikom: Główny Organizator oraz Sędzia Główny MMK – Bogdan Koraszewski oraz Przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII – Józef Krężolek.

### WYNIKI:

#### Szkoły podstawowe:

##### MTB

- I – Żmuda Mateusz, SP nr 88, czas: 8,22.
- II – Szuturma Mateusz, SP nr 88, czas: 8,45.
- III – Kucharski Rafał, SP nr 88, czas: 9,00.
- IV – Furtak Magdalena, SP nr 88, czas: 9,39.

##### CYKLOTRIAL

- I – Żmuda Mateusz, SP nr 88, punkty karne: 0.
- II – Kucharski Rafał, SP nr 88, punkty karne: 1.
- III – Kadulski Łukasz, SP nr 88, punkty karne: 2.
- III – Furtak Magdalena, SP nr 88, punkty karne: 2.

##### CMI (czasówka)

- I – Żmuda Mateusz, SP nr 88, czas: 1,01.
- II – Szuturma Mateusz, SP nr 88, czas: 1,09.
- III – Parvi Katarzyna, SP nr 88, czas: 1,14.
- IV – Furtak Magdalena, SP nr 88, czas: 1,16.

#### Gimnazja:

##### MTB

- I – Głowa Radosław, Gim. nr 43, czas: 19,59.
- II – Buras Mateusz, Gim. nr 43, czas: 20,14.
- III – Walczak Grzegorz, Gim. nr 43, czas: 20,15 + 1 okr.
- IV – Zbroja Tomasz, Gim. nr 43, czas: 23,34 + 1 okr.

##### CYKLOTRIAL

- I – Głowa Radosław, Gim. nr 43, punkty karne: 0, czas: 33,17.
- II – Zbroja Tomasz, Gim. nr 43, punkty karne: 0, czas: 35,12.
- III – Walczak Grzegorz, Gim. nr 43, punkty karne: 0, czas: 36,97.
- IV – Buras Mateusz, Gim. nr 43, punkty karne: 0, czas: 39,92.

##### CMI (czasówka)

- I – Buras Mateusz, Gim. nr 43, czas: 0,56.
- II – Walczak Grzegorz, Gim. nr 43, czas: 1,02.
- III – Głowa Radosław, Gim. nr 43, czas: 1,08.
- IV – Zbroja Tomasz, Gim. nr 43, czas: 1,16.



**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII:** os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. **Biuro Rady i Zarządu czynne:** poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

# SPRZECIW PRACOWNICZY

W przypadku nałożenia na pracownika kary porządkowej, pracownik ma prawo wnieść (złożyć) sprzeciw od nałożonej na niego kary, jeżeli zastosowanie kary nastąpiło z naruszeniem przepisów prawa. Sprzeciw pracowniczy należy wnieść w ciągu 7 dni od dnia zawiadomienia pracownika o ukaraniu.

Innymi słowy, pracownik ukarany jedną z kar porządkowych, tj. upomnieniem, naganą lub karą pieniężną, może skutecznie się bronić – w ramach wewnątrzzakładowego trybu odwoławczego – poprzez wniesienie, w odpowiednim czasie, sprzeciwu, co w efekcie może spowodować uchylenie nałożonej kary (art.112 Kodeksu pracy). Z kolei w uwzględnieniu lub odrzuceniu sprzeciwu decyduje tylko pracodawca (np. osoba zarządzająca lub inna wyznaczona – upoważniona osoba, jaką może być dyrektor zakładu, kierownik wydziału, szef itp. (ale po rozpatrzeniu stanowiska reprezentującej pracownika zakładowej organizacji związkowej. Rozpatrzenie sprzeciwu pracowniczego oraz podjęcie decyzji powinno nastąpić w ciągu 14 dni (licząc od dnia wniesienia sprzeciwu), bowiem nieodrzućcie sprzeciwu w tym terminie, jest równoznaczne z jego uwzględnieniem.

Tak więc, wprawdzie tylko pracodawca decyduje o dalszych losach sprzeciwu (stanowisko organizacji związkowej nie jest wiążące), to jednak jeżeli nie rozpatrzy i nie podejmie decyzji z zachowaniem określonego terminu (14 dni), to wówczas powstaje sytuacja równoznaczna z uwzględnieniem sprzeciwu. W tym przypadku mamy do czynienia z działaniem prawa na korzyść pracownika. Oznacza to (chodzi o uwzględnienie lub nieodrzućcie w terminie sprzeciwu), że pismo zawiadamiające o nałożonej karze należy usunąć z akt osobowych pracownika, wykreślić nazwisko pracownika z rejestru osób ukaranych (jeżeli taki rejestr jest prowadzony), a także, jeżeli nałożona kara była karą pieniężną, zwrócić pracownikowi rów-

nowartość kwoty tej kary. Natomiast, jeżeli pracodawca odrzucił sprzeciw, to wówczas pracownik może w ciągu 14 dni od dnia zawiadomienia o odrzuceniu sprzeciwu wystąpić do sądu pracy o uchylenie zastosowanej wobec niego kary porządkowej. W takim przypadku (notabene w praktyce rzadko występujące) następuje przeniesienie sprawy odwoławczej do sądu pracy.

Pomimo, że sprawa sprzeciwu pracowniczego znajduje wystarczające oparcie w regulacji kodeksowej, tj. w art.112 Kodeksu pracy, to również i w tym przypadku występują liczne zapytania i tym samym pewne wątpliwości. I tak nasuwa się np. pytanie, czy sprzeciw pracowniczy można wnieść ustnie? Czy, w ramach rozpatrywania sprzeciwu pracodawca może – zamiast uwzględnić lub odrzucić sprzeciw – złagodzić karę, np. z nagany na upomnienie? Kto i w jakim trybie dokonuje oceny podstawowej przesłanki wniesienia sprzeciwu, tj. czy „zastosowanie kary nastąpiło z naruszeniem przepisów prawa”? Czy można skutecznie rozpatrywać sprzeciw bez „rozpatrzenia stanowiska reprezentującej pracownika zakładowej organizacji związkowej”, jeżeli organizacja ta nie przedstawiła w odpowiednim czasie stanowiska w sprawie ukarania pracownika? I tak dalej.

Odpowiadając na powyższe pytania oraz biorąc pod uwagę także inne zagadnienia związane z omawianym tematem, należy stwierdzić, że:

- sprzeciw pracowniczy może być wniesiony na piśmie lub ustnie (w dowolnej formie), np. ustnie do protokołu, zalecam jednak, z różnych względów, formę pisemną;

- nieodrzućcie sprzeciwu lecz tylko złagodzenie kary, nie jest rozpatrzeniem sprzeciwu pracowniczego w rozumieniu art.112 Kodeksu pracy, w takim przypadku należy przyjąć po upływie 14 dni, że jest to równoznaczne (jeżeli sprzeciw został wniesiony) z uwzględnieniem sprzeciwu;

- „naruszenie przepisów prawa” (przesłanka wniesienia sprzeciwu) – naruszenie może polegać zarówno na naruszeniu zasad i trybu nakładania kar, np. pracownik został ukarany po upływie 3 miesięcy od dopuszczenia się naruszenia obowiązku pracowniczego albo może polegać na niesłusznym (oczywiście według oceny pracownika) ukaraniu go, np. za nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy. Oceny wymienionej przesłanki dokonuje zarówno pracownik (wnoszący sprzeciw), jak i pracodawca (rozpatrujący sprzeciw), przy czym do pracownika należy – moim zdaniem – pierwotna ocena dotycząca „naruszenia przepisów prawa”, bowiem to on (ukarany) wnosi sprzeciw, a nie pracodawca i właśnie ta pierwotna ocena jest przesłanką do wniesienia sprzeciwu;

- brak stanowiska organizacji związkowej (chodzi o zakładową organizację), względnie brak zgody na reprezentowanie pracownika, co również „kończy się” brakiem stanowiska w sprawie ukarania pracownika – zwalnia pracodawcę z obowiązku „rozpatrzenia stanowiska reprezentującej pracownika zakładowej organizacji związkowej”, o którym mowa w cytowanym art. 112 Kp;

- terminy dotyczące sprzeciwu (7 dni, 14 dni) stosujemy i obliczamy zgodnie z prawem cywilnym, np. jeżeli pracownik otrzymał zawiadomienie o ukaraniu w dniu 2 czerwca br., to sprzeciw powinien być wniesiony najpóźniej w dniu 9 czerwca br.

WACŁAW KMITA

## PRZYJACIELE DLA JURKA



W koncercie udział wzięli: (od lewej) Jerzy M. Bożyk, Bożena Maniecka, Barbara A. Brzezińska i Piotr Piecha.

W niedzielę, 11 czerwca w auli Jana Pawła II przy parafii św. Brata Alberta, z inicjatywy Komitetu Organizacyjnego I Krakowskiego Sympozjum Narodowa Sztuka Polska i Nowohuckie-

go Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich im. św. Brata Alberta, odbył się koncert „Przyjaciele dla Jurka”. Koncert poprowadził Stanisław Wójcik, a udział w nim wzięli: Barbara Anna

Brzezińska, Piotr Piecha i Jerzy Michał Bożyk, którzy śpiewali kompozycje do tekstów własnych oraz poetki Barbary Urbańskiej. Gospodarzem koncertu był ks. red. Janusz Moskała. Widownia dopisała – w wypełnionej auli słychać było gromkie brawa, którymi dziękowano artystom.

S.W.

Fot. Stanisław Wójcik  
\*\*\*

Nowohuckie Koło Przyjaciół Sztuk Wszelkich im. św. Brata Alberta oraz redakcja parafialnego czasopisma „Brać”, zapraszają na Mszę św. w intencji śp. Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej, która odprawiona zostanie w niedzielę, 2 lipca br. o godz. 11.00 w kościele św. Brata Alberta na os. Dywizjonu 303. Po Mszy św. w auli Jana Pawła II odbędzie się spotkanie poetycko-muzyczne „Imieniny u Haliny” z udziałem m. in. Piotra Piechy, Krystyny Jezierskiej, Jerzego M. Bożyka, Mariusza Burdajewicza, Barbary Urbańskiej i Stanisława Wójcika.

Drogi Koleżance  
**BARBARZE MULARCZYK**  
szczerze wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci ukochanego MEŻA  
składa  
Stowarzyszenie Dzieci Wojny w Polsce  
Oddział Krakowski

**NEKROLOGI  
I KONDOLENCJE**  
przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 - NCK),  
tel. 643-44-33

**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów** duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH**

**„MORFON”**

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17  
Zakład czynny w godz. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ  
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

**CAŁODOBOWE PROFESJONALNE  
USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO**

**PRZEDSIĘBIORSTWO KONDUKT**  
USŁUG

POGRZEBOWYCH os. Uroczę 5  
ul. Łazarza 17 ☎ 685-53-44

**685-53-44, 0503-955-027  
647-09-08**

RÓŻNICĘ ZASIŁKU WYPŁACAMY PRZED POGRZEBEM

**BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI**

• wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe • własna kwiaciarnia  
• kremacja • chłdnia • sklep z czarną odzieżą

**POGRZEBOWE USŁUGI:**

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłdnia

**„REKORDIA”** (w budynku administracyjnym  
cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

11 czerwca 2006 roku przeżywszy 8 lat odszedł od nas na zawsze **Sebastian WIĘCEK**, uczeń I klasy Szkoły Podstawowej Nr 101. 16 czerwca wraz z najbliższymi Sebastiana odprowadziliśmy go na miejsce wiecznego spoczynku na Cmentarzu w Grębałowie.

Jaki był Sebastian? Używając prostych słów – był miły, sympatyczny, koleżeński. Ale było w nim coś, co spowodowało, że zajmował szczególne miejsce wśród uczniów klasy I b. Zawsze uśmiechnięty, kulturalny, życzliwy dla innych. Łatwo nawiązywał kontakty z rówieśnikami. Nigdy nie odmawiał pomocy. Dlatego wszystkie dzieci w klasie bardzo go lubiły i chętnie spędzały czas w jego towarzystwie, zarówno w szkole, jak i po lekcjach. A jego

rodzice nigdy nie sprzeciwiali się tym popołudniowym spotkaniom. Każdy kolega syna był ważnym gościem w domu.

W dniu, kiedy Sebastian po raz ostatni przyszedł do szkoły (przed wyjazdem do szpitala w Łodzi), dzieci otoczyły go kołem, a potem każdy podchodził i ścisnął z całych sił, przekazując serdeczne, pożegnalne pozdrowienia. Sebastiana bardzo speszyła ta sytuacja. Uśmiechnął się nieśmiało, zacerwienił i nie wiedział, co powiedzieć. I takim go zapamiętamy. Wtedy nikt z nas nie przypuszczał, że to nasze ostatnie spotkanie z Sebastianem.

W obliczu Jego śmierci łączymy się w bólu z rodzicami Sebastiana.

Spółeczność SP 101

ul. Sieroszewskiego 5 Nowa Huta

Tel. 012 686 61 20 Godz. 8.00 - 16.00  
012 686 61 45

Obok Szpitala im. St. Żeromskiego

Przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta

Bezpłatna chłodnia

ZAKŁAD  
POGRZEBOWY

Rozliczenia bezgotówkowe  
Różnicę z zasiłku wypłacamy  
przed pogrzebem  
Formalności w urzędach  
Wszystko do pogrzebów

POGOTOWIE POGRZEBOWE

24h



012 686 61 45

**CORDIAN**

BEZPŁATNA CHŁODNIA, TRUMNY DĘBOWE OD 850 ZŁ

pon.-pt. 8.00-15.30  
sobota 8.00-13.00

(012) 644-87-75, 0512-179-466

os. Uroczę 5 CAŁODOBOWE, TANIE, BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE

PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE

**„CORDIA”**

Bogusław Kwleciński  
Tradycje od 1992 r.

• ul. Powstańców 48 (bud. Zarządu Cmentarza w Batowicach)  
poniedziałek 8.00-16.00, wtorek-piątek 7.30-15.30  
• os. Na Skarpie 24 poniedziałek-piątek 8.00-15.00,  
sobota 8.00-13.00

Tel. całodobowe:  
**(012) 643-72-22**  
**(012) 410-45-60.**  
**0512-30-90-66.**  
**0607-44-55-60**

TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO

BEZPŁATNY CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI



Prokocim  
działający od ponad 10 lat

Biura: os. Kalinowe 4, tel. 648-40-92,

ul. Okólna 4, tel. 655-01-42.

e-mail: zarzadca@prokocim.pl

ZAPRASZA

Wspólnoty Mieszaniowe

do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami

- dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe – ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
- gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
- prowadzimy prekursorską działalność pozyskiwania kredytów na docieplenia budynków i modernizację instalacji C.O.
- udzielamy wszechstronnych porad

Jesteś zainteresowany – zapraszamy!

**PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE**  
Stefana Kwietniowskiego  
z uprawnieniami szkół publicznych  
Kraków, os. Spółdzielcza 6, ul. Wróblewskiego 8  
prowadzą ZAPISY do nast. szkół:  
• **LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE**  
2-letnie na podbudowie zsz,  
3-letnie na podb. gimnazjum lub 8-let. SP  
• **TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE**  
• **POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE**  
administracja, rachunkowość, turystyka  
Informacje: (012) 276-50-91, 0804-266-151

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA**  
☎ 644-00-14

**WESELA  
TANIO**  
DO 250 OSÓB  
nowo otwarta, ładna sala  
CHRZTY, KOMUNIE,  
„OSIEMNASTKI”  
☎ (012) 684-35-15,  
0502-297-722

**POGOTOWIE  
KOMPUTEROWE  
REKLAMA  
INTERNETOWA  
INTERNET  
BEZ OGRANICZEŃ**  
www.comp-info.net  
(0)608-234-559 – DZIAŁ MARKETINGU I REKLAMY  
(0)502-962-874 – DZIAŁ TECHNICZNY

**ALDACO** 31-958 KRAKÓW  
os. Słoneczne 3  
Tel./fax (12) 644-97-52  
aldaco@interia.pl

**OFERUJE**

1. Obsługę techniczną budynków:  
Pogotowie techniczne  
Pogotowie c.o. (całodobowo)
  2. Wykonywanie remontów i napraw:  
instalacji c.o., instalacji elektrycznych,  
instalacji wodociagowych,  
instalacji gazowych
  3. Wykonywanie przeglądów  
okresowych instalacji gazowych  
i elektrycznych
- ATRAKCYJNE CENY**

**MECHANIKA POJAZDOWA  
SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY**  
NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE  
BEZPŁATNE SAMOCHODY ZASTĘPCZE  
POMOC DROGOWA 24 h tel. 641 10 10  
0602 61 75 10; 0600 80 54 68; 0604 20 53 53  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 4 ☎ (012) 684 41 80

**L**  
www.slimak.prawojazdy.com.pl  
Nauka Jazdy „SLIMAK” Kat. „B”  
OS. ALBERTYŃSKIE 36  
SZKOŁA PODSTAWOWA NR 100 W KRAKOWIE  
Biuro: pon. 17-19, wt. 10-12, czw. 17-19  
012 649-14-92 w. 20 (w godz. otw. biura)  
Kursy prawa jazdy i doszkalanie  
Atrakcyjne ceny, zniżki dla uczniów  
i studentów, raty  
Tel. +48 604-506-919 (24h)

**AUTO „ELEKTRO-OIL”**  
• elektromechanika  
pojazdowa  
• serwis olejowy  
☎ 643-63-22  
KUPON RABATOWY 5% ul. Centralna 47

Sklep meblowy  
F.H. „Corso”,  
os. Zielone 9  
ZATRUDNI KIEROWCĘ  
do rozwożenia  
i wnoszenia mebli

**MEBLE**  
- na zamówienie  
- pod zabudowę  
- meblościanki  
- kuchnie  
- tapicerowane  
- biurowe  
**RATY**  
tel. 634-54-58  
Kraków, ul. Wybickiego 3a

**Restauracja  
„Piastowska”  
Zaprasza !!! Os. Tysiąclecia 42**  
w godz. 10.00-22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen; istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

• polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

Prywatna Firma działająca od 1994 r.  
**ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI**  
ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.  
■ os. Uroczę 4, tel. 642-26-94  
■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27  
tel./fax 636-37-75

**PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJE**

- budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki instytucjonalne • budynki zakładowe • budynki komercyjne

Zapewniamy: ♦ konkurencyjne ceny ♦ profesjonalną obsługę

Świadczymy: porady prawne, obsługę księgowo-finansową nieruchomości, rozliczenie mediów (c.o., woda, kanalizacja, odprowadzanie komunalnych zanieczyszczeń)

www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl

**Transbud Nowa Huta S.A. TNH®**  
**OKRĘGOWA  
STACJA DIAGNOSTYCZNA**  
zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. od 7 do 21  
w soboty od godz. 8 do 14  
■ Badania techniczne wszystkich pojazdów osobowych i ciężarowych, zasilanych dowolnym rodzajem paliwa (w tym zasilanych gazem).  
■ Badania techniczne przyczep i naczep, pojazdów powypadkowych, importowanych, zabytkowych.  
■ Badania techniczne pojazdów, przyczep i naczep własnej konstrukcji (tzw. SAM-ów).  
■ Badania ekologiczne dla samochodów ciężarowych MAN i VOLVO.  
ul. Ujastek 11 tel. (012) 68-18-261

# Zdrowie i uroda

**PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
 NOWA HUTA os. Szklane Domy 2a  
 REJESTRACJA 012-644-98-99  
 Sekretariat 012-643-76-03  
 fax 012-644-61-07

**BADANIA:**  
 > okresowe pracowników -1 dzień  
 > na książeczkę zdrowia - 1 dzień  
 > kierowców kwalifik.-okresowe

**LEKARZE:**  
 \* internista-lekarz med.pracy  
 \* leczenie w ramach NFZ:  
 neurolog i ginekolog  
 \* chirurg naczyniowiec  
 \* laryngolog \* okulista  
 \* dermatolog \* stomatolog

> PRACOWNIA ANALITYCZNA  
 pełny zakres (wyniki w dn. następnym)  
 > EKG spoczynkowe  
 > USG jamy brzusznej i ginekologiczne  
 > RENTGEN kręgosłupa i kłt.piersiowej  
 > REHABILITACJA - MASAŻE  
 > ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

**NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA**

**RentgenMed**  
**NZOZ Pracownia**  
**Radiologiczna**  
 os. Krakowiaków 43  
**644-19-06** I piętro  
 Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci  
 w dniu zgłoszenia  
**Dawki RTG obliczane**  
**komputerowo, indywidualnie**  
**dla każdego pacjenta**  
**Pon.-pt. 8.00-18.00**

**NZOZ „EXPERTUS”**  
**PORADNIA**  
**DERMATOLOGICZNA**  
 ZAPRASZA  
 ŚR., CZW., PT. 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
 \* KARDIOLOG \* NEUROLOG  
 \* PSYCHOLOG \* DIAGNOSTYKA  
 (pełny zakres 8<sup>00</sup>-10<sup>00</sup>)  
 os. Na Stoku 32  
 tel. 640-59-20

**VIDENT**  
 ◆ protezy zębowe, korony, mosty  
 ◆ ekspresowe naprawy protez  
 ◆ pełny zakres usług protetycznych  
 Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
 os. Boh. Września 1a/3g  
 tel. 645-93-33

# BEZPIECZNE LATO

Zespół redakcyjny: Urszula Brzegowy, Izabela Dziwota, Anna Maślanka

Lato w pełnym rozkwicie, temperatura za oknem rekompensują nam długą zimę i nieco chłodną wiosnę. Jak zatem przetrwać falę upałów, nie narażając przy tym naszego zdrowia. Zasląbnienia, podenerwowanie, kłopoty z koncentracją, to dolegliwości na które najczęściej skarżą się osoby. Wysoka temperatura daje się we znaki przede wszystkim ludziom starszym i chorującym przewlekłe na serce, nerki i astmę. Lekarze podkreślają, że groźna jest nie tylko wysoka temperatura powietrza, lecz także gwałtowne skoki ciśnienia i nagłe zmiany temperatur.

Wysoka temperatura wpływa na ośrodkowy układ nerwowy, pogarszając nasz stan psychiczny. Jesteśmy leniwi, senni, stajemy się podenerwowani, niespokojni. Mamy trudności z koncentracją, częściej popełniamy błędy. Na nasze samopoczucie psychiczne największy wpływ mają jednak zmiany klimatyczne: przechodzenie frontów atmosferycznych, wahania ciśnienia i nagłe ochłodzenia lub ocieplenia. Kaprysy pogody są niebezpieczne przede wszystkim dla chorych na serce. Gwałtowne zmiany temperatury i ciśnienia

powodują nagłe zwężenie się naczyń krwionośnych. Może wówczas dojść do niedokrwienia mózgu i utraty przytomności. Pod wpływem wysokiej temperatury rozszerzają się naczynia krwionośne przy skórze, co zmniejsza ciśnienie i zwiększa zapotrzebowanie serca na tlen. Wszyscy z dolegliwościami kardiologicznymi powinni zatem dużo odpoczywać, nie zmuszać serca do wysiłku, przebywać w chłodnych pomieszczeniach, a z domu wychodzić wyłącznie wcześniej rano lub późnym wieczorem. Osoby po zawałach i cierpiące na chorobę niedokrwinną serca muszą wypijać przynajmniej dwa litry płynów więcej niż zwykle. Lekarze zalecają napoje z dużą ilością mikroelementów, przede wszystkim magnezu i potasu. Pierwiastki te poprawiają kurczliwość serca i zapobiegają zaburzeniom jego rytmu. Pacjenci z niewydolnością krążenia i z nadciśnieniem tętniczym nie mogą natomiast wypijać dodatkowo więcej niż pół litra płynów.

W upalne i duszne dni bardziej się pocimy. Pocienie się jest zjawiskiem fizjologicznym. Dzięki temu organizm

usuwa szkodliwe produkty przemiany materii i utrzymuje stałą temperaturę. Nadmierna utrata wody powoduje jednak zagęszczenie osocza i zmniejsza dopływ krwi do serca. Zagrożeń osobom z kamicią nerkową, zagęszczony moczu sprzyja tworzeniu się kamieni nerkowych. Zagrożeni tym schorzeniem powinni wypijać co najmniej dwa litry napojów dziennie.

W czasie upałów zwiększa się we krwi stężenie cukru, który wiąże wodę, utrudnia jej wydalanie i ochładzanie organizmu. Cukrzycy muszą pić napoje bez cukru przez cały dzień, nawet wówczas, gdy nie odczuwają pragnienia. Powinni także ograniczyć wychodzenie z domu.

W dużych miastach w duszne, upalne dni wzrasta stężenie dwutlenku węgla i innych związków pochodzących ze spalin. Na zatrucia tymi substancjami narażone są przede wszystkim dzieci i ludzie starsi. Ekolodzy ostrzegają przed skażeniem atmosfery w miastach Małopolski. Groźny jest tam przede wszystkim ozon. Przy dużym nasłonecznieniu gromadzi się on tuż nad ziemią. W wyższych stężeniach powoduje trudności w oddychaniu, drażni oczy, gardło i krtań. Zanieczyszczone i suche powietrze jest szczególnie niebezpieczne dla astmatyków. Duszność, suchy kaszel, chrząkanie, wyraźne trudności oddechowe czy zmęczenie

już po niewielkim wysiłku to objawy, które powinny skłonić do wizyty u lekarza, gdyż atak astmy może się nasilić.

Zanieczyszczenia drażnią oczy i skórę. Dermatolodzy radzą smarować twarz kremem, który blokuje działanie wolnych rodników powstających pod wpływem zanieczyszczeń i zabezpiecza przed promieniami ultrafioletowymi. Zniszczenie warstwy ozonowej spowodowało wzrost promieniowania UV docierającego do powierzchni Ziemi. W upalne dni niebezpieczne może się okazać nawet kilkunastominutowe przebywanie na słońcu.

W słoneczne dni łatwo dochodzi do zapalenia spojówek. Skarżymy się wówczas na łzawienie, światłowstręt, uczucie ciała obcego, zaczerwienienie i obrzęk spojówek. Komórki żrenicy, która zwięża się, redukując ilość światła docierającego do oczu, zaczynają gorzej pracować. Promienie ultrafioletowe niszczą też soczewkę. Budując ją białka odnawiają się powoli, co sprzyja kumulacji uszkodzeń. Z czasem dochodzi do jej zmętnienia. Jedyną skuteczną ochroną oczu są odpowiednie okulary. Powinny być pokryte filtrem UV zatrzymującym szkodliwe promienie.

Sezon letni już rozpoczęły, dlatego korzystajmy z niego mądrze, aby po okresie wakacyjnym nie rozpoczął okresu rekonwalescencji.

## Wakacyjne ostrzeżenia

# KLESZCZE

W tym roku kilka osób ukąszonych przez kleszcze hospitalizowano na oddziale zakaźnym Szpitala im. Żeromskiego. Na szczęście nie odnotowano nieszczęśliwych następstw. Corocznie kleszcze, począwszy od kwietnia do połowy października wykazują największą aktywność. I to nie tylko na zaznaczonych na mapach obszarach zagrożenia, w przypadku Krakowa – terenach Puszczy Niepołomickiej. Coraz częściej zauważana jest migracja tych pajęczaków do miasta. „Odwiedzają” one również takie miejsca jak parki, skwery. Jedną z mieszkanki Nowej Huty wychodzącą na spacer z psem w zadrzewionej części osiedla stwierdziła, że po powrocie do domu często zauważa, że coś się do jej czworonożca przyklepiło. To „coś”, to kleszcze, które trzeba jak najszybciej usunąć, nim ewentualnie bakterie, wirusy przenikną do organizmu. Oczywiście nie wszystkie kleszcze są nosicielami groźnych drobnoustrojów, ale licho nie szi...

O zagrożeniu kleszczami trzeba też przypomnieć przed wakacyjnymi wyjazdami dzieci i młodzieży na kolonie i obozy. Przestrzec urlopowiczów zwłaszcza jeśli udają się w okolice endemiczne. W Polsce są nimi przede wszystkim – Warmia i Mazury, Podlasie, Dolny Śląsk, częściowo Kielecczyzna. Do zakażenia może dojść poprzez bezpośredni kontakt czyli ukąszenie lub pośrednio poprzez wtarcie w skórę odchodów kleszcza, czy też spożycie zanieczyszczonych wirusami produktów np. zakażonego mleka krowiego, koziego, serów.

Kleszcze są nosicielami wirusowego zapalenia mózgu i opon mózgowo-rdzeniowych. Wiemy, jak groźne dla zdrowia i życia jest porażenie kleszczowe. Zainfekowany kleszcz sam nie choruje, ale przenosi wirusy najpierw wysysając krew od swoich żywicieli, do których należy ponad 100 gatunków ssaków, gadów, ptaków. Jeśli ci żywiele, zwierzęta – myszy, krety, wiewiórki, lisy, dziki, zające, sarny, owce, krowy, konie, psy... – są w staniu wirusemii, kleszcze zarażają się od nich, a potem przy ukąszeniu człowieka z kolei jego zarażają. Po każdym spacerze po lesie, pastwisku, łące, w parku itp. miejscach trzeba dokładnie przejrzeć całe ciało. Gdy zauważymy tego „wkretaka” najszybciej go usunąć ujmując delikatnie pincetą przy samej skórze i wyciągnąć zdecydowanym ruchem obrotowym. Nie naciskać kleszcza, bo wtedy więcej tych zarazków wniknie przez naszą uszkodzoną skórę. Nie należy też smarować kleszcza tłuszczem, bo podduszony wydziela więcej śliny z zarazkami. Miejsce ukąszenia trzeba zdezynfekować i najlepiej spokojnie udać się do lekarza, który uczuli na objawy, czy ewentualnie poda odpowiednie leki.

Typowymi miejscami ukąszenia u człowieka są głowa, uszy, zgięcia pod kolanami, brzuch, w pachwinach. Wybierając się na wycieczkę trzeba odpowiednio się ubrać, nie odstaniać dużo ciała. Chronią nieco np. nogawki na gumkę przy spodniach. Żadnego przypadku ukąszenia nie można lekceważyć, bo kleszcze to najgroźniejsze pasożyty zewnętrzne człowieka. (R)

## APTEKI BLISKIE SERCU

- ✓ Apteka os. Wandy 23, tel. 644 27 64
- ✓ Apteka os. Urocze 1, tel. 425 85 23
- ✓ Apteka os. 2. Pułku Lotniczego 1, tel. 648 38 98
- ✓ Apteka os. Na Stoku 32, tel. 640 59 20
- ✓ Apteka os. Piastów 23A, tel. 645 77 15
- ✓ Apteka os. Bohaterów Września 2, tel. 645 83 13
- ✓ Apteka os. Centrum E 15A, tel. 425 77 85
- ✓ Apteka pl. Bieńczycki, tel. 681 39 59

— apteka należy do sieci „Złoty Punkt”

**FITNESS KLUB Eden**  
**SOLARIUM**  
**AEROBIC**  
**SIŁOWNIA** telefon 649-71-02  
**OS. NA LOTNISKU 11**

**PRACOWNIA**  
**RENTGENOWSKA**  
**OGÓLNODIAGNOSTYCZNA**  
 os. Urocze 2  
 Tel. 644-92-82

**GABINET**  
**KARDIOLOGICZNY**  
 os. Centrum A bl.3  
 (wejście od podwórza)  
 lek. med. Krzysztof Ideć  
**BADANIA WYKONYWANE**  
**NA MIEJSCU**  
 ■ test wysiłkowy  
 ■ echo serca  
 ■ badanie Holtera  
 Rejestracja: ☎ 418-79-80

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE**  
**PEŁEN ZAKRES LECZENIA**  
**PRZYSTĘPNE CENY**  
 ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
 czynne: pn.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00

**PRODENT**® os. Niepodległości 3 A  
 tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.-pt. 9-19, sobota 9-14  
**PROTEZY NYLONOWE**  
**5 LAT GWARANCJI**  
**NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH (elastyczne, nielamliwe, bezkłamrowe)**  
 ◆ OZON – BEZBOLESNE LECZENIE PARADONTOZY  
 ◆ MIĘKKIE PROTEZY AKRYLOWE  
 ● stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka  
 ● komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”  
 ● naprawy protez na poczekaniu  
 ● emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

## RZUĆ PALENIE Z BRT

Pan Janusz dowiedział się o terapii nałogów, a zwłaszcza nikotynowego, od swoich kolegów, którzy kolejno, jeden po drugim, rzucali palenie po terapiach antynikotynowych. Po kilku tygodniach już tylko on samotnie palił w zakładzie. Jednak nie dlatego zgłosił się do naszego gabinetu. Jego główny problem to zbyt częste sięganie po alkohol. Rozpoczęliśmy leczenie. Po kilku bezbolesnych zabiegach przestał odczuwać pociąg do alkoholu, nie miał problemów z odmową picia, ustąpił „głód” alkoholowy. Dzisiaj nadal musi się wystrzegać picia, ale pierwszy krok ma już za sobą, uwolnił się z uzależnienia. Nie mówi, że było łatwo, ale jest zdrowy!

Prowadzący terapie lekarz zlecił mu również kilka zabiegów uspokajających – dzięki nim znacznie lepiej śpi, nie jest już tak nerwowy. Teraz zostało mu już tylko rzucić palenie. Obiecał sobie, że i z tym nałogiem sobie poradzi.

Metoda BRT jest skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulenia), astmy, reumatyzmu, chorób kręgosłupa, nerwoból, chorób tarczycy, nałogów.

**GABINET BIOREZONANSU**  
 Kraków, os. Krakowiaków 43  
 pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03



## WIOSENNA PROMOCJA SZPITALA POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNEGO "UJASTEK"

- Bezpłatna opieka nad każdą kobietą w ciąży powyżej 37 tyg. obejmująca:  
Konsultacje położniczo-ginekologiczne  
Badanie KTG  
Badanie USG
- Bezpłatna Interdyscyplinarna Szkoła Rodzenia „Ujastek” tel. 012 680 34 00
- Bezpłatne porody rodzinne tel. 012 685 54 00
- Bezpłatne wszystkie świadczenia objęte kontraktem z NFZ tel. 012 685 54 00
- Bezpłatna cytologia tel. 012 680 34 00, 012 685 54 00

Zapraszamy również do

### AMBULATORIUM „UJASTEK”

W którym wykonać można  
trójwymiarowe USG 4D  
USG genetyczne  
echokardiografię płodu

Konsultacje Onkologiczne

Prof. dr hab. n. med. Marek Pawlicki – specjalista onkolog i chemioterapii nowotworów

Szpital Poł-Gin „Ujastek” Kraków, ul. Ujastek 3 tel. 012 685 54 00  
Ambulatorium Ujastek Kraków ul. Ujastek 5B tel. 012 680 34 00



## NOWA KOLEKCJA ROWERÓW 2006

- Delta Trend 201 City → cena 469 zł
- Delta Sport 405 AMT → cena 520 zł
- Delta Trend 201 MTB → cena 469 zł
- Delta Trend 301 CTB → cena 465 zł
- Arkus Classic CTB GS/STEF → cena 645/719 zł
- Arkus City 28 → cena 695/909 zł
- Delta Trend 301 MTB HT → cena 495 zł
- Delta Trend 401 → cena 565 zł
- Delta Junior → cena 515 zł
- Delta Junior HT → cena 589 zł
- Delta Junior 2 HT → cena 619 zł
- Delta Trend Trek CTB → cena 549 zł
- Arkus Lite Trek CTB → cena 965 zł

FHU „ELMAR”, os. Piastów 60 A, paw. 3

Zabezpiecz  
swój balkon  
przed ptakami!

ZABUDOWY  
BALKONÓW  
W PRZESUWNYM  
SYSTEMIE „COPAL”

Okna PCV

P.H.U. O'MAR  
ul. Makuszyńskiego 4  
tel./fax (012) 68-44-000



ZOZ „Centrum Medyczne - Nowa Huta”  
sp. z o.o., Kraków, ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-800  
sekretariat@cm.krakow.pl; www.cm.krakow.pl

## BEZPŁATNE BADANIA

W ramach programów zapobiegających chorobom proponujemy:

Program profilaktyki chorób układu krążenia i miażdżycy  
dla osób po 25 roku życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00, ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-844, 012-68-33-846;  
os. Na Skarpie 64, tel. 012-644-84-89, os. Złotej Jesieni 15B, tel. 012-648-98-77

Program profilaktyki raka szyjki macicy  
dla kobiet pomiędzy 25 a 59 rokiem życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek, czwartek, piątek 8.00 – 14.00, wtorek i środa 8.00 – 18.00;  
ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-875;

Program profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc  
dla osób po 40 roku życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek, wtorek i środa 7.30 – 11.00, czwartek 10.30 – 17.00, piątek 10.30 – 14.00,  
ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-861;

Program profilaktyki raka piersi  
dla kobiet urodzonych w 1966 roku

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 7.00 – 17.00; ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-892;

### dla wszystkich mieszkańców Dzielnicy XVII

Program profilaktyki Chorób Tarczycy

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00,  
ul. Ujastek 3, pawilon B, tel. 012-68-33-844, 012-68-33-846;

Program profilaktyki Raka Piersi (badanie mammograficzne lub usg.)  
dla wszystkich mieszkanki dzielnicy XVII

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 7.00 – 17.00; ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-892;

Programy badań profilaktycznych finansowane przez Urząd Miasta Krakowa, Dzielnicę XVII oraz Narodowy Fundusz Zdrowia

**Przed wizytą należy koniecznie telefonicznie potwierdzić kwalifikacje  
badz wykluczenie możliwości wykonania badań. Informacja: 012-68-33-888.**

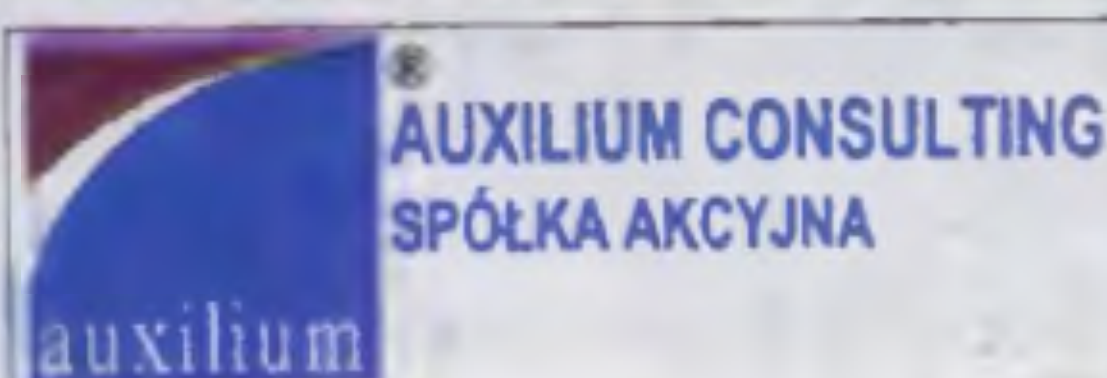
## WESELA - CHRZCINY - KOMUNIE - BANKIETY - STYPY

TANIO

www.domwedkarza.pl

wynajem sali na konferencje i zebrania  
W „DOMU WĘDKARZA” przy ul. Bułwarowej

☎ 604-413-736, 604-478-911, 604-427-385



Oferuje usługi w zakresie:

- doradztwo finansowe i ubezpieczeniowe
- audyt działalności marketingowej
- restrukturyzacja podmiotów gospodarczych
- wiarygodności, windykacja i handel

AUXILIUM CONSULTING S.A.

Al. Pokoju 84  
31-564 Kraków  
tel (012) 425 80 53  
fax: (012) 425 91 47  
auxilium@auxiliumconsulting.com.pl  
www.auxiliumconsulting.com.pl

Bezpieczny dom, biuro, sklep

## ALARMY BEZPRZEWODOWE

Najskuteczniejsza ochrona przed  
włamaniem już od 129 zł

Montaż gratis PROMOCJA!

Przedstawiciel handlowy: 0888-789-742

Spółdzielcze Biuro Obrotu  
Nieruchomościami S.M. „Czyżyny”,  
specjalizujące się w sprzedaży,  
kupnie i zamianie mieszkań  
na terenie Nowej Huty poszukuje  
mieszkań do sprzedaży  
dla swoich klientów.  
Tel. 647-10-14, 501-062-303,  
e-mail: czyzynysbon@op.pl

ORGANIZUJĘ WESELA  
I PRZYJĘCIA  
W RESTAURACJI  
Z OGRODEM

☎ (012) 649-13-48

## studio dekoral

HURTOWNIA CHEMICZNA F.H.

PALISANDER

- ✓ FARBY I LAKIERY
- ✓ KLEJE I ZAPRAWY
- ✓ WYKŁADZINY  
DYWANOWE I PVC

KOMPUTEROWE BARWIENIE FARB I LAKIERÓW  
KRAKÓW ul. Bieńczycka 168/659 ☎ (012) 644 89 93  
Plac Targowy „TOMEX”

F.H.U. SIGMAKOLOR

SIGMA  
COATINGS

- ✓ FARBY
- ✓ LAKIERY
- ✓ BEJCE
- ✓ TYNKI
- ✓ DOCIEPLENIA  
NOWOCZESNE TECHNIKI  
WYKAŃCZANIA WNĘTRZ  
KOMPUTEROWE DOBIERANIE KOLORÓW

31-752 Kraków ul. Makuszyńskiego 19  
tel./fax (012) 644 54 50 tel. (012) 643 50 50  
www.sigmakolor.com.pl e-mail: biuro@sigmakolor.com.pl

## OKNA z Krakowa

### OKNA nr 1 w Polsce

- ☎ O-Cert - europejski certyfikat jakości przyznany OKNOPLAST-Kraków jako jedynej firmie w Polsce
- ☎ Lider Rynku 2006 - nagroda Niezależnej Kapituły Ekspertów dla najlepszej w Polsce firmy produkującej okna PVC
- ☎ nowość w Polsce - szyba THERMOLINE 1.0 o znakomitym współczynniku przenikalności cieplnej - GRATIS!!!
- ☎ promocja tylko do 22 lipca 2006

\*szczegóły w salonach sprzedaży

KRAKÓW

os. Alibertyńskie 21B, tel. 012/ 641 53 99  
os. Złoty Wiek 19-20, tel. 012/ 641 14 93



www.oknoplast.com.pl  
☎ 0801 14 00 00

**AUTO GAMA**  
KRAKÓW, OS. KOMBATANTÓW 5 TEL./FAX: (012) 647-48-91 / 647-09-77

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

część zamienne dla samochodów:

- OSOBNYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

SZEFKA GAMA AKCEBRODOWYCH SAMOCHODOWYCH

www.autogama.pl e-mail: autog@autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00; SOBOTA 9.00-14.00

**SMREK**

**SKLEP DRZEWNY**

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

- BOAZERIE • PANELE • LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIJKOWE • DESKA BARLINECKA

**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**

**FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU**

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

**LEGALIZACJA WODOMIERZY**

od ręki (bez czekania), w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ I MONTAŻ OKIEN PCV**

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2  
tel.: 643-12-64, fax/tel.: 642-14-38

**AUTO SERWIS**

**SAMOCODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROËN**

- autoryzowany serwis mechaniczny, blacharsko-lakierniczy
- lakiery PPG, komora lakiernicza bezpyłowa
- komputerowe dobieranie lakieru
- samochody zastępcze
- pomoc drogowa

31-625 Kraków, os. Piastów 61  
tel./fax: (012) 645-92-20  
czynne: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**KRAKÓW (21 III-20 IV).** Jesteś trochę zmęczony ale pełen wrażeń po ostatniej wyprawie. Teraz podróżujesz nadal ale we wspomnieniach. Podziel się swoimi doznaniem przyjacielami, to okazja do ciekawych spotkań.

**BYK (21 IV-21 V).** Rok szkolny dawno się skończył, ale Ty niezmiennie tkwisz w lekturach, powtarzasz słówka obcojęzyczne, wszystko po to, by w tej wspólnej Europie można było swobodnie poruszać się.

**BLIŹNIĘTA (22 V-21 VI).** Czas doskonale sprzyjający Twojemu zdrowiu. Możesz więc sprawnie pozafatwiać wszystkie trud-

niejsze sprawy i potem, już na luzie, spokojnie pomyśleć o złotej plaży i bryzie morskiej fali.

**RAK (22 VI-22 VII).** Twoje podenerwowanie jest niestety złym doradcą. Nie doszukuj się problemów w każdej niedyspozycji. Wyniki badań powinny Cię uspokoić. Szukaj kontaktów i oparcia wśród ludzi o przyjaznym usposobieniu.

**LEW (23 VII-23 VIII).** Jeśli miałeś jakieś obawy co do swojej pozycji zawodowej, to będziesz zadowolony, bo bez większych problemów umocnisz swoje wpływy w firmie. Twoje pomysły spotkają się z należąca uwaga szefa.

**PANNA (24 VIII-23 IX).** Jeśli planowałeś na przykład wizytę u stomatologa, czy innego „cyrulika”, to nie zwlekaj. Powinieneś załatwić jak najszybciej i mieć za sobą przed wakacyjnym rajdem, by poprawić sobie samopoczucie.

**WAGA (24 IX-23 X).** Dobrze rozpocznasz nowy, kolejny miesiąc letni. Będzie sporo okazji do miłych spotkań, wspólnego biesiadowania podczas pikników na łonie przyrody. Słowem lipiec zapowiada się rozrywkowo.

**SKORPION (24 X-23 XI).** Rodzina zaskoczy Cię propozycjami i okazywaną troską, by dom był naprawdę cichą przystanią. Przekonasz się, że tutaj są najlepsze warunki na odreagowanie stresów i nerwowej pracy.

**STRZELEC (24 XI-22 XII).** Nie przyjmuj wciąż nowych zadań i zobowiązań. Powinieneś już wsiąść do pociągu byle jakiego

trzymając w ręku kamyk zielony... Po powrocie będziesz mieć tyle sił by odrobić zaległości.

**KOZIOROŻEC (23 XII-20 I).** Fortuna, jak mawiają, kołem się toczy. Może w Twoim przypadku nie chodzi dosłownie o imponującą fortunę, ale jest szansa, że poprawi się sytuacja finansowa. Na wakacje będzie jak znalazł.

**WODNIK (21 I-19 II).** Wspomniała dni. Sporo osób okazuje Ci swoją sympatię. Jesteś kochany, zapraszany na wspólne ogniska, chwalony za bystrość umysłu i sytuacyjne dowcipy. To jest życie, jak mówią Francuzi.

**RYBY (20 II-20 III).** Pracujesz z zapalem Japończyka i ani myślisz o zwolnieniu tempa. Nie jest to daremny trud, bo miewasz sukcesy i dlatego nie czujesz zmęczenia. Najbliższe dni nadal będą pracowite.

SAMANTA

**HUMOR**

Na posterunek policji wbiega mężczyzna i krzyczy:

- Aresztujcie mnie! Aresztujcie! Rzuciłem w teściową młotkiem!
- I co, zabił ją pan?
- Spudłowałem, ale ona zaraz tu będzie!

\*\*\*

Policjant zatrzymuje kierowcę, sprawdza jego dokumenty, po czym mówi:

- A teraz proszę dmuchnąć w balonik.
- Nie dmuchnę - odpowiada kierowca.
- Proszę pana, któryś z nas musi dmuchnąć, ale jak ja dmuchnę, to pójdzie pan siedzieć...

\*\*\*

Spotyka się dwóch kumpli. Jeden z nich mówi:

- Wiesz co, ukradli mi wczoraj samochód.
- A dzwoniłeś na policję?
- Dzwoniłem, ale mi powiedzieli, że to nie oni...

## SZPARAGI Z SOSEM

**Składniki:** 2 kg białych szparagów, 2 pomidory, 1/2 pęczka bazylii, 125 g masła, żółtko, sól, 2 łyżeczki soku z cytryny, czarny pieprz, 150 g surowej wędzonej szynki pokrojonej w cienkie plasterki.

Szparagi umyj, obierz, odkrój zdrewniałe końce. Pomidory natnij w kształcie krzyża. Przelej je wrzątkiem, następnie zimną wodą i obierz. Przekrój pomidory na pół, usuń pestki i pokrój w kostkę. Bazylię opłucz i osusz. Oberwij listki. Pokrój je w paski. Szparagi gotuj w osolonej wodzie 12-15 min. Masło roztop. Żółtko wlej do metalowej miski, wymieszaj z sokiem z cytryny, solą i pieprzem. Miskę ustaw na garnku z gotującą się wodą. Żółtko ubij, dodawaj masło. Dodaj 2-3 łyżki wody, w której gotują się szparagi. Sos dopraw solą i zmielonym pieprzem, wymieszaj z pomidorami i bazylią. Szparagi wyjmij z wody i dokładnie osącz. Ułóż na półmisku, dodaj efektownie zwinięte plasterki szynki. Udekoruj odłożonymi wcześniej listkami bazylii, polej odrobiną sosu holenderskiego. Resztę sosu wlej do sosjerki, podawaj osobno. Można podać także młode ziemniaki z wody.



## § Akta sprawy... Uliczne napychanie kieszeni

*Klienta czy darczyńcę najłatwiej znaleźć na ulicy. Szczególnie zatłoczonej, takiej jakie latem są w centrum Krakowa. Nic dziwnego, że para młodych ludzi akurat wtedy postanowiła rozpocząć akcję sprzedaży kartek pocztowych, powołując się przy tym na pomoc chorym, biednym oraz niepełnosprawnym.*

*Tak jak wcześniej, uliczni sprzedawcy pojawili się w okolicach Rynku Głównego oraz Kazimierza. Zaczęli przechodzić pod sklepami, oferując zestawy widokówek. W każdym była ulotka, także w języku angielskim i niemieckim, informująca, że jest to akcja pomocy dla dzieci chorych i niepełnosprawnych. Oferujący te komplety mieli również zafoliowane zdjęcia chłopca i dziewczynki czekających na kosztowne operacje. Akwizytorzy wykorzystywały przy zdobywaniu funduszy fakt nagłaśnianych ostatnio przypadków głośniejszych zabiegów chirurgicznych przeprowadzanych w Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Prokocimiu.*

*Firma założona przez dwójkę mających spore potrzeby finansowe 25-latków, nigdy zresztą nie zarejestrowana, zorganizowała nabór pracowników i przyjęła do pracy cztery kobiety. Preferowano osoby dojrzałe i w średnim wieku, gwarantujące lep-*

*szą wiarygodność. A ta była potrzebna, bowiem w Krakowie już kilka razy zatrzymywano osoby zajmujące się takim ulicznym wyłudzeniem datków na chwalebne cele. Kobiety w wieku od 35 do 47 lat zostały zatrudnione na umowę zlecenie, otrzymały pakiety materiałów i ruszyły w miasto. Dwie z nich znały język angielski, więc szczególnie upatrywały sobie zagranicznych turystów, zachęcając ich do zakupu widokówek z Krakowa, wydrukowanych notabene z pominięciem jakichkolwiek praw autorskich.*

*Jak zawsze w takich przypadkach powodzenie takich kombinacji trwa tak długo, jak są klienci na taki towar, albo nie znajdzie się ktoś taki, dla którego to wszystko okaże się nader podejrzane. Tak też było w przypadku turysty z Pomorza, który zapoznał się z ofertą, popatrzył na identyfikatory akwizytorzy i zafoliowane zdjęcia dzieci, ale widokówki prezentującej Rynek Główny z lotu ptaka, nie kupił. Za to, jako policjant sekcji kryminalnej ze Szczecina poinformował o swych podejrzeniach swych kolegów z komendy miejskiej.*

*Miejscowi funkcjonariusze sprawdzili dyskretnie firmę, a ponieważ nie widniała w żadnych rejestrach, ani gminnych, ani skarbowych, ani na ministerialnej liście instytucji uprawnionych do zbiorów publicznych, objęto akwizytorzy obserwacją. A te doprowadziły policjantów do pomysłodawców całego oszukańczego procederu.*

*Para 25-latków wynajmująca mieszkanie w okolicach ul. Mogilskiej została zatrzymana gdy odbierała dzienny utarg od swych pracowniczek. Jak ustaliła krakowska policja, koszty produkcji pocztówek sprzedawanych zazwyczaj za 3-5 zł wynosiły około 50 groszy, reszta to zarobek kombinatorów, którzy odpalali złotówkę kolporterom. Pomysłodawcom tego oszustwa, zarzucono wyłudzenie kwoty znacznej wartości poprzez powoływanie się na pomoc potrzebującym.*

(mar)

**Sentencja tygodnia**

*Nie spodziewaj się nic po człowieku, jeżeli pracuje na swoje życie, a nie na swoją wieczność.*

Antoine de Saint-Exupéry

www.santorini.krakow.pl biuro@santorini.krakow.pl

**SANTORINI RESTAURACJA**

**BEZPŁATNY DOSTĘP DO INTERNETU RESTAURACJA, HOTEL**

Kraków, ul. Buiwarowa 35 b, (012) 644-91-11

**HUT-PUS** Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych „HUT-PUS” S.A.

- **CATERING** – biurowy, organizacja imprez i bankietów, komunii, wesel, imprezy plenerowe, wypożyczanie ławostolów i grillów, żywienie zbiorowe, posiłki profilaktyczne
- **ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI** – reprezentacja wspólnoty, obsługa księgowo-administracyjna, techniczna i prawna wspólnoty
- **USŁUGI PORZĄDKOWO-CZYSTOŚCIOWE** – sprzątanie biur, hal, koszenie trawy, strzyżenie żywopłotów, całoroczne porządkowanie terenów zewnętrznych

**JEDNE Z NAJNIŻSZYCH CEN W KRAKOWIE!**

Kraków, ul. Mroza 1  
tel. (12) 644 19 89, (12) 644 17 57 http://www.hutpus.com.pl

**CENTRUM SAMOCHODÓW** Perfect Service

**FRANCUSKICH, JAPŃSKICH I KOREAŃSKICH**

- **blacharstwo - lakiernictwo** (komora lakiernicza - płyta - kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe - auta zastępcze)
- **mechanika - elektryka - diagnostyka** (diagnoskop - komputer silnikowy - napełnianie klimatyzacji - geometria podwozia - naprawa i regulacja pomp wtryskowych)
- **sklep z częściami** (autoryzacja JC (JAPAN CARS))

**NAJWIĘKSZY W KRAKOWIE WYBÓR CZĘŚCI DO AUT JAPŃSKICH I KOREAŃSKICH!**

wszystkie części dostępne w ciągu 24 godzin!

**AUTO SERWIS** **AUTO SERWIS** **SERWIS** **AUTO SERWIS**

pon.-pt.: 8-17, sob.: 8-14  
Kraków ul. Makuszyńskiego 5, tel.: 644-94-56